



**AGSZ18-280BL AS (\*\*)**  
**AGSZ18-280LBL AS (\*\*)**  
**AGSZ18-90LBL AS (\*\*)**





**7 123 ...**  
**7 123 ...**  
**7 123 ...**

**Türkçe (tr)**  
**Română (ro)**  
**Srpski (sr)**  
**Hrvatski (hr)**  
**Русский (ru)**  
**Українська (uk)**  
**Български (bg)**  
**Eesti (et)**  
**Lietuviškai (lt)**  
**Latviešu (lv)**  
**徳文 (zh CM)**  
**徳文 (zh CK)**  
**한국어 (ko)**  
**ไทย (th)**  
**日本語 (ja)**  
**हिन्दी (hi)**  
**عربي (ar)**



**3 41 01 376 06 1**

**2023-02-16**

		AGSZ18-280BL AS (**)	AGSZ18-280LBL AS (**)	AGSZ18-90LBL AS (**)	
		7 123 ...	7 123 ...	7 123 ...	
<i>U</i>	V <sub>---</sub>	18	18	18	
<i>n</i>	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	28 000	28 000	9 000	
<i>n<sub>0</sub></i>	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	9 000–28 000	9 000–28 000	2 900–9 000	
	Ø <sub>D</sub>	mm	50	50	
	Ø <sub>D</sub>	mm	12	12	
	Ø <sub>D</sub>	mm	–	–	
		kg	1,35	1,74	1,77
<i>L<sub>pA</sub></i>		dB	83,1	82,6	83,2
<i>K<sub>pA</sub></i>		dB	1,5	1,5	1,5
<i>L<sub>WA</sub></i>		dB	94,1	93,6	94,2
<i>K<sub>WA</sub></i>		dB	1,5	1,5	1,5
<i>L<sub>pCpeak</sub></i>		dB	97,8	96,1	97,2
<i>K<sub>pCpeak</sub></i>		dB	1,5	1,5	1,5
<i>a<sub>h,SG</sub> (Ø 25 mm)</i>		m/s <sup>2</sup>	4,7	6,2	1,2
<i>a<sub>h,SG</sub> (Ø 50 mm)</i>		m/s <sup>2</sup>	9,0	13,7	3,2
<i>a<sub>h,P</sub></i>		m/s <sup>2</sup>	–	–	3,0
<i>K<sub>u</sub></i>		m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
		<b>GBA 18V 5 Ah</b>	<b>ProCORE 18V 4 Ah</b>	<b>ProCORE 18V 8 Ah</b>	<b>ProCORE 18V 12 Ah</b>



Powered by  BOSCH



Lithium Ion

Lithium Ion

Lithium Ion

Lithium Ion

<i>U</i>	V <sub>---</sub>	18	18	18	18
	kg	0,60	0,52	0,96	1,35



GAL 1880 CV, GAL 18V-160



**3**

**tr**

**12**

**bg**

**62**

**ko**

**110**

**ro**

**20**

**et**

**71**

**th**

**118**

**sr**

**28**

**lt**

**79**

**ja**

**128**

**hr**

**36**

**lv**

**87**

**hi**

**136**

**ru**

**44**

**zh (CM)**

**95**

**ar**

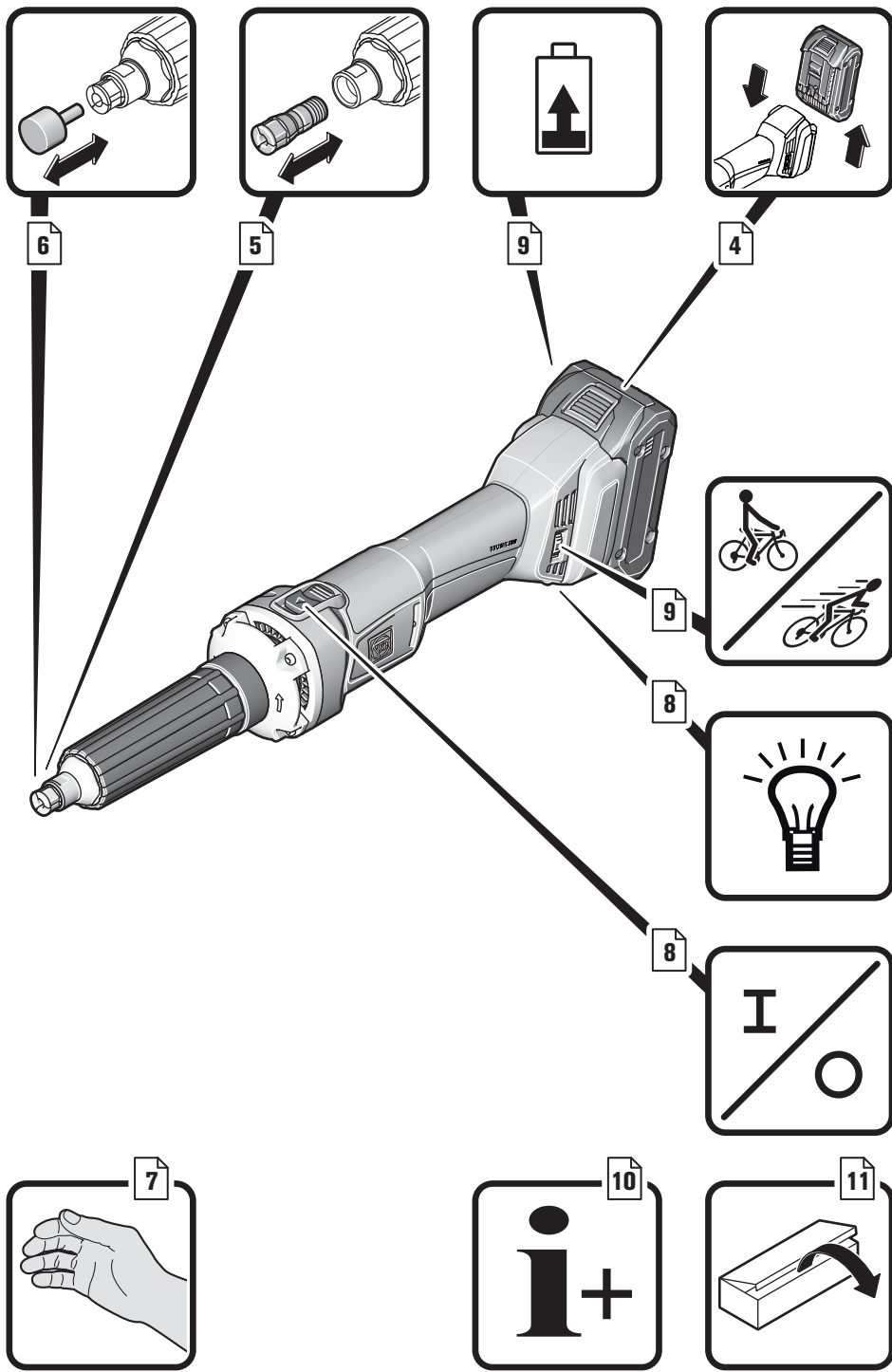
**151**

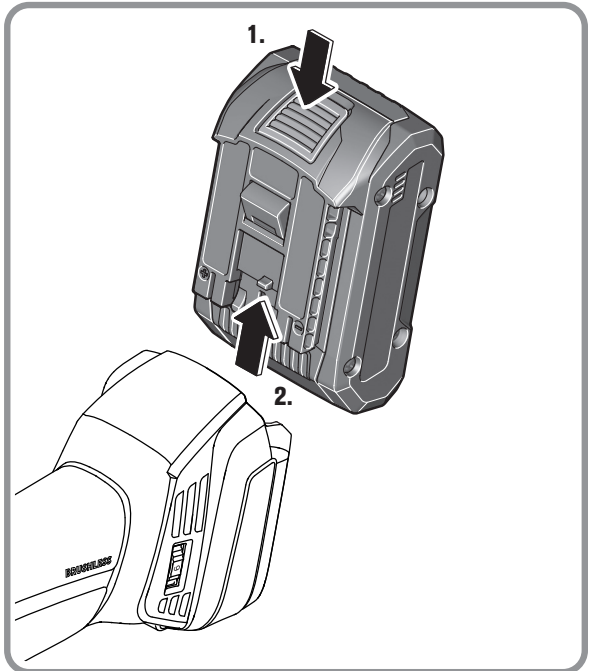
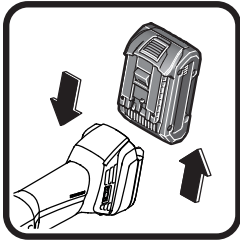
**uk**

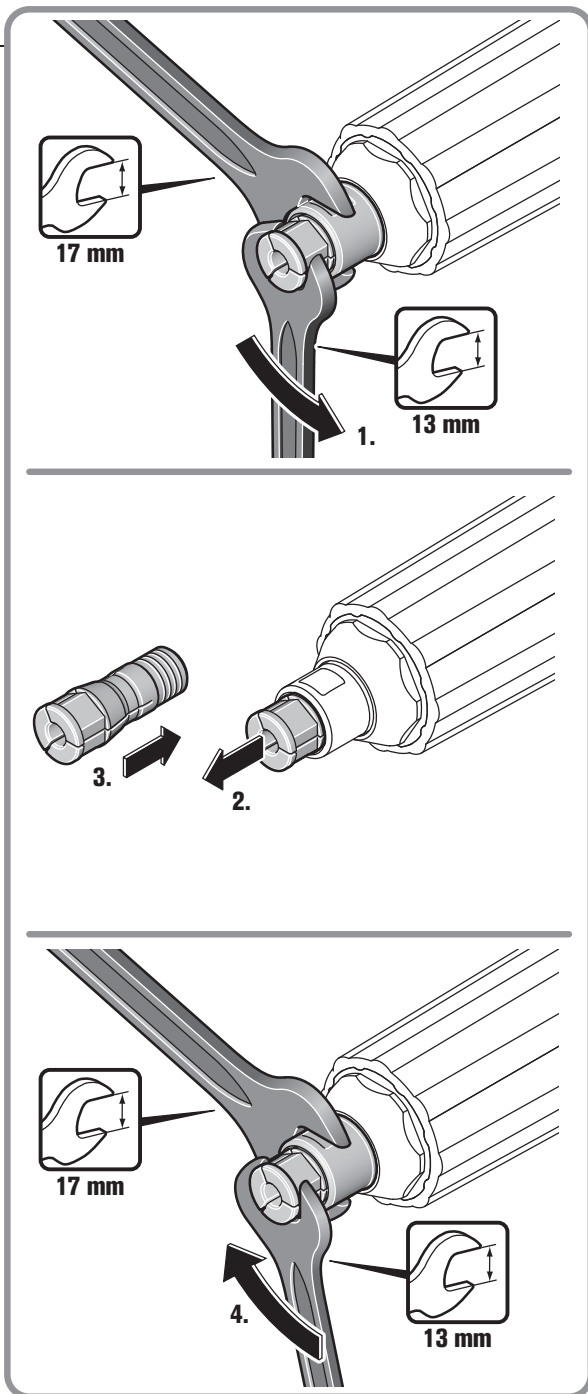
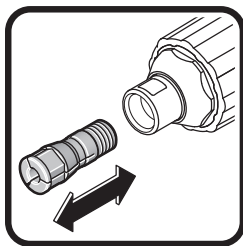
**53**

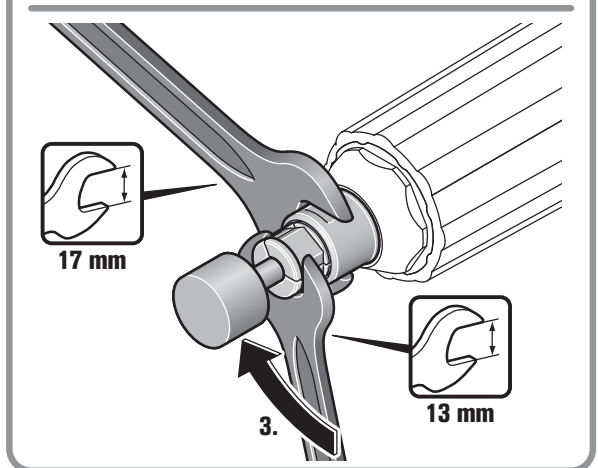
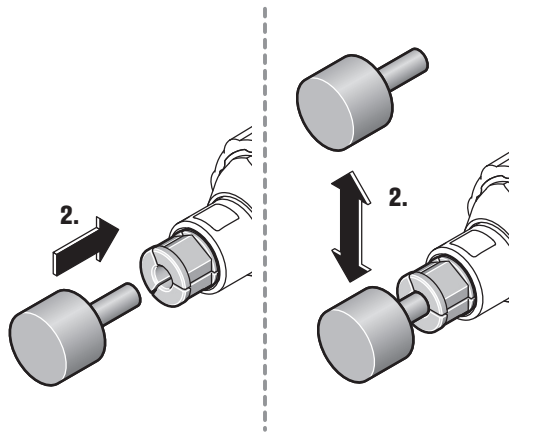
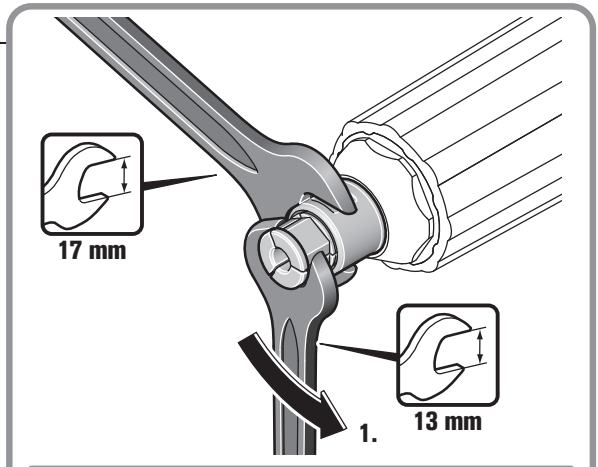
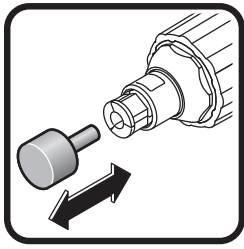
**zh (CK)**

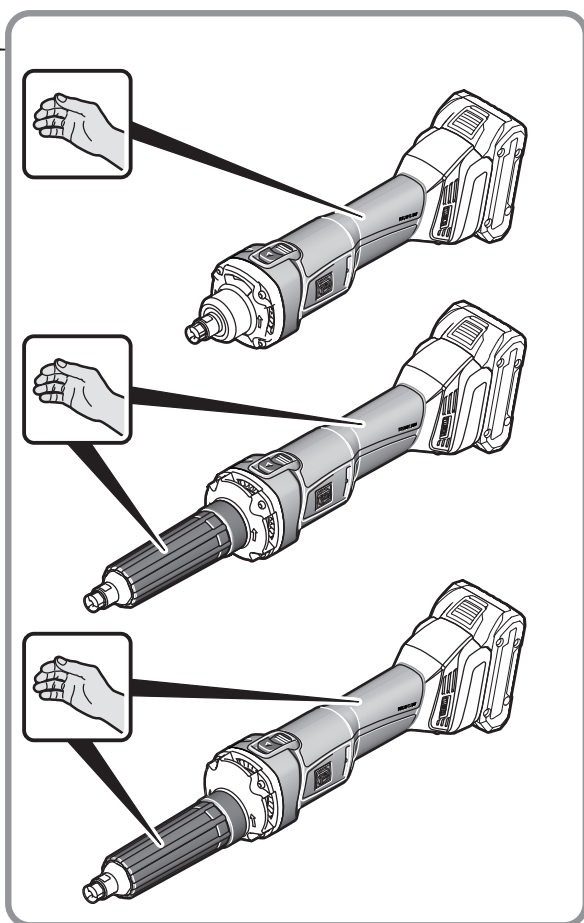
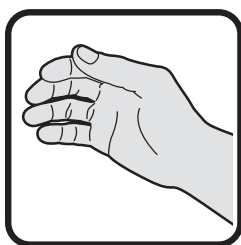
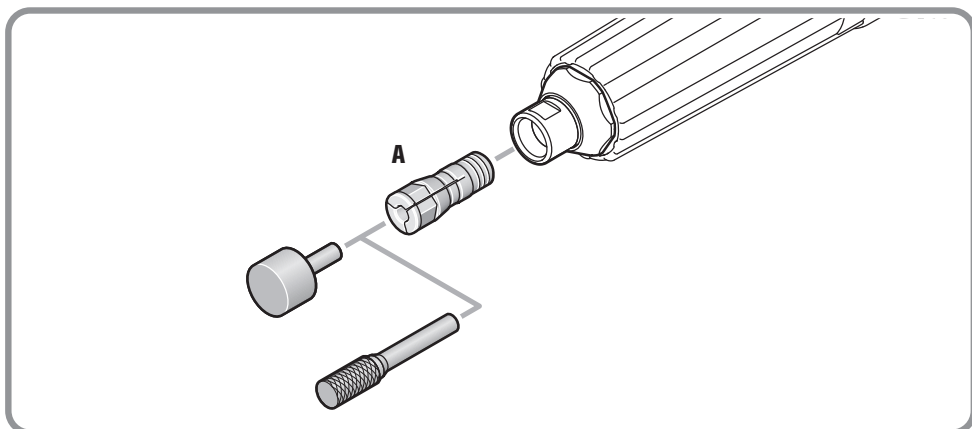
**103**

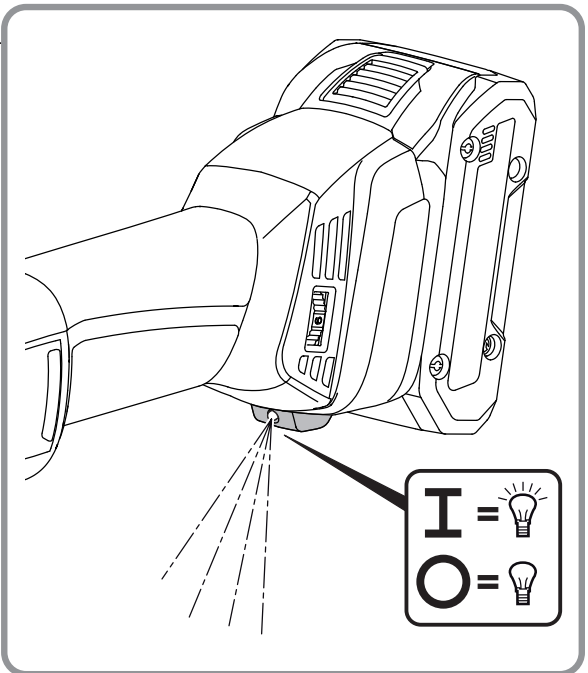
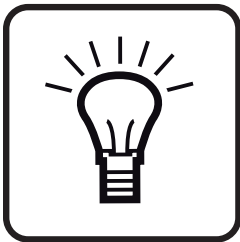
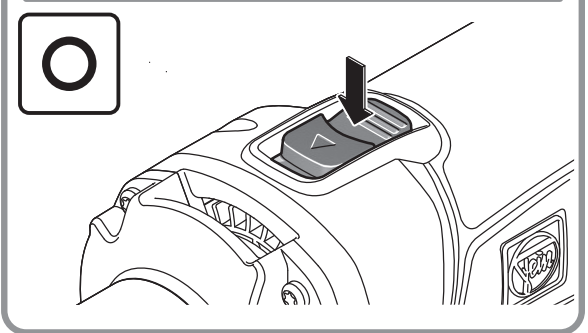
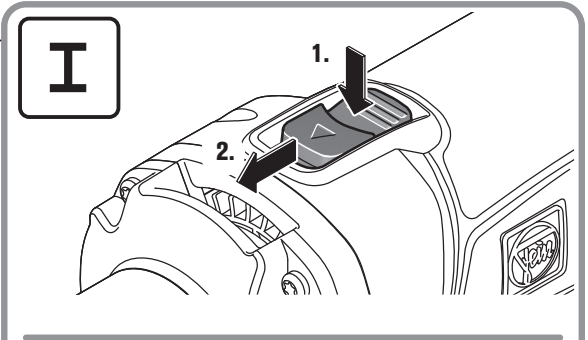
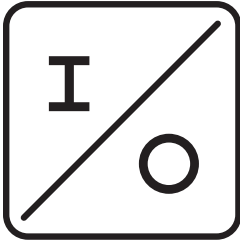








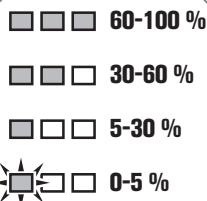
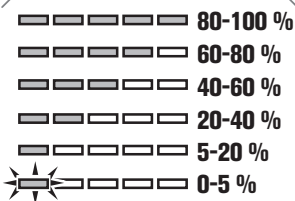
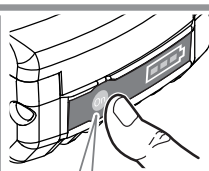
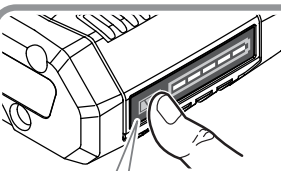
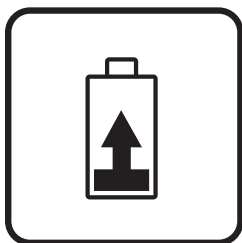
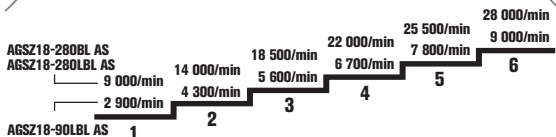
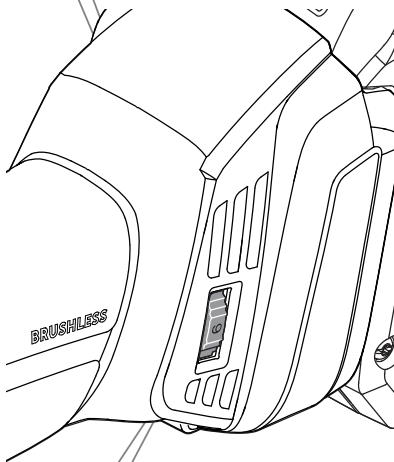
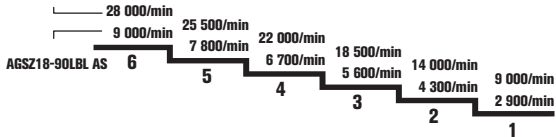


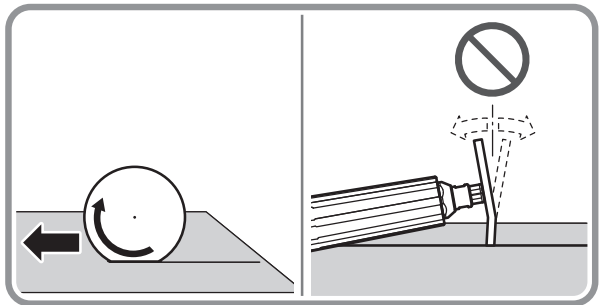
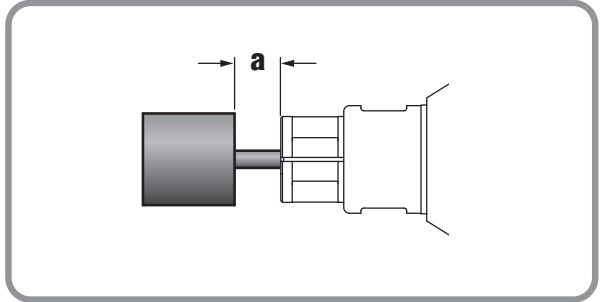
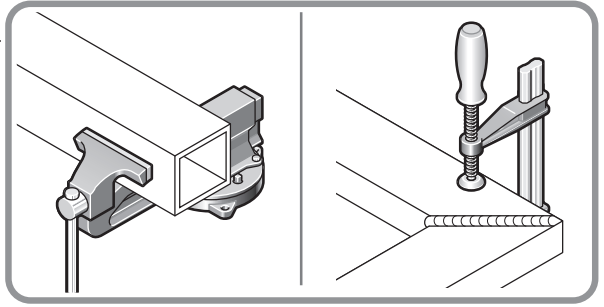


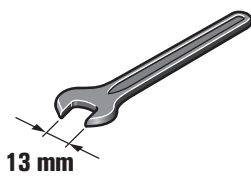
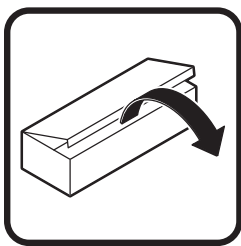




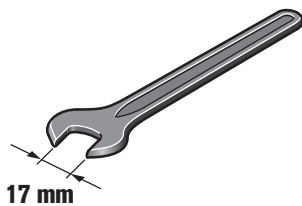
AGSZ18-280BL AS  
AGSZ18-280LBL AS



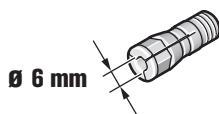




13 mm


























17 mm










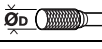
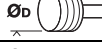



$\varnothing 6$  mm

## Orijinal kullanım kılavuzu çevirisi.

### Kullanılan semboller, kısaltmalar ve kavramlar.

Sembol, işaret	Açıklama
	Genel yasak işareti. Bu davranış yasaktır.
	Elektrikli el aletinin dönen parçalarına dokunmayın.
	Yandaki metine veya grafikteki talimata uyun!
	Kullanma kılavuzu ve genel güvenlik talimatı gibi ekteki belgeleri mutlaka okuyun.
	AMPShare, birçok profesyonel markaya ait birçok ucu sadece bir akü ile kullanabileceğiniz ortak bir akü sistemidir.
	Bu iş aşamasına başlamadan önce aküyü elektrikli el aletinden çıkarın. Aksi takdirde elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.
	Çalışırken koruyucu gözlük kullanın.
	Çalışırken koruyucu gözlük kullanın.
	Çalışırken koruyucu eldiven kullanın.
	Hasarlı aküleri şarj etmeyin.
	Aküyü ısınmaya karşı, örneğin sürekli güneş ışınına karşı, ateşe, kirlenmeye, suya ve neme karşı koruyun.
	
	Dokunulabilecek yüzey çok sıcaktır ve dolayısı ile tehlikelidir.
	Tutma yüzeyi
	Açma
	Kapama
	Ek bilgiler.
	Elektrikli el aletinin Avrupa Birliği yönetmeliklerine uyumlu olduğunu onaylar.
	Elektrikli el aletinin Büyük Britanya (İngiltere, Galler, İskoçya) yönergeleri ile uyumlu olduğunu onaylar.
	Bu sembol bu ürünün ABD ve Kanada'da sertifikalandırılmış olduğunu onaylar.
	Elektrikli el aletinin gümrük birliğinin (Belarus, Rusya, Kırgızistan, Kazakistan ve Ermenistan) ulusal teknik yönergelerine uyumlu olduğu onaylanır.
	<b>UYARI</b> Bu uyarı, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek muhtemel tehlikeli bir durumu gösterir.
	Recycling işareti: Tekrar kullanılabilen malzemeyi gösterir

Sembol, işaret	Açıklama
	Kullanım ömrünü tamamlamış şarj cihazları ve diğer elektronik ve elektrikli ürünler ayrı ayrı toplanmalı ve çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmelidir.
	Ayrı ayrı toplanıp tasfiye edilmesi gereken geri dönüştürülebilir ambalajları ve ürünleri belirtir.
	Akü tipi
	Şarj cihazı tipi
	Düşük devir sayısı
	Yüksek devir sayısı
(Ax - Zx)	Kurum içinde kullanılan kod
(**)	rakam veya harf içerebilir

Sembol	Uluslar arası birim	Açıklama
$n$	/dak, $\text{dak}^{-1}$ , rpm, r/dak	Ölçülen devir sayısı
$n_0$	/dak, $\text{dak}^{-1}$ , rpm, r/dak	Düşük devir sayısı
$P_1$	W	Giriş gücü
$P_2$	W	Çıkış gücü
$U$	V	Nominal gerilim
$f$	Hz	Frekans
$M...$	mm	Ölçü, metrik diş
$\emptyset$	mm	Yuvarlak bir parçanın çapı
	mm	$\emptyset_D$ =Bileşik malzemeden yapılmış taşlama ucu maksimum çapı
	mm	$\emptyset_D$ =Sert metal freze maksimum çapı
	mm	$\emptyset_D$ =Polisaj uçları maks. çapı
	kg	Ağırlığı EPTA-Procedure 01'e uygun
	kg	Akü ve uç olmadan elektrikli el aletinin ağırlığı
	kg	Akünün ağırlığı
$L_{pA}$	dB	Ses basıncı seviyesi
$L_{wA}$	dB	Gürültü emisyonu seviyesi
$L_{pCpeak}$	dB	En yüksek ses basıncı seviyesi
$K...$		Tolerans
$a$	$\text{m/s}^2$	Titreşim emisyon değeri EN 60745'e göre (üç yönün vektör toplamı)
$a_{h,SG}$	$\text{m/s}^2$	Titreşim emisyon değeri (kalıpcı taşlama makinesi ile yüzey taşlama)
$a_{h,P}$	$\text{m/s}^2$	Titreşim emisyon değeri (kalıpcı taşlama ile polisaj)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$	Temel ve türetilen değerler uluslar arası birimler sistemi SI'den alınmıştır.

## Güvenliğiniz için.

**⚠ UYARI** Bütün güvenlik talimat ve uyarılarını okuyun. Güvenlik talimat ve uyarılarına uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

**Bütün güvenlik talimatı ve uyarılarını ilerde kullanmak üzere saklayın.**



Bu kullanma kılavuzunu ve ekteki “Genel güvenlik talimatı” ’nı (ürün kodu 3 41 30 054 06 1) esaslı biçimde okuyup tam olarak anlamadan bu elektrikli el aletini kullanmayın. Anılan belgeleri ilerde kullanmak üzere saklayın ve elektrikli el aletini başkalarına verdiğinizde veya devrettiğinizde bu belgeleri de verin. İlgili ulusal çalışma hükümlerine de uyun.

### Elektrikli el aletinin tanımı:

Küçük taşlama uçlarıyla (taşlama pimleri) metalde kuru taşlama, sert metal frezelerle metalde freze yapma ve kesici taşlama işlerinde kullanılan, elle yönlendirilen kalıpcı taşlama makinesi.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Bu elektrikli el aleti ayrıca, hava koşullarına karşı korunmalı ortamlarda, FEIN tarafından kullanılmalarına izin verilen aksesuarla fırçalama ve polisaj yapma işlerine de uygundur.

**Taşlama, tel fırça ile çalşıma, polisaj yapma, frezeleme, zımpara kağıdı ile zımparalama veya kesici taşlama işleri için ortak güvenlik talimatı:**

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Bu elektrikli el aleti, taşlama/zımparalama makinesi, freze ve kesici taşlama makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Bu elektrikli el aleti ayrıca tel fırça ile fırçalama ve polisaj yapmak için tasarlanmıştır. Alet ekinde teslim edilen bütün güvenlik talimatına, uyarılara, çizimlere ve veriler uyun. Aşağıdaki talimata uymadığınız takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilirsiniz.

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Bu elektrikli el aleti zımpara kağıdı ile zımparalama, tel fırça ile fırçalama işlerine ve polisaj yapmaya uygun değildir.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Bu elektrikli el aleti zımpara kağıdı ile zımparalama işlerine uygun değildir. Bu elektrikli el aleti için öngörülmemen uygulamalar tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve yaralanmalara neden olabilir.

**Üretici tarafından özel olarak bu alet için öngörülmemen ve tavsiye edilmeyen aksesuar kullanmayın.** Bir aksesuarı elektrikli el aletinize takabiliyor olmanız, o aksesuarın güvenli olarak kullanılabileceği anlamına gelmez.

**Kullanılan ucun müsaade edilen devir sayısı en azından elektrikli el aletinin tip etiketinde belirtilen devir sayısı kadar olmalıdır.** Müsaade edilenden hızlı dönen aksesuar kırılabilir ve etrafa yayılabilir.

**Kullanılan ucun dış çapı ve kalınlığı elektrikli el aletinizin ölçülerine uymalıdır.** Ölçüsü uygun olmayan uçlar yeterli derecede kapatılamaz veya kontrol edilemez.

**Taşlama diskleri, taşlama silindirleri veya diğer aksesuar elektrikli el aletinizin taşlama miline veya pensetine tam olarak uymalıdır.** Elektrikli el aletinin bağlama kovanına tam olarak uymayan uçlar düzensiz dönerler, aşırı titreşim yaparlar ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler.

**Bir pime takılı diskler, kesici aletler veya diğer aksesuar pensete veya mandrene tam olarak takılabilmelidir.** Pimin “çıkıntısı” veya taşlama ucu ile penset veya mandren arasındaki serbest kısmı mümkün olduğu kadar küçük olmalıdır. Pim yeterli ölçüde sıkılmazsa veya taşlama ucu çok fazla çıkıntı yaparsa, uç gevşeyebilir ve büyük bir hızla dışarı atılabilir.

**Hasarlı uçları kullanmayın. Her kullanımdan önce taşlama disklerinde parçalanma veya çatlaklar, taşlama silindirlerinde çatlaklar, aşınma veya aşırı yıpranma, tel fırçalarda gevşek veya kopuk teller olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aleti veya uç yere düşecek olursa, hasar görüp görmediklerini kontrol edin veya hasarsız bir uç kullanın. Ucu kontrol edip taktıktan sonra kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönmekte olan ucun düzlemeden uzakta tutun ve aleti bir dakika süre ile en yüksek devir sayısında çalıştırın. Hasarlı uçlar genellikle bu test süresinde kırılır.**

**Kişisel koruyucu donanım kullanın. Yaptığınız işe göre tam yüz siperliği, göz koruma donanımı veya koruyucu gözlük kullanın. Eğer uygunsa küçük taşlama ve malzeme parçacıklarına karşı koruma sağlayan toz maskesi, koruyucu kulaklık, koruyucu iş eldivenleri veya özel iş önlüğü kullanın. Gözler çeşitli uygulamalarda etrafa savrulan parçacıklardan korunmalıdır. Toz veya soluma maskesi çalışma sırasında ortaya çıkan tozları filtre eder. Uzun süre yüksek gürültü altında çalışırsanız işitme kaybına uğrayabilirsiniz.**

**Başkalarının çalıştığınız yerden güvenli uzaklıkta olmasına dikkat edin. Çalışma alanınıza girmek zorunda olan herkes koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasının veya ucun kırılması sonucu ortaya çıkan parçacıklar etrafa savrulurak çalışma alanınızın dışındaki kişileri de yaralayabilir.**

**Ucun görünmeyen akım kablolarına temas etme olasılığı bulunan işleri yaparken elektrikli el aletini izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun. Ucun akım ileten bir kablo ile teması elektrikli el aletinin metal parçalarını da elektrik gerilimine maruz bırakabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.**

**Başlatırken elektrikli el aletini sıkıca tutun. Devir sayısı maksimuma doğru yükselirken motorun reaksiyon momenti elektrikli el aletinin çevrilmesine (burulmasına) neden olabilir.**

**Eğer mümkünse iş parçalarını sabitlemek için pensetler kullanın. Çalışırken hiçbir zaman küçük iş parçasını bir elinizle elektrikli el aletini de diğer elinizle tutmayın. Küçük iş parçalarını uygun aletlerle sabitlediğinizde her iki eliniz de elektrikli el aletini daha iyi kontrol etmek üzere serbest kalır. Aşşap dübel, mil malzemesi veya borular gibi yuvarak iş parçaları kesilirken yuvarlanabilirler ve bu nedenle uç sıkışabilir ve size doğru hızla savrulabilir.**

**Uç tam olarak durmadan elektrikli el aletini elinizden bırakmayın.** Dönmekte olan uç aleti bırakcağınız yüzeye temas edebilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

**Uçları değiştirdikten veya aletin kendinde ayarlama işlemleri yaptıktan sonra penset somununu, mandreni veya diğer tespit elemanlarını iyice sıkın.** Gevşek tespit elemanları beklenmedik şekilde konumlarını değiştirebilirler ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler; güvenli biçimde tespit edilmemiş, dönen elemanlar hızla etrafa savrulabilir.

**Elektrikli el aletini çalışır durumda taşımayın.** Giysilerinizin rastlantı sonucu dönmekte olan uç tarafından tutulabilir ve uç bedeninize temas edebilir.

**Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu aletin gövdesine çeker ve metal tozunun aşırı birikimi elektrik çarpmaya tehlikesi yaratır.

**Elektrikli el aletini yanıcı malzemenin yakınında kullanmayın.** Kivılcıklar bu malzemeyi tutuşturabilir.

**Sıvı soğutucu madde gerektiren uçları kullanmayın.** Sıvı yanıcı diğer sıvı soğutucu maddenin kullanımı elektrik çarpmasına neden olabilir.

**Bütün uygulamalar için diğer güvenlik uyarıları**  
**Geri tepme ve buna ait uyarılar**

Geri tepme, taşlama diski, zımpara şeridi, tel fırça ve benzeri bir ucun takılma veya bloke olma durumunda gösterdiği ani bir reaksiyondur. Takılma veya blokaj dönmekte olan ucun aniden durmasına neden olur. Geri tepme sonucunda kontrolden çıkan elektrikli el aleti ucun dönme yönünün tersine itilir.

Örneğin bir taşlama diski iş parçası içinde takılır veya bloke olursa, taşlama diskinin iş parçası içindeki kenarı tutulabilir ve bunun sonucunda taşlama diski kırılabilir veya bir geri tepmeye neden olunabilir. Bu durumda taşlama diski, diskin blokaj yerindeki dönme yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru veya ters yönde hareket eder. Taşlama diskleri bu durumda da kırılabilir.

Geri tepme, elektrikli el aletinin yanlış veya hatalı kullanılmasından kaynaklanır. Geri tepme aşağıda tanımlanan uygun güvenlik önlemleri ile önlenebilir.

**Elektrikli el aletini sıkıca tutun ve bedeniniz ile kollarınızı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek bir konuma getirin.** Aleti kullanan kişi uygun güvenlik önlemleri ile geri tepme ve reaksiyon kuvvetlerine hakim olabilir.

**Özellikle köşeleri, keskin kenarları ve benzerlerini işlerken dikkatli olun. Ucun iş parçasından dışarı çıkmasını ve takılıp sıkışmasını önleyin.** Dönmekte olan uç köşelerde, keskin kenarlarda çalışırken sıkışmaya eğilimlidir. Bu ise kontrol kaybına veya geri tepmeye neden olur.

**Dişli testere bıçakları kullanmayın.** Bu gibi uçlar sık sık geri tepmeye veya elektrikli el aletinin kontrolünün kaybedilmesine neden olur.

**Ucu malzeme içinde daima kesici kenarın malzemedenden çıktığı yönde yönlendirin (talaşın atıldığı yön).** Elektrikli el aletinin yanlış yönde yönlendirilmesi ucun kesici kenarının iş parçasından çıkmasına ve elektrikli el aletinin bu besleme yönünde çekilmesine neden olur.

**Döner eğeler, kesici diskler, yüksek hızlı freze uçları veya sert metal freze uçları kullanırken iş parçasını her zaman güvenli biçimde sıkın.** Bu uçlar çok küçük açıklamalarda bile oluk içinde takılır ve geri tepmeye neden olabilirler. Bir kesici disk takıldığında genellikle kırılır. Döner eğelerin, yüksek hızlı freze uçlarının veya sert metal freze uçlarının takılması ucun oluktan dışarı çıkmasına ve elektrikli el aletinin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.

**Taşlama ve kesici taşlama işleri için ek güvenlik uyarıları**

**Taşlama ve kesici taşlama işleri için özel güvenlik uyarıları:**

**Sadece tavsiye edilen uygulamalar için sadece elektrikli el aletinizde kullanılmaya izinli taşlama uçları kullanın. Örnek: Hiçbir zaman bir taşlama diskinin yan yüzeyi ile taşlama yapmayın.** Taşlama diskleri kenarları ile malzeme kazımak üzere tasarlanmıştır. Bu disklere yan taraftan kuvvet uygulandığında kırılabilirler.

**Dişli konik ve düz taşlama pimleri için sadece çentiksiz, doğru büyüklük ve uzunlukta hasarsız pimler kullanın.** Uygun pimler kırılma olasılığını azaltır.

**Kesici disklerin bloke olmasından veya aşırı bastırma kuvvetinden kaçının. Aşırı derinlikte kesme yapmayın.** Aşırı kuvvet uygulaması sonucu kesici disk zorlandığında açılma veya bloke olma eğilimi gösterir ve bu da geri tepme veya kırılma olasılığını artırır.

**Elinizi dönmekte olan kesici diskin önüne ve arkasına getirmekten kaçının.** İş parçası içindeki kesici diski elinizden uzaklaşacak biçimde hareket ettirecek olursanız, geri tepme durumunda elektrikli el aleti dönen diskle birlikte size doğru savrulabilir.

**Kesici disk sıkıştığında veya işe ara verdiğinizde aleti kapatın ve disk tam olarak duruncaya kadar aleti elinizde tutun. Hiçbir zaman dönmekte olan kesici diski kesim yerinden çekmeyi denemeyin, aksi takdirde geri tepme olabilir.** Sıkışmanın nedenini tespit edin ve gidin.

**İş parçası içinde bulunduğu sürece elektrikli el aletini tekrar çalıştırmayın. Kesme işlemine devam etmeden önce kesici diskin tam devir sayısına ulaşmasını bekleyin.** Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından çıkabilir veya bir geri tepmeye neden olabilir.

**Sıkışacak kesici disk nedeniyle ortaya çıkacak geri tepme riskini azaltmak için plakaları ve büyük iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bükülebilirler. İş parçası hem kesim yerinin yakınından hem de kenardan olmak üzere diskin her iki tarafından desteklenmelidir.

**Mevcut kenarlarda veya görünmeyen alanlarda "malzeme içine dalarak" yapılan kesmelerde özellikle dikkatli olun.** Malzeme içine dalarak kesme yapan kesme diski gaz veya su borusunda, elektrik kablolarında veya başka nesnelere geri tepmeye neden olabilir.

## Tel fırçalarla çalışmaya ait ek güvenlik uyarıları Tel fırça ile çalışmaya ait özel uyarılar (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):

Tel fırçanın normal kullanım esnasında da tel parçaları kaybedeceğine dikkate alın. Teller üzerine aşırı bastırma kuvveti uygulamayın. Etrafa savrulan tel parçaları giysilerden ve/veya deriden rahatlıkla geçebilir.

**Çalışmaya başlamadan önce fırçaları en azından bir dakika çalışma hızında çalıştırın. Bu süre içinde hiç kimsenin fırçanın önünde veya fırça ile aynı çizgide olmamasına dikkat edin.** Bu çalıştırma esnasında gevşek tel parçaları etrafa savrulabilir.

**Dönmekte olan tel fırçayı kendinizden uzaklaştıracak biçimde doğrultun.** Bu tel fırçalarla çalışırken küçük parçacıklar ve çok küçük tel parçaları yüksek bir hızla etrafa savrulabilir ve cildinizden içeri girebilir.

### Diğer güvenlik uyarıları

**Hasarlı elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce her defasında gövde ve diğer parçalarda çizik veya kırıklar olup olmadığını kontrol edin.**

**Uçların, üreticilerinin talimatına uygun olarak takılı olduklarından emin olun. Takılı olan uçlar hiçbir yere temas etmeden rahatça dönebilirler.** Yanlış takılan uçlar çalışma esnasında gevşeyebilir ve etrafa savrulabilir.

**Taşıma malzemesini dikkatli kullanın ve üreticilerinin talimatına uygun olarak saklayın.** Hasarlı taşıma malzemesi çatak ve çizikler içerebilir ve çalışma esnasında kırılabilir.

**Dişli parçaları olan uçları kullanırken, uç içindeki dişli kısmın elektrikli el aletinin milini alacak uzunlukta olmasına dikkat edin. Uç içindeki dişler mildeki dişlere uygun olmalıdır.** Yanlış takılan uçlar işletme esnasında gevşeyebilir ve yaralanmalara neden olabilirler.

**Elektrikli el aletini kendinize, başkalarına veya hayvanlara doğrultmayın.** Keskin veya ısınmış uçlar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

**Görünmeyen elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.** Çalışmaya başlamadan önce delme yapacağınız alanı örneğin bir metal tarama cihazı ile kontrol edin.

**Elektrikli el aletinin üstüne etiket ve işaretlerin vidalanması veya perçinlenmesi yasaktır.** Hasar gören izolasyon elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamaz.

**Hiçbir zaman yakın mesafelerden elektrikli el aletinin lambasının ışığına bakmayın. Lambanın ışığını hiçbir zaman yakınınızdaki kişilerin gözlerine doğrultmayın.** Işık kaynağının yaydığı ışın gözlerle zarar verebilir.

**Elinizi hiçbir zaman dönen ucun yakınına getirmeyin.** Uç geri tepme sırasında elinize doğru hareket edebilir.

**Bedeninizi geri tepme sırasında elektrikli el aletinin hareket edebileceği alandan uzak tutun.** Geri tepme kuvveti elektrikli el aletini blokaj yerinden taşıma diskinin dönme yönünün tersine doğru iter.

**Alçı içeren malzemeleri işledikten sonra: Elektrikli el aletinin ve anahtarlama elemanının havalandırma aralıklarını kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin.** Aksi takdirde elektrikli el aletinin gövdesinde ve anahtarlama elemanında alçı içeren tozlar birikebilir ve hava nemi ile birleşince sertleşebilir. Bu, anahtarlama mekanizmasının işlevini olumsuz yönde etkileyebilir.

### (AGSZ18-90LBL AS (\*\*))

**Polisaj kapağında gevşek parça, özellikle tespit kordonu bırakmayın. Tespit kordonlarını düzeltin veya kısaltın.** Gevşek ve birlikte dönen tespit kordonları parmağınızı kapabilir veya iş parçası tarafından tutulabilirler.

### Akünün (akü bloğu) kullanımı ve bakımı.

**Bu güvenlik talimatı sadece 18V-FEIN-Li-Ionen-AMPSHare aküler için geçerlidir.**

**Aküyü sadece AMPSHare-Partner ürünlerinde kullanın.** AMPSHare işaretli 18V aküler aşağıdaki ürünlerle tam olarak uyumludur:

- FEIN-18V-AMPSHare sistemin bütün ürünleri
- AMPSHare-Partner'in bütün 18 V ürünleri.

**Yanlış, hasar görmüş, onarılmış veya değiştirilmiş akülerle veya taklit ve yabancı marka akülerle çalışmak ve bunları şarj etmek durumunda yangın veya patlama tehlikesi vardır.**

**Ürününüzün içinde bulunan işletme talimatındaki akü tavsiyelerini uyun.** Ancak bu şekilde akü ve ürün tehlikesiz biçimde işletilebilir ve aküler tehlikeli zorlanmalara karşı korunabilir.

**Aküleri sadece FEIN veya bir AMPSHare-Partner tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin.** Belirli tipte akülerin şarjına uygun şarj cihazları başka akülerde kullanıldığında yangın tehlikesi ortaya çıkar.

**Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir.** Aküden tam performans alabilmek için, ilk kullanımdan önce aküyü şarj cihazında tam olarak şarj edin.

**Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.**

**Aküler dağıtılamaz, açılmaz ve parçalanamaz. Aküleri mekanik darbelerle maruz bırakmayın.** Hasar oluşma veya akülerin usulüne aykırı kullanımında zararlı buhar ve sıvılar çıkabilir. Buharlar solum yollarını tahriş edebilir. Dışarı sızan sıvı cilt tahrişlerine ve yanıklara neden olabilir.

**Cildiniz aküden sızan sıvı ile temasa gelecek olursa, hemen bol su ile yıkayın. Akü sıvısı gözünüzle temasa gelecek olursa, gözlerinizi temiz su ile yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun!**

**Akü sıvısı yakındaki parçalara bulaşacak olursa, ilgili parçaları kontrol edin. Koruyucu iş eldivenleri kullanarak akü sıvısı ile temasa gelmekten kaçının. Akü sıvısı bulaşan parçaları kuru bir bezle temizleyin veya gerekiyorsa parçaları değiştirin.** Çıkan buharlar solum yollarını tahriş edebilir. Dışarı sızan sıvı cilt tahrişlerine ve yanıklara neden olabilir.



**Aküde kısa devre yaptırmayın. Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelere uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangın çıkmasına neden olabilir.

**Çivi veya tornavida gibi sivri, keskin nesnelere veya dıştan kuvvet uygulamaları aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre olabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir ve aşırı ölçüde ısınabilir.

**Hiçbir zaman hasarlı akülerin bakımını yapmayın.**

Akülerin her türlü bakım işlemleri sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılabilir.



**Aküyü ısınmaya karşı, örneğin sürekli güneş ışınma karşı, ateşe, kirlenmeye, suya ve neme karşı koruyun.** Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.



**Aküyü sadece -20 °C ile +50 °C arasındaki bir ortam sıcaklığında çalıştırın ve depolayın.** Örneğin yaz mevsiminde aküyü araç için bırakmayın. < 0 °C sıcaklıklarda akünün performansında düşme olabilir.

**Aküyü 0 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin. Aküyü USB bağlantısı ile sadece +10 °C ile +35 °C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin.** Anılan sıcaklık aralıkları dışında şarj edilmesi durumunda aküde hasar meydana gelebilir veya yangın çıkma olasılığı artar.

**Boşalmış aküde dikkatli hareket edin. Çok yüksek bir kısa devre akımına neden olabileceklerinden, aküler bir tehlike kaynağı oluşturur.** Lityum iyon aküler boş durumda gözüküyorsa, bunları tam olarak deşarj etmeyin.

**Aküyü (tuzlu)suyu veya başka sıvılar içinde daldırmayın. Sıvıların kontak durumunda aküde hasar meydana gelebilir.** Bunun sonucunda aşırı ısınma, duman çıkarma, yanma veya patlama olabilir. Bu gibi durumlarda aküyü kullanmaya devam etmeyin ve yetkili bir FEIN müşteri servisi ile iletişime geçin.

**Hasarlı aküyü kullanmayın. Koku çıkarma, aşırı ısınma, renk değiştirme ve deforme olma gibi anormal gelişmeler meydana geldiğinde akünün kullanımına hemen son verilmelidir.** Bu gibi durumlarda kullanıma devam edilirse, akü aşırı ölçüde ısınabilir, duman çıkarabilir, yanabilir veya patlayabilir.

**Aküyü açmayın, üzerine basınç uygulamayın, aşırı ölçüde ısıtmayın veya yakmayın.** Bu kurala uyulmadığı takdirde yanma ve yangın tehlikesi vardır. Üreticinin talimatına uyun.

**Yanmakta olan lityum iyon aküyü su, kum veya yangın söndürme battaniyesi ile söndürün.**

**Akü üzerine gelecek fiziksel darbelerden/etkilerden kaçının. Darbeler ve yabancı maddelerin akü içine sızması aküde hasara neden olabilir.** Bunun sonucunda sızma, aşırı ısınma, duman çıkarma, yanma veya patlama olabilir.

**Aküyü hiçbir zaman gece boyunca kontrolünüz dışında şarj etmeyin.** Bu kurama uyulmadığı takdirde yangın ve patlama tehlikesi oluşur.

**Aküyü orijinal ambalajından kullanılacağı zaman çıkarın.**

**Aküyü sadece elektrikli el aleti kapalı durumda çıkarın.**

**Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmaya başlamadan önce aküyü çıkarın.** Elektrikli el aleti kontrol dışı çalışacak olursa, yaralanma tehlikesi ortaya çıkar.

**Aküyü neme ve suya karşı koruyun.** Akünün ve elektrikli el aletinin kirlenen bağlantı yerlerini kuru ve temiz bir bezle temizleyin.

**Taşıma ve saklama esnasında aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.**

**FEIN veya AMPShare-Partner şarj cihazlarının kullanma kılavuzu içindeki güvenlik talimatına uyun.**

**El kol titreşimi**

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi EN 60745'e uygun bir ölçme yöntemi ile belirlenmiş olup, elektrikli el aletlerinin mukayesesinde kullanılabilir. Bu değer ayrıca kullanıcıya binen titreşim yükünün geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi elektrikli el aletinin temel kullanımlarına aittir. Ancak elektrikli el aleti farklı uçlar veya yetersiz bakımla farklı işlerde kullanılacak olursa, titreşim seviyesinde farklılıklar ortaya çıkabilir. Bu da toplam çalışma süresinde kullanıcıya binen titreşim yükünü önemli ölçüde artırabilir.

Kullanıcıya binen titreşim yükünü tam olarak tahmin edebilmek için, aletin kapalı veya açık olduğu halde gerçekten kullanımda olmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresinde kullanıcıya binen titreşim yükünü önemli ölçüde azaltabilir. Kullanıcıyı titreşim etkilerine karşı korumak üzere ek güvenlik önlemleri tespit edin; örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş süreçlerinin organize edilmesi.

Titreşim emisyon değerleri metal malzemenin taşıma pimleri ile kuru taşımasına bağlıdır. Sert metal frezelerin kullanılması gibi diğer uygulamalarda titreşim emisyon değerleri farklı olabilir.

**Tehlikeli tozlarda çalışma**

Bu aletle malzemelerin kazındığı işlerde tehlikeli olabilecek tozlar ortaya çıkar.

Örneğin asbest, asbest içeren malzemeler, kurşun içeren boyalar, metaller, bazı aışaş türleri, mineraller, taş içerikli malzemelere ait silikat parçacıkları, boya incelticiler, aışaş koruyucu maddeler, su araçlarında kullanılan zehirli koruyucu maddelere dokunmak veya bunları solumak kullanıcılarda alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına, üreme rahatsızlıklarına neden olabilir. Tozların solunma tehlikesi yayılımla ilgilidir. Yaptığımız işte ortaya çıkan toza uygun bir emme tertibatı ve kişisel koruyucu donanım kullanın ve çalıştığınız yerin iyice havalandırılmasını sağlayın. Asbest içeren malzemelerin işlenmesini uzmanlara bırakın.

Aışaş tozu ve hafif metal tozu, kızgın malzeme tozu ile kimyasal maddelerin karışımı elverişsiz koşullarda kendiliğinden tutuşabilir ve patlamaya neden olabilir. Çalışırken ortaya çıkan kıvılcıkların toz haznelere

yönmesini, elektrikli aletin ve malzeme kazıma işlemi esnasında ortaya çıkan malzemenin aşırı ölçüde ısınmasını önleyin, toz haznelerini zamanında boşaltın, malzeme üreticisinin talimatlarına ve ülkedeki malzeme işleme yönetmeliklerine uyun.

## Çalışırken dikkat edilmesi gereken hususlar.

**Tekrar çalışma emniyeti** akülü kalıpcı taşlama makinesinin örneğin elektrik kesintilerinden sonra tekrar otomatik olarak çalışmasını önler. Bu gibi durumlarda elektrikli el aletini kapatın, iş parçasından ayırın ve ucu kontrol edin. Daha sonra elektrikli el aletini tekrar açın.

Taşlama ucuna uygun penset kullanın.

Taşlama ucunun germe şaftını sonuna kadar penset içine takın.

Taşlama ucunun izin verilen maksimum çıkıntı uzunluğuna (a) üreticinin talimatına uygun olarak uyun (Bakınız: Safa 7).

İş parçası yüzeyinin çok fazla ısınmaması için elektrikli el aletini düzgün ve makul bastırma kuvveti ile ileri geri hareket ettirin.



Optimum verimi alabilmek için elektrikli el aletini sadece FEIN ProCORE akülerle veya AMPShare ortaklarının ProCORE aküleri ile çalıştırın. Başka aküler kullanıldığında aletin işlev kapasitesi kısıtlanabilir.

### Kullanıma ilişkin diğer açıklamalar.

Otomatik çalışma emniyeti şalter açık durumda iken akü takıldığında elektrikli el aletinin otomatik olarak tekrar çalışmasını önler.

Eğer elektrikli el aleti şaltere basılmadan kapanacak olursa, elektrikli el aletinin şalterini kapalı konuma getirin, aküyü çıkarın ve tekrar takın.

### Aküdeki şarj durumu göstergesi (Bakınız: Sayfa 9).

Şarj durumu, aküdeki şarj durumunu gösteren LED'lerle gösterilir. Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşuna  veya  basın.

Şarj durumu göstergesi tuşuna bastıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

### Nakliye.

Lityum iyon (Li-Ion) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Bu aküler kullanıcı tarafından başka bir kısıtlamaya gerek duyulmadan trafikte taşınabilir.

Üçüncü kişiler aracılığıyla yollamada (örneğin hava yolu veya nakliye şirketi ile yollamada) ambalaj ve etiketlemeye ait özel hükümlere uyulmalıdır. Bu konuda gönderi hazırlanırken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküyü ancak gövdesi hasarsızca gönderin. Açık kontak yerlerini yapışkan şeritlerle kapatın ve aküyü ambalajı içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası başka ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

## Bakım ve müşteri servisi.

**!** Elektrikli el aletinin prensip olarak sadece uzman elektrik teknisyenleri tarafından onarılacağını, bakımının ve kontrolünün yapılacağını unutmayın. Usulüne uygun olmayan bakım işlemlerinin kullanıcı için ciddi riskler oluşturabileceğini dikkate alın.

**!** Aşırı kullanım koşullarında metaller işlenirken elektrikli el aletinin içinde ileten toz birikebilir. Havalandırma aralıklarından kuru ve yağsız basınçlı hava ile elektrikli el aletinin iç kısmını sık sık temizleyin.

Alçı içeren malzemeler işlenirken elektrikli el aletinin içinde ve anahtarlar elemanında toz birikebilir ve hava nemi ile birleşince sertleşebilir. Bu, anahtarlar mekanizmasının işlevini olumsuz yönde etkileyebilir. Elektrikli el aletinin iç kısmını havalandırma aralıklarından ve anahtarlar elemanını kuru ve yağsız basınçlı hava ile sık sık temizleyin.

Asbeste temas eden ürünler onarım işlemine gönderilemez. Asbestle kirlenen ürünleri ülkenizdeki asbest içerikli atıklara ilişkin yasal mevzuata uygun olarak atın.

Onarımı gereken FEIN elektrikli el aletleri ve aksesuarı için lütfen FEIN Müşteri Servisi ile iletişime geçin. Adresi İnternette [www.fein.com](http://www.fein.com) sayfasında bulabilirsiniz.

Eskidiğinde veya aşındığında elektrikli el aletindeki etiketi ve uyarıları yenileyin.

Bu elektrikli el aletinin güncel yedek parça listesini İnternette [www.fein.com](http://www.fein.com) sayfasında bulabilirsiniz.

### Aşağıdaki parçaları gerektiğinde kendiniz de değiştirebilirsiniz:

Uçlar, penset

### Bakım ve temizlik.

Akünün havalandırma aralıklarını ve bağlantı yerlerini düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

– Akünün temizliği için kimyasal madde kullanmayın.

### Teminat ve garanti.

Ürüne ilişkin teminat piyasaya sunulduğu ülkenin yasal düzenlemeleri çerçevesinde geçerlidir. Ayrıca FEIN, FEIN üretici garanti beyanına uygun bir garanti sağlar. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında bu kullanma kılavuzunda tanımlanan veya şekli gösterilen aksesuarın sadece bir parçası da bulunabilir.

## Uyumluluk beyanı.

**CE beyanı** Sadece Avrupa Birliği ve EFTA üyeleri (European Free Trade Association) ve sadece AB ve EFTA pazarları için tasarlanan ürünler için geçerlidir. Ürün AB pazarına sunulduğunda UKCA işareti geçerliliğini yitirir.

**UKCA beyanı** Sadece Britanya pazarı (İngiltere, Galler ve İskoçya) ve Britanya pazarı için tasarlanmış ürünler için geçerlidir. Ürün Britanya pazarına sunulduğunda CE işareti geçerliliğini yitirir.

FEIN firması tek sorumlu olarak bu ürünün bu kullanımı kılavuzunun son sayfasında belirtilen ilgili koşullara uygun olduğunu beyan eder.

Teknik belgelerin bulunduğu merkez:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## Çevre koruma, tasfiye.

 **Aküler evsel çöplerin içine atmayın!**

Ambalaj malzemesi, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve aksesuar çevre dostu geri kazanım merkezine gönderilmelidir.

Aküler sadece deşarj olmuş durumda ve çevre koruma hükümlerine uygun olarak tasfiye yapacak bir merkeze gönderin.

Tam olarak deşarj olmamış akülerde kısa devre tehlikesini önlemek üzere bağlantı fişini yapışkan bantla izole edin.

### Sadece AB ülkeleri için:

Arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler 2006/66/AT yönetmeliği uyarınca ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.
























## Aksesuar seçimi (Bakınız: Sayfa 7).







Sadece orijinal FEIN aksesuarı kullanın. Kullandığınız aksesuar elektrikli el aleti tipi için öngörülmüş olmalıdır.


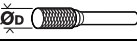




A Pense

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale.

## Simboluri, prescurtări și termeni utilizați.

Simbol, semn	Explicație
	Semn de interdicere în general. Această acțiune este interzisă.
	Nu atingeți componentele sculei electrice care se rotesc.
	Respectați instrucțiunile din textul sau schița alăturată!
	Citiți neapărat documentele alăturate precum instrucțiunile de utilizare și indicațiile de ordin general privind siguranța și protecția muncii.
	AMPShare este sistemul cu un acumulator împărțit în comun, cu ajutorul căruia puteți utiliza multe scule profesionale alimentându-le de la același acumulator.
	Înainte a acestei etape de lucru, scoateți acumulatorul de pe mașina electrică. În caz contrar pornirea accidentală a sculei electrice poate provoca leziuni.
	În timpul lucrului folosiți ochelari de protecție.
	În timpul lucrului folosiți protecție auditivă.
	În timpul lucrului folosiți mănuși de protecție.
	Nu puneți la încărcat acumulatori defecti.
 	Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de ex., a expunerii prelungite la radiații solare, foc, împotriva murdăriei, apei și umezelii.
	O suprafață expusă atingerii este foarte fierbinte și prin aceasta, periculoasă.
	Suprafață de prindere
	Pornire
	Oprire
	Informație suplimentară.
	Certifică conformitatea sculei electrice cu Normele Comunității Europene.
	Certifică conformitatea sculei electrice cu directivele din Marea Britanie (Anglia, Țara Galilor, Scoția).
	Acest simbol confirmă certificarea produsului în SUA și Canada.
	Confirmă conformitatea sculei electrice cu prevederile tehnice naționale ale Uniunii Vamale Euroasiatice (Belarus, Federația Rusă, Republica Kârgâză, Kazahstan și Armenia).
	<b>AVERTISMENT</b> Această indicație avertizează asupra posibilității de producere a unei situații periculoase care poate duce la accidente.
	Simbol pentru reciclare: marchează materialele reciclabile

Simbol, semn	Explicație
	Colectați separat sculele electrice și alte produse electronice și electrice scoase din uz și direcționați-le către o stație de reciclare ecologică.
	Marchează ambalaje și produse reciclabile, care trebuie colectate și evacuate separat la deșeuri.
	Tip acumulator
	Tip încărcător
	Turație mică
	Turație mare
(Ax - Zx)	Marcaj pentru scopuri interne
(**)	poate conține cifre sau litere

Simbol	Unitate de măsură internațională	Explicație
$n$	/min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min	Turație nominală
$n_0$	/min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min	Turație de mers în gol
$P_1$	W	Putere nominală
$P_2$	W	Putere în sarcină
$U$	V	Tensiune de măsurare
$f$	Hz	Frecvență
$M_{...}$	mm	Dimensiune, filet metric
$\varnothing$	mm	Diametrul unei piese rotunde
	mm	$\varnothing_D$ = diametru maxim al corpului abraziv realizat din granule de material abraziv compactat cu liant
	mm	$\varnothing_D$ = diametru maxim freză din carburi metalice
	mm	$\varnothing_D$ = diametru maxim accesoriu de lustruit
	kg	Greutate conform EPTA-Procedure 01
	kg	Greutatea sculei electrice fără acumulator și accesoriu
	kg	Greutatea acumulatorului
$L_{pA}$	dB	Nivel presiune sonoră
$L_{wA}$	dB	Nivel putere sonoră
$L_{pCpeak}$	dB	Nivel maxim putere sonoră
$K_{...}$		Incertitudine
$a$	$\text{m/s}^2$	Valoarea vibrațiilor emise conform EN 60745 (suma vectorială a trei direcții)
$a_{h,SG}$	$\text{m/s}^2$	Valoarea vibrațiilor emise (șlefuire plană cu polizor drept)
$a_{h,P}$	$\text{m/s}^2$	Valoarea vibrațiilor emise (lustruire cu polizor drept)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$	Unități de măsură de bază sau derivate din Sistemul Internațional SI.

## Pentru siguranța dumneavoastră.

### **⚠️ AVERTISMENT** Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța

și protecția muncii. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța și protecția muncii poate duce la electrocutare, incendiu și/sau provoca leziuni grave.

**Păstrați în vederea unei utilizări viitoare toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii.**



Nu folosiți această sculă electrică înainte de a citi temeinic și a înțelege în întregime prezentele instrucțiuni de utilizare cât și „Instrucțiunile de ordin general privind siguranța și protecția muncii“ (număr document 3 41 30 054 06 1) alăturate. Păstrați documentația amintită în vederea unei utilizări ulterioare și transmiteți-le mai departe în cazul predării sau înstrăinării sculei electrice.

Respectați deasemenea normele naționale de protecția muncii.

### **Destinația sculei electrice:**

Polizor drept manual pentru șlefuirea uscată a metalului, cu ajutorul corpurilor abrazive mici (pietre cilindrice de șlefuit), pentru frezarea metalului cu freze cu carburi metalice și pentru tăiere cu disc abraziv.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Această sculă electrică este destinată în mod suplimentar prelucrării cu perie de sârmă și lustruirii cu accesorii admise de FEIN în mediu protejat la intemperii.

**Instrucțiuni de siguranță comune pentru șlefuire, lucrul cu perii de sârmă, lustruire, frezare șlefuire cu hârtie abrazivă sau tăiere cu disc abraziv:**

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Această sculă electrică se va folosi ca șlefuitor, pentru frezare și ca mașină de tăiat cu disc abraziv.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Această sculă electrică este destinată în mod suplimentar lucrului cu perii din sârmă și lustruirii.

Respectați toate instrucțiunile de siguranță indicațiile, ilustrațiile și datele permise împreună cu scula electrică. Dacă nu veți respecta următoarele indicații, se poate ajunge la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii din sârmă, lustruire.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Această sculă electrică nu este adecvată pentru șlefuire cu hârtie abrazivă. Utilizările pentru care scula electrică nu este prevăzută, pot cauza situații periculoase și răniri.

**Nu folosiți accesorii care nu sunt prevăzute și recomandate în mod special de către producător pentru această sculă electrică.** Faptul în sine că accesoriul respectiv poate fi montat pe scula dumneavoastră electrică nu garantează în niciun caz utilizarea lui sigură.

**Turația admisă a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică.** Un accesoriu care se rotește mai repede decât este admis, se poate rupe, iar bucățile desprinse pot zbura în toate părțile.

**Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice.** Dispozitivele de lucru greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficientă măsură.

**Discurile de șlefuire, cilindrii de șlefuire sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact pe arborele de fixare sau cu bucaș elastică a sculei dumneavoastră electrice.** Accesorii, care nu se potrivesc exact cu sistemul de prindere al sculei electrice, se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot duce la pierderea controlului.

**Discurile, cilindrii de șlefuire, dispozitivele de tăiere sau alte accesorii montate pe un dorn, trebuie introduse complet în bucaș elastică sau mandrină. Partea ieșită în afară, respectiv rămasă neacoperită, a dornului, dintre corpul abraziv și bucaș elastică sau mandrină, trebuie să fie cât mai mică posibil.** Dacă dornul nu este fixat corespunzător sau corpul abraziv este ieșit prea mult în afară, accesoriul se poate desprinde și poate fi aruncat afară cu viteză mare.

**Nu folosiți accesorii deteriorate. Înainte de utilizare, controlați dacă accesorii precum discurile de șlefuire nu prezintă ciobituri și fisuri, dacă cilindrii de șlefuire nu sunt deteriorați și nu prezintă o uzură puternică, dacă perile de sârmă nu au fire desprinse sau rupte. Dacă scula electrică sau accesoriul cade pe pardoseală, controlați dacă nu s-a deteriorat sau folosiți un accesoriu deteriorat. După ce ați controlat și montat accesoriul, țineți persoanele aflate în apropiere în afara planului de rotație a accesoriului și lăsați scula electrică să meargă în gol timp de un minut la turație maximă.** Accesorii deteriorate se rup de cele mai multe ori în timpul acestui test.

**Purtați echipament personal de protecție. În funcție de utilizare, purtați o protecție completă a feței, protecție pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși de protecție sau șorț special care să vă ferească de micile așchii și particule de material.** Ochii trebuie protejați de corpurile străine aflate în zbor, apărute în cursul diferitelor aplicații. Maska de protecție împotriva prafului sau masca de protecție a respirației trebuie să filtreze praful degajat în timpul utilizării. Dacă sunteți expuși timp îndelungat zgomotului puternic, vă puteți pierde auzul.

**Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de sectorul dumneavoastră de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Fragmente din piesa de lucru sau din dispozitivele rupte pot zbura necontrolat și provoca răniri chiar în afara sectorului direct de lucru.

**Prindeți scula electrică numai de mânerele izolate atunci când executați lucrări în cursul cărora accesoriul poate nimeri conductori electrici ascunși.**

Contactul cu un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice, ceea ce poate duce la electrocutare.

**La pornire, țineți întotdeauna ferm scula electrică.** La atingerea turației maxime, momentul de reacție al motorului poate face ca scula electrică să se răsucescă.

**Pe cât posibil, folosiți bucle elastice pentru fixarea piesei de lucru.** Nu țineți în niciun caz o piesă de lucru mică cu o mână iar scula electrică cu cealaltă mână, în timpul utilizării acesteia. Prin fixarea pieselor de lucru mici, veți avea ambele mâini libere pentru a controla scula electrică. La tăierea pieselor de lucru rotunde precum dibluri de lemn, bare sau țevi, acestea au tendința de a se rostogoli, ceea ce poate face ca accesoriul să se blocheze și să fie aruncat spre dumneavoastră.

**Nu puneți niciodată jos scula electrică înainte ca accesoriul să se fi oprit complet.** Accesoriul care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.

**După schimbarea accesoriilor sau efectuarea de reglaje la scula electrică, strângeți bine piulița buclei elastice, mandrina sau alte elemente de fixare.**

Elementele de fixare slăbite se pot mișca în mod neașteptat și duce la pierderea controlului, componentele nefixate, care se rotesc, fiind aruncate afară în mod violent.

**Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați.** În urma unui contact accidental cu accesoriul care se rotește, acesta vă poate prinde îmbrăcămintea și chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.

**Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.

**Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot duce la aprinderea acestor materiale.

**Nu folosiți accesoriu care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

**Alte instrucțiuni de siguranță pentru toate utilizările**

**Recul și avertismente corespunzătoare**

Recul este reacția bruscă în urma blocării sau agățării accesoriului care se rotește, precum discul de șlefuire, banda de șlefuire, peria de sărmă etc. Agățarea sau blocarea duce la oprirea abruptă a accesoriului care se rotește. Prin aceasta, o sculă electrică scăpată de sub control este aruncată în direcție opusă sensului de rotație al accesoriului.

Dacă, de exemplu, un disc de șlefuire se agață sau se blochează în piesa de lucru, marginea discului de șlefuire, care pătrunde în piesa de lucru, poate fi prinsă

în aceasta iar discul de șlefuire poate ieși afară din ea sau poate provoca recul. Discul de șlefuire se deplasează atunci spre operator sau în direcție opusă acestuia, în funcție de sensul de rotație al discului în punctul de blocare. În astfel de cazuri discurile de șlefuire se pot rupe.

Un recul este consecința unei utilizări greșite sau defectuoase a sculei electrice. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în cele ce urmează.

**Țineți ferm scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți contracara forțele de recul.** Prin măsuri preventive adecvate, operatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție.

**Lucrați extrem de atent în zona colțurilor, muchiilor ascuțite, etc. Împiedicați ricoșarea accesoriului de pe piesa de lucru și blocarea acestuia.** Accesoriul aflat în mișcare de rotație are tendința să se blocheze în colțuri, pe muchii ascuțite sau când ricoșează în urma izbirii. Aceasta duce la pierderea controlului sau la recul.

**Nu utilizați o pânză de ferăstrău danturată.** Astfel de accesorii cauzează adesea un recul sau pierderea controlului asupra sculei electrice.

**Conduceți accesoriul în material întotdeauna în aceeași direcție în care marginea de tăiere iese din material (corespunde direcției în care sunt aruncate așchiile).**

Dacă conduceți scula electrică în direcție greșită, marginea de tăiere a accesoriului iese cu putere afară din piesa de lucru iar scula electrică va fi antrenată în această direcție de avans.

**În cazul utilizării de pile rotative, discuri de tăiere, freze de mare viteză sau freze cu carburi metalice, fixați întotdeauna bine piesa de lucru.** Aceste accesorii se blochează în canelură chiar în cazul unei mici devieri, putând provoca recul. Dacă un disc de șlefuire se blochează, de obicei acesta se va rupe. La blocarea pililor rotative, frezelor de mare viteză sau a frezelor cu carburi metalice, accesoriul poate sări afară din canelură și duce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

**Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru șlefuire și tăiere**

**Instrucțiuni de siguranță speciale pentru șlefuire și tăiere:**

**Folosiți în mod exclusiv corpurile abrazive admise pentru scula dumneavoastră electrică și numai pentru aplicațiile recomandate. Exemplu: nu șlefuiți niciodată cu partea laterală a unui disc de tăiere.** Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu muchia discului. Dacă asupra acestor corpuri abrazive acționează forțe laterale, ele se pot sparge.

**Pentru pietre abrazive cilindrice conice și drepte cu filet folosiți numai dornuri de prindere nedeteriorate, de mărimea și lungimea corectă, fără subtăiere la umăr.** Dornurile adevrate reduc posibilitatea de rupere.

**Evitați blocarea discului de tăiere sau o apăsare prea mare. Nu executați tăieri exagerat de adânci.**

Suprasolicitarea discului de tăiere crește sarcina la care este supus acesta cât și tendința sa de răsucire sau blocare, dând naștere reculului sau rupând corpul abraziv.

**Evitați să introduceți mâna în zona din fața și din spatele discului de tăiere care se rotește.** Dacă împingeți discul de tăiere în piesa de lucru în direcție opusă mâinii dumneavoastră, în caz de recul, scula electrică împreună cu discul care se rotește pot fi aruncate violent direct spre dumneavoastră.

**Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, deconectați scula electrică și așteptați oprirea completă a discului. Nu încercați niciodată să scoateți din tăietură discul de tăiere care încă se rotește, pentru că astfel se poate produce recul. Stabiliți și eliminați cauza blocării.**

**Nu porniți din nou scula electrică cât timp discul se mai află în piesa de lucru. Lăsați discul de tăiere să atingă mai întâi turația maximă înainte de a continua cu atenție tăierea.** În caz contrar discul se poate agăța în material, poate sări din piesa de lucru sau poate provoca recul.

**Sprinjiniți plăcile sau piesele de lucru mari, pentru a diminua riscul de recul prin blocarea discului de tăiere.** Piesele de lucru de mari dimensiuni se pot îndoi sub propria lor greutate. Piesa de lucru trebuie sprinjinită pe ambele părți ale discului, atât în apropierea fantei de tăiere cât și la margini.

**Lucrați cu atenție deosebită atunci când tăiați „buzunare“ în pereți sau alte zone cu vizibilitate redusă.** La atingerea conductelor de apă sau gaz, a conductoarelor electrice sau a altor obiecte, discul de tăiere poate provoca recul.

**Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru lucrul cu periile de sârmă**  
**Avertismente speciale privind lucrul cu periile de sârmă (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):**

**Rețineți că peria de sârmă pierde fire metalice și în timpul utilizării sale obișnuite. Nu suprasolicitați sârma prin apăsare prea mare.** Bucățile de sârmă aruncate din perie pot pătrunde foarte ușor prin îmbrăcămintea subțire și/sau piele.

**Înainte de folosire lăsați periile să funcționeze în gol timp de cel puțin un minut la viteza de lucru. Aveți grijă ca în acest timp nicio altă persoană să nu staționeze în fața periei sau colinlar cu aceasta.** În timpul perioadei de rodaj pot zbura prin aer fire de sârmă desprinse din perie.

**Îndreptați peria de sârmă care se rotește în direcție opusă dumneavoastră.** În timpul lucrului cu aceste perii, se pot desprinde și zbura prin aer cu viteză mare particule metalice și fragmente foarte mici de sârmă, care pot pătrunde în piele.

## Alte instrucțiuni de siguranță

**Nu utilizați scule electrice deteriorate. Înainte de fiecare utilizare a sculei electrice, verificați carcasa și alte componente cu privire la daune, ca de exemplu fisuri și rupturi.**

**Asigurați-vă că accesoriile sunt montate conform indicațiilor producătorului. Accesoriile montate trebuie să se poată roti liber.** Accesoriile montate greșit se pot desprinde în timpul lucrului și pot fi azvârlite în exterior.

**Manevrați cu grijă corpurile abrazive și păstrați-le conform indicațiilor producătorului.** Corpurile abrazive deteriorate se pot fisura și sparge în timpul lucrului.

**În cazul utilizării accesoriilor cu gaură filetată, aveți grijă ca aceasta să aibă o lungime corespunzătoare lungimii arborelui sculei electrice. Filetul din interiorul accesoriului trebuie să se potrivească cu filetul arborelui sculei electrice.** Accesoriile montate greșit se pot desprinde în timpul funcționării și provoca leziuni.

**Nu îndreptați scula electrică spre dumneavoastră, spre alte persoane sau animale.** Există pericol de rănire din cauza accesoriilor ascuțite sau fierbinți.

**Aveți grijă la conductorii electrici ascunși, conductele de gaz și de apă ascunse.** Înainte de a începe lucrul controlați, de ex. cu un detector de metale, sectorul de lucru.

**Este interzisă înșurubarea sau nituirea de plăcuțe și embleme pe scula electrică.** O izolație deteriorată nu oferă protecție împotriva electrocutării.

**Nu priviți niciodată de la distanțe mici în lumina lămpii sculei electrice. Nu îndreptați niciodată lumina lămpii spre ochii altor persoane, aflate în preajmă.** Radiația emisă de sursa de lumină poate fi dăunătoare pentru ochi.

**Nu apropiați niciodată mâna de accesoriile aflate în mișcare de rotație.** În caz de recul accesoriul se poate deplasa peste mâna dumneavoastră.

**Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrice în caz de recul.** Reculul proiectează scula electrică într-o direcție opusă mișcării discului de șlefuit din punctul de blocare.

**După prelucrarea materialelor care conțin ipsos: curățați orificiile de aerisire ale sculei electrice și ale elementului de comutare cu aer comprimat uscat și fără ulei.** În caz contrar, în carcasa sculei electrice și pe elementul de comutare se poate depune praf care conține ipsos și care, datorită umidității aerului, se poate întări. Aceasta poate cauza deteriorări ale mecanismului de comutare.

**(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))**

**Nu lăsați să atârne bucăți libere ale discului de lustruit, în special șnururi de fixare. Ascundeți sau scurtați șnururile de fixare.** Șnururile de fixare lăsate libere și care se rotesc împreună cu discul vă pot prinde degetele sau se pot agăța în piesa de lucru.



## Utilizarea și manevrarea acumulatorului (pachetului de acumulatori).

Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile pentru acumulatorii Li-Ion FEIN AMP-Share de 18 V.

Folosiți acumulatorul numai la produsele partenerilor AMPShare. Acumulatorii de 18 V marcați AMPShare sunt în totalitate compatibili cu următoarele produse:

- toate produsele sistemului FEIN AMPShare de 18 V
- toate produsele de 18 V ale partenerilor AMPShare.

În cazul utilizării și încărcării acumulatorilor neadecvați, defecti, reparați sau modificați, contrafăcuți și de proveniență străină există pericol de incendii și/sau explozii.

Țineți seama de recomandarea privind acumulatorul din instrucțiunile de utilizare ale produsului dumneavoastră. Numai astfel acumulatorul și produsul vor putea fi folosite fără pericol iar acumulatorii vor fi protejați împotriva suprasolicitării periculoase.

Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de FEIN sau de către un partener AMPShare. Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori este utilizat pentru alți acumulatori, există pericol de incendiu.

Acumulatorul este parțial încărcat la livrare. Pentru garantarea performanței optime a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Păstrați acumulatorii la loc inaccesibil copiilor.

Nu este permisă dezamblarea, deschiderea sau fărâmarea acumulatorilor. Nu supuneți acumulatorii unor șocuri mecanice. În cazul deteriorării și utilizării neconforme a acumulatorului, acesta poate degaja vapori toxici și din el se pot scurge lichide nocive. Vaporii pot irita căile respiratorii. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri ale pielii.

În cazul în care pielea intră în contact cu lichidul din acumulator, clătiți locul imediat cu multă apă. În cazul în care lichidul din acumulator pătrunde în ochi, spălați-vă ochii cu apă curată și consultați neîntârziat un medic!

În cazul în care lichidul din acumulator a udat obiectele învecinate, verificați piesele respective. Evitați contactul cu pielea purtând mănuși de protecție. Curățați piesele umezite cu un prosop de hârtie uscat sau eventual schimbați aceste piese. Vaporii degajați pot irita căile respiratorii. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri ale pielii.

Nu scurtcircuitați acumulatorul. Feriți un acumulator nefolosit de clame de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea cauza șuntarea bornelor de contact. Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

Acumulatorul se poate deteriora în urma contactului cu obiecte ascuțite ca de ex. cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unei forțe exterioare. Se poate produce un scurtcircuit intern iar acumulatorul s poate aprinde, scoate fum, exploda sau supraîncălzi.

Nu efectuați niciodată întreținerea unor acumulatori deteriorați. Orice lucrare de întreținere a acumulatorilor se va face numai de către producător sau de către ateliere de service împuternicite de acesta.



Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de ex. ferii-l de expunerea îndelungată la radiații solare, foc, murdărie, apă și umezeală. Există



pericol de explozie și scurtcircuit.

Folosiți și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambientă între -20 °C și +50 °C. Nu lăsați de ex. vara acumulatorul în autovehicul. La temperaturi < 0 °C, din cauze specifice aparatului, se poate produce o diminuare a performanței.

Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante între 0 °C și +35 °C. Încărcați acumulatorul cu mufă USB numai prin intermediul acesteia, la temperaturi ambiante cuprinse între +10 °C și +35 °C. Dacă se încarcă acumulatorul la temperaturi situate în afara domeniului admis, acumulatorul se poate defecta sau poate crește pericolul de incendiu.

Manevrați cu grijă acumulatorii descărcați. Acumulatorii reprezintă o sursă de pericol deoarece ei pot provoca un curent foarte mare de scurtcircuit. Chiar dacă acumulatorii Li-Ion sunt aparent descărcați, aceștia nu se descarcă de fapt niciodată complet.

Nu cufundați acumulatorul în lichide, precum saramură, apă sau băuturi. Contactul cu lichide poate duce la defectarea acumulatorului. Aceasta poate produce degajarea de căldură, fum, apinderea sau explozia acumulatorului. Nu mai folosiți în continuare acumulatorul și adresați-vă unui centru de asistență post-vânzare autorizat de FEIN.

Nu folosiți un acumulator deteriorat. Trebuie să încetați imediat utilizarea unui acumulator de îndată ce acesta prezintă caracteristici anormale, ca de exemplu apariția unui miros, căldură, decolorare sau deformare. În cazul în care se continuă totuși utilizarea, acumulatorul se poate încălzi și degaja fum, se poate aprinde sau exploda.

Nu deschideți, nu striviți, nu supraîncălziți sau nu ardeți acumulatorul. În cazul nerespectării acestor instrucțiuni există pericol de arsuri și incendiu. Urmați indicațiile producătorului.

Stingeți acumulatorii Li-Ion care ard cu apă, nisip sau o pătură ignifugă antifoc.

Evitați loviturile/influențele fizice. Loviturile și pătrunderea unor obiecte pot deteriora acumulatorii. Acestea pot duce la scurgeri de lichid, degajare de căldură, fum, aprinderea sau explozia acumulatorului.

Nu încărcați niciodată nesupravegheat, peste noapte, acumulatorul. În cazul nerespectării acestei instrucțiuni poate exista pericol de incendiu și explozie.

Extrageți acumulatorul din ambalajul său original numai când acesta urmează a fi folosit.

Demontați acumulatorul din scula electrică numai după ce ați deconectat-o.

**Înainte de intervenții asupra sculei electrice scoateți acumulatorul din aceasta.** Dacă scula electrică începe să funcționeze fără a fi supravegheată, există pericol de rănire.

**Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.** Curățați cu o cârpă curată și uscată bornele acumulatorului și racordurile sculei electrice dacă acestea sunt murdare.

**Scoateți acumulatorul din scula electrică înaintea transportului și depozitării.**

**Respectați indicațiile privind siguranța din instrucțiunile de utilizare ale încărcătoarelor FEIN sau ale partenerilor AMPShare.**

### **Vibrații mână-braț**

Nivelul vibrațiilor specificat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 60745 și poate fi utilizat la compararea sculelor electrice între ele.

Nivelul specificat al vibrațiilor se referă la utilizările principale ale sculei electrice. Desigur în cazul în care scula electrică va fi folosită pentru alte utilizări, cu dispozitive de lucru neautorizate sau nu va beneficia de o întreținere corespunzătoare, nivelul vibrațiilor poate fi diferit. Aceasta poate mări considerabil expunerea la vibrații calculată pe tot intervalul de lucru.

Pentru o evaluare precisă a expunerii la vibrații ar trebui luate în considerare și perioadele de timp în care scula electrică este oprită sau este în funcțiune dar nu este folosită efectiv. Aceasta ar putea reduce semnificativ expunerea la vibrații calculată cumulativ pe întregul interval de lucru.

Adoptați măsuri suplimentare privind siguranța, pentru a proteja operatorul împotriva efectelor vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a dispozitivelor de lucru, menținerea la cald a mâinilor, organizarea rațională a proceselor de lucru.

Valorile vibrațiilor emise sunt specificate pentru șlefuirea uscată a metalului cu pietre cilindrice. Alte utilizări precum frezarea cu freze din carburi metalice pot genera valori diferite ale vibrațiilor.

### **Manipularea pulberilor periculoase**

În timpul operațiilor de îndepărtare a materialului cu această unealtă, se degajă pulberi care pot fi periculoase. Atingerea sau inhalarea anumitor pulberi ca de exemplu azbest și materiale care conțin azbest, vopsele pe bază de plumb, metale, anumite tipuri de lemn, minerale, particule de silicați provenind din materiale de construcții din piatră, solvenți, agenți de protecție a lemnului, vopsele antifouling pentru cisterne, pot provoca reacții alergice și/sau afecțiuni ale căilor respiratorii, cancer, infertilitate. Riscul generat de inhalarea acestor pulberi depinde de gradul de expunere la acestea. Folosiți o instalație de aspirare adecvată tipului de praf degajat precum și echipamente personale de protecție și asigurați o bună ventilație a locului de muncă. Nu permiteți prelucrarea materialelor care conțin azbest decât de către personal corespunzător calificat.

În condiții nefavorabile, praful de lemn și de metale ușoare, amestecurile fierbinți de praf de șlefuire și substanțe chimice se pot autoaprinde sau provoca explozii. Împiedicați zborul scânteilor în direcția recipientului colector de praf precum și încălzirea excesivă a sculei electrice și a materialului șlefuit, goliți din timp recipientul colector de praf, respectați instrucțiunile de prelucrare ale producătorului materialului respectiv cât și prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la materialele de prelucrat.

### **Instrucțiuni de utilizare.**

**Protecția la repornire** împiedică repornirea automată a polizorului drept cu acumulatorul după o întrerupere de curent, de ex. după o schimbare a acumulatorului. În acest caz opriți scula electrică, îndepărtați-o de piesa de lucru și verificați accesoriul. Reporniți apoi scula electrică.

Folosiți o bucușă elastică potrivită pentru corpul abraziv respectiv.

Introduceți tija corpului abraziv până la punctul de oprire în bucușă elastică.

Respectați lungimea maxim admisă a proeminenței tije (a) corpului abraziv, conform indicațiilor producătorului (vezi pagina 7).

Deplasați înainte și înapoi scula electrică apăsând-o uniform, pentru ca suprafața piesei de lucru să nu devină prea fierbinte.

Pentru a obține performanțe maxime, utilizați scula electrică numai cu acumulatorii FEIN ProCORE sau acumulatorii ProCORE ai partenerilor AMPShare. La utilizarea altor acumulatori, funcționalitatea poate fi limitată.



### **Alte instrucțiuni de deservire.**

Dispozitivul de blocare a repornirii automate împiedică repornirea automată a sculei electrice în momentul introducerii acumulatorului în aceasta, în cazul în care comutatorul se află în poziția pornit.

Dacă scula electrică se oprește din funcționare fără acționarea comutatorului, aduceți comutatorul sculei electrice în poziția Oprit, scoateți acumulatorul și apoi montați-l din nou.

### **Indicatorul nivelului de încărcare la acumulator (vezi pagina 9).**

Nivelul de încărcare poate fi afișat de LED-urile verzi ale indicatorului nivelului de încărcare de la acumulator.

Apăsăți tasta pentru indicatorul nivelului de încărcare  sau  pentru afișarea nivelului de încărcare.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicatorul nivelului de încărcare nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

## Transport.


Accumulatorii li-ion se supun reglementărilor privind mărfurile periculoase. Accumulatorii pot fi transportați de utilizator pe drumurile publice, fără a avea asupra sa documente suplimentare.

În cazul expedierii de către terți (de ex.: transport aerian sau firmă de curierat) se vor respecta cerințele speciale privind ambalarea și marcarea. În acest caz, pentru pregătirea coletului în vederea expedierii se va consulta un expert în bunuri periculoase.

Expediații acumulatorii numai dacă, carcasa lor este intactă. Acoperiți cu bandă adezivă bornele de contact deschise și ambalați astfel acumulatorul încât să nu se deplaseze în ambalaj. Vă rugăm să respectați și eventualele reglementări naționale de resort.

## Întreținere și asistență service post-vânzări.

! Vă rugăm să aveți în vedere că, în principiu, sculele electrice pot fi reparate, întreținute și verificate numai de electricieni specializați, deoarece reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole considerabile pentru utilizator.

 În cazul unor condiții de utilizare extrem de grele, la prelucrarea metalelor, în interiorul sculei electrice se poate depune praf bun conducător electric. Suflați frecvent aer comprimat uscat și fără ulei prin orificiile de aerisire în interiorul sculei electrice.

În cazul prelucrării materialelor care conțin ipsos, în interiorul sculei electrice și pe elementul de comutare se poate depune praf, care, datorită umidității aerului, se poate întări. Aceasta poate cauza deteriorări ale mecanismului de comutare. Curățați frecvent interiorul sculei electrice, suflând aer comprimat uscat, fără ulei, prin orificiile de aerisire și elementul de comutare.

Produsele care au intrat în contact cu azbestul, nu trebuie date la reparat. Eliminați produsele contaminate cu azbest conform reglementărilor în vigoare în țara dumneavoastră privind eliminarea deșeurilor care conțin azbest.

Pentru repararea sculelor electrice și accesoriilor FEIN care s-au defectat, adresați-vă atelierului dumneavoastră de asistență clienți FEIN. Adresa o găsiți pe internet la [www.fein.com](http://www.fein.com).

Înlocuiți etichetele și avertismentele de pe scula electrică, în cazul în care acestea s-au învechit și s-au uzat.

Găsiți lista actuală de piese de schimb pentru această sculă electrică pe internet, la [www.fein.com](http://www.fein.com).

**Puteți schimba și singuri, dacă este necesar, următoarele piese:**

accesorii, bucsă elastică

### Întreținere și curățare.

Curățați ocazional fantele de aerisire și bornele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

– Nu folosiți substanțe chimice pentru curățarea acumulatorului.

## Garanția legală de conformitate și garanția comercială.

Garanția legală de conformitate a produsului se acordă conform reglementărilor legale din țara punerii în circulație a acestuia. În plus, FEIN acordă o garanție comercială conform certificatului de garanție al producătorului FEIN.

Setul de livrare al sculei dumneavoastră electrice poate să cuprindă numai o parte a accesoriilor descrise sau ilustrate în prezentele instrucțiuni de folosire.

## Declarație de conformitate.

**Declarația CE** este valabilă pentru țările Uniunii Europene și EFTA (European Free Trade Association) și numai pentru produsele destinate pieței UE sau EFTA. După punerea în circulație a produsului pe piața UE, marcajul UKCA își pierde valabilitatea.

**Declarația UKCA** este valabilă numai pentru piața britanică (Anglia, Țara Galilor și Scoția) și numai pentru produsele destinate pieței britanice. După punerea în circulație a produsului pe piața britanică, marcajul CE își pierde valabilitatea.

Firma FEIN declară pe proprie răspundere că acest produs corespunde prevederilor specificate la ultima pagină a prezentelor instrucțiuni de utilizare.

Documentație tehnică la:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## Protecția mediului înconjurător, eliminare.

 **Nu aruncați acumulatorii în gunoii menajer!**

Ambalajele, sculele electrice și accesoriile scoase din uz trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

După ce mai întâi a-ți descărcat, direcționați acumulatorii către un punct de colectare a deșeurilor sortate.

În cazul în care acumulatorii nu sunt complet descărcați, ca o măsură preventivă, izolați conectorii acestuia cu bandă adezivă.

### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei europene 2006/66/CE, acumulatorii defecti sau consumați trebuie colectați separat și direcționați către o stație de reciclare ecologică.























## Alegerea accesoriilor (vezi pagina 7).







Folosiți numai accesorii originale FEIN. Accesoriile trebuie să fie destinate tipului respectiv de sculă electrică.


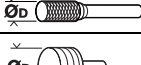




**A** bucsă elastică

Prevod originalnog uputstva za upotrebu.

## Upotrebljeni simboli, skraćenice i pojmovi.

Simbol, znak	Objašnjenje
	Znak opšte zabrane. Ova radnja je zabranjena.
	Rotirajuće delove električnog alata ne dodirivati.
	Sledite uputstva u sledećem tekstu ili grafici!
	Neizostavno čitajte priložena dokumenta kao uputstvo za rad i opšta sigurnosna upozorenja.
	AMPShare je zajednički sistem akumulatora sa kojim mnoge alate brojnih profesionalnih marki možete da koristite sa istim akumulatorom.
	Pre ovoga radnog zahvata ukloniti akumulator iz električnog alata. Inače postoji opasnost od povredjivanja nenamernim kretanjem električnog alata.
	Pri radu koristite zaštitu za oči.
	Pri radu koristite zaštitu za sluh.
	U radu koristite zaštitu za ruku.
	Ne punite oštećene akumulatore.
	Zaštitite akumulator od toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.
	Površina za dodirivanje je vrlo vrela i opasna.
	Područje zahvata
	Uključiti
	Isključiti
	Dodatna informacija.
	Potvrđuje usaglašenost električnog alata sa smernicama Evropske Zajednice.
	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smernicama Velike Britanije (Engleska, Vels, Škotska).
	Ovaj simbol potvrđuje certifikat ovoga proizvoda u SAD i Kanadi.
	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa nacionalnim tehničkim propisima Carinske unije (Belorusija, Rusija, Kirgistan, Kazahstan i Jermenija).
	Ovo upozorenje pokazuje moguću opasnu situaciju, koja može uticati na najozbiljnije povrede ili smrt.
	Recycling-Znak: označava materijale koji se mogu reciklirati

Simbol, znak	Objašnjenje
	Prikazane električne alate i druge elektrotehničke i električne proizvode sakupljajte odvojeno i odvozite na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove okoline.
	Označava pakovanja i proizvode za reciklažu koje morate odvojeno sakupiti i zbrinuti.
	Tip akumulatora
	Tip punjača
	Bez broja obrtaja
	Veliki broj obrtaja
(Ax - Zx)	Oznaka za internu uporebu
(**)	može sadržati brojeve ili slova

Znak	Jedinica internacionalna	Objašnjenje
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Odredjen broj obrtaja
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Broj obrtaja na prazno
$P_1$	W	Primljena snaga
$P_2$	W	Predana snaga
$U$	V	Odredjivanje napona
$f$	Hz	Frekvencija
$M...$	mm	Dimenzija, metrički navoj
$\varnothing$	mm	Presek nekog okruglog dela
	mm	$\varnothing_D$ =maks. Presek brusnog tela od kombinovanog brusnog materijala
	mm	$\varnothing_D$ =maks. Presek glodala od tvrdog metala
	mm	$\varnothing_D$ =maks. Presek polirajućeg alata
	kg	Težina prema EPTA-Procedure 01
	kg	Težina električnog alata bez akumulatora i umetnutog alata
	kg	Težina bez akumulatora
$L_{pA}$	dB	Nivo zvučnog pritiska
$L_{wA}$	dB	Brzi nivo snage
$L_{pCpeak}$	dB	Vršni nivo zvučnog pritiska
$K...$		Nesigurnost
$a$	m/s <sup>2</sup>	Emisiona vrednost vibracija je prema EN 60745 (Zbir vektora tri pravca)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	Emisiona vrednost vibracija (površinsko brušenje sa pravom brusilicom)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	Emisiona vrednost vibracija (poliranje sa pravom brusilicom)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Bazne i izvedene jedinice iz internacionalnog sistema jedinica <b>SI</b> .

## Za Vašu sigurnost.

**⚠ UPOZORENJE** Čitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva. Propusti

kod održavanja sigurnosnih upozorenja i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

**Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva za budućnost.**



Ne upotrebljavajte ovaj električni alat, pre nego što temeljno ne pročitate i potpuno razumete ovo uputstvo za rad kao i priložena „Opšta sigurnosna upozorenja“ (broj spisa 3 41 30 054 06 1). Čuvajte navedenu dokumentaciju za kasniju upotrebu i predajte je kod nekog otudjenja ili davanja električnog alata.

Pazite isto tako na važeće nacionalne propise o zaštiti na radu.

### Određivanje električnog alata:

Ručno vodjena prava brusilica za suvo brušenje metala sasitnim brusnim telima (brusne čivijice), za glodanje metala sa glodalom od tvrdog metala i za brušenje sa razdvajanjem.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Ovaj električni alat je dodatno zamišljen za rad sa žičanim četkama i poliranje sa priborom u okolini koja je zaštićena od vremena a koju je odobrio FEIN.

**Zajednička uputstva za sigurnost pri brušenju, radovima sa žičanim četkama, poliranje glodanje, brušenje pešćanim papirom ili brušenje sa razdvajanjem:**

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Ovaj električni alat se može koristiti kao brusilica, za frezovanje i kao mašina za brušenje sa razdvajanjem.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Ovaj električni alat je dodatno zamišljen za rad sa žičanim četkama i poliranje.

Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva, upue, prikaze i podatke koje imate u uređaju. Ako ne obraćate pažnju na sledeća uputstva, može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje pešćanim papirom, žičanim četkama, poliranje.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Ovaj električni alat nije pogodan za brušenje sa pešćanom papirom. Upotrebe za koje električni alat nije predviđen, mogu prouzrokovati opasnosti i povrede.

**Ne koristite pribor, koji proizvođač nije specijalno predvideo i preporučio za ovaj električni alat.** Samo zato što pribor možete da pričvrstite na Vaš električni alat, ne garantuje sigurnu upotrebu.

**Dozvoljeni broj obrtaja upotrebljenog alata mora najmanje biti tako visok kao i najveći broj obrtaja naznačen na električnom alatu.** Pribor koji se okreće brže nego što je dozvoljeno, može se slomiti ili razleteti okolo.

**Spoljni presek i debljina upotrebljenog električnog alata moraju odgovarati gabaritima Vašeg električnog alata.** Pogrešno izmereni upotrebljeni električni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolisati.

**Ploče za brušenje, valjci za brušenje ili drugi pribor moraju tačno odgovarati brusnom vretenu ili zatezanim kleštima Vašeg električnog alata.** Umetnuti alati koji ne odgovaraju tačno u prihvat električnog alata, okreću se neravnomerno, vibriraju veoma snažno i mogu uticati na gubitak kontrole.

**Na trnu montirane ploče, brusni cilindri, alat za sečenje ili drugi pribor moraju da se ubace potpuno u zatezna klešta ili zateznu glavu.** „Višak“ odnosno deo trna koji slobodno stoji između brusnog tela i zateznih klešta ili zatezne glave mora biti minimalan. Ako se trn ne stegne dovoljno ili brusno telo stoji suviše napred, može se umetnuti alat odvrnuti i izbaciti velikom brzinom.

**Ne upotrebljavajte oštećene alate za umetanje. Kontrolišite pre svake upotrebe alate za umetanje kao i brusne ploče na cepkanje i pukotine, brusne valjke na pukotine, habanje ili jaku istrošenost, žičane četke na izlomljene ili slobodne žice.** Ako električni alat ili umetnuti alat padne dole, prekontrolišite, da li nije oštećen, ili upotrebljavajte neoštećeni umetnuti alat. **Ako ste kontrolisali i ubacili električni alat, držite i osobe koje se nalaze u blizini izvan ravni umetnutog alata koji se okreće i neka uređaj radi jedan minut sa najvećim obrtajima.** Oštećeni umetnuti alati se za vreme ovoga testa uglavnom lome.

**Nosite ličnu zaštitnu opremu. Upotrebljavajte zavisno od namene potpunu zaštitu za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočare.** Ako odgovara, nosite masku za prašinu, zaštitu za sluh, zaštitne rukavice ili specijalnu kecelju, koja male čestice od brušenja i materijal drže na odstojanju od Vas. Oči treba da budu zaštićene od stranih tela koja bi letela okolo, koja nastaju pri različitim radovima. Maska za prašinu ili disanje mora filtrirati prašinu koja nastaje prilikom rada. Ako ste izloženi dugo glasnoj buci, možete izgubiti i sluh.

**Pazite kod drugih osoba na sigurno rastojanje do vašeg područja rada. Svako ko udje u područje rada, mora nositi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadi radnog komada ili polomljenog upotrebljenog alata mogu odleteti i prouzrokovati povrede i izvan direktnog radnog područja.

**Držite električni alat samo za izolovane površine za hvatanje, kada izvodite radove kod kojih upotrebljeni alat može sresti skrivene vodove struje.** Kontakt sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i uticati na električni udar.

**Držite električni alat pri startu uvek dobro i čvrsto.** Pri podizanju obrtaja na pune obrtaje može reakcioni momenat motora uticati na to, da se električni alat uvije(deformiše).

**Ako je moguće, upotrebite zatezna klešta da bi fiksirali radni komad. Ne držite nikada mali radni komad u jednoj ruci i električni alat u drugoj, dok ga koristite.** Čvrstim zatezanjem manjih radnih komada imate slobodne obe ruke za bolju kontrolu električnog alata. Kod razdvajanja okruglih radnih komada kao drvenih čepova, polužnih materijala ili cevi, skloni su da se odvaljaju, usled čega se umetnuti alat može zaglaviti (slepiti) i da se centrifugira na vas.

**Ne ostavljajte nikada električni alat pre nego što se je upotrebljeni alat potpuno umirio.** Upotrebljeni alat koji se okreće može dospeti u kontakt sa površinom za odlaganje, kada možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

**Čvrsto stegnite navrtku steznih klešta posle promene umetnutih alata ili podešavanja na uređaju, steznu galvu ili ostale elemente za pričvršćivanje.** Opušteni elementi za pričvršćivanje mogu se neočekivano pomeriti i uticati na gubitak kontrole. Nepričvršćene, rotirajuće komponente se mogu snažno otrgnuti i biti izbačene.

**Ne dopustite da električni alat radi, dok ga nosite.** Vaše odelo može biti zahvaćeno slučajnim kontaktom sa upotrebljenim alatom koji se okreće i upotrebljeni alat može prevrediti Vaše telo.

**Čistite redovno proreze za vazduh Vašeg električnog alata.** Motorna duvaljka vuče prašinu u kućište i dosta sakupljene metalne prašine može prouzrokovati električnu opasnost.

**Ne upotrebljavajte električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Varnice mogu zapaliti ove materijale.

**Ne upotrebljavajte nikakve alate koji traže tečno rashladno sredstvo.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može uticati na električni udar.

### **Dalja sigurnosna uputstva za sve namene**

#### **Povratan udarac i odgovarajuće uputstva sa upozorenjima**

Povratan udarac je iznenadna reakcija usled rotirajućeg umetnog alata koji blokira ili zakačuje, kao brusne ploče, brusne trake, žičane četke itd. Kačenje ili blokiranje utiče na iznenadno zaustavljanje rotirajućeg umetnog alata. Usled toga ubrzava se nekontrolisani električni alat suprotno pravcu okretanja umetnutog alata.

Ako na primer brusna ploča u alatu kači ili blokira, može se ivica brusne ploče koja ulazi u radni komad zapetljati i usled toga brusna ploča da se polomi ili prouzrokuje povratan udarac. Brusna ploča pokreće se onda na radnika ili od njega dalje, zavisno od pravca okretanja ploče na strani blokade. Pritom se brusne ploče mogu i slomiti.

Povratan udarac je posledica jedne pogrešne ili manjkave upotrebe električnog alata. On se može sprečiti pogodnim merama opreza kao što je opisano u daljem tekstu.

**Držite električni alat dobro i čvrsto i dovedite Vaše telo i vaše ruke u poziciju, u kojoj možete parirati silama povratnog udara.** Radnik može pogodnim merama opreza savladati sile povratnog udara -i reakcije.

**Radiite posebno oprezno u području čoškova, oštih ivica itd. Sprečite da se upotrebljeni alat odbije od radnog komada i slepljuje.** Upotrebljeni alat koji se okreće sklon je u čoškovima, kod oštih ivica i ako se odbije, tome da se zaglavi. Ovo prouzrokuje gubitak kontrole ili povratan udarac.

**Ne upotrebljavajte nikakav list testere sa zubicima.**

Takvi umetnuti alati prouzrokuju često povratan udarac ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

**Uvek umetnuti alat uvodite u istom pravcu u materijal u kojem ivica sečiva napušta materijal (odgovara istom pravcu, u kojem se izbacuje piljevina).** Vodenje električnog alata u pogrešnom pravcu utiče na lom ivice sečiva umetnutog alata iz radnog komada, usled čega se električni alat uvlači u ovom pravcu pomaka.

**Zategnite uvek čvrsto radni komad kod upotrebe rotirajućih turpija, ploča za razdvajanje, alata za glodanje sa velikom brzinom ili alati za glodanje od tvrdog metala.** Već kod malog pomeranja ivice u žljebu kači ovaj umetnuti alat i može se prouzrokovati povratan udarac. Kod kačenja neke ploče za presecanje obično se ona lomi. Kod kačenja rotirajućih turpija, alata za glodanje velikom brzinom ili alata za glodanje od tvrdog alata, može umetak alata iskočiti iz žljeba i uticati na gubiak kontrole nad električnim alatom.

#### **Dodatna sigurnosna uputstva za brušenje i brušenje sa presecanjem Posebna sigurnosna uputstva za brušenje i brušenje sa presecanjem:**

**Upotrebljavajte isključivo brusna tela koja su odobrena za Vaš električni alat i samo za preporučene mogućnosti upotrebe. Primer: Ne brusite nikada sa bočnom stranom ploče koja služi za presecanje.** Bočan uticaj sile na ova brusna tela može ih slomiti.

**Upotrebljavajte za konusne i prave brusne čivijice sa navojem samo neoštećene trnove pravih veličina i dužina, bez zadnjeg odvajanja na naslonu.** Pogodni trnovi sprečavaju mogućnost loma.

**Izbegavajte blokiranje ploče za presecanje ili suviše veliki pritisak. Ne radite preterano duboka sečenja.** Preopterećenje ploče za presecanje povećava njeno habanje i učestalost rada ivicom ili blokiranja i time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog tela.

**Izbegavajte Vašom rukom područje pre i iza rotirajuće ploče za presecanje.** Ako ploču za presecanje u radnom komadu uklonite Vašom rukom može u slučaju povratnog udara električni alat sa rotirajućom pločom da centrifugira direktno na Vas.

**Ako se ploča za presecanje zaglavi ili Vi prekinete rad, isključite uređaj i držite ga mirno, sve dok se ploča ne umiri. Nikada ne pokušavajte, da ploču koja se još okreće izvucete iz preseka, jer inače može da rezultira povratan udarac.** Pronadjite i uklonite uzrok za zaglavljivanje.

**Ne isključujte električni alat ponovo, dokle god se nalazi u radnom komadu. Neka ploča za presecanje postigne prvo svoje pune obrtaje, pre nego što oprezno nastavite sečenje.** U drugom slučaju može ploča zapinjati, iskočiti iz radnog komada ili prouzrokovati povratni udarac.

**Zaštite ploče ili velike radne komade, da bi sprečili rizik povratnog udara sa pločom za presecanje koja se je zaglavila.** Veliki radni komadi se mogu usled svoje velike težine izviti. Radni komad mora na obe strane ploče da se učvrsti, i to kako u blizini sečenja tako i na ivici.

**Budite posebno oprezni kod sečenja sa uranjanjem u postojeće zidove ili druga nevidljiva područja.** Ploča za presecanje koja se uranja može pri sečenja u vodovima za gas ili vodu, električne vodove ili druge objekte da prouzrokuje povratni udarac.

### **Dodatna sigurnosna uputstva za rad sa žičanim četkama**

#### **Posebna uputstva sa upozorenjem za rad sa žičanim četkama (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):**

**Obradite pažnju na to da žičana četka i za vreme uobičajene upotrebe gubi komade žice. Ne preopterećujte žice suviše snažnim pritiskivanjem.**

Komadi žice koji se razleću mogu vrlo lako da prodru kroz tanko odelo i/ili kožu.

**Neka četke pre upotrebe rade najmanje minut sa radnom brzinom. Pazite na to, da u ovom vreme nema druge osobe ispred ili u istoj liniji sa četkom.** Za vreme uhadavanja mogu se slobodni komadi žice razleteti.

**Upravite rotirajuću žičanu četku od sebe.** Kod rada sa ovim četkama mogu se male čestice i malecki komadi žice razleteti velikom brzinom i prodreti kroz kožu.

### **Dalja sigurnosna uputstva**

**Ne koristite oštećeni električni alat. Pre svake upotrebe električnog alata proverite da li postoje oštećenja na kućištu i drugim komponentama kao što su pukotine ili lomovi.**

**Uverite se da umetnuti alati budu montirani prema uputstvima proizvođača. Montirani upotrebljeni alati moraju slobodno da se okreću.** Pogrešno montirani umetnuti alati mogu se u radu odvrnuti i izleteti napolje.

**Rukujte sa brusnim telima pažljivo i čuvajte ih prema uputstvima proizvođača.** Oštećena brusna tela mogu dobiti riseve i pritom se raspući.

**Pazite pri upotrebi umetnutih alata sa umetnutim navojem na to, da je navoj u umetnutom alatu dovoljno dugačak, da bi prihvatio dužinu vretena električnog alata. Navoj u umetnutom alatu mora da odgovara navoju na vretenu.** Pogrešno montirani umetnuti alati mogu se odvrnuti za vreme rada i prouzrokovati nesreću.

**Ne upravljajte električni alat na sebe samog, druge osobe ili životinje.** Postoji opasnost od povrede usled oštrih ili vrelih upotrebljenih alata.

**Pazite na skrivene postavljene električne vodove, gasovode i vodovodne cevi.** Konrolišite pre početka rada radno područje na primer sa nekim uredjajem za potragu metala.

**Zabranjeno je zavrtnuti tablice i znake na električni alat ili ih nitovati.** Oštećena izolacija ne pruža neku zaštitu protiv električnog udara.

**Ne gledajte nikada sa malih rastojanja u svetlo lampe električnog alata. Ne upravljajte svetlo lampe nikada na oči drugih osoba, koje se nalaze u blizini.** Zračenje koje proizvodi svetlosno sredstvo može biti štetno za oko.

**Ne dovodite Vašu ruku nikada u blizinu upotrebljenih alata koji se okreću.** Upotrebljeni alat može se pokrenuti preko Vaše šake pri povratnom udarcu.

**Izbegavajte sa Vašim telom područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom udarcu.** Povratni udarac tera električni alat u pravcu suprotnom od pokretanja brusne ploče na strani blokade.

**Posle obrade materijala koji sadrže gips: Čistite otvore za ventilaciju električnog alata spojnom elementa sa suvim i bez ulja komprimovanim vazduhom.** U drugom slučaju može se taložiti prašina koja sadrži gips u kućištu električnog alata i spojnom elementu i u vezi sa vlagom iz vazduha da se otvrdne. Ovo može uticati na oštećenja na spojnom elementa.

### **(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))**

**Ne ostavljajte slobodne delove haube polirke, posebno kanap za pričvršćivanje.** Slobodan kanap za pričvršćivanje koji se zajedno okreće može zahvatiti Vaše prste ili zaplesti u radnom komadu.

### **Upotreba i rad sa akumulatorom (akumulatorski blok).**

**Ove bezbednosne napomene važe samo za litijum-jonske akumulatore AMPShare FEIN od 18 V.**

**Koristite akumulator samo u proizvodima kompanije AMPShare-Partner.** Akumulatori AMPShare od 18 V su potpuno kompatibilni sa sledećim proizvodima:

- svim proizvodima iz sistema FEIN 18 V AMPShare
- svim proizvodima od 18 V AMPShare-Partner.

**U slučaju rada i punjenja pogrešnih, oštećenih, popraavljenih ili doradenih akumulatora, imitacija i proizvoda drugih proizvođača postoji opasnost od požara i/ili eksplozije.**

**Pogledajte preporuke za akumulatore u uputstvu za upotrebu proizvoda.** Samo tako akumulatori i proizvod mogu da rade bezbedno, a akumulatori će biti zaštićeni od opasnog preopterećenja.

**Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje kompanije FEIN ili AMPShare-Partner.** Zbog punjača koji je pogodan za određeni tip akumulatora postoji opasnost od požara ako se upotrebi sa drugim akumulatorima.

**Akumulator se isporučuje delimično napunjen.** Da bi se zagarantovala puna snaga akumulatora, pre prve upotrebe potpuno napunite akumulator u punjaču.

**Čuvajte akumulatore van dosegade dece.**

**Akumulator nije dozvoljeno rastavljati, otvarati ili usitnjavati. Akumulatore ne izlažite mehaničkim udarima.** U slučaju oštećenja i nepravilne upotrebe akumulatora mogu izići štetne pare i tečnosti. Pare mogu da nadražuje dišne puteve. Istekla akumulatorska tečnost može da uzrokuje nadražaje kože ili opekotine.

**Ako koža dođe u kontakt sa akumulatorskom tečnošću, odmah isperite sa mnogo vode. Ako akumulatorska tečnost dospe u oči, isperite oči čistom vodom i odmah se obratite lekaru!**



**Ako je akumulatorska tečnost namočila susedne predmete, proverite te delove. Izbegavajte kontakt sa kožom nošenjem zaštitnih rukavica. Očistite delove suvim kuhinjskim ubrusom ili po potrebi zamenite te delove.** Pare koje izadu mogu da nadraže dišne puteve. Istekla akumulatorska tečnost može da uzrokuje nadražaje kože ili opekotine.

**Nemojte da spajate akumulator u kratkom spoju. Udaljite nekorišćen akumulator od klamerica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može da uzrokuje opekotine ili požar.

**Oštrim predmetima kao što su npr. ekseri ili vadičepi ili pod uticajem spoljnih sila akumulator može da se ošteti.** Može da nastane unutrašnji kratki spoj, a akumulator može da se zapali, zadimi, da eksplodira ili da se pregreje.

**Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebalo bi da obavljaju samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centri.



**Zaštitite akumulator od toplote, npr. i od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



**Akumulator koristite i skladištite samo na temperaturi okoline od -20 °C do +50 °C.** Ne ostavljajte akumulator npr. leti u kolima. Na temperaturi < 0 °C može da dođe do smanjenja snage, zavisno od uređaja.

**Punite akumulator samo na temperaturi okoline od 0 °C do +35 °C. Akumulator sa USB priključkom punite samo preko njega na temperaturi okoline od +10 °C do +35 °C.** Punjenje van tog raspona temperature može da ošteti akumulator ili da povećava opasnost od požara.

**Pažljivo rukujte praznim akumulatorima. Akumulatori predstavljaju izvor opasnosti jer mogu da izazovu veoma jaku struju kratkog spoja.** Čak i ako su litijum-jonski akumulatori prividno prazni, oni nikada neće potpuno da se isprazne.

**Ne uranjajte akumulator u tečnosti kao što su (morska) voda ili napici. Kontakt sa tečnostima može da ošteti akumulator.** To može da uzrokuje nastanak toplote, nastanak dima, zapaljenje ili eksploziju akumulatora. Ne koristite dalje akumulator i obratite se ovlašćenoj korisničkoj službi kompanije FEIN.

**Ne koristite oštećeni akumulator. Odmah prekinite upotrebu akumulatora ako nastanu abnormalne pojave kao što su, na primer, nastanak dima, toplota, mrlje ili deformacija.** Daljnjim radom akumulator može da se zagreje i zadimi, zapali ili da eksplodira.

**Ne otvarajte, ne rastavljajte, ne pregrevajte i ne spaljujte akumulator.** U protivnom postoji opasnost od opekotina i požara. Pridržavajte se uputstava proizvođača.

**Zapaljene litijum-jonske akumulatore gasite vodom, peskom ili protupožarnom dekom.**

**Izbegavajte fizičke udare/dejstva. Udari i prodiranje predmeta mogu da oštete akumulatore.** To može da uzrokuje propuštanja, nastanak toplote, nastanak dima, zapaljenje ili eksploziju akumulatora.

**Akumulator nikad ne punite preko noći bez nadzora.** U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

**Izvadite akumulator iz originalnog pakovanja tek kad nameravate da ga koristite.**

**Izvadite akumulator samo kad je električni alat isključen.**

**Izvadite akumulator iz električnog alata pre rada na električnom alatu.** Ako se električni alat slučajno pokrene, postoji opasnost od povreda.

**Čuvajte akumulator zaštićenog od vlage i vode.** Prljave priključke akumulatora i električnog alata očistite suvom i čistom krpom.

**Kod transporta i spremanja električnog alata izvadite akumulator.**

**Pridržavajte se bezbednosnih napomena iz uputstva za upotrebu punjača kompanije FEIN ili AMPShare-Partner.**

### Vibracije ruke i šake

Nivo vibracija naveden u ovim upozorenjima je izmeren prema jednom mernom postupku koji je standardizovan u EN 60745 i može se upotrebiti za poredjenje električnih alata jedan sa drugim. Pogodno je i za privremenu procenu opterećenja vibracijama. Navedeni nivo vibracija predstavlja glavne primene električnog alata. Ako se svakako električni alat upotrebljava za druge namene, sa upotrebljenim alatima koji odstupaju ili nedovoljnim održavanjem, može nivo vibracija odstupati. Ovo može opterećenje vibracijama značajno povećati preko celog radnog vremena. Za neku tačnu procenu opterećenja vibracijama trebalo bi uzeti u obzir i vreme, u kojem je uređaj isključen, ili doduše radi, međutim nije stvarno u upotrebi. Ovo može značajno redukovati opterećenje vibracijama preko celog radnog vremena.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere za zaštitu radnika pre delovanja vibracija kao na primer: Održavanje električnih alata i alata za upotrebu, održavajte ruke tople, organizacija radnog postupka.

Emisiona vrednost vibracija je navedena za suvo brušenje metala sa brusnim čivijicama. Druge namene kao glodanje sa glodalom od tvrdog metala može uticati na druge emisione vrednosti vibracija.

## Opходjenje sa opasnom prašinom

Kod rada sa skidanjem materijala sa ovim alatom nastaju prašine, koje mogu biti opasne.

Dodir ili udisanje nekih prašina na primer azbesta i materijala koji sadrže azbest, prezama koji sadrže olovo, metala, nekih vrsta drveta, minerala, čestica silikata materijala koji sadrže kamen, rastvarača za boju, sredstava za zaštitu drveta, sredstava za upotrebu vodenih vozila može izazvati kod osoba alergijske reakcije i/ili obolenja disajnih puteva, rak, oštećenja rasplodjavanja. Rizik usled udisanja prašine zavisi od ekspozicije. Koristite jedno usisivanje koje odgovara nastaloj prašini kao i ličnu zaštitnu opremu i pobrinite se za dobro provetranje radnog mesta. Preputite rad sa azbestnim materijalom samo stručnjacima.

Drvenu prašinu i prašinu lakih metala, vreme mešavine brušene prašine i hemijskih materijala mogu pod nepovoljnim uslovima podleći samopaljenju ili prouzrokovati eksploziju. Izbegavajte varničenje u pravcu rezervoara sa prašinom kao i pregrevanje električnog alata i materijala koji se brusi, praznite na vreme rezervar za prašinu, pazite na uputstva za preradu proizvođača materijala kao i na propise koji važe u Vašoj zemlji za materijale koje treba preradjivati.

## Uputstva za rad.

**Blokada ponovnog kretanja** sprečava, da akumulatora prava brusilica posle nekog prekida struje, na primer promene akumulatora automatski ponovno krene. Isključite u ovom slučaju električni alat, uklonite radni komad i prekontrolišite upotrebljeni alat. Ponovo uključite na kraju električni alat.

Upotrebljavajte jedna zatezna klešta koja odgovaraju za brusna tela.

Utaknite zatezni rukavac brusnog tela do graničnika u stezna klešta.

Poštuje maksimalno dozvoljenu dužinu strženja vratila (a) brusnog tela prema podacima proizvođača (vidi stranu 7).



Pokrećite električni alat sa uvek istim pritiskom tamo amo, da se površina radnog komada ne bi pregrijala. Da biste postigli optimalni učinak, koristite električni alat samo sa FEIN ProCORE akumulatorima ili ProCORE akumulatorima kompanije AMPShare-Partner. U slučaju upotrebe drugih akumulatora njihova funkcionalnost može da se ograniči.

## Dalji saveti za rad.

Blokada automatskog kretanja sprečava, da električni alat automatski ponovo krene, ako je pri uključenom prekidaču utaknut akumulator.

Ako se električni alat isključi bez aktiviranja prekidača, isključite prekidač električnog alata, izvadite akumulator i ponovo ga stavite.

## Indikator napunjenosti na akumulatoru (pogledajte stranu 9).

Napunjenost može da se prikaže pomoću zelenih lampica indikatora napunjenosti na akumulatoru. Pritisnite taster indikatora napunjenosti  ili  da biste prikazali napunjenost.

Ako nakon pritiska tipke indikatora napunjenosti ne zasvetle lampica, akumulator je neispravan i mora da se zameni.


## Transport.



Litijum-jonski akumulatori podležu zahtevima zakona o opasnim materijalima. Korisnik može da transportira akumatore cestom bez dodatne dokumentacije.

Kod transporta na neki drugi način (npr.: vazdušni transport ili špediter) treba se pridržavati specijalnih zahteva o pakovanju i označavanju. Kod pripreme pošiljke treba zatražiti savet stručnjaka za opasne materijale.

Šaljite akumatore samo ako kućište nije oštećeno. Oblepote otvorene kontakte i zapakujte akumulator tako da ne može da se pomera u ambalaži. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

## Održavanje i servis.

 Molimo vodite računa da električne alate u pravilu smeju da popravljaju, održavaju i proveravaju samo stručni električari jer zbog nestručnog servisa mogu da nastanu znatne opasnosti za korisnika.

  Kod ekstremnih uslova korišćenja može se pri obradi metala nataložiti lagana prašina u unutrašnjosti električnog alata. Izduvavajte često unutrašnjost električnog alata kroz proreze za ventilaciju sa suvim i komprimovanim vazduhom bez pritiska.

Kod obrade materijala koji sadrže gips može se nataložiti prašina u unutrašnjosti električnog alata i spojnog elementa i može se otvrdnuti u vezi sa vlagom iz vazduha. Izduvavajte često unutrašnji prostor kroz otvore za vazduh i spojni element sa suvim i bez ulja komprimovanim vazduhom.

Proizvodi koji su došli u dodir sa azbestom, nesmeju se dati na popravku. Proizvode koji su kontaminirani sa azbestom bacite prema u zemlji važećim propisima za ukidanje otpada koji sadrži azbest.

Za neispravne FEIN električne elete i pribor molimo obratite se FEIN servisnoj službi. Adresu možete naći na internetu pod [www.fein.com](http://www.fein.com).

Obnovite nalepnicu i opomenu na električnom alatu kod starog alata i habanja.

Aktuelna lista rezervnih delova ovoga električnog alata naći ćete na Internetu pod [www.fein.com](http://www.fein.com).

## Sledeće delove možete pri potrebi sami zameniti:

Upotrebljeni alati, zatezna klešta

### Održavanje i čišćenje.

Povremeno čistite ventilacione otvore i priključke akumulatora mekim, čistim i suvim kistom.

- Za čišćenje akumulatora ne koristite kemikalije.

### Jemstvo i garancija.

Garancija na proizvod važi prema zakonskim regulativama u zemlji gde se pušta u rad. Pored toga daje FEIN garanciju prema FEIN garantnoj izjavi proizvođača.

U obimu isporuke Vašeg električnog alata može biti čak samo jedan deo pribora koji je opisan u uputstvu za rad ili koji je prikazan na slikama.

### Izjava o usaglašenosti.

**CE izjava** važi samo za države Evropske unije i EFTA-e (Evropska asocijacija slobodne trgovine) i samo za proizvode namenjene za EU ili EFTA tržište. Nakon stavljanja proizvoda na EU tržište prestaje važenje UKCA znaka.

**UKCA izjava** važi samo za britansko tržište (Engleska, Vels i Škotska) i samo za proizvode namenjene za britansko tržište. Nakon stavljanja proizvoda na britansko tržište prestaje važenje CE znaka.

Firma FEIN izjavljuje na vlastitu odgovornost, da ovaj proizvod odgovara važećim propisima koji su navedeni na poslednjoj stranici ovoga uputstva za rad.

Tehnička dokumentacija kod:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

### Zaštita čovekove okoline, uklanjanje djubreća.



**Akumulatore ne bacajte u kućni otpad!**

Pakovanja, sortirani električni alati i pribor odvozite nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline. Odvozite akumulatore samo u ispražnjenom stanju nekoj propisanoj reciklaži.

Kod nepotpuno ispražnjenih akumulatora da bi se obezbedili od kratkih spojeva izolirajte utičnice sa lepljivom trakom.

**Samo za zemlje EU:**

U skladu sa Evropskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki reciklovati.























### Biranje pribora (pogledajte stranu 7).







Upotrebljavajte samo originalni FEIN pribor. Pribor mora bit odredjen za tip električnog alata.


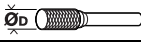




**A** Zatezna klešta

Prijevod originalnog priručnika za uporabu.

## Korišteni simboli, kratice i pojmovi.

Simbol, znak	Objašnjenje
	Opći znak zabrane. Ovo rukovanje je zabranjeno.
	Ne dodirivati rotirajuće dijelove električnog alata.
	Treba se pridržavati uputa u tekstu ili na slikama!
	Neizostavno treba pročitati priložene dokumente, kao što su upute za rukovanje i opće napomene za sigurnost.
	AMPShare je zajednički sustav akumulatora s pomoću kojeg brojne alate raznih profesionalnih marki možete rabiti s istim akumulatorom.
	Prije ove radne operacije aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata. Inače postoji opasnost od ozljeda zbog nehotičnog pokretanja električnog alata.
	Kod rada treba nositi zaštitne naočale.
	Kod rada treba nositi štitnik za sluh.
	Pri radovima treba koristiti zaštitne rukavice.
	Ne puniti oštećenu aku-bateriju.
	Zaštitite akumulator od topline, npr. i od trajnog sunčanog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.
	Dodirna površina je vrlo vruća i stoga opasna.
	Površina zahvata
	Uključivanje
	Isključivanje
	Dodatna informacija.
	Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smjernicama Europske unije.
	Potvrđuje usklađenost električnog alata s direktivama Velike Britanije (Engleske, Walesa, Škotske).
	Ovim se simbolom potvrđuje certifikacija ovih proizvoda u SAD i Kanadi.
	Potvrđuje sukladnost električnog alata s nacionalnim tehničkim propisima Carinske unije (Bjelorusija, Rusija, Kirgistan, Kazahstan i Armenija).
	<b>UPOZORENJE</b> Ove upute pokazuju moguće opasne situacije koje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili do smrtnog slučaja.
	Znak reciklaže: označava materijale koji se mogu reciklirati

Simbol, znak	Objašnjenje
	Neuporabive električne alate i ostale elektrotehničke i električne proizvode treba odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.
	Označava ponovno iskoristive ambalažne materijale i proizvode koje je potrebno zasebno prikupiti i zbrinuti.
	Tip aku-baterije
	Tip punjača
	Mali broj okretaja
	Veliki broj okretaja
(Ax - Zx)	Oznaka za interne svrhe
(**)	može sadržavati brojeve ili slova

Znak	Međunarodna jedinica	Objašnjenje
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Izmjereni broj okretaja
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Broj okretaja pri praznom hodu
$P_1$	W	Primljena snaga
$P_2$	W	Predana snaga
$U$	V	Napon dimenzioniranja
$f$	Hz	Frekvencija
$M...$	mm	Mjera, metrički navoj
$\varnothing$	mm	Promjer okruglog dijela
	mm	$\varnothing_D$ =max. promjer brusa od kompozitnog brusnog sredstva
	mm	$\varnothing_D$ =max. promjer glodala sa reznim pločicama od tvrdog metala
	mm	$\varnothing_D$ =maks. promjer alata za poliranje
	kg	Težina prema EPTA postupku 01
	kg	Težina električnog alata bez aku-baterije i radnog alata
	kg	Težina aku-baterije
$L_{pA}$	dB	Razina zvučnog tlaka
$L_{wA}$	dB	Razina učinka buke
$L_{pCpeak}$	dB	Razina max. zvučnog tlaka
$K...$		Nesigurnost
$a$	m/s <sup>2</sup>	Vrijednost emisija vibracija prema EN 60745 (vektorski zbroj u tri smjera)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	Vrijednost emisija vibracija (površinsko brušenje ravnom brusilicom)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	Vrijednost emisija vibracija (poliranje i ravno brušenje)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Osnovne i izvedene jedinice iz Međunarodnog sustava jedinica <b>SI</b> .

## Za vašu sigurnost.

### **⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za uporabu.

Propusti kod poštivanja napomena za sigurnost i upute mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sve napomene za sigurnost i upute spremite za buduću uporabu.**



Ovaj električni alat ne koristite prije nego što ste temeljito pročitali i razumjeli ove upute za rukovanje kao i priložene „Opće napomene za sigurnost“ (br. tiska. 3 41 30 054 06 1). Spomenutu dokumentaciju spremite za kasniju uporabu i predajte je novom vlasniku kod predaje ili prodaje električnog alata.

Također, pridržavajte se važećih nacionalnih propisa zaštite pri radu.

### **Definicija električnog alata:**

Ručne ravne brusilice za suho brušenje metala s malim brusovima (štapnim brusovima), za glodanje metala s glodalima s tvrdim metalom i za rezanje brusnim pločama za rezanje.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Ovaj električni alat dodatno je namijenjen za radove sa žičanim četkama i poliranje priborom koje odobrava tvrtka FEIN u okolini zaštićenoj od vremenskih uvjeta.

### **GZajedničke upute za sigurnost pri brušenju, radovima s žičanim četkama, pri poliranju, glodanju, brušenju brusnim papirom ili rezanju brusnim pločama:**

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu, za glodanje i kao brusilicu za rezanje.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Ovaj električni alat usto je namijenjen za rad sa žičanim četkama i poliranje.

Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena, uputa, slika i podataka koje ste dobili s uređajem. U slučaju nepridržavanja sljedećih uputa posljedice mogu biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom, rad sa žičanim četkama i poliranje.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Ovaj električni alat nije prikladan za brušenje brusnim papirom. Primjene koje nisu predviđene za električni alat mogu uzrokovati opasnosti i ozljede.

**Ne koristite pribor koji proizvođač nije posebno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Sama činjenica da se pribor može pričvrstiti na vaš električni alat, ne jamči sigurnu primjenu.

**Dopušteni broj okretaja električnog alata mora biti barem toliko visok kao maksimalni broj okretaja naveden na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže nego što je do dopušteno, mogao bi se polomiti i razletjeti.

**Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama vašeg električnog alata.**

Pogrešno dimenzionirani električni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.

**Brusilice, brusni cilindri ili ostali pribor moraju biti točno prilagođeni brusnom vretenu ili steznom klijestima vašeg električnog alata.** Radni alati koji ne odgovaraju točno stezaču električnog alata, rotiraju nejednolično, vrlo jako vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole nad njima.

**Brusne ploče, brusni cilindri, brusni alati ili ostali pribor montirani na steznom trnu, moraju se potpuno uvući u stezna klijesta ili steznu glavu.** „Istureni dio“, odnosno slobodno ležeći dio trna između brusa i steznih klijesta ili stezne glave mora biti minimalan. Ako se stezni trn ne bi dovoljno stegnuo ili bi brus bio „isturen“, radni alat mogao bi se osloboditi i odbaciti velikom brzinom.

**Ne koristite oštećene radne alate. Prije svake primjene radnih alata kontrolirajte ih na eventualna oštećenja, kao što je odvajanje komadića brusnih ploča i pukotine na njima, pukotine i jako trošenje na brusnim valjcima, oslobođene ili odlomljene žice žičanim četki.** Ako bi električni alat ili radni alat pao, provjerite da li je oštećen ili koristite neoštećeni radni alat. Pri kontroli i primjeni radnog alata, vi i druge osobe morate se nalaziti izvan ravnine rotirajućeg radnog alata i ostaviti da električni alat jednu minutu radi s maksimalnim brojem okretaja. Oštećeni radni alati najčešće se lome tijekom ovakvih testiranja.

**Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno od primjene koristite masku za zaštitu lica i zaštitne naočale.** Ukoliko je to potrebno, nosite masku za zaštitu od prašine, štitičke za sluh, zaštitne rukavice ili specijalne pregače, koje će vas zaštititi od sitnih čestica od brušenja i materijala. Oči treba zaštititi od letećih stranih tijela koja nastaju kod različitih primjena. Zaštitne maske protiv prašine ili za disanje moraju profiltrirati prašinu nastalu kod primjene. Ako ste dulje vrijeme izloženi buci, mogao bi vam se pogoršati sluh.

**Ako radite sa drugim osobama, pazite na siguran razmak do njihovog radnog područja. Svatko tko stupi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadići izratka ili odlomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede i izvan neposrednog radnog područja.

**Držite električni alat samo za pridržne površine kada obavljate radove pri kojima radni alat može udariti u skrivene električne vodove.** Kontakt s vodom pod naponom može nabiti naponom i metalne dijelove uređaja i uzrokovati električni udar.

**Električni alat uvijek čvrsto držite pri njegovom pokretanju.** Pri naglom povećavanju broja okretaja do punog broja okretaja, momenti reakcije elektromotora mogu rezultirati gubitkom kontrole nad električnim alatom.

**Ukoliko je moguće, stezna klijesta koristite za stezanje izratka. Tijekom rada nikada mali izradak ne držite u jednoj ruci, a električni alat u drugoj ruci.** Stezanjem manjih izradaka, obje ruke su vam slobodne za bolju kontrolu električnog alata. Pri rezanju okruglih izradaka, kao što su drveni čepovi, šipkasti materijal ili cijevi, isti se mogu osloboditi u rezu, zbog čega bi se radni alat mogao uklještit i odbaciti prema vama.

**Električni alat nikada ne odlažite prije nego što se radni alat potpuno zaustavi.** Rotirajući radni alat mogao bi dodirnuti površinu odlaganja, zbog čega bi mogli izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

**Nakon zamjene radnih alata ili podešavanja na uređaju, stegnite maticu steznih kliješta, steznu glavu ili ostale elemente za stezanje.** Otpušteni elementi za stezanje mogli bi se neočekivano pomaknuti i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom; rotirajući dijelovi koji nisu stegnuti mogli bi se snažno odbaciti.

**Ne dopustite da električni alat radi dok ga nosite.** Rotirajući radni alat bi slučajnim kontaktom mogao zahvatiti vašu odjeću, a radni alat bi vas mogao ozlijediti.

**Redovito čistite otvore za hlađenje vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište električnog alata, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.

**Električni alat ne koristite blizu zapaljivih materijala.** Iskre bi mogle zapaliti ove materijale.

**Ne koristite radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Primjena vode ili ostalih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

**Ostale upute za sigurnost, za sve slučajeve primjene**

**Povratni udar i odgovarajuće upute upozorenja**

Povratni udar je neočekivana reakcija zbog zaglavljenih ili blokiranih rotirajućih radnih alata, kao što su brusne ploče, brusne trake, žičane četke, itd., jer zaglavljivanje ili blokiranje rezultira iznenadnim zaustavljanjem rotirajućeg radnog alata, kao što su brusne ploče, brusne trake, žičane četke, itd. Zbog toga će se električni alat nekontrolirano ubrzati u smjeru suprotnom od smjera rotacije radnog alata. Ako bi se npr. brusna ploča za rezanje zaglavila ili blokirala u izratku, rezni rub brusne ploče koji zarezuje izradak mogao bi se uklještit, te bi moglo doći do loma brusne ploče ili do povratnog udara električnog alata. Brusna ploča će se u tom slučaju približiti ili odmaknuti od rukovatelja električnim alatom, ovisno od smjera rotacije brusne ploče na mjestu blokiranja. Pri tome bi se brusna ploča mogla i odlomiti.

Povratni udar je rezultat pogrešnog ili neispravnog rukovanja električnim alatom. On se može izbjeći prikladnim mjerama opreza, kao što je dolje opisano.

**Električni alat držite čvrsto i vaše tijelo i ruke dovedite u položaj u kojem ćete moći prihvatiti sile povratnog udara.** Rukovatelj električnim alatom prikladnim mjerama opreza može ovladati silama povratnog udara i silama reakcije.

**Posebno oprezni radom u području uglova, oštrih rubova, itd. sprječit ćete da se radni alat odbaci od izratka i da se u njemu uklješti.** Rotirajući radni alat kada se odbije na uglovima ili oštrim rubovima, sklon je uklještenju. To uzrokuje gubitak kontrole nad radnim alatom ili povratni udar.

**Ne koristite nazubljeni list pile.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udar ili gubitak kontrole nad električnim alatom.

**Radni alat vodite uvijek u istom smjeru u materijal, u kojem rezna oštrica izlazi iz materijala (odgovara istom smjeru u kojem se izbacuje strugotina).** Vođenje električnog alata u pogrešnom smjeru može prouzročiti otkidanje rezne oštrice radnog alata iz izratka, zbog čega se električni alat u ovom smjeru posmaka vuče.

**Čvrsto stegnite izradak kod primjene okretnih turpija, brusnih ploča za rezanje, glodala od brzozeznog čelika ili glodala s reznim pločicama od tvrdog metala.** Već pri manjem nagibanju ovih radnih alata u utoru, ovi će se radni alati uklještit i mogu prouzročiti povratni udar. Pri uklještenju brusne ploče za rezanje, ona će se obično prelomiti. Pri uklještenju okretnih turpija, na glodalima od brzozeznog čelika ili glodalima s reznim pločica od tvrdog metala, umetak reznog alata može iskočiti iz utora i dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

**Dodatne upute za sigurnost za brušenje i rezanje brusnim pločama za rezanje**

**Posebne upute za sigurnost za brušenje i rezanje brusnim pločama za rezanje:**

**Koristite isključivo brusove odobrene za vaš električni alat i za preporučene mogućnosti primjene. Primjer: Nikada ne brusite bočnom površinom brusne ploče za rezanje.** Brusne ploče za rezanje namijenjene su za skidanje materijala s rubom brusne ploče. Bočnim djelovanjem sile na ove brusne ploče one se mogu prelomiti.

**Za konuse i ravne valjkaste brusove koristite samo neoštećene trnove odgovarajuće veličine i dužine, bez stražnjeg rezanja na naslonu.** Prikladni trnovi smanjuju mogućnost lomova.

**Izbjegavajte blokiranje brusne ploče za rezanje ili previsok pritisak na nju. Ne izvodite suviše duboke rezove.** Preopterećenjem brusne ploče za rezanje povećava se njeno naprezanje i sklonost skošenju u rezu ili blokiranje, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusne ploče za rezanje.

**Izbjegavajte stavljanje ruke ispred i iza rotirajuće brusne ploče za rezanje.** Kada brusnu ploču za rezanje rukom pomičete u izradak, u slučaju povratnog udara električni alat bi se s rotirajućom brusnom pločom mogao izravno odbaciti prema vama.

**Ukoliko bi se brusna ploča za rezanje uklještila ili prekide rad s brusilicom, isključite brusilicu i držite je mirno sve dok se brusna ploča ne zaustavi do stanja mirovanja. Ne pokušavajte brusnu ploču za rezanje koja rotira izvući iz reza, jer inače može doći do povratnog udara.** Ustanovite i otklonite uzrok uklještenja.

**Ne uključujte ponovno električni alat sve dok se brusna ploča nalazi u izratku. Prije nego što se oprezno nastavi s rezanjem, brusna ploča za rezanje treba postići svoj puni broj okretaja.** Inače bi se brusna ploča mogla uklještit, iskočiti iz izratka ili prouzročiti povratni udar.

**Prije rezanja, ploče ili velike izratke oslonite, kako bi se izbjegla opasnost od povratnog udara ili uklještenja brusne ploče za rezanje.** Veliki izraci mogu se saviti pod djelovanjem vlastite težine. Izradak se mora osloniti na obje strane brusne ploče za rezanje, i to kako blizu linije rezanja, tako i na rubu.

**Budite posebno oprezni pri „zarezivanju“ u postojeće zidove i na nekim drugim nepreglednim mjestima.**

Brusna ploča za rezanje kojom se izvodi zarezivanje može prouzročiti povratni udar pri rezanju plinskih ili vodovodnih cijevi, električnih kablova ili ostalih predmeta.

**Dodatne upute za sigurnost pri radu sa žičanim četkama**

**Posebne upute upozorenja za radove sa čeličnim četkama (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):**

**Obratite pozornost da žičane četke i tijekom uobičajene uporabe gube svoje komadiće žice. Ove žice ne preopterećujte prevelikim pritiskom.** Komadići žice koji bi odletjeli mogu vrlo lako probiti vašu odjeću i/ili ozlijediti vašu kožu.

**Prije početka obrade žičanom četkom, ostavite da električni alat najmanje jednu minutu radi s radnom brzinom. Pri tome pazite da se tijekom rada niti jedna osoba ne nalazi ispred ili u istoj liniji sa žičanom četkom.** Tijekom zaleta žičane četke, mogu odletjeti odlomljeni komadići žice.

**Rotirajuću žičanu četku usmjerite dalje do sebe.** Pri radovima s ovim žičanim četkama, sitni komadići žice mogu odletjeti velikom brzinom i ući u kožu.

**Ostale upute za sigurnost**

**Ne rabite oštećen električni alat. Prije svake uporabe električnog alata provjerite oštećenost kućišta i ostalih komponenata kao što su pukotine ili lomovi.**

**Provjerite jesu li radni alati montirani prema uputama proizvođača. Montirani radni alati moraju se moći slobodno okretati.** Neispravno montirani radni alati mogu se tijekom rada otpustiti i iskočiti.

**Brusnim tijelima rukujte pažljivo i čuvajte ih prema uputama proizvođača.** Na oštećenim brusnim tijelima mogu nastati napukline i tijekom rada se mogu rasprsnuti.

**Prilikom upotrebe radnih alata s navojnim umetkom provjerite je li navoj u radnom alatu dovoljno dugačak za prihvat vretena radnog alata. Navoj u radnom alatu mora pristajati navoju na vretenu.** Neispravno montirani radni alati mogu se tijekom rada otpustiti i izazvati ozljede.

**Električni alat ne usmjeravajte prema sebi, drugim osobama ili životinjama.** Postoji opasnost od ozljeda na oštrim ili zagrijanim radnim alatima.

**Pazite na skrivene električne kablove, plinske i vodovodne cijevi.** Prije početka rada kontrolirajte radno područje, npr. sa uređajem za lociranje metala.

**Zabranjeno je natpise i znakove pričvršćivati na električni alat vijcima ili zakovicama.** Oštećena izolacija ne pruža nikakvu zaštitu od strujnog udara.

**Nikada iz manje udaljenosti ne gledajte u svjetlo svjetiljke električnog alata. Svjetlo svjetiljke nikada ne usmjeravajte u oči drugih osoba koje se nalaze u blizini.** Nastale svjetlosne zrake mogle bi oštetiti oči.

**Vaše ruke nikada ne stavljajte blizu rotirajućeg radnog alata.** Radni alat se kod povratnog udara može pomaknuti preko vaših ruku.

**Vašim tijelom izbjegavajte područja u kojim se električni alat pomiče kod povratnog udara.** Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru suprotnom od pomicanja brusne ploče na mjestu blokiranja.

**Nakon obrade materijala koji sadržavaju gips: Očistite ventilacijske otvore električnog alata i sklopnog elementa suhim stlačenim zrakom bez ulja.** U suprotnom se prašina s gipsom može nataložiti u kućištu električnog alata i na sklopnom elementu i u spoju s vlažnosti iz zraka stvrdnuti. To može negativno utjecati na sklopni mehanizam.

**(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))**

**Slobodne dijelove haube za poliranje, a posebno uzice za pričvršćenje ne uvlačite. Uzice za pričvršćenje složite ili skratite.** Slobodne, rotirajuće uzice za pričvršćenje mogu zahvatiti vaše prste ili izradak koji se polira.

**Primjena i tretman aku-baterija (aku-blokova).**

**Ove sigurnosne napomene vrijede samo za litij-ionske akumulatore AMPShare tvrtke FEIN od 18 V.**

**Rabite akumulator samo u proizvodima tvrtke AMPShare-Partner.** Akumulatori AMPShare od 18 V potpuno su kompatibilni sa sljedećim proizvodima:

- svim proizvodima iz sustava FEIN 18 V AMPShare
- svim proizvodima od 18 V AMPShare-Partner.

**Prilikom rada i punjenja pogrešnih, oštećenih, popravljenih ili doradenih akumulatora, imitacija i proizvoda drugih proizvođača postoji opasnost od požara i/ili eksplozije.**

**Pogledajte preporuke za akumulatore u priručniku za uporabu proizvoda.** Samo tako akumulatori i proizvod mogu sigurno raditi, a akumulatori će biti zaštićeni od opasnog preopterećenja.

**Punite akumulatore samo punjačima koje preporučuje tvrtka FEIN ili AMPShare-Partner.** Zbog punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se uporabi s drugim akumulatorima.

**Akumulator se isporučuje djelomično napunjen.** Kako bi se zajamčila puna snaga akumulatora, prije prve uporabe potpuno napunite akumulator u punjaču.

**Čuvajte akumulatore izvan dohvata djece.**

**Akumulatore nije dopušteno rastavljati, otvarati ili usitnjavati. Akumulatore ne izlažite mehaničkim udarcima.** U slučaju oštećenja i nepropisne uporabe akumulatora mogu izaći štetne pare i tekućine. Pare mogu nadražiti dišne putove. Istekla akumulatorska tekućina može uzrokovati nadražaje kože ili opekline.

**Ako koža dođe u kontakt s akumulatorskom tekućinom, odmah isperite s mnogo vode.** Ako akumulatorska tekućina dospije u oči, isperite oči čistom vodom i odmah se obratite liječniku!

**Ako je akumulatorska tekućina namočila obilnne predmete, provjerite pogodene dijelove.** Izbjegavajte kontakt s kožom nošenjem zaštitnih rukavica. Očistite dijelove suhim kuhinjskim papirom ili po potrebi zamijenite te dijelove. Izišle pare mogu nadražiti dišne putove. Istekla akumulatorska tekućina može uzrokovati nadražaje kože ili opekline.



**Ne spajajte akumulator u kratki spoj. Udaljite neuporabljene akumulator od uređskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može uzrokovati opekline ili požar.

**Oštri predmetima kao što su npr. čavli ili odvijači ili pod djelovanjem vanjskih sila akumulator se može oštetiti.** Može nastati unutarnji kratki spoj, a akumulator se može zapaliti, zadimiti, eksplodirati ili pregrijati.

**Nikada ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve postupke održavanja akumulatora trebali bi obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni centri.



**Zaštite akumulator od topline, npr. i od trajnog sunčanog zračenja, vatre, prijavštine, vode i vlage.** Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.



**Akumulator rabite i skladištite samo pri okolnoj temperaturi između -20 °C i +50 °C.** Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu. Pri temperaturama < 0 °C moguće je ograničenje snage, ovisno o uređaju.

**Punite akumulator samo pri okolnim temperaturama između 0 °C i +35 °C. Akumulator s USB priključkom punite samo preko njega pri okolnim temperaturama između +10 °C i +35 °C.** Punjenje izvan tog raspona temperature može oštetiti akumulator ili povećati opasnost od požara.

**Oprezno rukujte ispraznjenim akumulatorima.**

**Akumulatori predstavljaju izvor opasnosti jer mogu uzrokovati vrlo jaku struju kratkog spoja.** Čak i ako su litij-ionski akumulatori prividno ispraznjeni, oni se nikada neće potpuno isprazniti.

**Ne uranjajte akumulator u tekućine kao što su (morska) voda ili napitci. Kontakt s tekućinama može oštetiti akumulator.** To može uzrokovati nastanak topline, nastanak dima, zapaljenje ili eksploziju akumulatora. Ne rabite dalje akumulator i obratite se ovlaštenoj servisnoj službi tvrtke FEIN.

**Ne koristite oštećeni akumulator. Uporabu akumulatora potrebno je odmah prekinuti ako nastanu abnormalne pojave kao što su, na primjer, nastanak dima, toplina, zamrljanje ili deformacija.** U slučaju nastavka rada akumulator se može zagrijati i zadimiri, zapaliti ili eksplodirati.

**Ne otvarajte, ne rastavljajte, ne pregrijavajte i ne spaljujte akumulator.** U suprotnom postoji opasnost od opekline i požara. Pridržavajte se uputa proizvođača.

**Zapaljene litij-ionske akumulatore gasite vodom, pijeskom ili protupožarnim pokrivačem.**

**Izbjegavajte fizičke udarce/djelovanja. Udarci i prodiranje predmeta mogu oštetiti akumulatore.** To može uzrokovati propuštanja, nastanak topline, nastanak dima, zapaljenje ili eksploziju akumulatora.

**Akumulator nikada ne punite preko noći bez nadzora.** U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.

**Izvadite akumulator iz originalnog pakiranja tek kada ga namjeravate rabiti.**

**Izvadite akumulator samo kada je električni alat isključen.**

**Izvadite akumulator iz električnog alata prije rada na električnom alatu.** Ako se električni alat slučajno pokrene, postoji opasnost od ozljeda.

**Čuvajte akumulator zaštićen od vlage i vode.**

Onečišćene priključke akumulatora i električnog alata očistite suhom i čistom krpom.

**Prilikom transporta i spremanja električnog alata izvadite akumulator.**

**Pridržavajte se sigurnosnih napomena iz priručnika za uporabu punjača tvrtke FEIN ili AMPShare-Partner.**

**Vibracije ruke i šake**

Prag vibracija naveden u ovim uputama izmjeren je postupkom mjerenja propisanom u EN 60745 i može se primijeniti za međusobnu usporedbu električnih alata. Prikladan je i za privremenu procjenu opterećenja od vibracija.

Navedeni prag vibracija predstavlja glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene sa radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, prag vibracija može odstupati. Na taj se način može osjetno povećati opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu opterećenja od vibracija trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali stvarno nije u primjeni. Na taj se način može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Prije djelovanja vibracija utvrdite dodatne mjere sigurnosti za zaštitu korisnika, kao npr.: održavanje električnog alata i radnih alata, kao i organiziranje radnih operacija.

Vrijednosti emisija vibracija navedene su za suho brušenje metala sa prstastim brusovima. Ostale primjene kao što su glodanje sa glodalima s reznim pločicama od tvrdog metala mogu rezultirati drugim vrijednostima emisija vibracija.

**Manipuliranje sa opasnom prašinom**

Kod materijala na kojima kod rezanja sa ovim alatom nastaje prašina koja može biti opasna.

Dodirivanje ili udisanje nekih vrsta prašine, npr. od azbesta i materijala sa sadržajem azbesta, premaza sa sadržajem olova, metala, nekih vrsta drva, minerala, čestica silikata od materijala sa sadržajem kamena, razrjeđivača boje, zaštitnih sredstava za drvo, Antifouling za vodene alate, kod nekih osoba može prouzročiti alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih organa, rak, reproduktivne poteškoće. Opasnost od udisanja prašine ovisi od izlaganja prašini. Koristite usisavanje prilagođeno nastaloj prašini, kao i osobna zaštitna sredstva i osigurajte dobro provjetranje radnog mjesta. Obradu materijala sa sadržajem azbesta prepustite samo stručnim osobama.

Drvena prašina i prašina od lakih metala, zagrijane prašine od brušenja i kemijskih tvari, pod nepovoljnim uvjetima mogu se same zapaliti i prouzročiti eksploziju. Izbjegavajte iskrenje u smjeru spremnika sa prašinom, kao i pregrijavanje električnog alata i izratka,

pravovremeno ispraznite spremnik za prašinu, pridržavajte se uputa za obradu od proizvođača materijala, kao i propisa za obradu materijala u vašoj zemlji.

## Upute za rukovanje.

**Blokada ponovnog pokretanja** sprječava da se akumulatorska ravna brusilica nakon prekida opskrbe elektroenergijom, npr. zbog zamjene akumulatora, samoinicijativno ponovno pokrene. U tom slučaju isključite električni alat, udaljite ga od izratka i provjerite radni alat. Nakon toga ponovno uključite električni alat.

Koristite stezna kliješta odgovarajuća za brus.

Steznu dršku brusa uvucite do graničnika u stezna kliješta.

Održavajte maksimalno dopuštenu stršeću dužinu vratila (a) brusa u skladu s informacijama proizvođača (vidi stranicu 7).

Pomičite električni alat amo-tamo sa podjednakim pritiskom, kako se površina izratka ne bi previše zagrijala.



Kako bi se postigao optimalan učinak, električni alat rabite samo s akumulatorima FEIN ProCORE ili ProCORE AMPShare-Partner. U slučaju uporabe drugih akumulatora može biti ograničen raspon funkcija.

## Ostale upute za rukovanje.

Zapor automatskog uključivanja sprječiti će automatsko ponovno pokretanje električnog alata ako se aku-baterija utakne kod uključivanja prekidača.

Ako se električni alat isključuje bez aktiviranja sklopke, isključite sklopku električnog alata, izvadite akumulator, a zatim ga ponovno stavite.

## Pokazivač napunjenosti na akumulatoru (vidjeti stranicu 9).

Napunjenost se može prikazivati s pomoću zelenih žaruljica pokazivača napunjenosti na akumulatoru. Pritisnite tipku pokazivača napunjenosti  ili  kako biste prikazali napunjenost.


Ako nakon pritiska tipke pokazivača napunjenosti ne zasvijetli žaruljica, akumulator je neispravan i potrebno ga je zamijeniti.



## Transport.

Litij-ionski akumulatori podliježu zahtjevima zakona o opasnoj robi. Korisnik može transportirati akumulatore cestom bez dodatne dokumentacije.

Kod transporta na neki drugi način (npr.: zračni transport ili otpremnik) valja se pridržavati posebnih zahtjeva o pakiranju i označavanju. Prilikom pripreme pošiljke valja zatražiti savjet stručnjaka za opasnu robu. Otpremajte akumulatore samo ako kućište nije oštećeno. Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte akumulator tako da se ne može pomicati u ambalaži. Molimo pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

## Održavanje i servisiranje.

 Molimo pobrinite se za to da električne alate u pravilu popravljaju, održavaju i provjeravaju samo elektrotehnički stručnjaci jer zbog nepropisnog servisiranja mogu nastati znatne opasnosti za korisnike.

  Kod ekstremnih uvjeta primjene kod obrade metala, u unutrašnjosti električnog alata može se nakupiti električno vodljiva prašina. Sa suhim komprimiranim zrakom i bez sadržaja ulja često ispuhujte unutrašnjost električnog alata kroz otvore za hlađenje.

Prilikom obrade materijala koji sadržavaju gips prašina se može nataložiti u unutrašnjosti električnog alata i na sklopnom elementu i u spoju s vlažnosti iz zraka stvrdnuti. To može negativno utjecati na sklopni mehanizam. Često ispuhujte unutrašnjost električnog alata kroz ventilacijske otvore i sklopni element suhim stlačenim zrakom bez ulja.

Proizvode koji su došli u kontakt s azbestom nije dopušteno dati na popravak. Zbrinite proizvode onečišćene azbestom u skladu s važećim nacionalnim propisima o zbrinjavanju azbestnog otpada.

Za električne alate i pribor tvrtke FEIN koji je potrebno popraviti molimo obratite se servisnoj službi tvrtke FEIN. Adresu možete naći na internetu, na adresi [www.fein.com](http://www.fein.com).

Ako bi naljepnica bila istrošena s nečitljivim tekstom, na električnom alatu je zamijenite novom.

Najnoviji popis rezervnih dijelova ovog električnog alata možete naći na internetu, na adresi [www.fein.com](http://www.fein.com).

**Sljedeće dijelove možete prema potrebi sami zamijeniti:** Radni alati, stezna kliješta

## Održavanje i čišćenje.

Povremeno čistite ventilacijske proreze i priključke akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

– Za čišćenje akumulatora ne rabite kemikalije.

## Jamstvo.

Jamstvo za proizvod vrijedi prema zakonskim propisima u zemlji korisnika električnog alata. Tvrtka FEIN daje jamstvo prema FEIN izjavi proizvođača o jamstvu.

U opsegu isporuke vašeg električnog alata može biti sadržan i samo jedan dio pribora opisanog ili prikazanog u ovim uputama za rukovanje.

## Izjava o usklađenosti.

**CE izjava** vrijedi samo za države članice Europske unije i EFTA-e (Europske udruge za slobodnu trgovinu) i samo za proizvode namijenjene tržištu EU-a ili EFTA-e. Nakon stavljanja proizvoda na tržište EU-a prestaje vrijediti znak UKCA.

**UKCA izjava** vrijedi samo za britansko tržište (Engleska, Wales i Škotska) i samo za proizvode namijenjene britanskom tržištu. Nakon stavljanja proizvoda na britansko tržište prestaje vrijediti znak CE.

Tvrtka FEIN izjavljuje uz punu odgovornost da ovaj proizvod prikazan na zadnjoj stranici ovih uputa za rukovanje odgovara navedenim važećim propisima.

Tehnička dokumentacija se može zatražiti od:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## Zaštita okoliša, zbrinjavanje u otpad.



**Akumulatore ne bacajte u kućni otpad!**

Ambalažu, neuporabive električne alate i pribor treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

Aku-bateriju zbrinuti u otpad samo u ispražnjenom stanju.

Za slučaj nepotpuno ispražnjenih aku-baterija, kao mjeru zaštite od kratkih spojeva, utičnu spojnicu izolirajte sa ljepljivim trakama.

### **Samo za države EU-a:**

U skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore potrebno je zasebno prikupiti i ekološki reciklirati.

## Izbor pribora (vidjeti stranicu 7).







Koristite samo originalni pribor tvrtke FEIN. Pribor mora odgovarati tipu električnog alata.


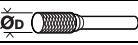




**A** Stezna kliješta

## Перевод оригинального руководства по эксплуатации.

## Использованные условные обозначения, сокращения и понятия.

Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Общий запрещающий знак. Это действие запрещено.
	Не прикасайтесь к вращающимся частям.
	Соблюдайте указания, содержащиеся в тексте и на рисунке рядом!
	Обязательно прочтите прилагаемые документы, такие как руководство по эксплуатации и общие инструкции по безопасности.
	AMPShare – это общая аккумуляторная система, позволяющая использовать множество инструментов большого числа профессиональных торговых марок с одним и тем же аккумулятором.
	Перед выполнением этой операции извлеките аккумулятор из электроинструмента. В противном случае возможно получение травм при непреднамеренном включении электроинструмента.
	При работе использовать средства защиты глаз.
	При работе использовать средства защиты органов слуха.
	Защищайте при работе руки.
	Не заряжайте поврежденные аккумуляторные батареи.
	Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., при длительном нагревании на солнце, от огня, грязи, воды и влаги.
	Поверхность, к которой Вы можете прикоснуться, очень горячая и представляет поэтому собой опасность.
	Зона удержания
	Включение
	Выключение
	Дополнительная информация.
	Подтверждает соответствие электроинструмента директивам Европейского Сообщества.
	Подтверждение соответствия электроинструмента положениям директив Великобритании (Англии, Уэльса, Шотландии).
	Этот символ подтверждает сертификацию этого продукта в США и Канаде.
	Подтверждает соответствие электроинструмента национальным техническим предписаниями Таможенного Союза (Беларусь, Россия, Киргизстан, Казахстан и Армения).
	Это указание предупреждает о возможной опасной ситуации, которая может привести к серьезным травмам или смерти.
	Знак вторичной переработки: обозначает пригодные для повторного использования материалы


Символическое изображение, условный знак	Пояснение
	Отработавшие свой ресурс электрические изделия следует собирать и сдавать отдельно на экологически чистую переработку.
	Обозначает пригодные для вторичной переработки упаковки и изделия, которые необходимо собирать и утилизировать отдельно.
	Тип аккумулятора
	Тип зарядного устройства
	Низкое число оборотов
	Высокое число оборотов
(Ax - Zx)	Обозначение для внутренних целей
(**)	может содержать цифры или буквы

Условный знак	Единица измерения, международное обозначение	Пояснение
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Расчетное число оборотов
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Число оборотов холостого хода
$P_1$	W	Потребляемая мощность
$P_2$	W	Отдаваемая мощность
$U$	V	Номинальное напряжение
$f$	Hz	Частота питающей сети
$M...$	mm	Диаметр метрической резьбы
$\emptyset$	mm	Диаметр круглой части
	mm	$\emptyset_D$ =макс. диаметр абразивного инструмента на связке
	mm	$\emptyset_D$ =макс. диаметр твердосплавной фрезы
	mm	$\emptyset_D$ =макс. диаметр полировального инструмента
	kg	Вес согласно EPTA-Procedure 01
	kg	Масса электроинструмента без аккумулятора и сменного рабочего инструмента
	kg	Масса аккумулятора
$L_{pA}$	dB	Уровень звукового давления
$L_{wA}$	dB	Уровень звуковой мощности
$L_{p,peak}$	dB	Макс. уровень звукового давления
$K...$		Погрешность
$a$	m/s <sup>2</sup>	Вибрация в соответствии с EN 60745 (векторная сумма трех направлений)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	Вибрация (шлифование поверхности с помощью прямошлифовальной машины)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	Вибрация (полирование с помощью прямошлифовальной машины)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Основные и производные единицы измерения Международной системы единиц СИ.

## Для Вашей безопасности.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочтите все указания и инструкции по технике

**безопасности.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

 Не применяйте настоящий электроинструмент, предварительно не изучив основательно и полностью не усвоив это руководство по эксплуатации, а также приложенные «Общие указания по технике безопасности» (номер публикации 3 41 30 054 06 1). Сохраняйте названные документы для дальнейшего использования и приложите их к электроинструменту при его передаче другому лицу или при его продаже. Учитывайте также соответствующие национальные правила по охране труда.

### **Назначение электроинструмента:**

Ручная прямошлифовальная машина для сухого шлифования металла с помощью небольших абразивных инструментов (пальцевых шлифовальных кругов), для фрезерования металла с помощью твердосплавных фрез и для отрезания шлифовальным кругом.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Настоящий инструмент дополнительно может использоваться для крацевания проволочными щетками и полирования с допущенными фирмой FEIN принадлежностями в закрытых помещениях.

**Общие указания по технике безопасности для шлифования, работы с проволочными щетками, полирования, фрезерования, шлифования наждачной бумагой и отрезания шлифовальным кругом:**

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифмашины, абразивно-отрезной машины, а также для фрезерования.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Данный электроинструмент дополнительно предназначен для крацевания проволочными щетками и полирования.

Примите во внимание все указания по технике безопасности, инструкции, изображения и данные, полученные вместе с инструментом. Несоблюдение нижеприведенных указаний чревато поражением электрическим током, пожаром и/или тяжелыми травмами.

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): Данный электроинструмент не пригоден для шлифования наждачной бумагой, крацевания проволочными щетками, полирования.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Данный электроинструмент не пригоден для шлифования наждачной бумагой. Применение электроинструмента не по назначению чревато опасностями и травмами.

**Не применяйте принадлежности, которые не предусмотрены изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендуются им.** Одна только возможность крепления принадлежностей на Вашем электроинструменте не гарантирует еще их надежное применение.

**Допустимое число оборотов оснастки должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Оснастка, вращающаяся с большей, чем допустимо, скоростью, может разорваться и разлететься в пространство.

**Наружный диаметр и толщина применяемой оснастки должны соответствовать размерам Вашего электроинструмента.** Неправильно подобранные принадлежности не могут быть в достаточной степени защищены и могут выйти из-под контроля.

**Шлифовальные круги, шлифовальные барабаны и другие принадлежности должны точно подходить к шлифовальному шпинделю или зажимной цанге Вашего электроинструмента.** Рабочие инструменты, которые не точно подходят к держателю электроинструмента, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут выйти из-под контроля.

**Установленные на оправку круги, цилиндрические шлифовальные круги, режущие инструменты или другие принадлежности должны полностью входить в зажимную цангу или зажимной патрон.** «Выступающая» или незакрытая часть оправки между шлифовальным кругом и зажимной цангой или зажимным патроном должна быть минимальной. Если оправка зажата недостаточно сильно или выступ круга слишком велик, рабочий инструмент может отделиться и быть отброшен с высокой скоростью.

**Не используйте поврежденные рабочие инструменты.** Каждый раз перед работой проверяйте рабочие инструменты, в частности, шлифовальные круги, на наличие сколов и трещин, шлифовальные барабаны на наличие трещин, признаков износа или сильного истирания, проволочную щетку на наличие незакрепленной либо сломанной проволоки. При падении электроинструмента или рабочего инструмента проверьте, не поврежден ли он; работайте только с неповрежденным рабочим инструментом. После проверки и монтажа рабочего инструмента Вы и находящиеся поблизости люди должны держаться вне зоны вращения рабочего инструмента. Включите электроинструмент на 1 минуту на максимальную частоту вращения. Поврежденные рабочие инструменты, как правило, ломаются в течение этого пробного отрезка времени.

**Применяйте средства индивидуальной защиты.** В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки. Насколько уместно, применяйте противопылевой респиратор, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или

**специальный фартук, которые защищают Вас от абразивных частиц и частиц материала.** Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующуюся при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

**Следите за тем, чтобы все люди находились на безопасном расстоянии от рабочего участка. Каждый человек в пределах рабочего участка должен иметь средства индивидуальной защиты.** Осколки детали или разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего участка.

**При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, всегда держите электроинструмент за изолированные рукоятки.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к поражению электрическим током.

**При запуске всегда крепко держите электроинструмент.** При достижении полного числа оборотов реактивный момент двигателя может привести к рывку электроинструмента.

**По возможности используйте для фиксации заготовки зажимные приспособления (тиски). Никогда не держите во время работы мелкую заготовку в одной руке, а электроинструмент одновременно в другой.** Закрепив небольшую заготовку, Вы освобождаете обе руки для лучшего контроля над электроинструментом. При разрезании круглые заготовки, такие как деревянные шпонки, прутковые материалы или трубы, могут укатываться, в результате чего рабочий инструмент может заклинить и отбросить в Вашем направлении.

**Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока вращающаяся оснастка полностью не остановится.** Вращающиеся детали могут зацепиться за опорную поверхность, и в результате Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

**После замены рабочих инструментов или смены настроек на инструменте крепко затягивайте гайку зажимной цапги, зажимной патрон и прочие крепежные элементы.** Незатянутые крепежные элементы могут неожиданно сместиться и привести к потере контроля над инструментом: незакрепленные вращающиеся части могут быть отброшены центробежной силой.

**Выключайте электроинструмент при транспортировке.** Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимися принадлежностями, и они могут нанести Вам травму.

**Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может привести к опасности поражения электрическим током.

**Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить эти материалы.

**Не применяйте принадлежности, требующие применение охлаждающих жидкостей.** Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

**Прочие указания по технике безопасности и инструкции**

**Обратный удар (отдача) и соответствующие предупредительные указания**

Обратный удар (отдача) – это внезапная реакция вследствие заедания или блокировки вращающегося рабочего инструмента, напр., шлифовального круга, шлифовальной ленты, проволочной щетки и т. д. Заедание или блокировка приводят к внезапной остановке вращающегося рабочего инструмента. Вследствие этого электроинструмент выходит из-под контроля и ускоряется против направления вращения рабочего инструмента. Если, напр., шлифовальный круг застрянет в заготовке, погруженный в заготовку край шлифовального круга может заклинить в заготовке, вследствие чего шлифовальный круг может отскочить или стать причиной обратного удара. В результате шлифовальный круг перемещается в сторону пользователя или в направлении от него, в зависимости от направления вращения круга в месте блокировки. При этом шлифовальные круги могут также разломиться.

Обратный удар возникает вследствие неправильного использования электроинструмента. Его можно избежать благодаря соответствующим мерам предосторожности, описанным далее.

**Крепко держите электроинструмент и займите такое положение тела и рук, при котором Вы можете совладать с усилиями обратного удара.**

Пользователь инструмента может совладать с обратным ударом и реактивными силами с помощью соответствующих мер предосторожности.

**Особенно осторожно работайте в углах, острых кромках и т. д. Предотвращайте отскок рабочего инструмента от заготовки и его заклинивание.** Вращающаяся оснастка склонна к заклиниванию или отскоку при работе в углах и на острых кромках. Это вызывает потерю контроля или обратный удар.

**Не используйте пильные диски с зубьями.** Такие рабочие инструменты часто приводят к обратному удару или потере контроля над электроинструментом.

**Всегда подводите рабочий инструмент к материалу в том же направлении, в каком режущая кромка выходит из материала (соответствует направлению, в котором отбрасывается стружка).** Подведение электроинструмента в неправильном направлении приводит к выскакиванию режущей кромки рабочего инструмента из заготовки, вследствие чего электроинструмент тянет в этом направлении.

**Всегда крепко зажимайте заготовку при использовании борфрез, отрезных кругов, твердосплавных или изготовленных из быстрорежущей стали фрезерных инструментов.** Даже при незначительном перекосе в пазу эти рабочие инструменты застревают и могут спровоцировать обратный удар. При застревании отрезной круг обычно ломается. При застревании стальных борфрез, твердосплавных или изготовленных из быстрорежущей стали фрезерных инструментов рабочий инструмент может выскочить из паза и привести к выходу электроинструмента из-под контроля.

**Дополнительные указания по технике безопасности для шлифования и отрезания шлифовальным кругом**

**Особые указания по технике безопасности для шлифования и отрезания шлифовальным кругом:**

**Используйте только рекомендованные для Вашего электроинструмента шлифовальные круги и только для рекомендуемых видов работ. Пример: Никогда не шлифуйте боковой поверхностью отрезного круга.**

Отрезные круги предназначены для снятия материала кромкой круга. Приложение боковой силы может привести к поломке этого типа шлифовального круга.

**Для конических и шлифовальных кругов с резьбой используйте только неповрежденные оправки подходящего размера и длины, без углубления на бурте.** Подходящие оправки снижают возможность поломки.

**Старайтесь избегать заклинивания отрезного круга или слишком сильного нажатия на инструмент. Не делайте слишком глубокие надрезы.** Перегрузка отрезного круга повышает нагрузку на него, отрезной круг может перекокситься или застрять в заготовке, что может привести к обратному удару или разлому абразивного инструмента.

**Избегайте попадания рук в зоны спереди и сзади вращающегося отрезного круга.** Если Вы перемещаете отрезной круг в заготовке в направлении от себя, в случае обратного удара электроинструмент с вращающимся кругом может быть отброшен прямо на Вас.

**Если отрезной круг заклинило или Вы хотите сделать перерыв, выключите электроинструмент и спокойно держите его, пока круг не остановится. Никогда не пытайтесь вытащить из прорези еще вращающийся отрезной круг, иначе это может привести к обратному удару.** Выясните и устраните причину заклинивания.

**Не включайте электроинструмент, пока он находится в заготовке. Дайте отрезному кругу достичь полного числа оборотов, прежде чем осторожно продолжить резание.** Иначе круг может застрять в заготовке, выскочить из нее или вызвать обратный удар.

**Обеспечьте надежную опору для листовых материалов и крупных заготовок во избежание риска обратного удара по причине заклинившего отрезного круга.** Крупные заготовки могут прогибаться под собственным весом. Заготовка должна иметь опору с обеих сторон круга, причем как рядом с разрезом, так и по внешним краям.

**Будьте особенно осторожны при «погружном распиливании» в стенах или других непрозрачных участках.** Попадание отрезного круга на газо-, электро- и водопроводку или другие объекты может повлечь обратный удар.

**Дополнительные указания по технике безопасности для крацевания проволочными щетками**

**Особые предупредительные указания для работ с проволочными щетками (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):**

**Обратите внимание на то, что и при обычном использовании от проволочных щеток также могут отлетать кусочки проволоки. Не перегружайте проволочную щетину сильным нажатием на щетку.** Отлетающие кусочки проволоки могут очень легко проколоть тонкую одежду и/или проникнуть в кожу.

**Перед применением щеток дайте им поработать с рабочей скоростью минимум одну минуту. Следите за тем, чтобы в это время никто не находился перед щеткой или на одной линии со щеткой.** В процессе приработки могут отлетать незакрепленные кусочки проволоки.

**Направляйте вращающуюся проволочную щетку от себя.** При работе с такими щетками могут с большой скоростью отлетать небольшие частицы и мелкие кусочки проволоки, которые могут вшиваться в кожу.

**Прочие указания по технике безопасности**

**Не используйте поврежденный электроинструмент. Каждый раз перед использованием электроинструмента проверяйте корпус и прочие компоненты на наличие повреждений, напр., трещин или надломов.**

**Проверьте, чтобы рабочие принадлежности были установлены в соответствии с указаниями изготовителя. Установленная оснастка должна вращаться свободно, без заеданий.** Неправильно установленные принадлежности могут во время работы соскочить и отлететь.



**Аккуратно обращайтесь со шлифовальными кругами и храните их в соответствии с указаниями производителя.** На поврежденных шлифовальных кругах могут образоваться трещины, в результате чего они могут расколоться во время работы.

**При использовании оснастки с резьбовым хвостовиком следите за тем, чтобы резьба на оснастке имела достаточную длину с учетом длины шпинделя электроинструмента. Резьба устанавливаемой оснастки должна соответствовать резьбе шпинделя.** Неправильно установленные принадлежности могут слететь во время работы и нанести травмы.

**Не направляйте электроинструмент на себя, других лиц и животных.** Это чревато травмами от острых или горячих режущих или шлифовальных инструментов.

**Следите за скрытой электрической проводкой, газопроводом и водопроводом.** До начала работы проверьте рабочий участок, например, металлоискателем.

**Запрещается закреплять на электроинструменте таблички и обозначения с помощью винтов и заклепок.** Поврежденная изоляция не защищает от поражения электрическим током.

**Никогда не смотрите с небольшого расстояния на свет лампы электроинструмента. Никогда не направляйте свет лампы в глаза других людей, которые находятся вблизи Вас.** Исходящее от лампы излучение может повредить глаза.

**Ваша рука никогда не должна быть вблизи вращающихся деталей электроинструмента.** При обратном ударе режущий или шлифовальный инструмент может отскочить Вам на руку.

**Держитесь в стороне от участка, куда при обратном ударе будет перемещаться электроинструмент.** Обратный удар перемещает электроинструмент в противоположном направлении к движению шлифовального круга в месте блокирования.

**После обработки содержащих гипс материалов: очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента и переключающие элементы сухим сжатым воздухом, не содержащим масел.** Если этого не делать, содержащая гипс пыль оседает в корпусе электроинструмента и на переключающих элементах и, соединяясь с влагой в воздухе, отвердевает. Это может привести к повреждению переключающего механизма.

#### **(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))**

**Следите за отсутствием на полировальных принадлежностях незакрепленных деталей, в особенности, крепежных шнуров. Спрячьте или укоротите крепежные шнуры.** Незакрепленные вращающиеся крепежные шнуры могут зацепить Ваши пальцы или зацепиться за обрабатываемую деталь.

**Использование и обращение с аккумуляторами (аккумуляторными блоками).**

**Настоящие указания по технике безопасности касаются только литиево-ионных аккумуляторных батарей 18 В FEIN AMPShare.**

**Используйте аккумуляторную батарею только в электроинструментах партнеров AMPShare.** Имеющие обозначение AMPShare аккумуляторные батареи на 18 В полностью совместимы со следующими электроинструментами:

- все электроинструменты системы FEIN-18 В-AMPShare
- все электроинструменты на 18 В партнеров AMPShare.

**При работе с неподходящими, поврежденными, отремонтированными или восстановленными аккумуляторами, подделками или аккумуляторами других производителей, а также при их зарядке существует опасность возгорания и/или взрыва.**

**Соблюдайте рекомендации в отношении аккумулятора, содержащиеся в инструкции по эксплуатации к электроинструменту.** Только так можно обеспечить безопасную эксплуатацию аккумулятора и электроинструмента и защитить аккумуляторы от опасной перегрузки.

**Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами, рекомендованными FEIN или одним из партнеров AMPShare.** Если зарядное устройство предназначено для определенного типа аккумуляторов, зарядка в нем других аккумуляторов чревата возгоранием.

**Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии.** Для обеспечения полной емкости аккумуляторной батареи ее необходимо полностью зарядить в зарядном устройстве перед первой эксплуатацией.

**Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.**

**Аккумуляторы нельзя разбирать, открывать или раскалывать. Не подвергайте аккумуляторы механическим ударам.** При повреждении аккумулятора и ненадлежащем его использовании возможно выделение паров и жидкостей. Пары могут вызвать раздражение дыхательных путей. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.

**При попадании аккумуляторной жидкости на кожу немедленно обильно промойте соответствующее место водой. При попадании аккумуляторной жидкости в глаза промойте глаза чистой водой и немедленно обратитесь к врачу!**

**При попадании аккумуляторной жидкости на соседние предметы проверьте соответствующие детали. Избегайте контакта с кожей, применяя для этого защитные перчатки. Очищайте детали сухими бумажными полотенцами или заменяйте детали при необходимости.** Выделяющиеся пары могут вызвать раздражение дыхательных путей. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.

**Не замыкайте накоротко аккумулятор. Берегите неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других небольших металлических предметов, которые могут замкнуться полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

**Острыми предметами, напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.

**Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторные батареи.** Все работы по обслуживанию аккумуляторных батарей могут выполняться исключительно изготовителем или уполномоченными сервисными центрами.



**Защищайте аккумуляторную батарею от высоких температур, напр., при длительном нагревании на солнце, от огня, грязи, воды и влаги.** Существует опасность взрыва и короткого замыкания.



**Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температуре окружающей среды от -20°C до +50°C.** Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле. При температуре < 0 °C в зависимости от электроинструмента может иметь место падение мощности.

**Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 °C до +35 °C.** Заряжайте аккумулятор, имеющий гнездо USB, только через это гнездо при температуре окружающей среды от +10 °C до +35 °C. Зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возгорания.

**Бережно обращайтесь с разряженными аккумуляторами. Аккумуляторы являются источником опасности, поскольку они могут создать очень высокий ток короткого замыкания.** Даже если литий-ионные аккумуляторы кажутся разряженными, они никогда не разряжаются полностью.

**Не погружайте аккумулятор в жидкости, напр., (соленую) воду или напитки. Контакт с жидкостями может повредить аккумулятор.** Это может вызвать выделение тепла, дыма, а также возгорание или взрыв аккумулятора. Прекратите использование аккумулятора и обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую FEIN.

**Не используйте поврежденный аккумулятор. Немедленно прекратите использование аккумулятора, как только будут замечены отклонения в его свойствах, напр., образование запаха, тепла, выцветание или деформация.** Если не прекратить эксплуатацию, аккумулятор может выделять тепло или дым, загореться или взорваться.

**Не вскрывайте, не расплющивайте, не перегревайте и не сжигайте аккумулятор.** При несоблюдении этого указания существует опасность возгорания и пожара. Следуйте указаниям производителя.

**Тушите горящие литий-ионные аккумуляторы водой, песком или противопожарной кошкой.**

**Избегайте физических ударов/воздействий. Удары и проникновение предметов внутрь могут привести к повреждению аккумуляторов.** Это может привести к утечкам, образованию тепла, дыма, а также возгоранию или взрыву аккумулятора.

**Никогда не заряжайте аккумулятор всю ночь без надзора.** Несоблюдение этого указания может в определенных обстоятельствах создать опасность возгорания и взрыва.

**Извлекайте аккумуляторы из оригинальной упаковки только непосредственно перед их использованием.**

**Вынимайте аккумулятор только при выключенном электроинструменте.**

**Перед выполнением любых манипуляций с электроинструментом извлекайте из него аккумуляторную батарею.** Самопроизвольное включение электроинструмента чревато опасностью травм.

**Защищайте аккумулятор от влаги и воды.** Очищайте загрязненные контакты аккумулятора и электроинструмента сухой и чистой тряпкой.

**При транспортировке и хранении электроинструмента извлекайте аккумуляторную батарею.**

**Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в инструкциях по эксплуатации зарядных устройств FEIN или партнеров AMPShare.**

**Вибрация, действующая на кисть-руку**

Указанный в этих инструкциях уровень вибрации определен в соответствии с методикой измерений, предписанной EN 60745, и может использоваться для сравнения электроинструментов. Он пригоден также для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Уровень вибрации указан для основных областей применения электроинструмента. Он может отличаться при использовании электроинструмента для других применений, использовании иных рабочих инструментов или недостаточном техобслуживании. Следствием может явиться значительное увеличение вибрационной нагрузки в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки вибрационной нагрузки нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хоть и включен, но не находится в работе. Это может снизить среднюю вибрационную нагрузку в течение всей продолжительности работы.

Предусмотрите дополнительные меры предосторожности для защиты пользователя от воздействия вибрации, как напр.: техобслуживание электроинструмента и принадлежностей, теплые руки, организация труда.

Значения вибрации указаны для сухого шлифования металла с помощью пальцевых шлифовальных насадок. В других областях применения, как напр., при фрезеровании с помощью твердосплавных фрез, возможны другие значения вибрации.

### **Обращение с опасной пылью**

При работах со снятием материала с использованием данного инструмента образуется пыль, которая может представлять собой опасность.

Контакт с некоторыми видами пыли или вдыхание некоторых видов пыли как, напр., асбеста и асбестосодержащих материалов, свинцовосодержащих лакокрасочных покрытий, металлов, некоторых видов древесины, минералов, каменных материалов с содержанием силикатов, растворителей красок, средств защиты древесины, средств защиты судов от обрастания, может вызывать у людей аллергические реакции и/или стать причиной заболеваний дыхательных путей, рака, а также отрицательно сказаться на репродуктивности. Степень риска при вдыхании пыли зависит от экспозиционной дозы.

Используйте соответствующее данному виду пыли пылеотсасывающее устройство и индивидуальные средства защиты и хорошо проветривайте рабочее место. Поручайте обработку содержащего асбест материала только специалистам.

Древесная пыль и пыль легких металлов, горячие смеси абразивной пыли и химических веществ могут самовоспламеняться при неблагоприятных условиях или стать причиной взрыва. Избегайте искрения в сторону контейнера для пыли, перегрева электроинструмента и шлифуемого материала, своевременно опорожняйте контейнер для пыли, соблюдайте указания производителя материала по обработке, а также действующие в Вашей стране указания для обрабатываемых материалов.

### **Указания по пользованию.**

**Блокиратор повторного запуска** предотвращает самозапуск аккумуляторной прямой шлифмашинки после перебора в подаче электроэнергии, напр., при замене аккумулятора. В таком случае выключите электроинструмент, отведите его от заготовки и проверьте рабочий инструмент. Затем снова выключите электроинструмент.

Используйте подходящую для абразивного инструмента зажимную цапгу.

Вставьте хвостовик абразивного инструмента до упора в зажимную цапгу.

Не превышайте максимально допустимую длину выступающей части хвостовика (а) абразивного инструмента в соответствии с данными изготовителя (см. стр. 7).

Водите электроинструментом из стороны в сторону, нажимая на него с одинаковой силой, чтобы поверхность заготовки не нагревалась слишком сильно.



В целях обеспечения оптимальной мощности используйте электроинструмент только с аккумуляторными батареями FEIN ProCORE или ProCORE партнера AMPShare. При использовании других аккумуляторных батарей функциональность может быть ограничена.

### **Прочие указания по обращению.**

Блокиратор самозапуска предотвращает самопроизвольный запуск электроинструмента при установке аккумулятора при включенном выключателе.

Если электроинструмент выключается без нажатия на выключатель, выключите выключатель электроинструмента, извлеките аккумуляторную батарею и снова вставьте ее.

### **Индикатор заряженности на аккумуляторе (см. стр. 9).**

Степень заряженности можно отобразить при помощи зеленых светодиодов индикатора заряженности на аккумуляторе. Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи  или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.


### **Транспортировка.**

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются предписания в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При пересылке третьими лицами (напр., самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

### **Техобслуживание и сервисная служба.**

 Пожалуйста, обратите внимание на то, что ремонтировать, обслуживать и проверять электроинструменты принципиально разрешается только квалифицированным электрикам, поскольку ненадлежащий ремонт связан с высокой опасностью для пользователя.



В экстремальных условиях работы при обработке металлов внутри электроинструмента может собираться токопроводящая пыль. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные щели сухим и не содержащим масла сжатым воздухом.

При обработке содержащих гипс материалов пыль может оседать внутри корпуса электроинструмента и на переключающих элементах и, соединяясь с влагой в воздухе, отвердевать. Это может привести к повреждению переключающего механизма. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные отверстия и продувайте переключающие элементы сухим и не содержащим масел сжатым воздухом. Изделия, контактировавшие с асбестом, нельзя отдавать в ремонт. Утилизируйте загрязненные асбестом изделия в соответствии с действующими национальными предписаниями по утилизации отходов, содержащих асбест.

С электроинструментами и принадлежностями FEIN, требующими ремонта, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу FEIN. Адрес находится в Интернете на веб-сайте [www.fein.com](http://www.fein.com). Обновляйте наклейки и предупреждения на электроинструменте в случае их старения или износа.

Актуальный список запчастей к этому электроинструменту Вы найдете в Интернете по адресу: [www.fein.com](http://www.fein.com).

**При необходимости Вы можете самостоятельно заменить следующие части:**

рабочие инструменты, зажимную цангу

### **Техобслуживание и очистка.**

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези и разъемы аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

– Не используйте для очистки аккумулятора никаких химикатов.

### **Обязательная гарантия и дополнительная гарантия изготовителя.**

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с законоположениями в стране пользователя. Сверх этого, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством изготовителя FEIN.

Комплект поставки Вашего электроинструмента может не включать весь набор описанных или изображенных в этом руководстве по эксплуатации принадлежностей.

### **Декларация соответствия.**

**Декларация CE** действует только для стран Европейского союза и ЕАСТ (Европейской ассоциации свободной торговли) и только для изделий, предназначенных для рынка ЕС или ЕАСТ. После ввода изделия в оборот на рынке ЕС знак UKCA становится недействительным.

**Декларация UKCA** действует только для рынка Великобритании (Англии, Уэльса и Шотландии) и только для изделий, предназначенных для рынка Великобритании. После ввода изделия в оборот на рынке Великобритании знак CE становится недействительным.

С исключительной ответственностью фирма FEIN заявляет, что настоящее изделие соответствует нормативным документам, приведенным на последней странице настоящего руководства по эксплуатации.


Техническая документация:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

### **Охрана окружающей среды, утилизация.**

 **Утилизируйте аккумуляторы отдельно от бытового мусора!**

Упаковку, пришедшие в негодность электроинструменты и принадлежности следует собирать для экологически чистой утилизации. Сдавайте аккумуляторы на утилизацию только в разряженном состоянии.

Для предотвращения коротких замыканий в неполностью разряженных аккумуляторах изолируйте штекерные соединения клейкой лентой.

#### **Только для стран-членов ЕС:**

В соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС поврежденные либо отслужившие аккумуляторы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

### **Выбор принадлежностей (см. стр. 7).**







Используйте только подлинные принадлежности производства FEIN. Принадлежность должна быть предназначена для соответствующего типа электроинструмента.

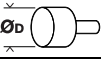





**A** Зажимная цанга

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації.

## Використані символи, скорочення та поняття.

Символ, позначка	Пояснення
	Загальний заборонний знак. Ця дія заборонена.
	Не торкайтеся до деталей електроінструменту, що обертаються.
	Дотримуйтеся інструкцій, які містяться в тексті та на малюнку поруч!
	Обов'язково прочитайте додані документи, напр., інструкцію з експлуатації та загальні вказівки з техніки безпеки.
	AMPShare – це загальна акумуляторна система, яка дозволяє використовувати багато електроінструментів великої кількості професійних торгових марок з тією самою акумуляторною батареєю.
	Перед виконанням цієї робочої операції витягніть акумуляторну батарею із електроінструменту. Інакше виникне небезпека поранення внаслідок ненавмисного запуску електроінструменту.
	Під час роботи одягайте захисні окуляри.
	Під час роботи одягайте навушники.
	Під час роботи захищайте руки.
	Не заряджайте пошкоджені акумуляторні батареї.
	Захищайте акумуляторну батарею від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи.
	Поверхня, до якої Ви можете доторкнутися, дуже гаряча і тому небезпечна.
	Зона тримання
	Увімкнення
	Вимкнення
	Додаткова інформація.
	Підтвердження відповідності електроінструменту положенням директив Європейського Співтовариства.
	Підтвердження відповідності електроінструмента положенням директив Великої Британії (Англії, Уельсу, Шотландії).
	Цей символ підтверджує сертифікацію цього продукту в США і Канаді.
	Підтвердження відповідності електроінструмента положенням національних технічних регламентів Митного союзу (Білорусь, Росія, Киргизстан, Казахстан і Вірменія).
	Ця вказівка повідомляє про можливість виникнення небезпечної ситуації, яка може привести до серйозних травм або смерті.
	Знак вторинної переробки: позначає матеріали, що придатні для повторного використання

Символ, позначка	Пояснення
	Відпрацьовані електроінструменти та інші електротехнічні і електронні вироби повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.
	Позначає придатні для вторинної переробки упаковки та вироби, які потрібно збирати та утилізувати окремо.
	Тип акумуляторної батареї
	Тип зарядного пристрою
	Мала кількість обертів
	Велика кількість обертів
(Ax - Zx)	Позначення для внутрішніх цілей
(**)	може містити цифри або літери

Позначка	Міжнародна одиниця	Пояснення
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Розрахункова кількість обертів
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Кількість обертів холостого ходу
$P_1$	W	Споживча потужність
$P_2$	W	Корисна потужність
$U$	V	Розрахункова напруга
$f$	Hz	Частота
$M_{...}$	mm	Діаметр метричної різьби
$\varnothing$	mm	Діаметр круглої частини
	mm	$\varnothing_D$ = макс. діаметр абразивного інструмента на в'язці
	mm	$\varnothing_D$ = макс. діаметр твердосплавної фрези
	mm	$\varnothing_D$ = макс. діаметр полірувальних інструментів
	kg	Вага відповідно до EPTA-Procedure 01
	kg	Вага електроінструмента без акумулятора і змінного робочого інструмента
	kg	Вага без акумулятора
$L_{pA}$	dB	Рівень звукового тиску
$L_{wA}$	dB	Рівень звукової потужності
$L_{pCpeak}$	dB	Піковий рівень звукового тиску
$K_{...}$		Похибка
$a$	m/s <sup>2</sup>	Вібрація у відповідності до EN 60745 (сума векторів трьох напрямків)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	Вібрація (шліфування поверхонь за допомогою прямої шліфмашини)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	Вібрація (полірування за допомогою прямої шліфмашини)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Основні та похідні одиниці Міжнародної системи одиниць SI.

## Для Вашої безпеки.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Прочитайте всі правила з техніки безпеки і вказівки.

Невиконання правил з техніки безпеки і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

**Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.**



Не застосовуйте цей електроінструмент, не прочитавши уважно та не зрозумівши дану інструкцію з експлуатації та додані «Загальні вказівки з техніки безпеки» (номер документа 3 41 30 054 06 1). Зберігайте названі документи для подальшого використання та додавайте їх до електроінструменту при його передачі в користування або при продажу.

Зважайте також на чинні національні приписи з охорони праці.

### **Призначення електроінструменту:**

Ручна пряма шліфмашина для сухого шліфування металу за допомогою невеликих абразивних інструментів (пальцевих шліфувальних кругів), фрезерування металу твердосплавними фрезами і для відрізання шліфувальним кругом.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Цей електроінструмент додатково може використовуватися для обробки дротяними щітками і полірування в закритих приміщеннях з допущенням фірмою FEIN приладдям.

**Спільні вказівки з техніки безпеки при шліфуванні, роботах з дротяними щітками, поліруванні, фрезеруванні, шліфуванні наждаком та відрізання шліфувальним кругом:**

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Цей електроінструмент може використовуватися в якості шліфмашини, абразивно-відрізного верстата, а також для фрезерування.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Цей електроінструмент додатково призначений для обробки дротяними щітками і полірування.

**Зважайте на всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, зображення інструмента і його технічні дані, надані разом з електроінструментом.**

Недодержання нижчеподаних вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або важких травм.

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Цей електроінструмент не призначений для шліфування наждаком, обробки дротяними щітками, полірування.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Цей електроінструмент не призначений для шліфування наждаком.

Застосування електроінструмента не за призначенням може створити небезпечну ситуацію і призвести до травм.

**Використовуйте лише приладдя, що передбачене і рекомендоване виробником спеціально для цього електроприладу.** Сама лише можливість закріплення приладдя на Вашому електроприладі не гарантує його безпечне використання.

**Допустима кількість обертів робочого інструмента повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроприладі.**

Приладдя, що обертається швидше дозволеного, може зламатися і розлетітися.

**Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинна відповідати параметрам Вашого електроприладу.** При неправильних розмірах робочого інструмента існує небезпека того, що робочий інструмент буде недостатньо прикриватися та Ви можете втратити контроль над ним.

**Шліфувальні круги, шліфувальні барабани або інше приладдя повинні точно пасувати до шліфувального шпинделя або затискнуї цапки Вашого електроінструменту.** Робочий інструмент, що не точно пасує в патрон, обертається нерівномірно, сильно вібрає і може призводити до втрати контролю над електроінструментом.

**Круги, циліндричні шліфувальні круги, різальні інструменти або інше приладдя, монтоване на оправці, повинне повністю заходити в затисну цангу або затисну патрон. «Виступ» або вільна частина оправки між абразивним інструментом і затисною цангою чи затисним патроном повинні бути мінімальними.** Якщо оправка недостатньо затиснута або виступ круга занадто великий, робочий інструмент може вийти із зачеплення і злетіти із високою швидкістю.

**Не використовуйте пошкоджені робочі інструменти.** Перед кожним використанням перевіряйте робочі інструменти, зокрема, шліфувальні круги на відламки та тріщини, шліфувальні барабани на тріщини, знос або сильне притуплення, дротяні щітки на розхитані або зламані дроти. Якщо електроінструмент або робочий інструмент впад, перевірте, чи не пошкодився він, використовуйте лише непошкоджений робочий інструмент. Після перевірки і монтажу робочого інструмента Ви самі і інші особи, що знаходяться поблизу, повинні стати так, щоб не знаходитися в площині обертання робочого інструмента, після чого увімкніть електроінструмент на одну хвилину на максимальну кількість обертів. Пошкоджені робочі інструменти більшістю ламаються під час такої перевірки.

**Вдягайте особисте захисне спорядження. В залежності від виду робіт використовуйте захисну маску, захист для очей або захисні окуляри. За необхідності вдягайте респіратор, навушники, захисні рукавиці або спеціальний фартух, щоб захистити себе від невеличких частинок, що утворюються під час шліфування, та частинок матеріалу. Очі повинні бути захищені від відлетілих**

чужорідних тіл, що утворюються при різних видах роботи. Респіратор або маска повинні відфільтровувати пил, що утворюється під час роботи. При тривалій роботі при гучному шумі можна втратити слух.

**Слідкуйте за тим, щоб інші особи дотримувалися безпечної відстані від Вашої робочої зони. Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен мати особисте захисне спорядження.** Уламки оброблюваного матеріалу або зламаних робочих інструментів можуть відлітати та спричиняти тілесні ушкодження навіть за межами безпосередньої робочої зони.

**При роботах, коли робочий інструмент може зачепити заховану електропроводку, тримайте електроінструмент тільки за ізольовані рукоятки.** Зачеплення проводки, що знаходиться під напругою, може призвести до зарядження металевих частин електроінструмента та до ураження електричним струмом.

**Під час запуску завжди добре тримайте електроінструмент.** При набірванні повного числа обертів реактивний момент двигуна може призвести до зсунення електроінструменту.

**За можливістю застосовуйте затисні цанги для фіксації заготовки. Ніколи не тримайте невелику заготовку в одній руці, а електроінструмент в іншій під час роботи.** При затисненні невеликих заготовок у Вас звільняються обидві руки для кращого контролю за електроінструментом. При розрізанні круглих заготовок, зокрема, дерев'яних шпонок, стрижнів або труб, заготовки можуть відкотитися, внаслідок чого робочий інструмент може застрягнути і відскочити у Вашому напрямку.

**Перш, ніж покласти електроприлад, зачекайте, поки робочий інструмент повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще обертається, може торкнутися поверхні, на яку Ви його кладете, через це Ви можете втратити контроль над електроприладом.

**Після заміни робочого інструмента або зміни налаштувань на електроінструменті міцно затягніть гайку затисної цанги, затисний патрон або інші кріпильні елементи.** Незатягнуті кріпильні елементи можуть несподівано пересунутися і призвести до виходу інструменту з-під контролю; незакріплені частини, що обертаються, із силою відскакують.

**Не залишайте електроприлад увімкненим під час перенесення.** Ваш одяг може випадково потрапити в робочий інструмент, що обертається, та робочий інструмент може завдати шкоди Вам.

**Регулярно очищайте вентиляційні щілини Вашого електроприладу.** Вентилятор електромотора затягує пил у корпус, сильне накопичення металевого пилу може призвести до електричної небезпеки.

**Не користуйтеся електроприладом поблизу від горючих матеріалів.** Такі матеріали можуть займатися від іскор.

**Не використовуйте робочі інструменти, що потребують охолоджувальної рідини.** Використання води або іншої охолоджувальної рідини може призвести до ураження електричним струмом.

## **Додаткові вказівки з техніки безпеки для всіх видів робіт**

### **Сіпання та відповідні попередження**

Сіпання – це несподівана реакція на зачеплення або застрявання робочого інструмента, що обертається, наприклад, шліфувального круга, шліфувальної стрічки, дротяної щітки тощо. Зачеплення або застрявання призводить до різкої зупинки робочого інструмента, що обертається. В результаті електроінструмент починає неконтрольовано рухатися з прискоренням проти напрямку обертання робочого інструмента. Якщо, напр., шліфувальний круг застряє або зачіплюється в оброблюваному матеріалі, край шліфувального круга, що саме упірів в матеріал, може блокуватися і призвести до відскакування або сіпання шліфувального круга. В результаті шліфувальний круг починає рухатися в напрямку оператора або у протилежному напрямку, в залежності від напрямку обертання круга в місці застрявання. При цьому шліфувальний круг може переламатися.

Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилки при роботі з електроінструментом. Його можна уникнути за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче.

**Міцно тримайте електроінструмент, тримайте корпус тіла та руки у положенні, в якому Ви зможете протистояти сіпанням.** З сіпанням та реактивними моментами можна справитися за умови придатних запобіжних заходів.

**Працюйте з особливою обережністю в кутах, на гострих краях тощо. Запобігайте відскакуванню робочого інструмента від оброблюваного матеріалу та його заклинюванню.** В кутах, на гострих краях або при відскакуванні робочий інструмент може заклинюватися. Це призводить до втрати контролю або сіпання.

**Не використовуйте пиляльні диски з зубцями.** Такі робочі інструменти часто спричиняють сіпання або втрату контролю над електроінструментом.

**Завжди підводьте робочий інструмент до матеріалу у тому напрямку, в якому різальна кромка виходить із матеріалу (відповідає напрямку викидання стружки).** Підведення електроінструменту у неправильному напрямку призводить до виривання кромки робочого інструмента із заготовки, внаслідок чого електроінструмент тягне у цьому напрямку.

**При застосуванні обертальних напилків, відрізних кругів, високошвидкісних або твердосплавних фрез завжди міцно затискуйте заготовку.** Навіть при незначному перекошенні в пазі ці робочі інструменти застряють і можуть спричинити рикошет. При застряванні різальний круг зазвичай



ламається. При застряванні обертальних напилків, високошвидкісних або твердосплавних фрез робочий інструмент може вискочити із паза і призвести виходу електроінструменту з-під контролю.

**Додаткові вказівки з техніки безпеки для шліфування і відрізування шліфувальним кругом**

**Особливі вказівки з техніки безпеки для шліфування і відрізання шліфувальним кругом:**

Застосовуйте лише рекомендовані для Вашого електроінструменту абразивні інструменти та лише для зазначених видів робіт. Приклад: ніколи не шліфуйте боковою поверхнею відрізного круга. Відрізни круги призначені для знімання матеріалу кромкою круга. Бічне навантаження може зламати абразивний інструмент.

Для конічних та прямих шліфувальних штифтів із різьбою застосовуйте лише непошкоджені оправки відповідного розміру і довжини, без заглиблення на плечі. Придатні оправки зменшують можливість ламання.

Уникайте застрявання відрізного круга або занадто сильного натискання. Не робіть занадто глибоких надрізів. Занадто сильне натискання на відрізний круг збільшує навантаження на нього та його схильність до перекосу або застрявання і таким чином збільшує можливість спінання або ламання шліфувального круга.

Уникайте потрапляння рук до зони попереду та позаду відрізного круга, що обертається. Якщо Ви пересуваєте відрізний круг в заготовці в напрямку від себе, при спіанні електроінструмент з кругом, що обертається, може відскочити прямо на Вас.

Якщо відрізний круг заклинить або Ви зупините роботу, вимкніть електроінструмент та тримайте його спокійно, поки круг не зупиниться. Ніколи не намагайтеся виняти з прорізу відрізний круг, що ще обертається, інакше електроінструмент може спінутися. З'ясуйте та усуньте причину заклинення.

Не вмикайте електроінструмент до тих пір, поки він ще знаходиться в оброблюваному матеріалі. Дайте відрізному кругу спочатку досягти повного числа обертів, перш ніж Ви обережно продовжите роботу. В іншому випадку круг може застрягти, вискочити з оброблюваного матеріалу або спінутися.

Підпирайте плити або великі оброблювані поверхні, щоб зменшити ризик спінання через заклинення відрізного круга. Великі оброблювані поверхні можуть прогинатися під власною вагою. Оброблюваний матеріал треба підпирати з обох боків круга, а саме як поблизу від прорізу, так і з краю.

Будьте особливо обережними, коли буде працювати «методом заглиблення», напр., в стінах або в інших місцях, куди не можна зазирнути. Відрізний круг, що занурюється, може порізати газопровід або водопровід, електропроводку або інші об'єкти і спричинити спінання.

**Додаткові вказівки з техніки безпеки при роботі з дротяними щітками  
Особливі попередження при роботі з дротяними щітками (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):**

Зважайте на те, що навіть під час звичайного використання з дротяної щітки можуть відламуватися шматочки дроту. Не перенавантажуйте дроти, занадто сильно натискаючи на щітку. Шматочки дроту, що відлітають, можуть дуже легко впитатися в тонкий одяг та/або шкіру.

Перед використанням щіток дайте їм попрацювати з робочою швидкістю протягом однієї хвилини. Зверніть увагу на те, щоб в цей час ніхто не стояв перед щіткою або в одну лінію із щіткою. В процесі припрацювання можуть відлітати незакріплені шматочки дроту.

Направляйте дротяну щітку, що обертається, у напрямку від себе. Під час роботи із щітками можуть з великою швидкістю відлітати невеликі частинки та дрібні шматочки дроту, які можуть впитатися в шкіру.

**Інші вказівки з техніки безпеки**

Не використовуйте пошкоджений електроінструмент. Перед кожним використанням електроінструмента перевіряйте корпус та інші компоненти на наявність пошкоджень, як-от тріщин або надломів.

Впевніться в тому, що робочі інструменти встановлені у відповідності до вказівок виробника. Встановлені робочі інструменти повинні вільно обертатися. Неправильно встановлені робочі інструменти можуть від'єднатися під час роботи і злетіти.

Обережно поводьтеся із шліфувальними кругами і зберігайте їх у відповідності до вказівок виробника. На пошкоджених шліфувальних кругах можуть утворитися тріщини, в результаті чого вони можуть розламати під час роботи.

При використанні робочих інструментів із різьбовою вставкою слідкуйте за тим, щоб довжини різьби робочого інструмента було достатньо для шпинделя електроінструменту. Різьба робочого інструмента повинна пасувати до різьби шпинделя.

Неправильно встановлені робочі інструменти можуть від'єднатися під час експлуатації і спричинити травми.

Не направляйте електроінструмент на себе, інших осіб або тварин. Це несе в собі небезпеку поранення гострими або гарячими робочими інструментами.

Звертайте увагу на приховану електропроводку, газопроводи та водопроводи. Перед початком роботи перевірте зону роботи, напр., за допомогою металощукача.

Забороняється закріплювати на електроінструменті таблиці та позначки за допомогою гвинтів або заклепок. Пошкоджена ізоляція не захищає від ураження електричним струмом.

**Ніколи не дивіться на світло лампи електроінструменту з невеликої відстані. Ніколи не направляйте світло лампи в очі інших осіб, що знаходяться коло Вас.** Випромінювання від лампи може пошкодити очі.

**Ніколи не тримайте руку поблизу від робочого інструмента, що обертається.** При сіпанні робочий інструмент може відскочити Вам на руку.

**Уникайте своїм корпусом місце, куди в разі сіпання може відскочити електроприлад.** При сіпанні електроприлад відскакує в напрямку, протилежному руху шліфувального круга в місці застрявання.

**Після обробки матеріалів, які містять гіпс: очистуйте вентиляційні отвори електроінструмента і перемикальні елементи сухим стисненим повітрям, яке не містить мастило.** Якщо цього не робити, пил, який містить гіпс, осідає у корпусі електроінструмента і на перемикальних елементах і при поєднанні з вологістю в повітрі твердіє. Це може призвести до псування перемикального механізму.

#### (AGSZ18-90LBL AS (\*\*))

**Не допускайте розхитування частин полірувального кожуха, зокрема, послаблення кріпильних шнурів. Складіть або укоротіть кріпильні шнури.** Слабкі кріпильні шнури, що обертаються разом з інструментом, можуть зачепити Вам пальці або застрягти в заготовці.

**Використання та поводження з акумуляторними батареями (акумуляторними блоками).**

**Ці вказівки з техніки безпеки стосуються лише літій-іонних акумуляторних батарей 18 В FEIN AMPShare.**

**Використовуйте акумулятор лише в електроінструментах партнерів AMPShare.**

Акумуляторні батареї на 18 В з позначкою AMPShare є повністю сумісними з наступними електроінструментами:

- всі електроінструменти системи FEIN-18 В-AMPShare
- всі електроінструменти на 18 В партнерів AMPShare.

**Під час використання та заряджання непридатних, пошкоджених, відремонтованих або відновлених акумуляторних батарей, підробок та акумуляторних батарей інших виробників існує небезпека пожежі та/або вибуху акумуляторної батареї.**

**Дотримуйтеся рекомендацій стосовно акумуляторної батареї, що містяться в інструкції з експлуатації електроінструмента.** Лише таким чином можна забезпечити безпечну експлуатацію акумуляторної батареї та електроінструмента і захистити акумулятори від небезпечного перевантаження.

**Заряджайте акумуляторні батареї лише зарядними пристроями, рекомендованими компанією FEIN або одним з партнерів AMPShare.** Якщо зарядний пристрій призначений для певного типу акумуляторних батарей, заряджання в ньому інших акумуляторів є небезпечним через можливість виникнення пожежі.

**Акумуляторна батарея постачається у частково зарядженому стані.** Щоб забезпечити повну ємність акумуляторної батареї, перед першим використанням її треба повністю зарядити в зарядному пристрої.

**Зберігайте акумуляторні батареї у недосяжному для дітей місці.**

**Не розбирайте, не відкривайте і не розколюйте акумуляторні батареї. Не надавайте акумуляторні батареї механічним ударам.** У разі пошкодження або неправильної експлуатації акумуляторних батарей може виділятися шкідлива пара або рідина. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

**У разі потрапляння акумуляторної рідини на шкіру негайно промийте це місце ясною водою. У разі потрапляння акумуляторної рідини в очі промийте очі чистою водою і негайно зверніться до лікаря!**

**У разі потрапляння акумуляторної рідини на сусідні предмети перевірте відповідні деталі. Уникайте контакту шкіри, застосовуючи для цього захисні рукавички. Очищуйте деталі сухим паперовим рушником або замінійте деталі за потреби.** Пара, що виділяється, може викликати подразнення дихальних шляхів. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

**Не можна закорочувати акумуляторну батарею. Не зберігайте акумуляторну батарею, що наразі не використовується, разом з канцелярськими скріпками, монетами, ключами, гвіздками, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.

**Гострими предметами, напр., гвіздками чи викрутками, а також зовнішніми силовими діями можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.

**Ніколи не ремонтуйте пошкоджені акумуляторні батареї.** Будь-яке обслуговування акумуляторних батарей може виконуватися лише виробником або уповноваженими сервісними центрами.

**Захищайте акумуляторну батарею від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологи.** Існує небезпека вибуху і короткого замикання.



**Експлуатуйте і зберігайте акумуляторну батарею лише за температури навколишнього середовища від  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .** Зокрема, не залишайте акумуляторну батарею влітку в машині. За температури  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$  у залежності від електроінструмента може виникнути зменшення потужності.

**Заряджайте акумуляторну батарею лише за температури навколишнього середовища від  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ .** Заряджайте акумуляторну батарею, яка має гніздо USB, лише через це гніздо за температури навколишнього середовища від  $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$  до  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Заряджання за температури, що виходить за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

**Поводьтеся з розрядженими акумуляторними батареями обережно. Акумуляторні батареї є джерелом небезпеки, оскільки вони можуть створити дуже високий струм короткого замикання.** Навіть, якщо здається, що літій-іонні акумуляторні батареї є розрядженими, вони ніколи не розряджаються повністю.

**Ніколи не занурюйте акумуляторну батарею у рідину, як-от (солону) воду або напої. Контакт з рідинами може пошкодити акумуляторну батарею.** Це може викликати утворення тепла, виділення диму, займання або вибух акумуляторної батареї. Припиніть користування акумуляторною батареєю і зверніться до авторизованої сервісної майстерні FEIN.

**Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею. негайно припиніть використання акумуляторної батареї, як тільки будуть помічені відхилення у її властивостях, як-от, наприклад, утворення запаху чи тепла, знебарвлення або деформація.** Якщо не припинити експлуатацію, акумуляторна батарея може утворити тепло і дим, зайнятися або вибухнути.

**Не розкривайте, не розпліщуйте, не перегрівайте та не спалюйте акумуляторну батарею.** У разі недотримання цієї вказівки існує небезпека займання і пожежі. Додержуйтеся вказівок виробника.

**Гасьте літій-іонні акумуляторні батареї, що горять, водою, піском або протипожежною кошмою.**

**Уникайте фізичних ударів/фізичного впливу. Удари та проникнення предметів всередину можуть пошкодити акумуляторну батарею.** Це може викликати витоки, утворення тепла, виділення диму, займання або вибух акумуляторної батареї.

**Ніколи не заряджайте акумуляторну батарею без догляду протягом всієї ночі.** Недотримання цієї вказівки за певних обставин може створити небезпеку пожежі та вибуху.

**Виймайте акумуляторну батарею з оригінальної упаковки лише безпосередньо перед використанням.**

**Виймайте акумуляторну батарею лише тоді, коли електроінструмент вимкнений.**

**Перед будь-якими маніпуляціями з електроінструментом виймайте акумуляторну батарею з електроінструмента.** У разі самовільного увімкнення електроінструмента існує небезпека поранення.

**Бережіть акумуляторну батарею від вологи і води.** Очищуйте забруднені контакти акумуляторної батареї та електроінструмента сухою і чистою ганчіркою.

**Під час транспортування і зберігання електроінструмента виймайте акумуляторну батарею.**

**Дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки, які містяться в інструкціях з експлуатації зарядних пристроїв FEIN або партнерів AMPShare.**

### **Вібрація руки**

Зазначений в цих вказівках рівень вібрації вимірювався за процедурою, визначеною в EN 60745; нею можна користуватися для порівняння приладів. Цією цифрою можна користуватися також і для попередньої оцінки вібраційного навантаження.

Зазначений рівень вібрації стосується головних робіт, на які розрахований електроінструмент. Однак при застосуванні електроінструменту для інших робіт, роботі з іншими робочими інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні рівень вібрації може бути іншим. Це може значно збільшити вібраційне навантаження протягом всього часу роботи. Для точної оцінки вібраційного навантаження треба урахувати також і інтервали, коли прилад вимкнений або коли він хоч і увімкнений, але не використовується. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього часу роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту від вібрації працюючого з інструментом, як напр.: технічне обслуговування електроінструменту і робочих інструментів, тримання рук у теплі, організація робочих процесів.

Значення вібрації зазначені для сухого шліфування металевих поверхонь пальцевими шліфувальними кругами. При іншому застосуванні, напр., фрезеруванні за допомогою твердосплавних фрез, значення вібрації можуть відрізнятися.

### **Поводження з небезпечним пилом**

Під час робіт із зніманням матеріалу з використанням даного інструменту утворюється пил, що може бути небезпечним.

Контакт з деякими видами пилю або вдихання деяких видів пилю, як напр., пилю від азбесту та матеріалів, що містять азбест, лакофарбових покриттів, що містять свинець, металу, деяких видів деревини, мінералів, кам'яних матеріалів із вмістом силікатів, розчинників фарб, засобів захисту деревини, засобів захисту суден від обростання, може викликати у людей алергічні реакції та/або стати причиною захворювань дихальних шляхів, раку, а також негативно позначитися на репродуктивності. Ступінь ризику

при вдиханні пилу залежить від експозиційної дози. Використовуйте пиловідсмоктувальний пристрій, що відповідає даному виду пилу, особисте захисне спорядження та добре провітрюйте робоче місце. Доручайте обробку матеріалу, що містить азбест, лише фахівцям. Деревний пил та пил легких металів, гарячі суміші абразивного пилу і хімічних речовин можуть за несприятливих умов самозайматися або стати причиною вибуху. Уникайте розлітання іскор в напрямку емності для пилу, перегрівання електроприладу і матеріалу, що шліфується, своєчасно спорожньої емності для пилу, дотримуйтеся вказівок виробника матеріалу та чинних у Вашій країні приписів щодо обробки матеріалу.

## Вказівки з експлуатації.

**Блокатор перезапуску** запобігає самозапуску акумуляторної прямої шліфмашини після перерви у подачі електричного струму, напр., для заміни акумулятора. У такому випадку вимкніть електроінструмент, приборіть його від заготовки і перевірте робочий інструмент. Потім знову увімкніть електроінструмент.

Використовуйте затискну цангу, що підходить до абразивного інструмента.

Встроміть хвостовик абразивного інструмента до упору в цангу.



Не перебільшуйте максимально допустиму довжину частини хвостовика (а) абразивного інструмента, що виступає з інструмента, у відповідності до даних виробника (див. стор. 7). Водіть електроінструментом назад і вперед, натискаючи на нього з однаковою силою, щоб поверхня заготовки не перегрівалася.

Для забезпечення оптимальної потужності використовуйте електроінструмент лише з акумуляторними батареями FEIN ProCORE Akkus або ProCORE партнера AMPShare. При використанні інших акумуляторних батарей функціональність може бути обмежена.

## Подальші вказівки з експлуатації.

Блокатор самозапуску запобігає повторному запуску електроінструменту, якщо акумуляторна батарея вставляється при увімкнутому вимикачеві. Якщо електроінструмент вимикається без натискання на вимикач, вимкніть вимикач електроінструмента, вийміть акумуляторну батарею і знову встроміть її.

## Індикатор зарядженості на акумуляторній батареї (див. стор. 9).

Ступінь зарядженості акумулятора можна відобразити за допомогою зелених світлодіодів індикатора зарядженості на акумуляторній батареї. Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або  щоб відобразити ступінь зарядженості.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.


## Транспортування.


На літій-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Користувач може перевезити акумуляторні батареї автомобільним транспортом без потреби дотримання додаткових норм.

У разі пересилання третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно дотримуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому разі у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

## Ремонт та сервісні послуги.

 Пам'ятайте про те, що ремонтувати, обслуговувати та перевіряти електроінструмент принципово дозволяється лише кваліфікованим електрикам, оскільки неналежний ремонт може призвести до значної небезпеки для користувача.

 В екстремальних умовах застосування для обробки металів усередині електроінструменту може осідати електропровідний пил. Часто продувайте внутрішні частини інструменту через вентиляційні щілини сухим та нежирним стисненим повітрям.

У разі обробки матеріалів, які містять гіпс, пил може осідати всередині корпусу електроінструмента і на перемикальних елементах і при поєднанні з вологістю в повітрі твердіти. Це може призвести до псування перемикального механізму. Часто продувайте внутрішні частини інструмента крізь вентиляційні отвори і продувайте перемикальні елементи сухим стисненим повітрям, яке не містить мастило.

Вироби, які контактували з азбестом, не можна віддавати в ремонт. Утилізуйте забруднені азбестом вироби відповідно до чинних національних приписів стосовно утилізації відходів, що містять азбест.

З електроінструментами і приладдям FEIN, які потребують ремонту, звертайтеся, будь ласка, до служби сервісу FEIN. Адреса знаходиться в Інтернеті на вебсайті [www.fein.com](http://www.fein.com).

Відновлюйте наліпки і попередження на електроінструменті у разі їхнього старіння або зношення.

Актуальний перелік запчастин до цього електроінструменту Ви знайдете в Інтернеті за адресою: [www.fein.com](http://www.fein.com).

## За необхідністю Ви можете самостійно замінити наступні деталі:

робочі інструменти, затискну цангу

### Технічне обслуговування та очищення.

Час від часу прочищайте вентиляційні отвори і роз'єми акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

- Не застосовуйте для очищення акумуляторних батарей жодних хімікатів.

### Гарантія.

Гарантія на виріб надається відповідно до законодавчих правил країни збуту. Крім цього, фірма FEIN надає заводську гарантію відповідно до гарантійного талона виробника.

Можливо, що в обсяг поставки Вашого електроінструменту входить не все описане або зображене в даній інструкції з експлуатації приладдя.

### Заява про відповідність.

**Декларація CE** діє лише для країн Європейського союзу та EFTA (Європейської асоціації вільної торгівлі) і лише для виробів, призначених для ринку ЄС або EFTA. Після запуску виробу в обіг на ринку ЄС знак UKCA втрачає чинність.

**Декларація UKCA** діє лише для ринку Великої Британії (Англії, Уельсу і Шотландії) і лише для виробів, призначених для ринку Великої Британії. Після запуску виробу на ринку Великої Британії знак CE втрачає чинність.

Фірма FEIN заявляє під свою особисту відповідальність, що цей виріб відповідає чинним приписам, викладеним на останній сторінці цієї інструкції з експлуатації.

Технічна документація:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

### Захист навколишнього середовища, утилізація.

 **Не викидайте акумуляторні батареї в побутове сміття!**

Упаковку, відпрацьовані електроінструменти та приладдя потрібно утилізувати екологічно чистим способом.

Здавайте акумуляторні батареї на відповідну утилізацію лише в розрядженому стані.

Для уникнення коротких замикань в неповністю розряджених акумуляторних батареях ізолюйте штекерні роз'єми клейкою стрічкою.

#### Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї повинні здаватися окремо і утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

### Вибір приладдя (див. стор. 7).

Використовуйте лише оригінальне приладдя FEIN. Приладдя повинне бути призначене для типу електроінструменту.

**A** Затискна цанга

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.

## Използвани символи, съкращения и термини.

Символ, означение	Пояснение
	Общ забраняващ символ. Това действие е забранено.
	Не допирайте въртящите се детайли на електроинструмента.
	Следвайте указанията на текста, респ. фигурите в съседство!
	Непременно прочетете всички включени в окомплектовката на електроинструмента документи, като ръководство за експлоатация и общи указания за безопасна работа.
	AMPShare е обща система за акумулаторни батерии, с чиято помощ можете да ползвате много електроинструменти от различни професионални марки само с една акумулаторна батерия.
	Преди тази стъпка извадете акумулаторната батерия от електроинструмента. В противен случай съществува опасност от нараняване вследствие на неволно включване на електроинструмента.
	Работете с предпазни очила.
	Работете с шумозаглушители (антифони).
	Работете с предпазни ръкавици.
	Не зареждайте повредени акумулаторни батерии.
	Предпазвайте акумулаторната батерия от горещина, напр. също и от излагане продължително време на пряка слънчева светлина, от вода и влага.
	Открита повърхност е нагорещена силно и опасна при неволен допир.
	Зона на ръкохватката
	Включване
	Изключване
	Допълнителна информация.
	Удостоверява съответствието на електроинструмента на директиви на Европейския съюз.
	Удостоверява съответствието на електроинструмента на директивите на Великобритания (Англия, Уелс, Шотландия).
	Този символ удостоверява сертифицирането на продукта в САЩ и Канада.
	Указва съответствието на електроинструмента на националните технически разпоредби на Митническия съюз (Беларус, Русия, Киргистан, Казахстан и Армения).
	Този знак указва възможна опасна ситуация, която може да предизвика тежки травми или смърт.
	Знак за рециклиране: обозначава рециклируеми материали

Символ, означение	Пояснение
	Амортизирани електроинструменти и други електронни и електрически продукти трябва да бъдат събирани отделно от битовите отпадъци и да бъдат предавани за вторична преработка на съдържащите се в тях суровини.
	Означава рециклируеми опаковки и продукти, които трябва да се събират и изхвърлят разделно.
	Тип на акумулаторната батерия
	Модел зарядно устройство
	Ниска скорост на въртене
	Висока скорост на въртене
(Ax - Zx)	Обозначение за вътрешни цели
(**)	може да съдържа цифри или букви

Символ	Международно означение	Пояснение
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Измерена скорост на въртене
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Скорост на въртене на празен ход
$P_1$	W	Консумирана мощност
$P_2$	W	Полезна мощност
$U$	V	Номинално напрежение
$f$	Hz	Честота
$M...$	mm	Размер, метрична резба
$\emptyset$	mm	Диаметър на кръгъл детайл
	mm	$\emptyset_D$ =макс. Диаметър на шлифоващо тяло от синтерован абразив
	mm	$\emptyset_D$ =макс. Диаметър на твърдосплавен фрезер
	mm	$\emptyset_D$ =макс. диаметър на полиращи инструменти
	kg	Маса съгласно EPTA-Procedure 01
	kg	Маса на електроинструмента без акумулаторна батерия и работен инструмент
	kg	Маса на акумулаторната батерия
$L_{pA}$	dB	Равнище на звуковото налягане
$L_{wA}$	dB	Равнище на мощността на звука
$L_{pCpeak}$	dB	Пиково равнище на звуковото налягане
$K...$		Неопределеност
$a$	m/s <sup>2</sup>	Генерирани вибрации съгласно EN 60745 (векторна сума по трите направления)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	Генерирани вибрации (повърхностно шлифование с права шлифоваща машина)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	Генерирани вибрации (полиране с права шлифоваща машина)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Основни и производни единици от Международната система за мерни единици <b>SI</b> .

## За Вашата сигурност.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочетете всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията за безопасна работа и за работа с електроинструмента могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми.

**Съхранявайте всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента за ползване в бъдеще.**



Не използвайте този електроинструмент, преди внимателно да прочетете и напълно да разберете това ръководство за експлоатация, както и приложените «Общи указания за безопасна работа» (Номер на публикация 3 41 30 054 06 1). Съхранявайте посочените материали за ползване по-късно и при продажба на електроинструмента или когато го давате за ползване от други лица ги предавайте заедно с него.

Съблюдавайте също валидните национални разпоредби по охрана на труда.

### Предназначение на електроинструмента:

Ръчна права шлифовача машина за сухо шлифование на метали с малки абразивни тела (шлифовачи шифтове), за фрезование на метал с твърдосплавни фрезери и за абразивно рязане.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): освен това този електроинструмент е предназначен за почистване с телени четки и за полиране в закрити помещения с утвърдените от фирма FEIN допълнителни приспособления.

### Общи указания за безопасност при шлифование, работа с телени четки, полиране, фрезование, шлифование с шкурка или абразивно рязане:

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Този електроинструмент може да бъде използван като шлифовача машина, за фрезование и като ъглошлайф.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** В допълнение този електроинструмент е предназначен за почистване с телени четки и за полиране.

Съобразявайте се с всички указания за безопасност, за работа с електроинструмента, с техническите параметри и изображения, които сте получили с машината. Ако не спазвате указанията по-долу, последствията могат да бъдат токов удар, пожар и/или тежки травми.

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Този електроинструмент не е подходящ за шлифование с шкурка, работа с телени четки и полиране.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Този електроинструмент не е подходящ за шлифование с шкурка. Ползването на електроинструмента за приложения, за които той не е предназначен, увеличават опасността и могат да предизвикат наранявания.

Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този електроинструмент. Фактът, че можете да закрепите към машината определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малко равна на изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене. Работни инструменти, които се въртят с по-висока скорост от допустимата, могат да се счупят и парчета от тях да отхвърчат с висока скорост.

Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на данните, посочени в техническите характеристики на Вашия електроинструмент. Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат екранирани по необходимия начин или да бъдат контролирани достатъчно добре.

Дисковете или валците за шлифование, както и други допълнителни средства трябва да пасват точно на вала или в цапгата на Вашия електроинструмент. Работни инструменти, които не пасват точно на присъединителните звена на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол над него.

Монтирани на дорник дискове, цилиндри, ренещи инструменти или други допълнителни приспособления трябва да бъдат вкарани докрай в цапгата или патронника. «Подаването», респ. свободното излизане край на дорника между шлифовачното тяло и цапгата или патронника трябва да е минимално. Ако дорникът не е захванат достатъчно или ако шлифовачният инструмент е изваден твърде много, по време на работа той може да се освободи и да отхвърчи с голяма скорост.

Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяко ползване проверявайте работните инструменти напр. абразивни дискове за откътрени парченца и пукнатини, шлифовачи валци за пукнатини или силно износване, телени четки за свободни или счупени телчета. Ако електроинструментът или работният инструмент паднат, го проверявайте дали е повреден или използвайте друг. След като сте проверили и монтирали работния инструмент оставете електроинструмента да работи в продължение на една минута с максимална скорост на въртене, като държите себе си и намиращи се наблизо лица извън равнината на въртене на работния инструмент. Повредени работни инструменти се чупят най-често през този пробен период.

Работете с лични предпазни средства. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откътрени при работата частички. Очете Ви



трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

**Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства.** Откъртени парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.

**Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент може да попадне на скрити проводници, допирайте електроинструмента само до електроизолираните повърхности на ръкохватките.** При контакт с проводник под напрежение то може да се предаде по металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.

**При включване дръжте електроинструмента винаги здраво.** При развъртане до пълни обороти реакционният момент на електродвигателя може да предизвика отскачане на електроинструмента.

**Когато е възможно, използвайте скоби за захващане на обработвания детайл. Когато работите, никога не дръжте малък детайл с едната ръка, а електроинструмента с другата.** Чрез закрепването на малки детайли разполагате с двете си ръце, за да контролирате електроинструмента. Кръгли детайли, напр. дибли, пръчков материал или тръби, имат склонност да се завъртат, при което работният инструмент се заклинва и може да отскочи към Вас.

**Никога не оставяйте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си.** Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.

**След смяна на работни инструменти или след извършване на настройки винаги се уверявайте, че гайката на цапгата, патронника или други закрепващи елементи са затегнати добре.** Незатегати закрепващи елементи могат да се изменят внезапно по време на работа и да предизвикат загуба на контрол; незатегнати въртящи се елементи отхвърчат с висока скорост.

**Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен.** При неволно допир дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

**Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.

**Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали.** Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

**Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да предизвика токов удар.

**Допълнителни указания за безопасност за всички приложения**

**Откат и съвети за избягването му**

Откат е внезапната реакция вследствие на заклинил се или блокиран работен инструмент, като абразивен диск, шлифовачка лента, телена четка и т. н. Заклиняването или блокирането води до внезапно спиране на въртенето на работния инструмент. Така изпуснатият от контрол електроинструмент се ускорява в посока, обратна на посоката на въртене на работния инструмент. Ако напр. абразивен диск се заклини или блокира в детайл, ръбът на диска, който се връзва в детайла, може да се усуче и така да предизвика внезапното разрушаване на диска или откат на електроинструмента. В такъв случай абразивният диск отскача по посока на работещия с електроинструмента или в обратна посока в зависимост от посоката на движение на диска в мястото на блокиране. При това абразивните дискове могат и да се счупят.

Откатът възниква в резултат на погрешно или неправилно ползване на електроинструмента. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи предпазни мерки, както са описани по-долу.

**Дръжте електроинструмента здраво и поставяйте тялото и ръцете си в позиция, в която можете да противодействате на евентуално възникнал откат.** Чрез подходящи предпазни мерки работещият с електроинструмента може да овладее отката и силите на реакцията.

**Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др. п. Избягвайте отблъскването или заклиняването на работните инструменти в обработвания детайл.** При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклиняване. Това предизвиква загуба на контрол над машината или откат.

**Не използвайте наъбен режещ диск.** Такива работни инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол над електроинструмента.

**Винаги връзвайте работния инструмент в обработвания детайл в посоката, в която режещият ръб излиза от детайла (това е посоката, в която отхвърчат стружките).** Връзване на електроинструмента в грешната посока предизвиква увеличаване на режещия ръб на работния инструмент, при което електроинструмента се издърпва в тази посока.

При използване на въртящи се пили, абразивни режещи дискове, фрезери от бързорезна стомана или с твърдосплавни пластини винаги закрепвайте здраво обработвания детайл. Дори и при малко изкривяване в среза тези работни инструменти се заклинват и могат да предизвикат откат. При заклиняване на абразивен режещ диск най-често той се счупва. При заклиняване на въртящи се пили и фрезери от бързорезна стомана или с твърдосплавни пластини работният инструмент може да бъде изхвърлен от среза и това да предизвика загуба на контрол над електроинструмента.

### **Допълнителни указания за безопасност при шлифване и абразивно рязане** **Специални указания за безопасност при шлифване и абразивно рязане:**

Използвайте само утвърдените за Вашия електроинструмент абразивни инструменти и само за препоръчаната от производителя област на приложение. Пример: никога не шлифвайте със страничната повърхност на диск за рязане.

Дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба на диска. Страничните натоварвания могат да предизвикат счупването им.

При конични и цилиндрични шлифоващи щифтове с резба използвайте само изправни дорници с правилната големина и дължина без подаване над щифта. Подходящи дорници предотвратяват опасността от счупване.

Избягвайте блокиране на режещия диск или твърде силно притискане. Не изпълнявайте прекалено дълбоки срезове. Претоварването на режещия диск увеличава натоварването му и склонността му към заклиняване или блокиране и с това опасността от откат или счупване на абразивния диск.

Избягвайте да поставяте ръцете си пред или зад въртящия се режещ диск. Ако премествате режещия диск от Вас навън, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас.

Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работа, изключете електроинструмента и го задръжте, докато дискът спре да се върти напълно. Никога не опитвайте да извадите въртящия се по инерция диск от среза, в противен случай може да възникне откат. Определете и отстранете причината за заклиняването.

Не включвайте електроинструмента, ако той е още в детайла. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте дискът да се развърти до пълните си обороти. В противен случай дискът може да се заклини, да изскочи от детайла или да предизвика откат.

Подпирайте плочи или големи детайли, за да избегнете риска от откат вследствие на заклиняване на дискове. Големи детайли могат да се огънат под действие на силата на собственото си тегло. Детайлът трябва да е подпрян от двете страни на диска, както в близост до среза, така и в края си.

Бъдете особено внимателни при «срезове с пробиване» в съществуващи стени или други зони без видимост. Врязващият се диск може да предизвика откат при попадане на газо-, водо-, електропроводи или други обекти.

### **Допълнителни указания за безопасност при работа с телени четки** **Специални указания за безопасна работа при почистване с телени четки** **(AGSZ18-90LBS AS (\*\*)):**

Съобразявайте се, че и при нормално ползване от телената четка отхвърчат телчета. Не претоварвайте телената четка с твърде силно притискане.

Отхвърчащите парченца телчета могат лесно да проникнат през тънки дрехи и/или кожата.

Преди започване на работа оставете четката да се върти с максимална скорост в продължение на малко на една минута. През този период внимавайте пред или в равнината на въртене на четката да няма други лица. По време на пробния период разхлабени телчета могат да отхвърчат с висока скорост.

Насочвайте въртящата се четка винаги навън от себе си. При работа с тези четки малки частици и парченца от тел могат да отхвърчат с висока скорост и да проникнат през кожата.

### **Други указания за безопасност**

Не използвайте повреден електрически инструмент. Преди всяка употреба на електрическия инструмент проверявайте корпуса и други компоненти за повреди като пукнатини или счупвания.

Уверете се, че работните инструменти са монтирани съгласно указанията на производителя.

Монтираните работни инструменти трябва да могат да се въртят свободно. Неправилно монтирани работни инструменти могат да се освободят по време на работа и да отхвърчат с висока скорост.

Отнасяйте се внимателно към абразивните дискове и ги съхранявайте съгласно указанията на производителя. По повредени абразивни дискове могат да се появят пукнатини, които да предизвикат разрушаването им по време на работа.

При ползване на работни инструменти с присъединителна резба се уверявайте, че резбата има достатъчна дължина, за да захване цялата резба на задвижващия вал. Резбата на работния инструмент трябва да пасва на резбата на вала.

Неправилно монтирани работни инструменти могат да се разхлабят и да предизвикат наранявания по време на работа.

Не насочвайте електроинструмента към себе си, към други лица или животни. Съществува опасност от нараняване с нагорещени работни инструменти или работни инструменти с остри ръбове.

Внимавайте за скрити под повърхността електрически проводници, газопроводни и водопроводни тръби. Преди да започнете работа проверявайте работната зона, напр. с металотърсач.

**Забранява се захващането към корпуса на електронинструмента на табелки или знаци с винтове или нитове.** Повредена изолация не осигурява защита от токов удар.

**Никога не поглеждайте от малко разстояние срещу светещата лампа на електронинструмента. Никога не насочвайте светлинната струя към очите на други лица, които се намират в близост.** Лъчите, излъчвани от лампата, могат да увредят очите.

**Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** Ако възникне откат, инструментът може да нарани ръката Ви.

**Избягвайте да заставате в зоната, в която би отскочил електронинструментът при възникване на откат.** Откатът премества машината в посока, обратна на посоката на движение на работния инструмент в зоната на блокиране.

**След обработване на материали, съдържащи гипс: почиствайте вентилационните отвори на електронинструмента и на превключвателя със сух и обезмаслен въздух под налягане.** В противен случай в корпуса и по превключвателя може да се натрупа прах, съдържаща гипс, която в комбинация с влажността във въздуха да се втвърди. Това може да предизвика повреждането на механизма за включване.

#### (AGSZ18-90LBL AS (\*\*))

**Не оставяйте свободни елементи от нечето за полиране, особено връзки за захващане.** Завързвайте или отрязвайте връзките за захващане. Свободни въртящи се краища на връзките за захващане могат да се усучат около пръстите ви или да се захванат в обработвания детайл.

**Работа с и ползване на акумулаторни батерии.**

**Тези указания за безопасност се отнасят само за литиево-йонните акумулаторни батерии 18V на FEIN по програмата AMPShare.**

**Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на партньори по програмата AMPShare**  
**Партньори по програмата AMPShare.** Акумулаторни батерии 18V, обозначени с AMPShare са напълно съвместими със следните продукти:

- всички продукти на серията 18V AMPShare на FEIN
- всички продукти на партньори на AMPShare.

**При работа с или зареждане на неподходящи, повредени, ремонтирани или променени акумулаторни батерии, имитационни продукти и продукти на други производители съществува опасност от пожар и/или експлозия.**

**Спазвайте препоръките за акумулаторни батерии в описанието на Вашия продукт.** Само така акумулаторната батерия и продуктът могат да бъдат използвани безопасно, а акумулаторните батерии да бъдат предпазени от претоварване.

**Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, които са препоръчани от FEIN или някой от партньорите по програмата AMPShare.** Съществува опасност от пожар при използването на зарядно устройство, предназначено за определен вид акумулаторни батерии, ако се използва с други батерии.

**Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.** За да постигнете пълната производителност на акумулаторната батерия, преди първото ползване я заредете докрай в зарядното устройство.

**Съхранявайте акумулаторни батерии на места, недостъпни за деца.**

**Не се допускат акумулаторни батерии да бъдат разглобявани, отваряни или разрушавани. Не излагайте акумулаторните батерии на механични удари.** При повреждане и неправилно боравене с акумулаторната батерия могат да изтекат опасни течности и пари. Парите могат да предизвикат увреждания на дихателните пътища. Изтеклите течности могат да предизвикат възпаление или изгаряне на кожата.

**Ако върху кожата попадне електролит от акумулаторната батерия, незабавно я промийте обилно с вода. Ако от електролита попадне в око, го промийте с чиста вода и незабавно потърсете лекарска помощ!**

**Ако електролитът на акумулаторната батерия попадне върху съседни части, ги проверете внимателно. Избягвайте контакт на електролита с кожата, като ползвате работни ръкавици. Почистете частите със суха домакинска хартия или при необходимост ги заменете.** Излизиците пари могат да увредят дихателните пътища. Изтеклите течности могат да предизвикат възпаление или изгаряне на кожата.

**Не правете късо съединение между клемите на акумулаторната батерия. Предпазвайте акумулаторната батерия от контакт с клемери, монети, ключове или други дребни метални предмети, които биха могли да направят мост между клемите.** Късо съединение между клемите може да предизвика изгаряния или пожар.

**Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки или вследствие на силно механично въздействие.**

Възможно е да се стигне до вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

**Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени акумулаторни батерии.** Поддръжката и ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършват само от производителя или от упълномощени сервиси.



**Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. също и от продължително въздействие на слънчеви лъчи, от пожар, замърсяване, вода и овлажняване.** Съществува опасност от експлозия и късо съединение.



**Ползвайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20 °C и +50 °C.** Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил. При температури < 0 °C може да се наблюдава намаляване на производителността на машината.

**Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0 °C и +35 °C.** Ако акумулаторната батерия е с USB-интерфейс, я зареждайте само през него и само при температура на околната среда между +10 °C и +35 °C.

Зареждане при температури извън посочения диапазон може да предизвика увреждане на акумулаторната батерия или да увеличи опасността от пожар.

**Отнасяйте се към разредени акумулаторни батерии с повишено внимание.** Акумулаторните батерии са рисков продукт, тъй като имат много голям ток на късо съединение. Дори когато литиево-йонни акумулаторни батерии изглеждат разредени, те никога не са докрай разредени.

**Не потапяйте акумулаторната батерия в течности, напр. (солена) вода или напитки.** Контактът с течности може да повреди акумулаторната батерия. Това може да предизвика силно нагриване, отделяне на пушек, възпламеняване или експлозия на акумулаторната батерия. Не продължавайте да използвате акумулаторната батерия и се обърнете към оторизиран сервиз на FEIN.

**Не използвайте повредени акумулаторни батерии.** Ползването на акумулаторна батерия трябва да се прекрати незабавно, ако се появят необичайни признаци, напр. миризма, нагриване до висока температура, промяна на цвета или деформиране. При продължаване на ползването на акумулаторната батерия тя може да се прегрее, да запуши, да се възпламени или да експлодира.

**Не отваряйте, не притискайте, не прегрявайте или не изгаряйте акумулаторната батерия.** При неправилно боравене съществува опасност от възпламеняване и пожар. Спазвайте указанията на производителя.

**Гасете възпламенили се литиево-йонни акумулаторни батерии с вода, пясък или противопожарно одеало.**

**Избягвайте физически удари и силно механично въздействие.** Удари и проникване на чужди тела могат да увредят акумулаторната батерия. Това може да предизвика протичане, прегряване, отделяне на пушек, възпламеняване или експлозия на акумулаторната батерия.

**Никога не оставяйте акумулаторната батерия да се зарежда през нощта без надзор.** При липса на надзор съществува опасност от пожар и експлозия.

**Изваждайте акумулаторната батерия от оригиналната ѝ опаковка едва когато тя трябва да бъде използвана.**

**Изваждайте акумулаторната батерия само когато електроинструментът е изключен.**

**Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изваждайте акумулаторната батерия.** Ако електроинструментът бъде включен по невнимание, съществува опасност от нараняване.

**Предпазвайте акумулаторната батерия от овлажняване и контакт с вода.** Почиствайте замърсени контакти на акумулаторната батерия и на електроинструмента със суха чиста кърпа.

**При транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от електроинструмента.**

**Спазвайте указанията за безопасност в ръководствата за експлоатация на зарядните устройства на FEIN или на партньорите по програмата AMPShare.**

### **Предавани на ръцете вибрации**

Посоченото в това ръководство за експлоатация равнище на вибрациите е определено съгласно процедура, посочена в стандарта EN 60745, и може да бъде използвана за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също и за груба предварителна оценка на натоварването от вибрации.

Посоченото равнище на вибрациите е представително за най-често срещаните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се използва при други работни условия и за други приложения, с различни работни инструменти или ако не бъде поддържан в изрядно състояние, равнището на вибрациите може да се отличава съществено от посоченото. Това би могло значително да увеличи натоварването от вибрации за целия производствен цикъл.

За точната преценка на натоварването от вибрации трябва да се отчитат и интервалите от време, през които електроинструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали натоварването от вибрации за целия производствен цикъл.

Взимайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от влиянието на вибрациите, напр.: поддържане на електроинструмента и работните инструменти в изрядно състояние, подгриване и поддържане на ръцете топли, подходяща организация на последователността на работните цикли. Посочените стойности за генерираните вибрации са за сухо шлифоване на метали с шлифовачи щифтове. При други приложения, напр. фрезозане с твърдосплавни фрезери, стойностите за генерираните вибрации могат да бъдат различни.

### **Работа с опасни за здравето прахове**

При работа с този електроинструмент възникват прахове, които могат да бъдат опасни. Допирът или вдишването на някои прахове, напр. отделящи се при работа с азбест и азбестосъдържащи материали, съдържащи олово лакови покрития и бои, метали, някои видове дървесина, минерали, силикатни частици от

инертни материали, разтворители за някои видове боя, консерванти за дървесина, противообращващи средства за плавателни съдове може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища, рак, увреждане на половата система и др.п. Рискът вследствие на вдишването на праховете зависи от експозицията. Използвайте подходяща за вида на отделаните прахове аспирационна система, както и лични предпазни средства и осигурявайте добро проветряване на работното място. Оставете обработването на азбестосъдържащи материали да се извършва само от квалифицирани техници.

При неблагоприятни обстоятелства прах от дървесни материали или от леки метали, горещи смеси от шлифоване и химикали могат да се самовъзпламят или да предизвикат експлозия. Внимавайте образуващата се по време на работа струя искри да не е насочена към кутии за събиране на отпадъчна прах, избягвайте прегряването на електроинструмента и на обработвания детайл, съевременно изпразвайте прахоуловителната кутия, спазвайте указанията за обработване на производителя на материала, както и валидните във Вашата страна предписания за обработваните материали.

## Указания за ползване.

### Защитата срещу повторно включване

предотвратява самоволното включване на акумулаторния ъглошлайф, напр. при смяна на акумулаторната батерия. В такъв случай изключете електроинструмента, отделете го от обработвания детайл и проверете работния инструмент. След това отново включете електроинструмента. Използвайте цанга, подходяща за шлифовашото тяло.

Вкарайте опашката на шлифовашото тяло докрай в цангата.

Спазвайте предписанията на производителя за максимално допустимо подаване на опашката (а) на шлифовашия инструмент (вижте страница 7).



Придвижвайте електроинструмента с умерен натиск напред и назад по обработваната повърхност, за да не я прегрявате.

За постигане на максимална производителност захранвайте електроинструмента само с акумулаторни батерии FEIN ProCORE или с ProCORE акумулаторни батерии от партньори по програмата AMPShare. При използването на други акумулаторни батерии функционалността на електроинструмента може да бъде ограничена.

### Други указания за ползване.

Електронна блокировка предотвратява включването на електроинструмента, ако акумулаторната батерия бъде поставена, когато пусковият прекъсвач е в положение «включено». Ако електроинструментът се изключи без да е натискан прекъсвачът, изключете прекъсвача на електроинструмента, извадете акумулаторната батерия и я поставете отново.

## Индикатор на батерията за степента на зареденост (вижте страница 9).

Степента на зареденост може да бъде показана чрез зелените светодиоди на акумулаторната батерия. За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за включване на индикатора  или .

Ако след натискане на бутона не светне нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

## Транспортиране.


Литиево-йонните акумулаторни батерии се подчиняват на законодателните разпоредби относно стоки с повишена опасност.


Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани по обществените пътища без допълнителни документи.

При изпращане чрез трети лица (напр. въздушен транспорт или спедиторски фирми) трябва да се използват специални опаковки, които са обозначени по съответния начин. За целта при подготовка на пратката трябва да се обърнете към експерт по транспорт на опасни товари.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако целостта на корпуса им не е нарушена. Залепвайте върху клемите изолационни ленти и опаковайте акумулаторната батерия така, че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни изисквания на националното законодателство.

## Поддържане и сервиз.

 Моля, обърнете внимание: допуска се ремонтът, техническото обслужване и контрол да бъдат извършвани само от квалифицирани специалисти; при непрофесионална намеса възникват значително увеличени рискове за потребителя.

 При екстремно тежки работни условия при обработване на метали по вътрешните повърхности на корпуса на електроинструмента може да се отложи токопроводещ прах. Продухвайте често вътрешното пространство на електроинструмента със сух и обезмаслен състен въздух.

При обработване на материали, съдържащи гипс, в корпуса и по превключателя може да се натрупа прах, съдържащ гипс, която в комбинация с влажността във въздуха да се втвърди. Това може да предизвика повреждането на механизма за включване. Продухвайте често вътрешността на електроинструмента през вентилационните отвори и превключателя със сух и обезмаслен въздух под налягане.

Продукти, които са влизали в съприкосновение с азбест, не трябва да се предават за ремонт. Изхвърляйте продукти, влизали в съприкосновение с азбест, съгласно валидната в страната нормативна уредба за отпадъци, съдържащи азбест.

Моля, при необходимост от ремонт на електроинструменти и допълнителни приспособления на FEIN се обръщайте към оторизирани сервиси и търговци. Актуални адреси ще намерите в интернет на адрес [www.fein.com](http://www.fein.com).

При захвабяване и износване подновявайте стикерите и предупредителните указания върху електроинструмента.

Актуален списък с резервни части за този електроинструмент можете да намерите в интернет на адрес [www.fein.com](http://www.fein.com).

**При необходимост можете сами да замените следните елементи:**

Работни инструменти, захващаща цанга

**Техническо обслужване и почистване.**

Периодично почиствайте вентилационните отвори и клемите на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

– За почистването на акумулаторната батерия не използвайте химикали.

**Гаранция и гаранционно обслужване.**

Гаранционното обслужване на електроинструмента е съгласно законовите разпоредби в страната-вносител. Освен това фирма FEIN осигурява гаранционно обслужване съгласно Гаранционната декларация на производителя на FEIN.

В окомплектовката на Вашия електроинструмент може да са включени само част от описаните в това ръководство и изобразени на фигурите допълнителни приспособления.

**Декларация за съответствие.**

**Декларацията CE** се отнася само за страните от Европейския съюз и EFTA (European Free Trade Association – Европейска асоциация за свободна търговия) и само за продукти, които са предназначени за ЕС или EFTA. При внос на продукта на пазара на ЕС символът UKCA губи валидността си.

**Декларацията UKCA** се отнася само до пазара във Великобритания (Англия, Уелс и Шотландия) и само за продукти, които са предназначени за британския пазар. При внос на продукта на британския пазар символът CE губи валидността си.


Фирма FEIN гарантира с пълна отговорност, че този продукт съответства на валидните нормативни документи, посочени на последната страница на това ръководство за експлоатация.

Техническа документация при:

C. & E. Fein GmbH  
Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

**Опазване на околната среда, бракуване.**

 **Не изхвърляйте акумулаторни батерии при битовите отпадъци!**

Опаковките, излезлите от употреба електроинструменти и допълнителни приспособления трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Предавайте повредени акумулаторни батерии за вторична преработка само напълно разредени. Когато акумулаторната батерия не е напълно разредена, като предпазна мярка срещу къси съединения облепяйте контактите с изолираща лента.

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени акумулаторни батерии трябва да бъдат събирани отделно и да бъдат предавани за екологично оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.























**Избор на допълнителни приспособления (вижте страница 7).**







Използвайте само оригинални допълнителни приспособления на FEIN. Всички допълнителни приспособления, които ползвате, трябва да са предназначени за конкретния модел на електроинструмента.


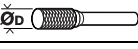




**A Цанга**

Originaalkasutusjuhendi tõlge.

## Kasutatud sümbolid, lühendid ja mõisted.

Sümbol, tähis	Selgitus
	Üldine keelumärk. Toiming on keelatud.
	Ärge katsuge elektritööriista pöörlevaid osi.
	Järgige kõrvaltoodud tekstis või joonisel sisalduvaid juhiseid!
	Lugege tingimata läbi seadmega kaasasolev kasutusjuhend ja üldised ohutusnõuded.
	AMPShare on ühiskasutatav akusüsteem, mis võimaldab paljusid eri kaubamärkide tooteid kasutada kõigest ühe akuga.
	Enne selle tööoperatsiooni tegemist eemaldage seadmest aku. Vastasel korral võib elektritööriist soovimatult käivituda ja kasutajat vigastada.
	Kandke töö ajal kaitseprille.
	Kandke töö ajal kõrvaklappe või -trophe.
	Töötades kandke kaitsekindaid.
	Ärge laadige vigastatud akusid.
	Kaitske akut kuumuse eest, nt ka pideva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.
	Katsutav pind on väga kuum ja seetõttu ohtlik.
	Haardepiirkond
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Lisateave.
	Kinnitab, et elektritööriist vastab Euroopa Liidu direktiividele.
	Kinnitab elektritööriista vastavust Suurbritannia (Inglismaa, Wales, Šotimaa) direktiividele.
	See sümbol tõendab, et toode on sertifitseeritud Ameerika Ühendriikides ja Kanadas.
	Kinnitab elektrilise tööriista vastavust tolliliidu riigisestele tehnilistele eeskirjadele (Valgevene, Venemaa, Kirgiisia, Kasahhi ja Armeenia).
	Märkus viitab võimalikule ohuolukorrale, mis võib kaasa tuua tõsisid vigastusi või surma.
	Ringlussevõtu tähis: tähistab korduskasutatavaid materjale

Sümbol, tähis	Selgitus
	Kasutatud elektritööriistad, muud elektritehnilised ja elektriseadmed tuleb sorteerida a keskkonnasäästlikult kõrvaldada.
	Tähistab ümbertöödeldavaid pakendeid ja tooteid, mida tuleb koguda ja käidelda liigiti.
	Aku tüüp
	Laadija tüüp
	Madalad pöörded
	Kõrged pöörded
(Ax - Zx)	Tähistus sisekasutuseks
(**)	võib sisaldada numbreid või tähti


Tähis	Rahvusvaheline ühik	Selgitus
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Nimipöörded
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Tühikäigupöörded
$P_1$	W	Sisendvõimsus
$P_2$	W	Väljundvõimsus
$U$	V	Nimipinge
$f$	Hz	Sagedus
$M_{..}$	mm	Meetermõõdustik
$\emptyset$	mm	Detaili läbimõõt
	mm	$\emptyset_D$ =lihvketta suurim läbimõõt
	mm	$\emptyset_D$ =kõvasulammetallist freesitera suurim läbimõõt
	mm	$\emptyset_D$ =poleerimistarvikute suurim läbimõõt
	kg	Kaal EPTA-protseduuri 01 järgi
	kg	Elektritööriista kaal ilma aku ja tarvikuta
	kg	Aku kaal
$L_{pA}$	dB	Helirõhutase
$L_{wA}$	dB	Helivõimsustase
$L_{pCpeak}$	dB	Maksimaalne helirõhutase
$K_{..}$		Mõõtemääramatus
$a$	m/s <sup>2</sup>	Vibratsioonitase EN 60745 järgi (kolme suuna vektorsumma)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	Vibratsioonitase (pinna lihvimine otslihvmasinaga)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	Vibratsioonitase (otslihvmasinaga poleerimine)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Rahvusvahelise mõõtühikusüsteemi SI põhiühikud ja tuletatud ühikud.



## Tööohutus

**TÄHELEPANU** Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja -juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.**

 Lugege enne elektritööriista kasutuselevõttu kasutusjuhend ja juurdekuuluvad üldised ohutusnõuded (dokumendi nr 3 41 30 465 06 1) põhjalikult läbi. Hoidke kõik juhised edaspidiseks kasutamiseks alles ja elektrilise tööriista edastamisel kolmandatele isikutele pange kaasa ka nimetatud dokumentid.

Pidage kinni ka asjaomastest siseriiklikest tööohutusnõuetest.

### Elektritööriista otstarve:

Käsijuhitav otslihvmasin metalli kuivlihvimiseks väikeste lihvimistarvikutega (lihvimistihvtid), metalli freesimiseks kõvasulamfreesidega ja lõikamiseks.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): Elektriline tööriist on lisaks ette nähtud traatharjamiseks ja poleerimiseks, töötab tuleb niiskuse eest kaitsitud keskkonnas ning kasutada tohib üksnes FEIN poolt heakskiidetud tarvikuid.

**Ühised ohutusnõuded lihvimisel, töötamisel traatharjadega, poleerimisel, freesimisel, liivapaberiga lihvimisel ja lõikamisel:**

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): See elektriline tööriist on ette nähtud lihvimiseks, freesimiseks ja lõikamiseks.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): See elektriline tööriist sobib ka traatharjaga töötlemiseks ja poleerimiseks.

Järgige kõiki ohutusnõudeid, juhiseid, jooniseid ja andmeid, mis on seadmega kaasas. Järgnevalt esitatud juhiste eiramine tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raskeid vigastused.

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): See elektriline tööriist ei sobi liivapaberiga lihvimiseks, traatharjaga töötlemiseks, poleerimiseks.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): See elektriline tööriist ei sobi liivapaberiga lihvimiseks. Elektrilise tööriista kasutamine töödeks, milleks see ei ole ette nähtud, on ohtlik ja võib põhjustada vigastusi.

**Ärge kasutage tarvikuid, mida tootja ei ole selle elektritööriista jaoks ette näinud ega soovitanud.** Asjaolu, et saate tarvikud oma seadme külge kinnitada, ei taga veel seadme ohutut tööd.

**Kasutatava tarviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt sama suur nagu elektrilise tööriista maksimaalne pöörete arv.** Lubatud kiirusest kiiremini pöörlev tarvik võib puruneda ning selle tükid võivad laila paiskuda.

**Tarviku välisläbimõõt ja paksus peavad vastama elektrilise tööriista mõõtmetele.** Valede mõõtmetega tarvikuid ei kata kaitsekate piisaval määral, mistõttu võivad need kontrolli alt väljuda.

Lihvkettad, lihvimisvaltsid ja muud tarvikud peavad tööriista spindli või tsangiga täpselt sobima. Tarvikud, mis elektrilise tööriista kinnitusvasse täpselt ei sobi, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad tugevalt ja võivad kaasa tuua kontrolli kaotuse.

**Tornile kinnitatud kettad, lihvimissilindrid, lõiketarvikud ja muud tarvikud tuleb tsangi või padrunisse kinnitada täies ulatuses.** Torni „üleulatuv osa“ või vabaks jääv osa lihvimistarviku ja tsangi või padruni vahel peab olema võimalikult väike. Kui torn ei ole piisavalt pingutatud kui lihvimistarvik ulatub liiga kaugele ette, võib tarvik lahti tulla ja suure kiirusega välja viskuda.

**Ärge kasutage kahjustada saanud tarvikuid.** Iga kord enne kasutamist kontrollige tarvikuid, näiteks lihvketaid pragude ja kahjustuste, lihvaltu pragude ja kulumise, traatharju lahtiste või murdunud traatide suhtes. Kui seade või tarvik kukub maha, veenduge, et see ei ole kahjustatud ning vajaduse korral võtke kasutusele veatu tarvik. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist laske seadmel töötada ühe minuti jooksul suurimate tühikäigupööretega. Seejuures veenduge, et nii Teie ise kui ka läheduses viibivad inimesed ei paikne pöörleva tarvikuga ühel tasandil. Kahjustada saanud tarvikud purunevad tavaliselt selle aja jooksul.

**Kandke isikukaitsevahendeid.** Kasutage vastavalt kasutusotstarbele näomaski, silmakaitset või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolmukaitsemaski, kuulmiskaitsevahendeid, kaitsekindaid või kaitsepõlle, mis kaitseb Teid lihvimisel eralduvate väikeste osakeste eest. Silmad peavad olema kaitsitud seadme kasutamisel eralduvate võrkehade eest. Tolmu- või hingamisteede kaitsemaskid peavad filtreerima kasutamisel tekkiva tolmu. Pikaajaline vali müra võib kahjustada kuulmist.

**Veenduge, et teised inimesed on tööpiirkonnast ohutuskauguses.** Igaüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid. Tooriku või tarviku murdunud tükid võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool tsest tööpiirkonda.

**Tehes töid, mille puhul võib tarvik tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke tööriista üksnes käepideme isoleeritud pinnast.** Kokkupuude pingestatud elektrijuhtmetega võib seada pinge alla ka seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.

**Hoidke elektrilist tööriista käivitamisel alati tugevasti kinni.** Maksimaalpööretele jõudmisel võib tööriist mootori reaktsioonijõu mõjul paigast nihkuda.

**Võimaluse korral kasutage tooriku fikseerimiseks tsangi.** Ärge kunagi hoidke väikest toorikut ühes käes ja töötavat elektrilist tööriista teises käes. Kui väikesed toorikud on kinnitusvahendite abil kinnitatud, on Teil mõlemad käed vabad, et elektrilist tööriista paremini kontrollida. Ümarad toorikud, nt puittüüblid ja torud võivad veerema hakata, mistõttu võib tarvik kinni kiiluda ja Teie suunas paiskuda.

**Ärge pange seadet käest enne, kui seadme spindel on täielikult seiskunud.** Pöörlev tarvik võib aluspinnaga kokku puutuda, mille tagajärjeks võib olla kontrolli kaotus seadme üle.

**Pärast tarvikute vahetamist või tööriista seadistamist pingutage tsangi mutter, padrun ja teised kinnituselemendid tugevasti kinni.** Lahtised kinnituselemendid võivad ootamatult paigast nihkuda ja tuua kaasa kontrolli kaotuse seadme üle; kinnitamata, pöörlevad komponendid viskuvad suurel kiirusel eemale.

**Seadme transportimise ajal ärge laske seadmel töötada.** Teie rõivad võivad pöörleva tarvikuga juhuslikult kokku puutuda ning tarvik võib tungida Teie kehasse.

**Puhastage regulaarselt seadme ventilatsioonivahendid.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse, kuhjuv metallitolm võib põhjustada elektrilisi ohte.

**Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.** Sädemete tõttu võivad need materjalid süttida.

**Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul tuleb kasutada jahutusvedelikke.** Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

**Muud ohutusnõuded kõikide tööde puhul**

**Tagasilöökk ja asjaomased ohutusnõuded**

Tagasilöökk on seadme äkiline reaktsioon, mis on tingitud kinnikiilduvast pöörlevast tarvikust, näiteks lihvkettast, lihtvallast, terasharjast jms. Kinnikiilumine põhjustab pöörleva tarviku järsku seiskumise. Selle tagajärjel liigub kontrolli alt väljunud seade tarviku pöörlemissuunale vastupidises suunas.

Kui näiteks lihvketas toorikusse kinni kiilub, võib lihvketta toorikus olev serv kinni jääda ja põhjustada lihvketta murdumise või tagasilöögi. Lihvketas liigub siis sõltuvalt pöörlemissuunast kas seadme kasutaja poole või kasutajast eemale. Seejuures võivad lihvkettad ka puruneda.

Tagasilöökk on seadme vale või puuduliku käsitsuse tagajärg. Seda saab järgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusabinõude rakendamisel ära hoida.

**Hoidke elektrilist tööriista tugevasti kinni ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saate tagasilöögi juures vastu astuda.** Kasutajal on sobivate meetmetega võimalik tagasilöögi- ja reaktsioonijõudu valitseda.

**Eriti ettevaatlikult töötage nurkade, teravate servade jmt piirkonnas. Hoidke ära tarvikute tagasipõrkumine toorikult ja kinnikiilumise.** Pöörlev tarvik kaldub nurkades, teravates servades ja tagasipõrkumise korral kinni kiilduma. See põhjustab kontrolli kaotuse seadme üle või tagasilöögi.

**Ärge kasutage hammastatud saeketast.** Sellised tarvikud toovad tihti kaasa tagasilöögi või tööriista väljumise kasutaja kontrolli alt.

**Juhtige elektrilist tööriista materjali alati samas suunas, milles löikeserv materjalist väljub (vastab laastude väljaviske suunale).** Elektrilise tööriista juhtimine vales suunas toob kaasa tarviku löikeserva murdumise, mille tagajärjel tõmmatakse tööriista ettenihke suunas.

**Pöördviilide, löikeketaste, suurel kiirusel töötavate freeside ja kõvasulamist freeside kasutamisel kinnitage toorik alati kinnitusvahendite abil.** Need tarvikud võivad juba kergel kaldu vajumisel soonde kinni kiiluda ja tagasilöögi põhjustada. Löikeketta kinnikiilumise korral löikeketas üldjuhul murdub. Pöördviilide, suurel kiirusel töötavate freeside ja kõvasulamist freeside kasutamisel võib tarvik soonest välja hüpatada ja põhjustada seadme väljumise kasutaja kontrolli alt.

**Täiendavad ohutusnõuded lihvimisel ja lõikamisel**

**Ohutuse erinõuded lihvimisel ja lõikamisel:**

**Kasutage üksnes elektrilise tööriista jaoks ettenähtud lihvimistarvikuid ja kasutage neid üksnes ettenähtud otstarbel.** Näide: Ärge kunagi lihvide löikeketta külgpinnaga. Löikekettad on ette nähtud materjali eemaldamiseks ketta servaga. Külgsuunas avalduva jõu toimel võivad need lihvimistarvikud puruneda.

**Kooniliste ja keermega sirgete lihvimisotsakute puhul kasutage vaid õige suuruse ja pikkusega vigastamata torne.** Sobivad tornid vähendavad purunemise võimalust.

**Vältige löikeketta kinnikiilumist ja liiga suure surve avaldamist. Ärge tehke liiga sügavaid löikeid.** Liigne koormus kulutab löikeketast ülemäära ja suurendab kaldu vajumise või kinnikiilumise ohtu ning seega tagasilöögi või tarviku purunemise võimalust.

**Ärge viige oma kätt pöörleva löikeketta taha ja ette.** Kui viite löikeketast toorikus oma käest eemale, võib tagasilöögi korral elektriline tööriist koos pöörleva kettaga otse Teie suunas paiskuda.

**Kui löikeketas kinni kiilub või kui Te töö katkestate, lülitage seade välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas on seiskunud.** Ärge kunagi püüdke veel pöörlevat löikeketast löikest välja tõmmata, vastasel korral võib tekkida tagasilöökk. Tehke kindlaks ja kõrvaldage kinnikiilumise põhjus.

**Ärge lülitage elektrilist tööriista sisse, kui tarvik on veel toorikus. Enne kui lõiget ettevaatlikult jätkate, laske löikekettal jõuda maksimaalpooretele.** Vastasel korral võib ketas kinni kiiluda, toorikust välja hüpatada või tagasilöögi põhjustada.

**Toestage suured plaadid ja toorikud, et vältida kinnikiilunud saekettast põhjustatud tagasilöögi ohtu.** Suured toorikud võivad omaenda kaalu all läbi painduda. Toorikut tuleb ketta mõlemalt poolt toestada, nii löike lähedalt kui ka servast.

**Olge eriti ettevaatlik „sukelõigete“ tegemisel olemasolevates seintesse ja teistesse varjatud piirkondadesse.** Sukeldatav löikeketas võib gaasi- või veetorude, elektrijuhtmete ja teiste esemetega kokku puutudes põhjustada tagasilöögi.

## Täiendavad ohutusnõuded traatharjadega töötamisel

### Spetsiifilised ohutusjuhised traatharjade kasutamisel (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):

**Pidage meeles, et ka tavalise kasutamise käigus eraldub traatharjast traaditükke. Ärge avaldage traatharjale ülemäära suurt survet.** Eemalepaiskuvad traaditükid võivad tungida väga lihtsalt läbi õhukeste riiete või naha.

**Laske harjal enne kasutamist töötada vähemalt ühe minuti jooksul töötamiseks kasutataval pöoretel.** Veenduge, et selle aja jooksul ei paikne teised inimesed harja ees või harjaga ühel joonel. Selle aja jooksul võivad lahtised traaditükid eralduda ja eemale paiskuda.

**Suunake pöörlev traathari endast eemale.** Nende harjadega töötamisel võivad väikesed osakesed ja traaditükid suurel kiirusel eemale paiskuda ja läbi naha tungida.

## Täiendavad ohutusnõuded

**Ärge kasutage kahjustada saanud elektrilist tööriista. Iga kord enne kasutamist kontrollige elektrilise tööriista korpust ja muid osi vigastuste, näiteks pragude või murdumise suhtes.**

**Veenduge, et tarvikud on paigaldatud tootja juhiste kohaselt. Paigaldatud tarvikud peavad vabalt pöörlema.** Valesti paigaldatud tarvikud võivad töötamise ajal lahti tulla ja eemale paiskuda.

**Käsitsege lihvimistarvikuid hoolikalt ja säilitage neid vastavalt tootja juhistele.** Vigastatud lihvimistarvikud võivad praguneda ja töötamise ajal puruneda.

**Keermestatud tarvikute kasutamisel veenduge, et tarviku keere on piisavalt pikk, et seadme spindel sellesse täies ulatuses ära mahuks. Tarviku keere peab sobima spindli keermega.** Valesti paigaldatud tarvikud võivad töötamise ajal lahti tulla ja vigastusi tekitada.

**Ärge suunake elektrilist tööriista iseenda, teiste inimeste ega loomade poole.** Teravad või kuumad tarvikud võivad tekitada vigastusi.

**Pöörake tähelepanu varjatud elektrijuhtmetele, gaasi- ja veetoruudele.** Enne töö algust kontrollige tööpiirkond üle, nt metallotsijaga.

**Elektritööriistale ei tohi kruvide või neetidega kinnitada silte ja märgiseid.** Kahjustatud isolatsioon ei taga kaitset elektrilöögi eest.

**Ärge kunagi laske elektrilise tööriista lambi tulel väikese vahemaa tagant endale silmale paista. Ärge suunake lambi tuld kunagi läheduses paiknevate inimeste poole.** Valgusallika poolt tekitatav valguskiirgus võib silmi kahjustada.

**Ärge kunagi viige käsi pöörlevate tarvikute lähedusse.** Tagasilöögi puhul võib tarvik liikuda üle Teie käe.

**Ärge seiske alas, kuhu seade tagasilöögi korral liigub.** Tagasilöögi tõttu liigub lihvketas seadme liikumissuunale vastupidises suunas.

## Pärast kipsi sisaldavate materjalide töötlemist:

**Puhastage elektritööriista ja lülituselemendi ventilatsiooniväsiid kuiva ja õlivaba suruõhuga.** Vastasel korral võib kipsi sisaldav tolm ladestuda elektrilise tööriista korpusesse ja lülituselemendi piirkonda ning õhuniiskuse toimel kõveneda. See võib häirida lülitusemehhanismi tööd.

## (AGSZ18-90LBL AS (\*\*))

**Veenduge, et poleerkettal ei ole lahtisi osi, eelkõige kinnitussnoore. Lõigake kinnitussnoorid lühemaks.** Teie sõrmed võivad jääda lahtiste kaasapöörlevate kinnitussnooride vahele, samuti võivad kinnitussnoorid toorikuisse takerduda.

## Aku kasutamine ja käsitsemine (akud).

**Ohutusjuhised kehtivad üksnes 18V-FEIN-Li-Ionen-AMPSHare-akude kohta.**

**Kasutage akut ainult AMPSHare-partneri toodetes.**

AMPSHare'iga tähistatud 18V-akud on ühilduvad täielikult järgmistele toodetega:

- Kõik FEIN-18V-AMPSHare-süsteemi tooted
- Kõik AMPSHare-partnerite 18V-tooted

**Töötades ja laadides valede, kahjustatud, remonditud või ise kokkupandud akude, imitatsioonide ja võõrkaubamärkidega püsib tulekahju ja/või plahvatusoht.**

**Järgige oma toote kasutusjuhendis toodud soovitusi.** Ainult nii on võimalik akut ja toodet ohutult käidelda ja akusid ohtlike ülekoormuste eest kaitsta.

**Laadige akusid ainult laadijatega, mida soovitab FEIN või AMPSHare-partnerid.** Kindlat tüüpi akude jaoks sobiv akulaadija võib teist tüüpi akude laadimisel põhjustada tuleohtu.

**Aku tarnitakse osaliselt laetuna.** Aku võimsuse tagamiseks laadige aku enne esmakasutust laadijas täiesti täis.

## Hoiustage akusid lastele kättesaamatus kohas.

**Akusid ei tohi osadeks lahti võtta ega avada. Tagage, et akud ei saaks mehaanilisi lööke.** Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda kahjulikke aure ja vedelikke. Aaurud võivad tekitada hingamisteede ärritust. Väljavoolav akuhape võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

**Kui peaks juhtuma, et akuvedelikku sattub nahale, tuleb loputada kahjustatud kohta koheselt rohke veega. Kui peaks juhtuma, et akuvedelikku sattub silma, loputage silmi puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole!**

**Kui akuvedelikku on sattunud ümbritsevatele esemetele, siis kontrollige nende seisukorda. Et vedelikku ei saatuks nahale, kandke kaitsekindaid. Puhastage märgunud osad kuiva majapindamispaperiga või vahetage need osad vajaduse korral välja.** Lekkivad aaurud võivad tekitada hingamisteede ärritust. Väljavoolav akuhape võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

**Ärge tekitage akus lühist. Kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallasemetest, mis võivad tekitada akuklemmide vahel lühise.** Akuklemmide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

**Teravad esemed, nagu nt naelad või kruvikeerajad või löögid, pörutused jms võivad akut kahjustada.**

Akuklemmide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, hakata suitsema, plahvatada või üle kuumeneda.

**Ärge kunagi tehke hooldust kahjustatud akudele.**

Mistahes akude hooldustööd tuleb lasta teha tootjal või tootja poolt volitatud klienditeenindused.



**Kaitske akut kuumuse, nt ka pideva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.** Püsib plahvatuse ja lühise oht.



**Käitage ja hoiustage akut üksnes ümbrustemperatuuril -20 °C ja +50 °C vahel.** Ärge jätke akut nt suvel autosse. Sõltuvalt seadmest võib seadme toimimine olla pärsitud temperatuuridel < 0 °C.

**Laadige akut üksnes temperatuurivahemikus 0 °C ja +35 °C.** Laadige akut USB-pesaga ainult temperatuurivahemikus +10 °C ja +35 °C. Laadides akut väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku saada kahjustusi või suurendada tulekahju ohtu.

**Käidelgel tühjenenud akusid ettevaatusega. Akud kujutavad endast ohtu, sest need võivad tekitada väga tugevat lühisvoolu.** Isegi, kui näib, et liitiumioonaku on tühjenenud, ei tühjene need kunagi lõplikult.

**Ärge pistke akut kunagi vedelikesse, nagu (soola-)vesi või joogid. Kokkupuude vedelikuga võib akut jäädavalt kahjustada.** Selle tagajärrel võib aku kuumeneda, suitsema hakata, põlema süttida või plahvatada. Ärge jätkake aku kasutamist, vaid pöörduge FEIN volitatud klienditeeninduse poole.

**Ärge kasutage kahjustatud akut. Aku kasutamine tuleb koheselt lõpetada, kui sellel avalduvad kahtlased omadused, nagu nt lõhnaeritus, kuumus, värvuse muutus või deformeerumine.** Kahjustatud aku kasutamist jätkates võib aku kuumeneda ja suitsema hakata, põlema süttida või plahvatada.

**Akut ei tohi avada, muljuda, lasta üle kuumeneda või põletada.** Nõuete eiramisel püsib põletus- ja tuleoht. Järgige tootja korraldusi.

**Kasutage põleva liitiumioonaku kustutamiseks vett, liiva või tulekustutustekki.**

**Vältige lööke ja muid füüsilist sekkumist. Löögid ja sissetunginud esemed võivad akut kahjustada.** Selle tagajärrel võib aku hakata lekkima või suitsema, süttida põlema või plahvatada.

**Ärge laadige akut kunagi öösiti, kui see on järelevalveta.** Reeglite eiramine võib teatud teatud tingimustel põhjustada tule- ja plahvatusohtu.

**Eemaldage akult originaalpakend alles siis, kui hakkate akut kasutama.**

**Võtke aku seadmest välja ainult siis, kui elektritööriist on välja lülitatud.**

**Eemaldage aku seadmest enne seda, kui seadmel hakatakse tegema hooldust või remonti.** Kui elektritööriist käivitub iseenesest, püsib vigastusoht.

**Kaitske akut niiskuse ja vee eest.** Puhastage aku ja tööriista mustunud ühendusi kuiva ja puhta lapiga.

**Tööriista transportimiseks ja hoiustamiseks eemaldage eelnevalt aku.**

**Järgige FEIN laadijate või AMPShare-partneri kasutusjuhendi ohutusjuhiseid.**

**Käe ja randme vibratsioon**

Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardi EN 60745 kohase mõõtemetodi järgi ja seda saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. See sobib ka vibratsiooni esialgseks hindamiseks.

Toodud vibratsioonitase kehtib tööriista kasutamisel ettenähtud otstarbel. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudeks töödeks, rakendatakse teisi tarvikuid või kui tööriista hooldus pole piisav, võib vibratsioonitase kõikuda. See võib vibratsiooni töö koguperioodi jooksul tunduvalt suurendada.

Vibratsiooni täpseks hindamiseks tuleks arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni töö koguperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni eest võtke tarvitusele täiendavad ohutusabinõud, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid piisavalt, hoidke käed soojas, tagage sujuv töökorraldus.

Esitatud vibratsioonitase on mõõdetud metalli kuivilihvimisel, kui kasutatakse lihvimisotsakuid. Teiste rakenduste puhul, nt kõvasulammetallist freesiterade kasutamisel võib vibratsioonitase olla teistsugune.

**Ohtliku tolmu käitlemine**

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekitab tolm, mis võib olla ohtlik.

Teatava tolmu, nt asbesti või asbesti sisaldavate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu, pliidi sisaldavate värvide tolmu, metallitolmu, mõnda liiki puidu, mineraalide, kivisisaldusega materjalide räniosakeste tolmu, lahustite, puidukaitselahendite, veesõidukite lakkide tolmu võib põhjustada allergilisi reaktsioone, hingamisteede haigusi ja vähki ning kahjustada sigimisvõimet. Haigestumise oht sõltub sissehingatavast kogusest. Kasutage tekkiva tolmu jaoks sobivaid isikukaitselahenditeid ning tagage töökohal hea ventilatsioon. Asbesti sisaldavate materjalide töötlemine on lubatud vaid vastava väljaõppega isikutele.

Puidutolmu ja kergmetallide tolmu, lihvimistolmu ja keemiliste ainete kuumad segud võivad ebasoodsates tingimustes iseeneslikult süttida või plahvatada. Vältige sädemete lendumist tolmumahutite suunas ning elektrilise tööriista ja lihvitava detaili ülekuumenemist, tühjendage õigeaegselt tolmumahuti, pidage kinni materjali tootja juhistest ning riigis kehtivatest ohutusnõuetest.

## Tööjuhised.

**Taaskäivitumistõkis** hoiab ära selle, et akuga otslihvmasin pärast voolukatkestust iseeneslikult uuesti käivitub, nt pärast aku vahetamist. Sellisel juhul lülitage elektriline tööriist välja, eemaldage see toorikust ja vaadake tarvik üle. Seejärel lülitage elektriline tööriist uuesti sisse.

Kasutage lihvimistarviku juurde sobivat tsangi.

Asetage lihvimistarviku saba lõpuni tsangi.

Pidage lihvimisotsaku lubatud suurimast väljaulatuvast varrepikkusest (a) kinni tootja andmete kohaselt (vt lk 7).

Juhtige elektrilist tööriista ühtlase survega edasi-tagasi, et tooriku pind ei muutuks liiga kuumaks.



Et saavutada optimaalne jõudlus, käitage tööriista üksnes FEIN ProCORE akudega või AMPShare-partner ProCORE akudega. Eelmainitud erinevate akude kasutamine võib tööriista toimimist pärssida.

### Muud kasutusjuhised.

Iseenesliku käivitumise tõkis hoiab ära elektrilise tööriista iseenesliku käivitumise juhul, kui aku paigaldatakse tööriista, mille lüliti (sisse/välja) on sisselülitatud asendis.

Kui elektriline tööriist lülitub välja ilma lülitile vajutamise, lülitage elektriline tööriist lülitist välja, eemaldage aku ja paigaldage aku uuesti.

### Aku laetustaseme näidik (vt lk 9).

Aku laetuse astet näitavad laetuse astme näidiku rohelist LED-tulet. Vajutage laetuse astme näidiku nupule  või  ja kuvada laetuse astet.

Kui pärast laetustaseme näidiku nupule vajutamist ei põle ükski LED-tuli, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.


## Transport



Liitumioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Kasutajal on lubatud akusid vedada maanteel piiranguteta.

Kui vedu teostab kolmas isik (nt õhuvedu või ekspedeerimine), tuleb järgida pakendile ja tähistusele esitatavaid erinõudeid. Toote veoks ettevalmistusse tuleb kaasata ohtlike ainete ekspert.

Saatke akusid posti- või kullerteenusega üksnes siis, kui aku korpus on kahjustusteta. Kleepige lahtised ühendused kinni ja pakendage aku selliselt, et see pakendi sees ei nihkuks. Järgige ka muid riigis kehtivaid eeskirju.

## Hooldus ja korrashoid.

 Pidage meeles, et elektritööriista tohib lasta remontida, hooldada ja kontrollida üksnes väljaõppinud elektrikul, sest mittesihipärane tehnohooldus ja -remont kujutab endast kasutajale suurt ohtu.

  Äärmuslike töötingimuste korral võib metallide töötlemisel koguneda seadmesse elektrit juhtivat tolmu. Puhastage tööriista sisemust ventilatsioonivade kaudu korrapäraselt kuiva ja õlivaba suruõhuga.

Kipsi sisaldavate materjalide töötlemisel võib tolm ladestuda elektrilise tööriista sisemusse ja lülituselemendi piirkonda ning õhuniiskuse toimel kõveneda. See võib häirida lülitusmehhanismi tööd. Ventilatsioonivade kaudu puhastage elektrilise tööriista sisemust ning lülituselementi kuiva ja õlivaba suruõhuga.

Asbestiga kokku puutunud tooteid ei tohi remonti saata. Asbestiga saastunud tooteid käidelge vastavalt riigis kehtivatele asbesti sisaldavate jäätmete käitlemise eeskirjadele.

Kui FEIN elektritööriista ja tarvikud vajavad remonti, siis pöörduge kohaliku FEIN klienditeeninduse poole. Aadressi leiate internetilehelt: [www.fein.com](http://www.fein.com).

Seadme kulumise korral uuendage seadmele kinnitatud kleebis ja hoiatused.

Elektritööriista varuosade ajakohastatud loetelu leiate veebilehelt [www.fein.com](http://www.fein.com).

### Vajadusel saab ise vahetada järgmisi osi:

tarvikud, tsang

### Hooldus ja puhastus

Puhastage aeg-ajalt aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

– Ärge kasutage aku puhastamiseks keemilisi aineid.

## Garantii

Tootele antakse garantii vastavalt maaletooja riigis kehtivatele nõuetele. Lisaks sellele annab FEIN garantii vastavalt FEIN tootjavastutuse deklaratsioonile.

Elektrilise tööriista tarnekomplekt ei pruugi sisaldada kõiki käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või kujutatud tarvikuid.

## Vastavusdeklaratsioon.

Töökäik **CE-märgise selgitus** Kehtib ainult Euroopa Liidu ja EFTA riikides (Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon) ja ainult toodetele, mis on mõeldud EL- või EFTA-turu jaoks. Pärast toote ELi turule toomist kaotab UKCA märgis oma kehtivuse.

Töökäik **UKCA-märgise selgitus** Kehtib ainult briti turul (Inglismaa, Wales ja Šotimaa) ja ainult toodetele, mis on mõeldud Briti turu jaoks. Pärast toote Briti turule toomist kaotab CE-märgis oma kehtivuse.

Firma FEIN kinnitab ainuvastutusel, et käesolev toode vastab kasutusjuhendi viimasel leheküljel toodud asjaomastele nõuetele.

Tehnilised dokumendid on saadaval aadressil:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## Keskkonnakaitse, kõrvaldamine.



**Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!**

Pakendid, kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja tarvikud tuleb keskkonnasäästlikult ümber töödelda ja ringlusse võtta.

Viige kogumispunkti ainult täiesti tühjad akud.

Kui akud ei ole täiesti tühjad, isoleerige pistik lühise vältimiseks teibiga.

### **Ainult EL riikidele:**

Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2006/66/EÜ tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud akud eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.























## Tarvikute valik (vt lk 7)

Kasutage üksnes FEINi originaaltarvikuid. Tarvik peab olema elektritööriista konkreetse mudeli jaoks ette nähtud.

**A** Tsang

## Originalios instrukcijos vertimas.

## Naudojami simboliai, trumpiniai ir terminai.

Simbolis, ženklas	Paiškinimas
	Bendrojo pobūdžio draudžiamasis ženklas. Šis veiksmas yra draudžiamas.
	Nelieskite besisukančių elektrinio įrankio dalių.
	Laikykitės šalia esančiame tekste ar grafiniame vaizde pateiktų reikalavimų!
	Būtinai perskaitykite pridedamus dokumentus, tokius kaip, pvz., naudojimo instrukciją ir bendrąsias saugos nuorodas.
	„AMPShare“ – tai bendroji akumuliatorių sistema, leidžianti naudoti daugelio profesionalams skirtų prekių ženklų įrankius su vienu akumuliatoriumi.
	Prieš pradėdami šį darbo žingsnį, iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių. Priešingu atveju, elektriniam įrankiui netikėtai įsijungus iškyla sužalojimo pavojus.
	Dirbkite su akių apsaugos priemonėmis.
	Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.
	Dirbkite su rankų apsaugos priemonėmis.
	Nekraukite pažeistų akumuliatorių.
	Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės.
	Paviršius, kurį galite paliesti, yra labai karštas ir todėl pavojingas.
	Laikymo sritis
	Ijungimas
	Išjungimas
	Papildoma informacija.
	Patvirtina elektrinio įrankio atitiktį Europos Bendrijos direktyvoms.
	Patvirtina elektrinio įrankio atitiktį Didžiosios Britanijos (Anglijos, Velso, Škotijos) direktyvoms.
	Šis simbolis patvirtina, kad gaminys sertifikuotas JAV ir Kanadoje.
	Patvirtina, kad elektrinis įrankis atitinka Muitų sąjungos nacionalinius techninius reglamentus (Gudijos, Rusijos, Kirgizijos, Kazachstano ir Armėnijos).
	Ši nuoroda įspėja apie galimą pavojingą situaciją, kuriai susidarius galima sunkiai ar mirtinai susižaloti.
	Utilizavimo ženklas: ženklina pakartotinai panaudojamas medžiagas

Simbolis, ženklas	Paaiškinimas
	Nebetinkamas naudoti elektrinius įrankius bei kitus elektrinius ir elektroninius gaminius surinkite atskirai ir nugabenkite į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.
	Ženkla perdirbti tinkamas pakuotes ir gaminius, kurie turi būti surenkami ir šalinami atskirai.
	Akumulatoriaus tipas
	Kroviklio tipas
	Mažas sūkių skaičius
	Didelis sūkių skaičius
(Ax - Zx)	Ženklimas vidinėms reikmėms
(**)	gali būti skaičiai arba raidės

Ženklas	Tarptautinis vienetas	Paaiškinimas
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Išmatuotas sūkių skaičius
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Tuščiosios eigos sūkių skaičius
$P_1$	W	Naudojamoji galia
$P_2$	W	Atiduodamoji galia
$U$	V	Nustatyta įtampa
$f$	Hz	Dažnis
$M...$	mm	Dydis, metrinis sriegis
$\emptyset$	mm	Apskritos dalies skersmuo
	mm	$\emptyset_D$ =maks. šlifavimo įrankio iš sujungtų šlifavimo medžiagų skersmuo
	mm	$\emptyset_D$ =maks. kietlydinio frezos skersmuo
	mm	$\emptyset_D$ =maks. poliravimo įrankių skersmuo
	kg	Masė pagal „EPTA-Procedure 01“
	kg	Elektrinio įrankio masė be akumulatoriaus ir darbo įrankio
	kg	Akumulatoriaus masė
$L_{pA}$	dB	Garso slėgio lygis
$L_{wA}$	dB	Garso galios lygis
$L_{pCpeak}$	dB	Aukščiausias garso slėgio lygis
$K...$		Paklaida
$a$	m/s <sup>2</sup>	Vibracijos emisijos vertė pagal EN 60745 (trijų krypčių atstojamasis vektorius)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	Vibracijos emisijos vertė (paviršiaus šlifavimas tiesiniu šlifuoekliu)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	Vibracijos emisijos vertė (poliravimas tiesiniu šlifuoekliu)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Tarptautinės matavimo vienetų sistemos <b>SI</b> baziniai ir išvestiniai vienetai.



## Jūsų saugumui.

### **ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.

Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šią instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ją pasinaudoti.**



Nepradėkite naudoti šio elektrinio įrankio, kol atidžiai neperskaitėte ir gerai nesupratote šios naudojimo instrukcijos bei pridėtų „Bendrųjų saugos nuorodų“ (leidinio numeris 3 41 30 054 06 1). Išsaugokite išvardytus dokumentus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti, ir atiduokite juos kartu su elektriniu įrankiu, jei perduodate ar perduodate jį kitam savininkui.

Taip pat laikykitės specialiųjų nacionalinių darbo saugos reikalavimų.

### **Elektrinio įrankio paskirtis:**

Rankomis valdomas tiesinis šlifukoilis skirtas metalui mažais šlifavimo įrankiais (šlifavimo antgaliais) sausuoju būdu šlifuoti, metalui kietydinio frezomis frezuoti ir pjauti abrazyviniais pjovimo diskais.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Šis elektrinis įrankis papildomai skirtas apdirbti vieliniais šepčiais ir poliruoti su FEIN aprobuota papildoma įranga nuo atmosferos poveikio apsaugotoje aplinkoje.

**Bendrosios saugos nuorodos atliekantiems šlifavimo, apdirbimo vieliniais šepčiais, poliravimo, frezavimo, šlifavimo naudojant šlifavimo popierių ir pjovimo abrazyviniais diskais darbus:**

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Šis elektrinis įrankis skirtas naudoti kaip šlifavimo mašina, juo galima frezuoti ir pjauti abrazyviniais pjovimo diskais.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Šis elektrinis įrankis papildomai skirtas apdirbti vieliniais šepčiais ir poliruoti.

Griežtai laikykitės visų saugos nuorodų, instrukcijų, ženklų ir duomenų, kurie yra pateikiami su šiuo prietaisu. Jei nesilaikysite toliau pateiktų instrukcijų, galite sukelti elektros smūgį, gaisrą, taip pat sunkiai susižeisti ir sužeisti kitus asmenis.

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Šis elektrinis įrankis nėra skirtas šlifuoti naudojant šlifavimo popierių, apdirbti vieliniais šepčiais ir poliruoti.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Šis elektrinis įrankis nėra skirtas šlifuoti naudojant šlifavimo popierių. Naudoti elektrinį įrankį darbui, kuriam jis nėra skirtas, pavojinga; toks darbas kelia sužalojimų pavojų.

**Nenaudokite jokios papildomos įrangos, kurios gamintojas nėra specialiai numatęs ir rekomendavęs šiam elektriniam įrankiui.** Vientik tas faktas, kad jūs galite pritrivinti kokią nors papildomą įrangą prie elektrinio įrankio, jokiū būdu negarantuoją, kad juo bus saugu naudotis.

**Darbo įrankio leistinas sūkių skaičius turi būti ne mažesnis už aukščiausią sūkių skaičių, nurodytą ant elektrinio įrankio.** Įrankis, kuris sukasi greičiau, nei yra leistina, gali lūžti ir nulėkti nuo prietaiso.

**Naudojamo darbo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti nurodytus jūsų elektrinio įrankio matmenis.** Netinkamų matmenų darbo įrankius gali būti sunku tinkamai apdengti bei valdyti.

**Šlifavimo diskai, šlifavimo ritinėliai ar kita papildoma įranga turi tiksliai tikti elektrinio įrankio šlifavimo sukliui ar suspaudžiamajai įvorei.** Darbo įrankiai, kurie tiksliai netinka į elektrinio įrankio įtvara, sukasi netolygiai, labai stipriai vibruoja ir gali tapti nebevaldomi.

**Ant virbo sumontuotas šlifavimo diskas, šlifavimo žiedas, pjovimo įrankis ar kita papildoma įranga turi visiškai įsistatyti į suspaudžiamąją įvorę arba suspaudžiamasis griebtuvą. Virbo „iškysa“ ar laisva virbo dalis tarp šlifavimo įrankio ir suspaudžiamosios įvorės ar suspaudžiamojo griebtuvo turi būti minimali.** Jei virbas nepakankamai užveržtas ar šlifavimo įrankis yra per toli, darbo įrankiai gali atsilaisvinti ir būti išmetami dideliu greičiu.

**Nenaudokite pažeistų darbo įrankių. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite darbo įrankius, pvz., šlifavimo diskus – ar jie nėra aplūžinęję ir įtrūkę, šlifavimo ritinėlius – ar jie nėra įtrūkę, susidėvėję ir labai nudilę, vielinius šepčius – ar jų vielutės nėra atsilaisvinusios ar nutrūkusios. Jei elektrinis įrankis ar darbo įrankis nukrito iš didesnio aukščio, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, arba naudokite kitą, nepažeistą, darbo įrankį. Patikrinę ir sumontavę darbo įrankį pasirūpinkite, kad nei jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų besisukančio darbo įrankio plokštumoje, ir leiskite prietaisui vieną minutę veikti didžiausiu sūkių skaičiumi. Jei darbo įrankis pažeistas, per šį bandomąjį laiką jis turėtų subyrėti.**

**Dirbkite su asmeninėmis apsaugos priemonėmis. Atitinkamai pagal atliekamą darbą užsidėkite viso veido apsaugos priemones, akių apsaugos priemones ar apsauginius akinius. Jei nurodyta, užsidėkite apsauginį respiratorių nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, apsaugines pirštines ir specialią įpjauostę, kuri apsaugos jus nuo smulkių šlifavimo ir ruošinio dalelių. Akys turi būti apsaugotos nuo skriejančių svetimkūnių, atsirančiančių atliekų įvairius darbus. Respiratorius arba apsauginę kaukę turi išfiltruoti darbo metu kylančias dulkes. Dėl ilgalaikio ir stipraus triukšmo poveikio galite prarasti klausą.**

**Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiu atstumu nuo jūsų darbo zonos. Kiekvienas įžengęs į darbo zoną asmuo turi būti su asmeninėmis apsaugos priemonėmis. Ruošinio gabalėliai ar atskilusios darbo įrankio dalelės gali skrieti dideliu greičiu ir sužeisti net už tiesioginės darbo zonos ribų esančius asmenis.**

**Jei atliekate darbus, kurių metu darbo įrankis gali kliudyti paslėptus elektros laidus, elektrinį prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų.** Prisilietus prie laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

**Paleisdami elektrinį įrankį, tvirtai jį laikykite.** Įsiskant iki maksimalaus sukčių skaičiaus, variklio reakcinis momentas elektrinį įrankį gali pasukti.

**Jeį yra galimybė, ruošiniui fiksuoti naudokite suspaudžiamąsias įvares. Dirbdami su elektriniu įrankiu niekada nelaikykite mažo ruošinio vienoje rankoje, o įrankio kitoje rankoje.** Įtvirtinę mažus ruošinius, abiem rankomis galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį. Pjaunant apvalius ruošinius, pvz., medinius sprausčius, strypo formos ruošinius ar vamzdžius, jie turi polinkį išslysti, dėl ko darbo įrankis gali užstrigti ir išlėkti įsų kryptimi.

**Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol darbo įrankis visiškai nesustojo.** Besisukantis darbo įrankis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio padedate, ir elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

**Pakeitę darbo įrankius ar prietaiso nustatymus, tvirtai užveržkite suspaudžiamosios įvareės veržlę, suspaudžiamąjį griebtuvą ar kitus tvirtinamuosius elementus.** Neužveržti tvirtinamieji elementai gali netikėtai pakeisti padėtį, dėl to galite prarasti įrankio kontrolę; nepritvirtinti besisukantys komponentai išmetami didele jėga.

**Nešdami elektrinį įrankį, jo niekada neįjunkite.** Netyčia prisilietus prie besisukančio darbo įrankio, jis gali įtraukti drabužius ir jus sužeisti.

**Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacines angas.** Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti elektros smūgio pavojus.

**Nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų.** Kibirkštys šias medžiagas gali uždegti.

**Nenaudokite darbo įrankių, kuriuos reikia aušinti skysčiais.** Naudojant vandenį ar kitokius aušinamuosius skysčius gali trenkti elektros smūgis.

## **Papildomos saugos nuorodos visiems darbams Atatranka ir susijusios įspėjamosios nuorodos**

Atatranka yra staigi reakcija, atsirandanti, kai besisukantis darbo įrankis, pvz., šlifavimo diskas, šlifavimo juosta, vielinis šepetys ar kt., ruošinyje įstringa ar užsiblokuoja ir todėl netikėtai sustoja. Todėl elektrinis įrankis gali nekontroliuojamai atšokti priešinga darbo įrankio sukimosi kryptimi. Pvz., jei ruošinyje įstringa ar yra užblokuojamas šlifavimo diskas, šlifavimo disko briauna, kuri yra ruošinyje, gali išlūžti ir sukelti atatranką. Tada šlifavimo diskas, priklausomai nuo jo sukimosi krypties blokavimo vietoje, pradeda judėti link dirbančiojo arba nuo jo. Tokiu atveju šlifavimo diskas gali net lūžti. Atatranka yra netinkamo arba klaidingo elektrinio įrankio naudojimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų saugos priemonių.

**Dirbdami visada tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis ir stenkitės išlaikyti tokią kūno ir rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsispirti prietaiso pasipriešinimo jėgai atatrankos metu.** Dirbantysis, jei imsis tinkamų saugos priemonių, gali suvaldyti reakcijos jėgas atatrankos metu.

**Ypač atsargiai dirbkite kampuose, ties aštriomis briaunomis ir t. t. Saugokite, kad darbo įrankis neatsimuštų į kliūtis ir neįstrigtų.** Besisukantis darbo įrankis kampuose, ties aštriomis briaunomis arba atsimušęs į kliūtį turi tendenciją užstrigti. Tada elektrinis įrankis tampa nevaldomas arba įvyksta atatranka.

**Nenaudokite dantytų pjūklų diskų.** Tokie darbo įrankiai dažnai sukelia atatranką arba elektrinis įrankis tampa nevaldomas.

**Darbo įrankį į medžiagą įleiskite visada tokia pačia kryptimi, kuria pjovimo briauna išlenda iš medžiagos (atitinka kryptį, kuria išmetamos drožlės).** Jei elektrinį įrankį vedate netinkama kryptimi, darbo įrankio pjovimo briauna iš ruošinio gali išlūžti, o elektrinis įrankis bus traukiamas šia pastūmos kryptimi. **Naudodami frezas, pjovimo diskus, greitaeigius frezavimo įrankius arba kietlydiniu frezavimo įrankius, visada tvirtai įveržkite ruošinį.** Net ir nedaug susiskersavę šie darbo įrankiai įstringa ir gali sukelti atatranką. Įstrigęs pjovimo diskas dažniausiai lūžta. Įstrigus frezoms, greitaeigiams frezavimo įrankiams arba kietlydiniu frezavimo įrankiams, darbo įrankis gali iššokti iš griovelio, dėl ko galite prarasti įrankio kontrolę.

## **Papildomos saugos nuorodos atliekantiems šlifavimo ir pjovimo abrazyviniais diskais darbus Specialios saugos nuorodos atliekantiems šlifavimo ir pjovimo abrazyviniais diskais darbus:**

**Naudokite tik įsų elektriniams įrankiams aprobutus šlifavimo įrankius ir tik rekomenduojamais naudojimo atvejams.** Pavyzdžiui: niekada nešlifukokite pjovimo disko šoniniu paviršiumi. Pjovimo diskai yra skirti medžiagai pjaunamąja briauna pašalinti. Nuo šoninės apkrovos šie šlifavimo įrankiai gali sulūžti.

**Kūginiams ir tiesiems šlifavimo antgaliams su sriegiais naudokite tik nepažeistus, tinkamo dydžio ir ilgio virbus be užpakalinės įpovos iškyšoje.** Tinkami virbai sumažina lūžimo galimybę.

**Saugokite, kad neužblokuotumėte pjovimo disko, ir nespauskite jo per stipriai prie ruošinio. Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių.** Per stipriai prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė jį pakreipti bei užblokuoti pjūvyje, vadinasi padidėja atatrankos ir disko lūžimo rizika.

**Venkite kišti rankas į zoną prieš ir už besisukančio pjovimo disko.** Kai pjaudami ruošinį pjovimo diską stumiate nuo savo rankos, įvykus atatrankai elektrinis prietaisas su besisukančiu disku pradės judėti tiesiai į jus.

**Jeį pjovimo diskas užstringa arba norite nutraukti darbą, išjunkite prietaisą ir laikykite jį ramiai, kol diskas visiškai nustos suktis. Niekada nemėginkite iš pjūvio vietos ištraukti dar tebesisukančią diską, nes gali įvykti atatranka.** Nustatykite ir pašalinkite strigimo priežastį.

**Neįjunkite vėl elektrinio įrankio, kol jis yra ruošinyje. Pirmiausia leiskite pjovimo diskui pasiekti maksimalų sukčių skaičių ir tik tada atsargiai pjaukite toliau.** Priešingu atveju diskas gali įstrigti, iššokti iš ruošinio ar sukelti atatranką.

**Plokštės ar didelius ruošinius paremkite, kad sumažintumėte įstrigusio pjovimo disko keliamą atatranksos pavojų.** Dideli ruošiniai gali išlinkti veikiami savojo svorio. Ruošinį reikia paremti abiejose disko pusėse, tiek šalia pjūvio, tiek prie briaunos.

**Būkite ypač atsargūs pjaudami „įpjovas“ sienose ar kituose nepermatomuose objektuose.** „Panyrantis“ į ruošinį pjovimo diskas pataikyti į dujų ar vandentiekio linijas, elektros laidus arba kitus objektus ir sukelti atatranką.

**Papildomos saugos nuorodos dirbantiems su vieliniais šepėčiais**

**Specialios saugos nuorodos dirbantiems su vieliniais šepėčiais (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):**

**Atkreipkite dėmesį į tai, kad iš vielinių šepėčių, net ir naudojant juos įprastai, krenta vielos gabalėliai. Saugokite vielinius šepėčius nuo per didelės apkrovos, t. y. jų per stipriai nespauskite.** Skriejantys vielos gabalėliai gali lengvai prasiskverbti per plonus drabužius ir (ar) odą.

**Prieš pradėdami dirbti, leiskite šepėčiams ne mažiau kaip minutę sukis darbinio greičiu be apkrovos. Stebėkite, kad tuo metu žmonės nestovėtų vienoje linijoje su šepėčiu.** Bandomojo paleidimo metu gali išskrieti nepritvirtintos vielos dalelės.

**Besisukančių vielinį šepetį nukreipkite nuo savęs.** Dirbant šiais šepėčiais, mažos dalelės ir mikroskopiniai vielos gabalėliai gali būti dideliu greičiu išmetami ir prasiskverbti per odą.

**Kitos saugos nuorodos.**

**Nenaudokite pažeisto elektrinio įrankio.** Prieš kiekvieną elektrinio įrankio naudojimą patikrinkite, ar korpusas ir kitos sudedamosios dalys nėra pažeistos, pavyzdžiui, įtrūkusios ar sulūžusios.

**Įsitinkinkite, kad darbo įrankiai pritvirtinti pagal gamintojo reikalavimus.** Pritvirtinti darbo įrankiai turi laisvai sukis. Netinkamai pritvirtinti darbo įrankiai dirbant gali atsilaisvinti ir išlėkti.

**Su šlifavimo įrankiais elkitės atsargiai ir sandėliuokite juos laikydamiesi gamintojo nurodymų.** Pažeisti šlifavimo įrankiai gali įtrūkti ir dirbant sulūžti.

**Jei naudojate darbo įrankį su srieginiu įdėklu, patikrinkite, ar sriegis darbo įrankyje pakankamai ilgas, kad būtų galima įstatyti elektrinio įrankio sukį. Sriegis darbo įrankyje turi tikti ant suklio esančiam sriegiui.** Netinkamai sumontuoti darbo įrankiai darbo metu gali iškristi ir sužaloti.

**Nenukreipkite elektrinio įrankio į save, kitus asmenis, gyvūnus.** Aštrūs ir įkaitę darbo įrankiai kelia sužalojimo pavojų.

**Atkreipkite dėmesį į paslėptus elektros laidus, dujų vamzdynus ir vandentiekio vamzdžius.** Prieš pradėdami dirbti, darbo sritį patikrinkite, pvz., metalo ieškikliu.

**Draudžiama prie elektrinio įrankio prisukti ar prikliedyti lenteles ar ženklus.** Pažeista izoliacija neapsaugo nuo elektros smūgio.

**Niekada iš arti nežiūrėkite į elektrinio įrankio lempos šviesą. Lempos šviesos niekada nenukreipkite į kitų netoli esančių žmonių akis.** Apšvietimo priemonės sukurtą spinduliuotę gali būti kenksminga akims.

**Niekada nelaikykite rankų arti besisukančio darbo įrankio.** Įvykus atatrankai darbo įrankis gali pataikyti į jūsų ranką.

**Venkite, kad jūsų rankos būtų toje zonoje, kurioje įvykus atatrankai judės elektrinis įrankis.** Atatranksos jėga verčia elektrinį įrankį judėti nuo blokavimo vietos priešinga šlifavimo disko sukimuisi kryptimi.

**Po darbo su medžiagomis, kurių sudėtyje yra gipso: Elektrinio įrankio ventiliacines ir jungiamojo elemento angas prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos.** Priešingu atveju elektrinio įrankio korpuso viduje ir ant jungiamojo elemento gali susikaupti dulkių su gipsu, ir jos dėl santykio su oro drėgme gali sukietėti. Dėl to gali sutrikti jungiamasis mechanizmas.

**(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))**

**Nepalikite nepritvirtintų ir palaidų poliravimo gaubto dalių, ypač tvirtinimo juostelių. Tvirtinimo juostelės paslėpkite arba patrupinkite.** Palaidos besisukančios tvirtinimo juostelės gali įtraukti pirštus arba susipainioti ruošinyje.

**Akumuliatoriaus (akumuliatorių bloko) naudojimas.**

**Šios saugos nuorodos taikomos tik 18 V FEIN ličio jonų AMPShare akumuliatoriams!**

**Akumuliatorių naudokite tik AMPShare partnerių gaminiuose.** AMPShare paženklinėti 18 V akumuliatoriai yra visiškai suderinami su šiais gaminiais:

- visais FEIN 18 V AMPShare sistemos gaminiais;
- visais 18 V AMPShare partnerių gaminiais.

**Dirbant su netinkamais, pažeistais, remontuotais, perdarytais, falsifikuotais ar kitų gamintojų akumuliatoriais arba tokiais akumuliatorius kraunant, iškyla gaisro ir (arba) sprogimo pavojus.**

**Laikykites rekomendacijų dėl akumuliatoriaus, pateiktų gaminio naudojimo instrukcijoje.** Tik taip galima saugiai naudoti akumuliatorių ir gaminį bei apsaugoti akumuliatorių nuo pavojingos perkrovos.

**Akumuliatorių įkraukite tik su krovikliais, kuriuos rekomenduoja FEIN arba vienas iš AMPShare partnerių.** Jei kroviklis, skirtas tam tikros rūšies akumuliatoriams krauti, naudojant su kitokiais akumuliatoriais, iškyla gaisro pavojus.

**akumuliatorių pateikimas ne visai įkrautas.** Kad akumuliatorių veikimą visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

**Nenaudojamus akumuliatorius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**

**Akumuliatorius išardyti, atidaryti ar pjaustyti draudžiama. Saugokite akumuliatorius nuo mechaninių smūgių.** Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti kenksmingi garai ir ištekėti skystis. Garai gali sudirginti kvėpavimo takus. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ir nudeginti odą.

Jei ant odos patektų akumuliatoriaus skysčio, tuoj pat nuplaukite dideliu kiekiu vandens. Jei akumuliatorių skysčio patektų į akį, plaukite akis švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

Jei akumuliatoriaus skysčio patektų ant gretimų daiktų, patikrinkite atitinkamas dalis. Saugokitės, kad nepatektų ant odos – mėvėkite apsaugines pirštines. Nuvalykite dalis su sausais popieriniais rankšluosčiais arba, jei reikia, pakeiskite dalis. Išsiveržiantys garai gali sudirginti kvėpavimo takus. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ir nudeginti odą.

Nesjunkite akumuliatoriaus trumpuoju jungimu. Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų. Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusidegini ar sukelti gaisrą.

Aštrūs daiktai, pvz., viny ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių. Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatoriaus gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.

Niekada neatlikiite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros darbų. Visus akumuliatoriaus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotosios remonto dirbtuvės.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, purvo, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo ir trumpojo sujungimo pavojus.



Akumuliatorių laikykite ir naudokite tik, kai aplinkos temperatūra yra tarp  $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$  ir  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Nepalikite akumuliatoriaus, pvz., vasarą, automobilyje. Kai temperatūra  $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ , priklausomai nuo įrenginio gali būti ribotas našumas.

Įkraukite akumuliatorių tik aplinkos temperatūrai esant tarp  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ir  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Akumuliatorių su USB jungtimi įkraukite ja tik, kai aplinkos temperatūra yra tarp  $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$  ir  $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Jeigu įkraunant temperatūra yra už leidžiamo diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Atsargiai elkitės su išseikvotais akumuliatoriais. Akumuliatoriai yra pavojaus šaltinis, nes jie gali būti labai aukštos trumpojo jungimo srovės priežastis. Net kai ličio jonų akumuliatoriai atrodo išseikvoti, jie niekada neišseikvojami visiškai.

Nepanardinkite akumuliatoriaus į skysčius, pvz., (sūrų) vandenį ar gėrimus. Dėl sąlyčio su skysčiais akumuliatoriaus gali sugesti. Dėl to gali susidaryti karštis, dūmai, akumuliatorius gali užsidegti ir sprogti. Nebenaudokite akumuliatoriaus ir kreipkitės į FEIN įgaliotas remonto dirbtuves.

Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus. Akumuliatoriaus naudojimą reikia iš karto nutraukti, kai pastebimos nebūdingos savybės, pvz., kvapo susidarymas, karštis, spalvos pasikeitimas arba deformacija. Tęsiant naudojimą, akumuliatorius gali įkaisti, išskirti dūmus, užsidegti arba sprogti.

Akumuliatoriaus neatidarykite, nesuspauskite, neperkaitinkite ir nesusdeginkite. Nesilaikant šio nurodymo, kyla nudegimo ir gaisro pavojus. Vykdykite gamintojo instrukcijas.

Degančius ličio jonų akumuliatorius gesinkite vandeniu, smėliu arba priešgaisrine antklode.

Venkite fizinių smūgių / poveikių. Smūgiai ir daiktų patekimas gali pažeisti akumuliatorius. Dėl to gali susidaryti nesandarumai, karštis, dūmai, akumuliatorius gali užsidegti ir sprogti.

Niekada nepalikite krautis akumuliatorių neprižiūrima per naktį. Nesilaikant nurodymo, tam tikromis aplinkybėmis kyla gaisro ir sprogimo pavojus.

Akumuliatorių iš originalios pakuotės išimkite tik tada, kai ji reikia naudoti.

Akumuliatorių išimkite tik tada, kai elektrinis įrankis išjungtas.

Prieš pradėdami elektrinio įrankio priežiūros ar remonto darbus, išimkite iš jo akumuliatorių. Netikėtai įsijungus elektriniam įrankiui, iškyla sužalojimų pavojus.

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens. Užterštas akumuliatoriaus ir elektrinio įrankio jungtis nuvalykite sausa ir švaria šluoste.

Prieš transportuoti ir sandėliuoti elektrinį įrankį, išimkite akumuliatorių.

Laikykites FEIN arba AMPShare partnerių kroviklių naudojimo instrukcijose pateiktą saugos nuorodą.

**Plaštakas ir rankas veikianti vibracija**

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis buvo išmatuotas pagal EN 60745 normoje standartizuotą matavimo metodą, ir lyginant elektrinius įrankius jį galima naudoti. Jis skirtas vibracijos poveikiui laikinai įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis gali kisti. Tokiu atveju vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisais buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos poveikis per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbančiam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Vibracijos emisijos vertės pateiktos šlifuojant metalą antgaliais sausuoju būdu. Naudojant kitaip, pvz., frezuojant kietydinio frezomis, vibracijos emisijos vertės gali kisti.

**Kaip elgtis su kenksmingomis dulkėmis**

Šiuo įrankiu apdorojant medžiagas susidaro dulkės. Pavojingos gali būti dulkės, pvz., asbesto ir medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto, dažų, kurių sudėtyje yra švino, metalų, kai kurių rūšių medienos, mineralų, medžiagų, kurių sudėtyje yra uolienu, silikato dalelių,

dažų tirpiklių, medienos apsaugos priemonių, neapaugančių dažų. Įkvėpus tokių dulkių ir nuo sąlyčio su tokiomis dulkėmis gali kilti alerginės reakcijos, kvėpavimo takų ligos, vėžiniai susirgimai ir vaisingumo sutrikimai. Rizika, kylanti įkvėpus dulkių, priklauso nuo dulkių koncentracijos darbo vietoje. Naudokite esamoje situacijoje tinkamą įrangą susidarančioms dulkėms nusiurbti bei asmenines apsaugos priemones ir pasirūpinkite geru vėdinimu darbo vietoje. Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, apdoroti patikėkite specialistams.

Medienos ir lengvųjų metalų dulkės, karšti šlifavimo dulkių ir cheminių medžiagų mišiniai, esant nepalankioms sąlygoms, gali savaime užsidegti ar sukelti sproginimą. Saugokite, kad kibirkščių srautas nebūtų nukreiptas į dulkių surinkimo dėžutę, kad elektrinis įrankis ir šlifuojamas ruošinys neįkaustu; laiku ištuštinkite dulkių surinkimo dėžutę, laikykitės ruošinio gamintojo pateiktų apdorojimo nuorodų bei jūsų šalyje galiojančių atitinkamų medžiagų apdorojimo taisyklių.

## Valdymo nuorodos.

**Apsauga nuo savaiminio įsijungimo** neleidžia tiesiniam šlifuoekliui vėl įsijungti, jei dirbant, pvz., keičiant akumuliatorių, buvo nutrauktas srovės tiekimas. Tokiu atveju elektrinį įrankį išjunkite, atitraukite nuo ruošinio ir patikrinkite darbo įrankį. Po to elektrinį įrankį vėl įjunkite.

Naudokite šlifavimo įrankiui tinkamą suspaudžiamąją įvorę.

Įstatykite šlifavimo įrankio užveržiamąjį kotelį į suspaudžiamąją įvorę iki atramos.

Laikykitės nuorodų dėl šlifavimo įrankio maksimalios leidžiamosios kotelio iškyšos (a) pagal gamintojo duomenis (žr. psl. 7).

Elektrinį įrankį vedžiokite tolygiai spausdami, kad per daug neįkaustu ruošinio paviršius.



Kad elektrinis įrankis veiktų optimalia galia, naudokite jį tik su FEIN ProCORE akumuliatoriais arba AMPShare partnerių ProCORE akumuliatoriais. Naudojant kitokius akumuliatorius, gali būti ribojamos funkcijos.

## Kitos naudojimo nuorodos.

Apsauga nuo savaiminio įsijungimo neleidžia elektriniam įrankiui savaime vėl įsijungti, jei, esant įjungtam jungikliui, įstatomas akumuliatorius.

Jei elektrinis įrankis išsijungia nesuaktyvinus jungiklio, išjunkite elektrinio įrankio jungiklį, išimkite akumuliatorių ir vėl jį įdėkite.

## Akumuliatoriaus įkrovos indikatorius (žr. 9 psl.).

Akumuliatoriaus įkrova gali būti rodoma žaliais šviesadiodžiais akumuliatoriaus įkrovos indikatoriais. Paspauskite akumuliatoriaus įkrovos mygtuką  arba  akumuliatoriaus įkrovai parodyti.

Jei paspaudus akumuliatoriaus įkrovos mygtuką nešviečia nė vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.


## Transportavimas



Ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojas akumuliatorius gali be papildomų reikalavimų neribojamai gabenti kelių transportu.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženkliniui taikomas ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apkljuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

## Techninė priežiūra ir remonto dirbtuvės.

 Atkreipkite dėmesį, kad elektrinius įrankius leidžiama remontuoti, prižiūrėti ir tikrinti tik kvalifikuotiems elektrikams, nes netinkama priežiūra ir remontas gali sukelti didelį pavojų naudotojui.

  Esant ekstremalioms eksploataavimo sąlygoms, apdorojant metalus elektrinio įrankio viduje gali susikaupti laidžių dulkių. Elektrinio įrankio vidų per ventiliacines angas dažnai prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos.

Apdorojant medžiagas, kurių sudėtyje yra gipso, elektrinio įrankio viduje ir ant jungiamojo elemento gali susikaupti dulkių, ir jos gali dėl santykio su oro drėgme sukietėti. Dėl to gali sutrikti jungiamasis mechanizmas. Elektrinio įrankio vidų per ventiliacines angas ir jungiamąjį elementą dažnai prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos.

Gaminiai kurie lietsi su asbestu, draudžiama perduoti remontui. Asbestu užterštus gaminius šalinkite pagal jūsų šalyje asbesto turinčių atliekų tvarkymą reglamentuojančius tesės aktus.

Jei reikia remontuoti FEIN elektrinius įrankius ir papildomą įrangą, prašome kreiptis į FEIN klientų aptarnavimo skyrių. Adresą rasite internete [www.fein.com](http://www.fein.com).

Atnaujinkite pasenusius ir nusitrynusius lipdukus ir įspėjamąsias nuorodas.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių naujausią sąrašą rasite internete [www.fein.com](http://www.fein.com).

**Šias dalis, jei reikia, galite pakeisti patys:** darbo įrankius, suspaudžiamąją įvorę.

## Techninė priežiūra ir valymas

Akumuliatoriaus ventiliacines angas ir jungtis valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

- Akumuliatoriui valyti nenaudokite cheminių medžiagų.

## Įstatyminė garantija ir savanoriška gamintojo garantija.

Gaminiui įstatyminė garantija suteikiama pagal šalyje, kurioje buvo pateiktas rinkai, galiojančius įstatyminius aktus. Be to, FEIN suteikia garantiją pagal FEIN gamintojo garantinį raštą.

Jūsų elektrinio įrankio tiekiamame komplekte gali būti tik dalis šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos ar pavaizduotos papildomos įrangos.

## Atitikties deklaracija.

**CE deklaracija** galioja tik Europos Sąjungos ir ELPA (Europos laisvosios prekybos asociacijos) šalyse ir tik ES arba ELPA rinkai skirtiems gaminiams. Pateikus gaminį į ES rinką, UKCA ženklas netenka galios.

**UKCA deklaracija** galioja tik Jungtinės Karalystės (Anglijos, Velso ir Škotijos) rinkai ir tik Jungtinės Karalystės rinkai skirtiems produktams. Pateikus gaminį į JK rinką, CE ženklas netenka galios.

Firma FEIN savo atsakomybės ribose patvirtina, kad šis produktas atitinka šios instrukcijos paskutiniame puslapyje nurodytus specialiuosius reikalavimus.

Techninė byla laikoma:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## Aplinkosauga, šalinimas.



**Nemeskite akumuliatorių į buitinių atliekų kontenerius!**

Pakuotės, nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir papildoma įranga turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Utilizuoti atiduokite tik išsikrovusius akumulatorius.

Jei akumulatoriai nėra visiškai išsikrovę, kad apsaugotumėte nuo trumpojo jungimo, kištukines jungtis izoliuokite lipniaja juosta.

**Ne ES šalims:**

Pagal Europos direktyvą 2006/66/EB sugedę ir išseikvoti akumulatoriai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Papildomos įrangos pasirinkimas (žr. 7 psl.).

























Naudokite tik originalią FEIN papildomą įrangą.






Papildoma įranga turi būti skirta naudojamam elektrinio įrankio tipui.


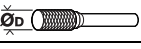




**A** Suspaudžiamoji įvorė

Originālās lietošanas pamācības tulkojums.

## Lietotie simboli, saīsinājumi un jēdzieni.

Simbols, apzīmējums	Izskaidrojums
	Vispārēja aizlieguma zīme. Šāda darbība ir aizliegta.
	Nepieskarieties elektroinstrumenta rotējošajām daļām.
	Ievērojiet blakusesošajā tekstā vai grafiskajā attēlā sniegtos norādījumus!
	Noteikti izlasiet izstrādājumam pievienotos dokumentus, tai skaitā lietošanas pamācību un vispārējos drošības noteikumus.
	AMPShare ir kopīga akumulatoru sistēma, ar kuru varat lietot daudzu profesionālu zīmolu instrumentus, izmantojot tikai vienu akumulatoru.
	Pirms šīs darba operācijas izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta. Pretējā gadījumā elektroinstrumenti var pēkšņi sākt darboties, radot savainojumus.
	Darba laikā izmantojiet ierīces acu aizsardzībai.
	Darba laikā izmantojiet ierīces ausu aizsardzībai.
	Darba laikā izmantojiet roku aizsargu.
	Nemēģiniet uzlādēt bojātus akumulatorus.
 	Aizsargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no pastāvīgas saules gaismas, uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma.
	Vīrsma, kurām var pieskarties ar roku, ir visai karstas un tāpēc bīstamas.
	Noturvirsma
	Ieslēgt
	Izslēgt
	Papildu informācija.
	Šis apzīmējums norāda uz elektroinstrumenta atbilstību Eiropas Kopienas direktīvām.
	Apstiprina elektroinstrumenta atbilstību Lielbritānijas (Anglija, Velsa, Skotija) direktīvām.
	Šis simbols liecina, ka izstrādājums ir sertificēts ASV un Kanādā.
	Apliecina elektroinstrumenta atbilstību Muitas Savienības (Baltkrievija, Krievija, Kirgizstāna, Kazahstāna un Armēnija) nacionālajiem tehniskajiem noteikumiem.
	Šis norādījums ir saistīts ar iespējamu bīstamu situāciju, kas var izraisīt smagu savainojumu vai pat nāvi.
	Reciklēšanas zīme: šādi tiek apzīmēti atkārtoti pārstrādājami materiāli
	Nolietotie elektroinstrumenti, kā arī citi elektrotehniskie un elektriskie izstrādājumi jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Simbols, apzīmējums	Izskaidrojums
	Apzīmē otrreiz pārstrādājamus iepakojumus un produktus, kuri ir jāsavāc un jālikvidē atsevišķi.
	Akumulatora tips
	Uzlādes ierīces tips
	Neliels griešanās ātrums
	Liels griešanās ātrums
(Ax - Zx)	Marķēšana iekšējām vajadzībām
(**)	Var saturēt ciparus vai burtus

Apzīmējums	Starptautiskā mērvienība	Izskaidrojums
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Izmērītais griešanās ātrums
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	Griešanās ātrums brīvgaitā
$P_1$	W	Patērijamā jauda
$P_2$	W	Piegādātā jauda
$U$	V	Izmērītais spriegums
$f$	Hz	Frekvence
$M_{..}$	mm	Izmērs metriskai vītnei
$\varnothing$	mm	Apaļās daļas diametrs
	mm	$\varnothing_D$ =maks. diametrs slīpēšanas darbinstrumentiem no kompozīta materiāla
	mm	$\varnothing_D$ =maks. diametrs ciementāla frēzēm
	mm	$\varnothing_D$ =maks. diametrs pulēšanas darbinstrumentiem
	kg	Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01
	kg	Elektroinstrumenta svars bez akumulatora un iestiprināmā darbinstrumenta
	kg	Akumulatora svars
$L_{pA}$	dB	Trokšņa spiediena līmenis
$L_{wA}$	dB	Trokšņa jaudas līmenis
$L_{pCpeak}$	dB	Trokšņa spiediena piķa vērtību līmenis
$K_{..}$		Izkliede
$a$	m/s <sup>2</sup>	Vibrācijas paātrinājuma vērtība atbilstoši standartam EN 60745 (vektoru summa trim virzieniem)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	Vibrācijas paātrinājuma vērtība (veicot virsmu slīpēšanu ar taisno slīpmašīnu)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	Vibrācijas paātrinājuma vērtība (veicot virsmu pulēšanu ar taisno slīpmašīnu)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	Pamata un atvasinātās mērvienības atbilst starptautiskajai mērvienību sistēmai <b>SI</b> .



## Jūsu drošībai.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS** Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus un

**norādījumus.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var radīt priekšnoteikumus elektriskajam triecienam, izraisīt aizdegšanos un/vai būt par cēloni smagam savainojumam.

### **Uzglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.**



Nelietojiet šo elektroinstrumentu, pirms uzmanīgi un ar pilnīgu izpratni nav izlasīta šī lietošanas pamācība, kā arī tai pievienotie „Vispārējie drošības noteikumi“ (izdevuma numurs 3 41 30 054 06 1). Uzglabājiet minētos pavaddokumentus turpmākai izmantošanai un elektroinstrumenta tālāknodošanas vai pārdošanas gadījumā nododiet tos jaunajam īpašniekam. Ievērojiet arī spēkā esošos nacionālos darba aizsardzības likumdošanas aktus.

### **Elektroinstrumenta pielietojums:**

Ar roku vadāma taisnā slīpmašīna metāla sausajai slīpēšanai (bez ūdens pievadīšanas) ar mazajiem slīpēšanas darbinstrumentiem (slīpēšanas stieņiem), kā arī metāla frēzēšanai ar cietmetāla frēzēm un griešanai. AGSZ18-90LBL AS (\*\*): šis elektroinstruments bez tam ir paredzēts darbam ar stieplju suku un pulēšanai, lietojot piederumus, kuru lietošanu ir atļāvusi firma FEIN, un strādājot no nelabvēlīgiem laika apstākļiem pasargātās vietās.

### **Kopējie drošības noteikumi slīpēšanai, darbam ar stieplju suku, pulēšanai, frēzēšanai slīpēšanai ar smilšpapīru un griešanai:**

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Šis elektroinstruments ir lietojams kā slīpmašīna, kas paredzēta arī frēzēšanai un griešanai.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Šis elektroinstruments bez tam ir paredzēts apstrādei ar stieplju suku un pulēšanai.

Ievērojiet visus kopā ar instrumentu piegādātos drošības noteikumus un norādījumus darbam, aplūkojiet attēlus un iegaumējiet svarīgākos datus. Šeit sniegto norādījumu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un kļūt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai vai smaga savainojuma gūšanai.

**AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):** Šis elektroinstruments nav paredzēts slīpēšanai ar smilšpapīra loksni, apstrādei ar stieplju suku un pulēšanai.

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** Šis elektroinstruments nav paredzēts slīpēšanai ar smilšpapīra loksni.

Elektroinstrumenta izmantošana uzdevumiem, kuriem tas nav paredzēts, var radīt bīstamu situāciju un kļūt par cēloni savainojumiem.

**Neizmantojiet piederumus, kurus ražotājfirma nav paredzējusi šim elektroinstrumentam un ieteikusi lietošanai kopā ar to.** Iespēja nostiprināt piederumu uz elektroinstrumenta vēl negarantē tā drošu lietošanu.

Iestiprināmā darbinstrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt ne mazākam par elektroinstrumenta lielāko norādīto griešanās ātrumu. Piederums, kas griežas ātrāk, nekā pieļaujams, var salūzt un tikt mests prom.

**Darbinstrumentu ārējam diametram un biežumam jāatbilst elektroinstrumenta konstrukcijai un izmēriem.** Ja darbinstrumenta izmēri ir izvēlēti nepareizi, tas pilnībā nenovietojas zem aizsargpārsega un darba laikā apgrūtinā instrumenta vadību.

**Slīpēšanas diskjiem, slīpēšanas cilindriem un citiem piederumiem precīzi jānovietojas uz elektroinstrumenta darbavārpstas vai jāievietojas tā spīļaptverē.**

Darbinstrumenti, kas precīzi neatbilst elektroinstrumenta stiprinājuma ierīces konstrukcijai, nevienmērīgi griežas, ļoti spēcīgi vibrē un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

**Uz kāta nostiprinātie diskji, slīpēšanas cilindri, griešanas darbinstrumenti un citi piederumi līdz galam jāievieto suku spīļaptverē vai turētājpatronā. Kāta „brīvajai daļai“ tā galā vai posmā starp slīpēšanas darbinstrumentu un spīļaptveri vai turētājpatronu jābūt minimālai.** Ja kāts nav stingri iestiprināts vai arī slīpēšanas darbinstruments atrodas pārāk tālu no stiprinājuma ierīces, tas var izkrist no stiprinājuma un ar lielu ātrumu tikt mests prom.

**Nelietojiet bojātus darbinstrumentus.** Ik reizi pirms darbinstrumentu lietošanas pārbaudiet, vai tie nav bojāti, piemēram, vai slīpēšanas diskji nav atslāņojušies vai iekļāvušies, vai slīpēšanas cilindros nav vērojamas plaisas, nodilumi vai stipras nolietotības pazīmes un vai stieplju suku veidojošās stieples nav vaļīgas vai atlūzušas. Ja elektroinstruments vai darbinstruments ir kritis no zināma augstuma, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai arī izmantojiet darbam nebojātu darbinstrumentu. Pēc darbinstrumenta apskates un iestiprināšanas darbiniet elektroinstrumentu vienu minūti ilgi ar maksimālo griešanās ātrumu, turot to tā, lai darbinstrumenta rotācijas plakne nešķersotu Jūsu vai citu tuvumā esošo personu atrašanās vietu. Bojāti darbinstrumenti šādas pārbaudes laikā parasti salūst.

**Lietojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus.** Atkarībā no veicamā darba rakstura izvēlieties pilnu sejas aizsargu, noslēdzošās aizsargbrilles vai parastās aizsargbrilles. Lai aizsargātos no lidojošajām slīpēšanas darbinstrumenta un apstrādājamā materiāla daļiņām, pēc vajadzības lietojiet putekļu aizsargmasku, ausu aizsargus un aizsargcimdus vai arī īpašu priekšautu. Lietotāja acis jāpasargā no lidojošajiem svešķermeņiem, kas dažkārt rodas darba gaitā. Putekļu aizsargmaskai vai respiratoram jāpasargā lietotāja elpošanas ceļi no putekļiem, kas veidojas darba laikā. Ilgstoši atrodoties stipra trokšņa iespaidā, var rasties paliekoši dzirdes traucējumi.

**Sekojojiet, lai citas personas atrastos drošā attālumā no darba vietas.** Ikvienam, kas atrodas darba vietas tuvumā, jālieto individuālie darba aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā priekšmeta atlūzas vai salūzušā darbinstrumenta daļas var lidot ar ievērojamu ātrumu un nodarīt kaitējumu cilvēku veselībai arī ievērojamā attālumā no darba vietas.

**Veicot darbu, kura laikā darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus, turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām noturvirsām.** Darbinstrumentam saskaroties ar spriegumnesošiem vadiem, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un izraisīt elektrisko triecienu.

**Stingri turiet elektroinstrumentu brīdī, kad tas tiek palaists.** Laikā, kad dzinējs uzņem ātrumu, tā radītais reaktīvais griezes moments var iedarboties uz lietotāja rokām, liekot instrumentam pagriezties.

**Ja iespējams, izmantojiet spiles apstrādājamā priekšmeta nostiprināšanai. Nekādā gadījumā apstrādes laikā neturiet mazu apstrādājamo priekšmetu ar vienu roku, vienlaikus vadot elektroinstrumentu ar otru roku.** Nostiprinot mazus apstrādājamus priekšmetus, darbam tiek izbrīvētas abas rokas, kas atvieglo elektroinstrumenta vadīšanu. Grieztot apaļus priekšmetus, piemēram, koka dibeljus, caurules un stieņus, tie tiecas aizripot, kā rezultātā darbinstruments var iestrēgt materiālā vai arī apstrādājama priekšmets var ar lielu ātrumu tikt mests prom.

**Nenovietojiet elektroinstrumentu, kamēr tajā iestiprinātais darbinstruments nav pilnīgi apstājies.** Rotējošais darbinstruments var skart atbalsta virsmu, kā rezultātā elektroinstrumenti var kļūt nevadams.

**Pēc darbinstrumentu nomainīšanas vai elektroinstrumenta regulēšanas stingri pievelciet spļaptveres virsuzgriezni, turētājpatronu un citus stiprinošos elementus.** Valģi stiprinošie elementi var pēkšņi pārvietoties, izraisot kontroles zaudēšanu pār instrumentu, bet nenostiprinātas rotējošās daļas var ar lielu ātrumu tikt mestas prom.

**Nedarbiniet elektroinstrumentu laikā, kad tas tiek pārvietots.** Lietotāja apģērbs vai mati var nejauši nonākt saskarē ar rotējošo darbinstrumentu un iekerties tajā, izraisot darbinstrumenta saskaršanos ar lietotāja ķermeni.

**Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Dzinēju ventilējošā gaisa plūsma ievēl putekļus instrumenta korpusā, bet liela metāla putekļu daudzuma uzkrāšanās var būt par cēloni elektrotraumai.

**Nelietojiet elektroinstrumentu ugunsnedrošu materiālu tuvumā.** Lidojošās dzirksteles var izraisīt šādu materiālu aizdegšanos.

**Nelietojiet nomaināmos darbinstrumentus, kuriem jāpievada dzesējošais šķidrums.** Ūdens vai citu šķidrā dzesēšanas līdzekļu izmantošana var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

**Papildu drošības noteikumi ikvienam pielietojuma veidam**

**Atsitiens un ar to saistītie norādījumi**

Atsitiens ir specifiska instrumenta reakcija, pēkšņi iekeroties vai iestrēgstot rotējošam darbinstrumentam, piemēram, slīpēšanas diskam, slīpēšanas pamatnei, stieplu sukai u. t. t. Rotējošu darbinstrumenta iekēršanās vai iestrēgšana izsauc tā pēkšņi

apstāšanos. Tā rezultātā elektroinstrumenti nekontrolēti pārvietojas virzienā, kas ir pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā. Piemēram, ja slīpēšanas disks iekeras vai iestrēgst apstrādājamajā priekšmetā, tajā iegremdētā diska mala var atlūzt vai izraisīt atsitienu. Šādā gadījumā slīpēšanas disks pārvietojas lietotāja virzienā vai arī prom no viņa, atkarībā no diska aploces pārvietošanās virziena attiecībā pret apstrādājamo priekšmetu. Turklāt slīpēšanas disks var salūst.

Atsitiens ir sekas elektroinstrumenta nepareizai vai neprasmīgai lietošanai. No tā var izvairīties, ievērojot zināmus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.

**Stingri turiet elektroinstrumentu un ieņemiet tādu ķermeņa un roku stāvokli, kas vislabāk ļautu pretoties atsitienu spēkam.** Veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, lietotājs spēj efektīvi pretoties atsitienu un reaktīvajam griezes momentam.

**Ievērojiet īpašu piesardzību, strādājot stūru un asu malu tuvumā. Nepieļaujiet, lai darbinstruments atlektu no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgtu tajā.** Saskaroties ar stūriem vai asām malām, rotējošais darbinstruments izliecas un atlekt no apstrādājamā priekšmeta vai iestrēgst tajā. Tas var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu vai atsitienu.

**Neizmantojiet zāģa asmeņus ar zobiem.** Šādu darbinstrumentu izmantošana bieži ir par cēloni atsitienu vai kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.

**Vienmēr pārvietojiet darbinstrumentu materiālā tajā pašā virzienā, kurā tā griezējama virzās arī no materiāla (virzienā, kurā lido skaidas).** Pārvietojot elektroinstrumentu nepareizā virzienā, darbinstrumenta griezējama tiecas kāpt arī no apstrādājamā materiāla, kā rezultātā instruments tiek vilkts šajā pārvietošanas virzienā.

**Vienmēr stingri nostipriniet apstrādājamo priekšmetu, ja apstrādei tiek izmantotas rotējošas viļes, griešanas diski un ātrgaitas vai cietmetāla frēzēšanas darbinstrumenti.** Šie darbinstrumenti jau pie nelielas sānu nolieces iestrēgst griezuma gropē un var izraisīt atsitienu. Griešanas diski iestrēgstot parasti salūst. Iestrēgstot rotējošajām viļēm un ātrgaitas vai cietmetāla frēzēšanas darbinstrumentiem, tie var izlekt arī no griezuma gropes, izraisot kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

**Papildu drošības noteikumi slīpēšanai un griešanai  
Īpašie drošības noteikumi slīpēšanai un griešanai:**

**Izmantojiet vienīgi tāda tipa slīpēšanas diskus, kas ir ieteikti šim elektroinstrumentam un attiecīgajam lietošanas veidam. Piemēram, neizmantojiet slīpēšanai griešanas diska sānu virsmas.** Griešanas diski ir piemēroti materiāla griešanai tikai ar ārējo griezējumu. Spiediens uz sānu virsmām var salauzt šos darbinstrumentus.

Iestiprinot koniskos un taisnos slīpēšanas stieņus, kas apgādāti ar vītņi, izmantojiet tikai nebojātus pareiza diametra un garuma stipriņošos kātus bez sānu nošķeluma. Piemērota stipriņošā kāta izmantošana samazina salūšanas iespēju.

**Nepieļaujiet griešanas diska iestrēgšanu un nepakļaujiet to pārāk stipram spiedienam. Neveidojiet pārāk dziļus griezumus.** Griešanas diska pārslodze izraisa spriedzes pastiprināšanos tajā un sāniskas izliekšanās vai iestrēgšanas varbūtību, kā rezultātā palielinās atsitiena rašanās un slīpēšanas darbinstrumenta salūšanas iespēja.

**Neturiet rokas rotējošā griešanas diska priekšā vai aiz tā.** Ja griešanas disks, tam atrodoties griezumā, virzās prom no rokas, iespējamā atsitiena gadījumā elektroinstrumentu ar tajā iestiprinātu rotējošo disku var tikt mests tieši lietotāja rokas virzienā.

**Gadījumā ja griešanas disks iestrēgst vai tiek pārtraukts darbs, izslēdziet instrumentu un turiet to nekustīgi, līdz disks ir pilnīgi apstājies. Nemēģiniet izvilkēt vēl rotējošu griešanas disku no griezuma, jo šādai rīcībai var sekot atsitieni.** Noskaidrojiet un novērsiet iestrēgšanas cēloni.

**Neieslēdziet elektroinstrumentu no jauna, ja tajā iestiprinātais darbinstruments atrodas apstrādājamajā priekšmetā. Pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas nogaidiet, līdz darbinstruments ir sasniedzis pilnu griešanās ātrumu, un tikai tad uzmanīgi turpiniet griešanu.** Pretējā gadījumā griešanas disks var iekerties griezumā vai izlekt ārā no tā, kā arī var notikt atsitieni.

**Lai samazinātu atsitiena risku, iestrēgstot griešanas diskam, atbilstiet griežamā materiāla plāksnes vai liela izmēra apstrādājamam priekšmetam.** Lieli apstrādājami priekšmeti var izliekties paši sava svara iespaidā. Apstrādājamais priekšmets jāatbalsta abās griešanas diska pusēs kā griezuma tuvumā, tā arī priekšmeta malā.

**Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot „griešanu ar iegremdēšanu” sienās vai citos objektos, kas nav aplūkojami no abām pusēm.** Iegremdējams griešanas disks var skart gāzes vadus, ūdensvadus, elektriskos vadus vai citus objektus, kas savukārt var izraisīt atsitieni.

**Papildu drošības noteikumi darbam ar stieplu suku**

**Īpašie drošības noteikumi, veicot apstrādi ar stieplu suku (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):**

**Atcerieties, ka pat visparastāko darbu laikā stieplu sūka zaudē atsevišķas stieples. Nepārslogojiet stieples, izdarot uz suku pārāk stipru spiedienu.** Nolūzušās stieples ar lielu ātrumu lido prom un var ļoti viegli izkļūt caur plānu apģērbu un/vai caur matiem.

**Pirms stieplu sūkas lietošanas ļaujiet tai vismaz vienu minūti rotēt ar nominālo griešanās ātrumu. Šajā laikā sekojiet, lai tuvumā esošās personas neatrastos sūkas rotācijas plaknē.** Ieskrējiena laikā vaļīgās stieples var atdalīties no sūkas un ar lielu ātrumu lidot prom.

**Netuviniet sev rotējošo stieplu suku.** Strādājot ar šim sukām, sikas apstrādājamā materiāla un stieplu daļiņas var ar lielu ātrumu lidot prom un caur ādu iekļūt ķermeņa audos.

**Citi drošības noteikumi**

**Neizmantojiet bojātu elektroinstrumentu. Katru reizi pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet korpusu un pārējos komponentus, vai tie nav bojāti (piemēram, attiecībā uz plaisām vai plīsumiem).**

**Pārliecinieties, ka darbinstruments tiek iestiprināts atbilstoši tā ražotājfirmas norādījumiem. Iestiprinātajam darbinstrumentam jāspēj brīvi griezties.** Nepareizi iestiprināts darbinstruments darba laikā var nokrist un tikt mests prom.

**Uzmanīgi rīkojieties ar slīpēšanas darbinstrumentiem un uzglabājiet tos atbilstoši ražotājfirmas norādījumiem.** Bojātajos slīpēšanas darbinstrumentos var veidoties plaisas, kā rezultātā tie darba laikā var salūzt.

**Lietojot darbinstrumentus ar vītņi, sekojiet, lai šī vītne būtu pietiekoši gara, lai nosegtu elektroinstrumenta darbavrstu. Darbinstrumenta vītnei jāatbilst darbavrstas vītnei.** Nepareizi iestiprināts darbinstruments darba laikā var nokrist, radot savainojumus.

**Nevērsiet elektroinstrumentu pret sevi, citām personām vai mājdzīvniekiem.** Asie vai karsie darbinstrumenti var izraisīt savainojumus.

**Ievērojiet piesardzību, strādājot vietās, kuru tuvumā var būt slēpti elektriskie vadi, kā arī gāzes vai ūdens cauruļvadi.** Pirms darba pārbaudiet šādas vietas, izmantojot, piemēram metālmeklētāju.

**Nav atļauts pie elektroinstrumenta pieskrūvēt vai pieknieidēt marķējuma plāksnītes un apzīmējumus.** Bojātā izolācija nenodrošina pietiekošu aizsardzību pret elektrisko triecienu.

**Neskatieties elektroinstrumenta apgaismošanas lampas gaismā no neliela attāluma. Nevirziet apgaismošanas lampas gaismu acīs citām tuvumā esošajām personām.** Apgaismošanas lampas radītais starojums var izrādīties kaitīgs acīm.

**Netuviniet rokas rotējošam darbinstrumentam.** Atsitiena gadījumā darbinstruments var skart arī lietotāja roku.

**Izvairoties atrasties vietā, kurp varētu pārvietoties elektroinstrumenta atsitiena brīdī.** Atsitiena brīdī elektroinstrumenta pārvietošanās virzienā, kas pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā.

**Pēc ģipsi saturošu materiālu apstrādes: ar sausa, eļļu nesaturoša saspīstā gaisa plūsmu iztīriet elektroinstrumenta ventilācijas atvērumus un slēdža elementu.** Pretējā gadījumā ģipsi saturošie putekļi var nosēties elektroinstrumenta korpusā un uz slēdža elementa un mitruma iespaidā sacietēt. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt slēdža mehānisma darbību.

**(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))**

**Neatstājiet nenostiprinātas pulēšanas uzliktna vaļīgās daļas, īpaši stiprinošās atsaites. Piesaistiet vai sausiniet stiprinošās atsaites.** Vaļīgās atsaites rotējot var apīties ap lietotāja pirkstiem vai iekerties apstrādājamajā priekšmetā.

**Akumulatoru (bloku) lietošana un pareiza apiešanās ar tiem.**

**Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz 18 V FEIN litiņa jonu AMPShare akumulatoriem.**

Izmantojiet akumulatoru tikai no AMPShare partneris. AMPShare marķētie 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādiem produktiem:

- visi FEIN-18 V-AMPShare-System produkti;
- visi 18 V produkti no AMPShare partneriem.

**Strādājot un lādējot nepareizus, bojātus, labotus vai atjaunotus akumulatorus, atdarinājumus un trešo pušu izstrādājumus, pastāv ugunsgrēka un/vai sprādziena risks.**

**Ievērojiet izstrādājuma lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus par akumulatoru.** Tas ir vienīgais veids, kā akumulatoru un izstrādājumu var droši lietot, un akumulatori ir aizsargāti no bīstamas pārslodzes.

**Uzlādējiet akumulatorus tikai ar FEIN vai kāda AMPShare partnera ieteiktiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta tipa akumulatoram, var izraisīt aizdegšanās draudus, ja to izmanto kopā ar citiem akumulatoriem.

**Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādēts.** Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veiktspēju, pirms pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet to lādētājā.

**Glabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.**

**Akumulatorus nedrīkst izjaukt, atvērt vai saspīst. Nepakļaujiet akumulatorus mehāniskiem triecieniem.**

Akumulatora bojājumi un nepareiza lietošana var izraisīt kaitīgu tvaiku un šķidrumu noplūdi. Tvaiki var kairināt elpceļus. Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

**Ja āda saskaras ar akumulatora šķidrumu, nekavējoties noskalojiet to ar lielu daudzumu ūdens. Ja akumulatora šķidrums iekļūst acī, izskalojiet acis ar tīru ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību!**

**Ja akumulatora šķidrums ir nokļuvis uz blakus esošiem priekšmetiem, pārbaudiet skartās vietas. Izvairieties no saskarses ar ādu, valkājot aizsargcimdus. Notīriet daļas ar sausu salveti vai, ja nepieciešams, nomainiet tās. Tvaiku noplūde var kairināt elpceļus. Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.**

**Nepieļaujiet akumulatora īssavienojumu. Neizmantojot akumulatoru glabājiet drošā attālumā no papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem silkiem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienošanos. Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.**

**Akumulatoru var bojāt asi priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrīezi, vai ārēji spēki.** Var rasties iekšējs īssavienojums, un akumulators var apdegt, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.

**Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.**

Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvaroti apkopes punkti.



**Aizsargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no pastāvīgas saules gaismas, uguns, netīrumiem, ūdens un mitruma.** Pastāv eksplozijas



un īssavienojuma risks.

**Darbiniet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.** Neatstājiet akumulatoru automašīnā, piemēram, vasarā. Temperatūrā, kas ir zemāka par 0 °C, var būt ierīcei raksturīgi veiktspējas ierobežojumi.

**Uzlādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +35 °C. Uzlādējiet USB savienoto akumulatoru tikai tad, ja apkārtējās vides temperatūra ir no +10 °C līdz +35 °C.** Uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru vai palielināt aizdegšanās risku.

**Uzmanīgi rīkojieties ar izlādētiem akumulatoriem. Bīstamības avots ir akumulatori, jo tie var izraisīt ļoti lielu īssavienojuma strāvu.** Pat ja šķiet, ka litiņa jonu akumulatori ir izlādējušies, tie nekad neizlādējas pilnībā.

**Neiegremdējiet akumulatoru šķidrums, piemēram, sālsūdeni vai dzērīnos. Saskare ar šķidrumiem var bojāt akumulatoru.** Tas var izraisīt karstumu, sadūmojumu, aizdegšanos vai akumulatora sprādzienu. Neturpiniet izmantot akumulatoru un sazinieties ar FEIN pilnvarotu servisa centru.

**Nelietojiet bojātu akumulatoru. Akumulatora lietošana nekavējoties jāpārtrauc, tiklīdz tam rodas neparastas īpašības, piemēram, smarža, karstums, krāsas maiņa vai deformācija.** Turpinot darbību, akumulatorā var rasties karstums un dūmi, tas var aizdegties vai eksplodēt.

**Neatveriet, nesaspiediet, nepārkarsējiet un nededziniet akumulatoru.** Ja tas netiek ievērots, pastāv apdegumu un ugunsgrēku risks. Ievērojiet ražotāja norādījumus.

**Dzēsiet degošos litiņa jonu akumulatorus ar ūdeni, smiltīm vai ugunsdzēsības segu.**

**Izvairieties no fiziskiem triecieniem/sitieniem. Triecieni un priekšmetu iekļūšana var sabojāt akumulatorus.** Tas var izraisīt noplūdes, karstumu, sadūmojumu, aizdegšanos vai akumulatora sprādzienu.

**Nekad neuzlādējiet akumulatoru bez uzraudzības visu nakti.** Pretējā gadījumā var rasties ugunsgrēka un sprādziena risks.

**Izņemiet akumulatoru no oriģinālā iepakojuma tikai tad, kad tas ir paredzēts lietošanai.**

**Izņemiet akumulatoru tikai tad, kad elektroinstrumenti ir izslēgti.**

**Pirms darba ar elektroinstrumentu izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja elektroinstrumenti nejausi iedarbojas, pastāv ievainojumu risks.

**Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.** Notīriet akumulatora un elektroinstrumenta netīros savienojumus ar sausu un tīru drānu.

**Transportējot un uzglabājot elektroinstrumentu, izņemiet akumulatoru.**

**Ievērojiet drošības norādījumus, ko nodrošina FEIN vai AMPShare partneris.**

### **Vibrācijas iedarbība uz rokām un delnām**

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots elektroinstrumentu salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Norādītais vibrācijas līmenis ir attiecināms uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietots netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā vibrācijas līmenis var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, šāds: savlaicīgi veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, novērsiet roku atdzišanu un pareizi plānojat darbu.

Vibrācijas paštrinājuma vērtība ir noteikta, veicot metāla sauso slīpēšanu ar slīpēšanas stieņiem. Citiem lietošanas veidiem, piemēram, slīpēšanai ar cietmetāla frēzēm, var atbilst citas vibrācijas paštrinājuma vērtības.

### **Riskošanās ar veselībai kaitīgiem putekļiem**

Ar šā instrumenta palīdzību veicot darbības, kuru rezultātā notiek materiāla daļiņu atdalīšanās, rodas putekļi, kas var būt bīstami veselībai.

Saskaršanās ar dažu materiālu putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas, elpošanas ceļu saslimšanas, vēzi vai reproduktīvās sistēmas bojājumus; pie šādiem materiāliem pieder azbests un to saturoši materiāli, svīnu saturošas krāsas, metāli, dažas koka sugas, minerāli, akmens materiālos esošās silīkāta daļiņas, krāsu šķīdinātāji, koksnes konservanti un pretapaugšanas līdzekļi, ar kuriem tiek apstrādātas ūdens transportlīdzekļu zemūdens daļas. Saslimšanas riska pakāpe ir atkarīga no putekļu ieelpošanas ilguma. Lietojiet putekļu veidam atbilstošu aizsūkšanas ierīces un individuālo aizsargaprīkojumu, kā arī parūpējieties par labu ventilāciju darba vietā. Uzticiet azbestu saturošu materiālu apstrādi tikai profesionāļiem.

Koka un vieglo metālu putekļi, kā arī karsts apstrādājamā materiāla putekļu un dažu ķīmisko vielu maisījums noteiktos nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu. Nepieļaujiet dzirksteļu lidošanu putekļu konteinerā virzienā, kā arī elektroinstrumenta un apstrādājamā materiāla

pārkaršanu, savlaicīgi iztukšojiet putekļu konteineru; ņemiet vērā apstrādājamā materiāla ražotāja sniegtos norādījumus par materiāla apstrādi un Jūsu valsti spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

### **Norādījumi lietošanai.**

**Aizsardzība pret atkārtotu ieslēgšanos** novērš akumulatora taishnās slīpmašīnas patvaļīgu ieslēgšanos pēc elektrobarošanas pārtraukuma, piemēram, pēc akumulatora nomaņas. Šāda gadījumā izslēdziet elektroinstrumentu, izvelciet tajā iestiprināto darbinstrumentu no apstrādājamā priekšmeta un pārbaudiet darbinstrumentu. Pēc tam no jauna ieslēdziet elektroinstrumentu.

Lietojiet tikai slīpēšanas darbinstrumentam atbilstošu spīļaptveri.

Līdz galam iebīdīet slīpēšanas darbinstrumenta kātu spīļaptverē.

Atbilstoši ražotāja norādēm ievērojiet maksimāli pieļaujamo, izvirzīto slīpēšanas korpUSA kāta garumu (a) (skatiet . lpp.7).

Lai novērstu slīpējamās virsmas pārkaršanu, pārvietojiet elektroinstrumentu uz priekšu un atpakaļ, ieturot pastāvīgu spiedienu.



Lai nodrošinātu optimālo sniegumu, darbiniet elektroinstrumentu tikai ar FEIN ProCORE akumulatoriem vai AMPShare partneru ProCORE akumulatoriem. Izmantojot citus akumulatorus, pieejamais funkciju apjoms var būt ierobežots.

### **Citi norādījumi lietošanai.**

Īpaša bloķēšanas funkcija novērš elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos gadījumā, ja akumulators tiek pievienots ieslēgtam elektroinstrumentam.

Ja instruments izslēdzas, netiekot nospiegtam slēdzim, izslēdziet elektroinstrumenta slēdzi, noņemiet akumulatoru un piestipriniet to no jauna.

### **Akumulatora uzlādes līmeņa indikators (skatīt lappusi 9).**

Uzlādes līmeni var parādīt zaļas gaismas diodes akumulatora uzlādes līmeņa indikatorā. Lai tiktu parādīts uzlādes līmenis, nospiežot uzlādes līmeņa indikatora taustiņu  vai .

Ja pēc uzlādes līmeņa indikatora taustiņa nospiešanas gaismas diodes nespīd, akumulators ir bojāts un ir jānomaina.

### **Transportēšana.**


Uz litija jonu akumulatoriem attiecas Bīstamo preču likuma prasības. Lietotājs var pārvadāt akumulatorus pa autoceļiem, neievērojot papildu prasības.



Kad to nosūta trešās puses (piem.,: gaisa transports vai ekspeditors), jāievēro īpašas prasības attiecībā uz iepakojumu un marķējumu. Šādā gadījumā, sagatavojot iepakojumu, jākonsultējas ar bīstamo kravu ekspertu.

Pāravadājiet akumulatorus tikai tad, ja korpuss nav bojāts. Noņemiet atvērtnes kontaktus un iepakojiet akumulatoru tā, lai tas nepārvietotos iepakojumā.

Lūdzu, ņemiet vērā arī visus citus valsts noteikumus.

## **Uzturēšana darba kārtībā un klientu apkalpošanas dienests.**

 Ņemiet vērā, ka elektriskos darbarīkus drīkst remontēt, apkopt un pārbaudīt tikai kvalificēti elektriķi, jo nepareiza remonta veikšana var radīt būtisku risku lietotājam.

  Ekstremālos darba apstākļos, izmantojot elektroinstrumentu metāla apstrādei, tā korpusa iekšpusē var uzkrāties strāvu vadoši putekļi. Pietiekoši bieži caur ventilācijas atverēm izpūstiet elektroinstrumenta iekšpusi ar sausu, saspiestu gaisu, kas nesatur eļļu.

Apstrādājot ģipsi saturošus materiālus, šo materiālu putekļi var nosēties elektroinstrumenta korpusā un uz slēdža elementa un mitruma iespaidā sacietēt. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt slēdža mehānisma darbību. Caur ventilācijas atverumiem izpūstiet elektroinstrumenta korpusa iekšpusi un slēdža elementu ar sausa, eļļu nesaturoša saspiesta gaisa plūsmu.

Izstrādājums, kas ir saskārušies ar azbestu, nedrīkst izmantot, veicot remontu. Uzturējiet ar azbestu piesārņotus izstrādājumus atbilstoši valstī spēkā esošajiem priekšrakstiem par azbestu saturošu atkritumu utilizēšanu.

Ja lietojat FEIN elektriskos darbarīkus un piederumus, kam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar FEIN klientu apkalpošanas dienestu. Adresi atrast arat vietnē [www.fein.com](http://www.fein.com).

Atjaunojiet brīdinošās uzlīmes uz instrumenta, ja tās ir novecojušas vai nolietotājušas.

Šā elektroinstrumenta aktuālais rezerves daļu saraksts ir atrodams interneta vietnē [www.fein.com](http://www.fein.com).

**Vajadzības gadījumā lietotājs var saviem spēkiem nomainīt šādas daļas:**

iestiprināmo darbinstrumentu, spīļaptveri.

### **Apkope un tīrīšana.**

Laiku pa laikam iztīriet gaisa atveres un akumulatora savienojumus ar mīkstu, tīru un sausu birstīti.

– Neizmantojiet ķīmiskas vielas akumulatora tīrīšanai.

## **Garantija.**

Garantija izstrādājumam tiek noteikta atbilstoši spēkā esošajai tās valsts likumdošanai, kurā izstrādājums ir ticis laists pārdošanā. Bez tam firma FEIN nosaka izstrādājumam garantiju atbilstoši FEIN garantijas deklarācijai.

Elektroinstrumenta piegādes komplektā var netikt iekļautas visas šajā lietošanas pamācībā apraktās un attēlotās daļas.

## **Atbilstības deklarācija.**

**CE apliecinājums** ir derīgs tikai Eiropas Savienības un EBTA (Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas) valstīm un tikai izstrādājumiem, kas paredzēti ES vai EBTA tirgum. Pēc izstrādājuma laišanas ES tirgū UKCA zīme zaudē derīgumu.

**UKCA apliecinājums** attiecas tikai uz Lielbritānijas tirgu (Anglija, Velsa un Skotija) un tikai uz izstrādājumiem, kas paredzēti Apvienotās Karalistes tirgum. Pēc produkta laišanas ES tirgū CE zīme zaudē derīgumu.

Firma FEIN ar pilnu atbildību deklarē, ka šis izstrādājums atbilst šīs lietošanas pamācības pēdējā lappusē minētajām spēkā esošajām direktīvām.

Tehniskā dokumentācija no:


C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## **Vides aizsardzība, atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem.**

 **Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!**

 Nolietotie elektroinstrumenti, to iesaiņojums un piederumi jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori jānogādā otrreizējai pārstrādei tikai izlādētā stāvoklī.

Ja akumulatori nav pilnīgi izlādēti, tie jāpasargā no iespējama īsslēguma, pārļīmējot pāri kontaktiem līmlenti.

**Tikai ES valstīm:**

saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2006/66/EK bojātas vai lietotas baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā.

## **Piederumu izvēle (skatīt lappusi 7).**







Izmantojiet vienīgi FEIN oriģinālos piederumus. Piederumam jāatbilst elektroinstrumenta tipam.


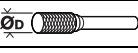




**A** Spīļaptvere

正本使用说明书的翻译。

## 使用的符号，缩写和代名词。

符号，图例	解说
	一般性的禁止符号。禁止执行此步骤。
	不可以触摸电动工具的转动部件。
	请遵循旁边文字或插图的指示！
	务必阅读附带的文件，例如使用说明书以及一般性的安全提示。
	AMPShare 是共享电池系统，让您只需一块电池即可使用来自许多专业品牌的多种电动工具。
	进行这个步骤前先从电动工具上取出蓄电池。否则可能因为不小心启动电动工具而造成伤害。
	工作时必须戴上护目镜。
	工作时必须戴上耳罩。
	工作时要戴上工作手套。
	不可以为损坏的蓄电池充电。
	防止电池受热，例如：防止持续日照、防火、防尘、防水和防潮。
	表面非常烫，触摸会产生危险。
	握持部位
	开动
	关闭
	附加资讯。
	证明此电动工具符合欧洲共同体的规定标准。
	确认电动工具符合英国（英格兰，威尔士，苏格兰）的法规。
	此标志证实本产品在美国和加拿大完成认证。
	已确认该电动工具符合欧亚关税同盟（白俄罗斯、俄罗斯、吉尔吉斯斯坦、哈萨克斯坦和亚美尼亚）的国家技术法规。
	本提示指出潜伏的危险状况。它们可能导致严重的伤害甚至造成死亡。
	回收图案：标明可以再利用的物料

符号, 图例	解说
	分开收集损坏的电动工具, 电子和电动产品, 並且以符合环保要求的方式回收可利用的资源。
	表示必须单独分开收集和废弃处置的可回收包装和产品。
	蓄电池类型
	充电器类型
	小转速
	大转速
(Ax - Zx)	供内部使用的标签
(***)	可以包含数字或字母

符号	国际通用单位	解说
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	额定转速
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	无负载转速
$P_1$	W	输入功率
$P_2$	W	输出功率
$U$	V	额定电压
$f$	Hz	频率
$M_{...}$	mm	尺寸, 公制螺纹
$\varnothing$	mm	圆形零件的直径
	mm	$\varnothing_D$ = 由结合磨料制成的砂轮的最大直径
	mm	$\varnothing_D$ = 硬金属铣刀的最大直径
	mm	$\varnothing_D$ = 抛光工具最大直径
	kg	重量符合 EPTA-Procedure 01 的规定
	kg	电动工具的重量, 不包括电池和安装件
	kg	蓄电池重量
$L_{pA}$	dB	声压水平
$L_{wA}$	dB	声功率水平
$L_{pCpeak}$	dB	最高声压水平
$K_{...}$		不确定性系数
$a$	m/s <sup>2</sup>	振荡发射值根据 EN 60745 (三向矢量和)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	振荡发射值 (适用于使用直磨机进行表面研磨时)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	振动辐射值 (使用直磨机抛光)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	国际性单位系统 SI 中的标准单位和引用单位。



## 有关您的安全。

**警告** 阅读所有的安全规章和指示。如未遵循安全规章和指示，可能遭受电击，产生火灾和/或造成严重伤害。

妥善保存所有的安全规章和指示以便日后查阅。



详细阅读并彻底了解本使用说明书和附带的“一般性安全规章”（书目码 3 41 30 054 06 1）后，才可以使用本电动工具。妥善保存上述文件以方便日后查阅。赠送或贩卖本电动工具时，务必把这些文件转交给受赠者或买主。

同时也要注意各国有关的工作安全规定。

### 电动工具的用途：

本手提式直磨机，安装了小型磨具（磨销）后，可以在金属上进行干磨，也可以使用硬质合金铣刀铣磨金属以及从事分割研磨。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*)? 如果安装了 FEIN 许可的附件，还可以在能够遮蔽风雨的工作场所，使用本电动工具进行钢丝刷粗磨和抛光。

**针对研磨，使用钢丝刷粗磨，抛光，铣磨，砂纸研磨或分割的共同安全规章：**

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): 本电动工具可以充当研磨机，铣割机和分割研磨机。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): 本电动工具也可以安装钢丝刷粗磨和进行抛光。

遵循供货时一并提供的所有安全规章，指示，描述和数据。如果未遵守下列指示可能导致触电，火灾和/或严重伤害。

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): 本电动工具不适合进行砂纸研磨，不可以使用钢丝刷粗磨也不能进行抛光。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): 本电动工具不适合进行砂纸研磨。未按照规定使用电动工具可能引起危险并造成伤害。

不使用非工具制造商推荐和专门设计的附件。否则该附件可能被装到你的电动工具上，而它不能保证安全操作。

附件的额定速度必须至少等于电动工具上标出的最大速度。附件以比其额定速度大的速度运转会发生爆裂和飞溅。

附件的外径和厚度必须在电动工具额定能力范围之内。不正确的附件尺寸不能得到充分防护或控制。

砂轮，砂辊或其他安装件必须能够和电动工具的主轴或夹头正确紧密地接合。安装件如果无法和电动工具的接头紧密接合，则无法均匀旋转会强烈振动，并可能导致操作失控。

如果把砂轮，研磨体，研磨工具或其他的安装件安装在心棒上，必须把心棒完全地插入夹钳或夹头中。“突出的部位”或者说从夹钳到砂轮的距离，必须维持在最小。如果未固定好心棒或夹钳到研磨体的距离过大，心棒上的安装件可能松脱，并以极高的速度被抛离。

不要使用损坏的安装件。每次使用前要检查安装件，例如砂轮是否有碎裂的痕迹和裂缝，砂辊上是否有裂缝、磨痕或砂辊已经过度磨损，钢丝刷是否松动了以及是否有断裂的钢丝。如果电动工具或安装件跌落，检查它们是否损坏了或改用没有损坏的安装件。检查并且装上安装件后，您自己和附近的旁观者都必须远离旋中的安装件，并且让电动工具以最大空载速度运行 1 分钟。已经损坏的安装件通常会在测试时间内碎裂。

戴上防护用品。根据适用情况，使用面罩，安全护目镜或安全眼镜。适用时，戴上防尘面具，听力保护器，手套和能挡小磨料或工件碎片的工作围裙。眼防护罩必须挡住各种操作产生的飞屑。防尘面具或口罩必须能够过滤操作产生的颗粒。长期暴露在高强度噪音中会引起失聪。

让旁观者与工作区域保持一安全距离。任何进入工作区域的人必须戴上防护用品。工件或破损附件的碎片可能会飞出并引起紧靠着操作区域的旁观者的伤害。切割附件触及带电导线会使电动工具外露的金属零件带电，并使操作者触电。

工作时，如果机器的安装件可能割断隐藏的电线，一定要握住绝缘手柄操作机器。如果接触了带电的线路，金属机件会导电，可能产生电击。

开动时必须要好好握牢电动工具。开机后当转速达到最高时，马达的作用扭力可能导致电动工具打转。

可能的话要使用老虎钳固定好工件。千万不可以用一只手握着小的工件，而使用另外一只手操作电动工具。固定好小的工件之后，才能够空出双手好好地操控电动工具。切割圆的工件例如木钉，长条物料或管子时，因为上述物料容易滚开，可能导致安装在机器上的安装件被卡住并且朝着您抛射过来。

直到附件完全停止运动才放下电动工具。并且不得使用任何外力迫使金刚石切割片停转。旋转的附件可能会抓住表面并拉动电动工具而让你失去对工具的控制。

更换安装件之后或进行完机器的设定之后，务必确定是否已经正确地拧紧夹紧螺母，夹头或其他固定部件。固定零件如果松脱了会在无预警的情况下移动位置，并进而造成操作失控；未固定好的转动组件可能会被猛烈地甩开。

当携带电动工具时不要开动它。意外地触及旋转附件可能会缠绕您的衣服而使附件伤害身体。

经常清理电动工具的通风口。电动机风扇会将灰尘吸进机壳，过多的金属粉末沉积会导致电气危险。

不要在易燃材料附近操作电动工具。火星可能会点燃这些材料。

不要使用需用冷却液的附件。用水或其他冷却液可能导致电腐蚀或电击。

## 针对所有用途的其他安全规章

### 反弹和相关警告

反弹是因为转动中的安装件（例如砂轮，砂带，钢丝刷等）被卡住或缠绕住，而产生的突然反作用力。卡住或缠绕会让旋转中的安装件迅速堵转，随之使失控的电动工具在卡住点产生与安装件旋转方向相反的运动。

例如，如果砂轮被工件缠绕或卡住了，潜入工件中的砂轮边缘可能会因为被卡住而滑开或产生反弹。此时砂轮可能飞向或飞离操作者，这取决于砂轮在卡住点的运动方向。另外砂轮也可能因此而碎裂。

反弹是因为误用电动工具和/或操作不当所造成的结果。透过采取以下的适当预防措施得以避免。

**紧握电动工具，身体和手要保持正确的姿势以抵抗反冲击力。**如采取合适的预防措施，操作者就可以控制反力矩和反弹力。

**当在尖角，锐边等处作业时时要特别小心。避免附件的弹跳和缠绕。**尖角，锐边和弹跳具有缠绕旋转附件的趋势并引起反弹的失控。

**不要使用带齿锯片。**这些安装件容易导致频繁的反弹或操作电动工具时失控。

**将安装件推入工件中时的方向必须始终一致，也就是要以刀刃离开工件时的方向来进行下一次的切入（相当于废屑被抛出的方向）。**如果电动工具的切入方向错误了，安装件的刀刃会从工件上滑出，而且电动工具也会被拉向推进的方向。

**使用锉刀，切割片，高速铣刀或硬金属铣刀时务必要固定好工件。**只要在铣槽中稍有歪斜，以上提到的安装件便会被卡住，并且可能造成反弹。如果切割片被卡住了，一般情况下切割片会破裂。锉刀，高速铣刀或硬金属铣刀如果卡住了，可能会从割槽中弹跳出来，并让操作者无法控制电动工具。

### 针对研磨和分割研磨的附加安全规章

#### 针对研磨和分割研磨的特殊安全规章：

**只能使用针对电动工具的合格研磨体，并且只用于厂方推荐的用途。例如：不要用切割砂轮的侧面进行磨削。**分割砂轮是利用砂轮缘进行磨削，施加到砂轮侧面的力可能会使其碎裂。

**使用锥形螺纹磨削和直形螺纹磨削时，务必确定销芯完好无损，要选用正确尺寸和长度的销芯。**使用合适的销芯可防止断裂。

**避免让切割砂轮阻塞或砂轮施加太大的下压力。切割槽不可以过深。**切割砂轮如果过载，会提高砂轮的负担，这样砂轮容易歪斜或被卡住，进而造成反弹或让研磨体破裂。

**绝不能将手放在旋转中切割砂轮的前，后面。**如果您将陷入工件中的切割砂轮推离您的手，电动工具可能在发生反弹时连同转动中的砂轮一起弹向您。

**如果切割砂轮卡住了，或是您中断工作，先关闭机器并且握住机器静待，至砂轮停止转动为止。切勿尝试将仍在转动的砂轮从切割槽中拉出，否则可能造成反弹。**确定并且排除造成砂轮卡住的原因。

**只要砂轮仍然陷在工件中就不可以重新开启动电动工具。**先让切割砂轮达到最高转速再小心地继续切割。否则砂轮可能卡住并从工件中弹出或造成反弹。

**支撑好板块或大的工件，以防备因为砂轮被堵住而产生反弹的危险。**大的工件会因为本身的重量而弯曲。要支撑好砂轮两侧工件，不仅要支撑好切割线附近的工件，同时也要支撑好工件的边缘。

**在现有的墙壁或其他盲区进行“潜锯”时要特别小心。**潜入工件中的砂轮可能因为切割到瓦斯管或水管，电线或其他的物体而造成反弹。

### 针对使用钢丝刷时的附加安全规章

#### 钢丝刷操作的专用安全警告

(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))：

**注意，在正常的操作下钢丝刷也会掉钢丝。不可以施加过大的下压力，这样会让钢丝超荷。**飞离的钢丝可以很轻易地穿透薄衫和/或皮肤。

**使用前，先让钢丝刷以正常的操作速度运作，至少运作1分钟。**此时要注意，不可以有旁人站在钢丝刷的前方或和钢丝刷位在同一线上。试机时钢丝也可能飞离。

**不可以将转动中的钢丝刷朝向自己。**操作钢丝刷时，可能有小的颗粒及细微的钢丝屑飞离并刺穿皮肤。

#### 其他的安全规章

**请勿使用已损坏的电动工具。**每次使用电动工具前，请检查外壳和其他部件是否有裂纹或断裂等损坏。

**务必确定已经完全遵照制造厂商的指示，正确地安装好磨具。**安装好的磨具必须能够无阻碍地自由旋转。未正确安装好磨具，磨具可能在操作中中途松脱，并被抛开。

**小心地操作研磨体，并遵循制造商的指示保存研磨体。**损坏的研磨体可能有裂痕并且在工作中途爆裂。

**使用配备了螺纹接头的研磨体时要注意，研磨体上的螺纹孔要够深，以便能够完全接纳电动工具的转轴。**研磨体上的螺纹必须能够配合转轴上的螺纹。未正确安装好磨具，磨具可能在操作中中途松脱，并造成伤害。

**电动工具不可以指向您自己，其他人或动物。**锋利或炙热的安装工具可能造成伤害。

**注意隐藏的电线，瓦斯管和水管。**工作前必须先检查工作范围，例如使用金属探测仪。

**切勿使用螺丝或钉子在电动工具上固定铭牌和标签。**如果破坏了机器的绝缘功能便无法防止电击。

**不可以近距离的直视电动工具灯泡所发出的灯光。勿将灯光对准在工地附近停留的旁观者眼睛。**照明装置投射的光线可能有害眼睛。

**绝不能将手靠近旋转附件。**附件可能会反弹碰到手。

**不要站在发生反弹时电动工具可能移动到的地方。**反弹将在缠绕点驱使工具逆砂轮运动方向运动。

**处理含石膏的材料后：于干燥，无油的压缩空气清洁电动工具和开关元件上的通气孔。**否则，含石膏的灰尘可能囤积在电动工具的外壳和开关元件上，上述灰尘与空气中的湿气结合后会固化。这样会妨害开关机构的运作。

**[AGSZ18-90LBL AS (\*\*)]**

抛光罩上不可以有任何松脱的部件，尤其是固定绳。收藏好固定绳或剪短固定绳。松脱的固定绳或随着抛光罩一起旋转的固定绳，可能会继续绕您的手指或工件。

**使用和处理蓄电池（蓄电池块）。**

这些安全须知仅适用于 18V FEIN 锂离子 AMPShare 电池。

请只将该电池用于 AMPShare 合作伙伴的产品中。标有 AMPShare 的 18V 充电电池与以下产品完全兼容：

- FEIN 18V AMPShare 系统的所有产品
- AMPShare 合作伙伴的所有 18V 产品。

使用错误的、损坏的、修理过的或翻新的电池、仿制品和第三方产品工作和给其充电时，存在火灾危险和/或爆炸危险。

留意产品使用说明书中的电池推荐。只有这样才能安全地使用电池和产品，并避免造成电池过载危险。

只使用 FEIN 或 AMPShare 合作伙伴推荐的充电器给电池充电。对于适用于特定电池类型的充电器，如果用它们给其他电池充电，则有造成火灾的危险。

电池交付时未充满电。为确保电池充满电，请在首次使用前将电池在充电器中充满电。

请将电池存放在儿童够不到的地方。

不得拆卸、打开或压碎电池。请勿使电池遭受机械冲击。如果电池损坏或使用不当，则可能释放出有害蒸气和流出有害液体。蒸气可能刺激呼吸道。流出的电池液体可能会引起皮肤刺激或化学烧伤。

如果皮肤与电池液体接触，请立即用大量水冲洗。如果电池液体进入眼睛，请用干净的水清洗眼睛并立即就医！

如果相邻的物品沾上了电池液体，请检查所涉的部件。通过戴上防护手套避免与接触皮肤。用干的厨房用纸清洁部件，或在必要时更换部件。释放出的蒸气可能刺激呼吸道。流出的电池液体可能会引起皮肤刺激或化学烧伤。

不要短接电池。请将不用的电池远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺栓或其它可引起触点跨接的金属小物件。电池触点之间短路可导致烫伤或火灾。

钉子或螺丝刀等尖锐的物品或外力作用可能会损坏电池。这可能会引发内部短路的情况，进而可能导致电池燃烧、冒烟、爆炸或过热。

切勿保养损坏的电池。电池的所有维护工作只能由制造商或授权的客户服务中心进行。



**防止电池受热，例如：防止持续日照、防火、防尘、防水和防潮。**有爆炸危险和短路危险。



请只在环境温度 -20 °C 到 +50 °C 之间使用和存放电池。不要在例如夏季将电池放在车中。取决于设备，当温度 < 0 °C 时电池性能可能受到限制。

请只在环境温度 0 °C 到 +35 °C 之间时给电池充电。只在环境温度在 +10 °C 到 +35 °C 之间时，才用 USB 接口给电池充电。在规定温度范围之外充电会损坏电池或增加火灾危险。

小心处理已放电的电池。电池是危险源，因为它们可能会造成非常高的短路电流。即使锂离子电池看起来在已放电的状态下，但它们也决不会完全放电。

不要将电池浸入液体中，例如：（盐）水或饮料中。与液体接触可能会损坏电池。这可能导致电池发热、冒烟、起火或爆炸。不要继续使用该电池并联系 FEIN 授权的客户服务部门。

不要使用损坏的电池。只要电池出现异常情况（例如：冒烟、发热、变色或变形），就必须立即停止使用该电池。如果继续使用，则电池可能会发热和冒烟、起火或爆炸。

不要拆解、挤压电池，或将电池丢入火中或使其过热。如不重视，则有燃烧和火灾危险。请遵照制造商的规定进行操作。

用水、沙子或灭火毯扑灭燃烧的锂离子电池。

避免物理撞击/冲击。物体撞击和击穿可能会损坏电池。这可能导致电池泄漏、发热、冒烟、起火或爆炸。

绝不能在无人照看的情况下给电池充一晚电。如不重视，则可能有火灾危险和爆炸危险。

除非需要使用，否则不要将电池从原始包装中取出。

仅在电动工具关闭时取出电池。

在电动工具上进行作业之前，请从电动工具中取出电池。如果电动工具意外启动，则有造成受伤的危险。

避免让电池受潮或进水。如果电池和电动工具的接触点变脏，请用干净的干布擦拭。

在运输和存放期间，请从电动工具中取出电池。

请遵守 FEIN 或 AMPShare 合作伙伴充电器使用说明书中的安全须知。

**手掌 - 手臂 - 震动**

本说明书中引用的震动水平，是采用 EN 60745 中规定的测量方式所测得。这个震动水平值可以作为电动工具之间的比较标准。您也可以用它来推测机器目前的震动受荷状况。

此震动水平只适用在以电动工具进行规定的用途时。如果未按照规定使用电动工具，在机器上安装了不合适的工具，或者未确实执行机器的维修工作，实际的震动水平会异于提供的震动水平。因此在操作过程结束后，机器的震动受荷状况会明显提高。

为了准确地评估机器的震动受荷状况，还必须考虑以下的时间因素：例如关机的时间或机器空转待命的时间等。如果把整个工作过程中累加的关机或待命时间列入考虑，则可以明显地降低机器的震动受荷状况。

为了保护操作者免受机器震动危害，必须另外采取防护措施，例如：做好电动工具和安装工具的维修工作，手掌要保持温暖，安排好工作的流程。

振动发射值适用于使用磨销在金属上进行干磨时。从事其它的用途，例如使用硬质金属铣刀进行铣磨时，会产生不同的振动反射值。

### 处理对身体有危害的废尘

使用本机器时可能会产生有害健康的废尘。

接触或呼吸了某些废尘，例如：石棉尘和有石棉成分的废尘，含铅的颜料尘，金属尘，某些种类的木尘，矿物尘，研磨含矿物工件而产生的砂尘，含颜料稀释剂的废尘，含木材保护剂的废尘以及含防腐剂的废尘等，可能出现过敏现象和/或造成呼吸道疾病，癌症以及影响生殖能力。吸入废尘后的致病可能性，需视暴露在危尘中的程度而定。操作机器时必须使用合适而且合格的吸尘装备，以及佩戴个人的防护装备，另外也要保持工作场所的良好通风状况。加工含石棉工件的工作必须交给专业人员执行。木尘和轻建材尘，研磨热尘和化学材料的混合物，都可能在特定状况下产生自燃或者造成爆炸。避免让火花喷向集尘箱。防止电动工具和被研磨物过热。定时清倒集尘箱。注意工件制造商所提出的有关加工时的注意事项，而且要兼顾贵国有关加工该工件的法规。

### 操作指示。

**重新启动联锁功能**，可以防止充电式直磨机在电源供应突然中断之后，例如更换蓄电池，自行再度启动。如果这个功能被触动了，先关闭电动工具，从工件中取出电动工具，并检查安装件。接着再开动电动工具。

只能使用适合砂轮的弹簧卡头。

把砂轮的固定柄插入弹簧卡头中，必须把固定柄推到尽头。

请根据制造商的规定，遵守最大允许伸出的磨头柄长度 (a) (参见第 7 页)。

施力均匀地来回移动电动工具，这样可以避免工件的表面过热。



为获得最佳性能，只能使用 FEIN ProCORE 充电电池或 AMPShare 合作伙伴的 ProCORE 充电电池来运行该电动工具。使用其他充电电池时，功能范围可能会受到限制。

### 其他的操作指示。

启动保护开关主要功能是避免电池重新装上后突然启动因而出现意外。

如果电动工具在未按下该开关的情况下关闭，请关闭电动工具的该开关，取出电池，然后再重新装上。

### 电池充电状态指示器 (参考页数 9)。

充电状态可以通过电池上的电池充电状态指示器的绿色 LED 指示灯指示。按下电池充电状态指示器的按钮  或者  来查看充电状态。

如果按下充电状态指示器的按钮后 LED 指示灯没有亮起，则电池有缺陷，必须更换。


### 运输。



这些锂离子充电电池符合危险品法规的要求。这些充电电池可由用户在公路上运输，没有额外的限制。

通过第三方 (例如：空运或运输公司) 发货时，必须注意对包装和标记的特殊要求。在准备包装件方面必须请教危险物品专家。

只发送外壳未损坏的电池。用胶带包住裸露的电池触点，并以不能在包装中移动的方式包装电池。也请注意遵守其他可能出现的国家法规。

### 维修和顾客服务。

 请注意，电动工具只能由合格的电工进行维修、保养和检查，因为不当的维修会为操作者带来相当大的风险。

  在某些特殊的工作状况下，例如加工金属材料时，可能在机器内部堆积大量的金属废尘。因此必须经常使用干燥无油的压缩空气，从机器的通气孔吹除电动工具内部的废尘。

处理含石膏的材料时，灰尘会沉淀在电动工具内部和开关元件上，这些灰尘与空气中的湿气结合后会变硬。上述现象可能妨害开关机构的运作。因此必须时常用于干燥无油的压缩空气从通风口吹净电动工具的内部和开关元件。

与石棉接触过的产品不允许寄送去维修。请按照当地有关处理含石棉废物的规定处理受石棉污染的产品。

如果有 FEIN 电动工具和配件需要修理，请联系您的 FEIN 客户服务处。您可以在 [www.fein.com](http://www.fein.com) 上找到该地址。

更新机器上破旧及磨损的标贴和警告指示牌。

从以下的网址 [www.fein.com](http://www.fein.com) 可以找到本电动工具目前的备件清单。

### 以下零件您可以根据需要自行更换：

安装件，夹钳

### 保养和清洁。

偶尔使用干净干燥的软刷清洁电池的通风槽和接口。

- 不要使用化学物质清洁电池。

### 保修。

有关本产品的保修条件，请参考购买国的相关法律规定。此外 FEIN 还提供制造厂商的保修服务。有关保修的细节，请向您的专业经销商，FEIN 在贵国的代理或您的 FEIN 顾客服务中心询问。

在本使用说明书上提到的和标示的附件，并非全部包含在电动工具的供货范围内。

## 合格说明。

**CE 声明** 仅对欧盟和 EFTA（欧洲自由贸易联盟）的国家，及针对欧盟或 EFTA 市场的产品有效。当产品在欧盟市场流通后，UKCA（英国合格评定标志）商标即失效。

**UKCA 声明** 仅适用于英国市场（英格兰，威尔士和苏格兰），及适用于针对英国市场的产品。一旦产品进入英国市场，CE 标志便失效。

FEIN 公司单独保证，本产品符合说明书末页上所列出的各有关规定的标准。

技术性文件存放在：

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## 环境保护和废物处理。



**不要将电池丢入生活垃圾中！**

必须以符合环保要求的方式处理包装材料和废弃的电动工具与附件。

放空蓄电池的电并根据规定处理待废弃的蓄电池。

如果蓄电池未完全放空电量，为了安全的理由可以使用胶带贴住蓄电池的触点，以防止发生短路。

### 仅对于欧盟国家：

根据欧盟准则 2006/66/EC，必须分类收集损坏或用过的电池并环保地回收利用。

## 选择附件 (参考页数 7)。

只能使用 FEIN 原厂的附件，而且是针对该电动工具型号的附件。

A 弹簧卡头

## China RoHS Status Certificate

### 中国 RoHS 认证概况

Table of Toxic and Hazardous Substances/Elements and their Content

as required by China's Management Methods for Controlling Pollution by Electronic Information Products

有毒有害物质 / 成分及其含量表

- 根据《中国电子信息产品污染控制管理办法》要求

部件名称 Component name	有害物质 Hazardous substance					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电子配件 Electronics (PCB, switch, wiring etc.)	x	o	x	o	o	o
发动机 Motor	x	o	o	o	o	o
电源线 Power cord	x	o	o	o	o	o
基础零件 Fastener elements	x	o	o	o	o	o
金属零件 Metal parts	x	o	o	o	o	o
电源 Power supplies	x	o	o	o	o	o
铜管件 Brass parts	x	o	o	o	o	o
铝件 Aluminium parts	x	o	o	o	o	o
电池 Battery	x	o	x	o	o	o
充电器 Battery charger	x	o	x	o	o	o

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。







X : 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

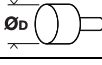
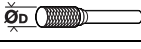




This table was developed according to the provisions of SJ/T 11364. O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572. X: the content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572

正本使用說明書的翻譯。

## 使用的符號，縮寫和代名詞。

符號，圖例	解說
	一般性的禁止符號。禁止執行此步驟。
	不可以觸摸電動工具的轉動部件。
	請遵循旁邊文字或插圖的指示！
	必須閱讀附帶的文件，例如使用說明書以及一般性的安全提示。
	AMPShare 是共享電池系統，讓您只需一塊電池即可使用來自許多專業品牌的多種電動工具。
	進行這個步驟前先從電動工具上取出蓄電池。否則可能因為不小心啟動電動工具而造成傷害。
	工作時必須戴上護目鏡。
	工作時必須戴上耳罩。
	工作時要戴上工作手套。
	不可以為損壞的蓄電池充電。
	防止電池受熱，例如：防止持續日照、防火、防塵、防水和防潮。
	表面非常燙，如觸摸表面會因此造成損傷。
	握持部位
	開動
	關閉
	附加資訊。
	證明此電動工具符合歐洲共同體的規定標準。
	確認電動工具符合英國（英格蘭，威爾士，蘇格蘭）的法規。
	此標誌證實本產品在美國和加拿大完成認證。
	已確認該電動工具符合歐亞關稅同盟（白俄羅斯、俄羅斯、吉爾吉斯斯坦、哈薩克斯坦和亞美尼亞）的國家技術法規。
	本標示提示潛伏的危險狀況。它們可能導致嚴重的傷害甚至造成死亡。
	回收圖案：標明可以再利用的物料

符號, 圖例	解說
	分類收集已損壞的電動工具, 電子和電動產品, 並且以符合環保要求的方式回收, 可使有用物料循環再用。
	表示必須單獨分開收集和廢物處置的可回收包裝和產品。
	蓄電池類型
	充電器類型
	慢速
	快速
(Ax - Zx)	供內部使用的標籤
(**)	可以包含數字或字母


符號	國際通用單位	解說
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	額定轉速
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	空載轉速
$P_1$	W	輸入功率
$P_2$	W	輸出功率
$U$	V	額定電壓
$f$	Hz	頻率
$M_{...}$	mm	尺寸, 公制螺紋
$\varnothing$	mm	圓形零件的直徑
	mm	$\varnothing_D$ = 由結合磨料制成的砂輪的最大直徑
	mm	$\varnothing_D$ = 硬金屬銑刀的最大直徑
	mm	$\varnothing_D$ = 拋光工具最大直徑
	kg	重量符合 EPTA-Procedure 01 的規定
	kg	電動工具的重量, 不包括電池和安裝件
	kg	蓄電池重量
$L_{pA}$	dB	聲壓水平
$L_{wA}$	dB	聲壓功率水平
$L_{pCpeak}$	dB	最高聲壓水平
$K_{...}$		不確定系數
$a$	m/s <sup>2</sup>	振蕩發射值根據 EN 60745 (三向矢量和)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	振蕩發射值 (適用於使用直磨機進行表面研磨時)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	振動輻射值 (使用直磨機拋光)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	國際性單位系統 SI 中的標準單位和引用單位。



## 有關您的安全。

**警告** 閱讀所有的安全規章和指示。如未遵循安全規章和指示，可能遭受電擊，產生火災和/或造成嚴重傷害。

妥善保存所有的安全規章和指示以便日後查閱。

 詳細閱讀並徹底了解本使用說明書和附帶的“一般性安全規章”(文件編號 3 41 30 054 0 1)後，才可以使用本電動工具。妥善保存上述文件以方便日後查閱。贈送或售賣本電動工具時，務必把這些文件轉交給受贈者或使用者。

同時也要注意各國有關的工作安全規定。

### 電動工具的用途：

本手提式直磨機，安裝了小型磨具（磨銷）後，可以在金屬上進行乾磨，也可以使用硬質合金銑刀銑磨金屬以及從事分割研磨。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*)? 如果安裝了 FEIN 許可的附件，還可以在能夠遮蔽風雨的工作場所，使用本電動工具進行鋼絲刷粗磨和拋光。

**針對研磨，使用鋼絲刷粗磨，拋光，銑磨，砂紙研磨或分割的共同安全規章：**

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): 本電動工具可以充當研磨機，銑割機和分割研磨機。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): 本電動工具也可以安裝鋼絲刷粗磨和進行拋光。

遵循供貨時一併提供的所有安全規章，指示，描述和數據。如果未遵守下列指示可能導致觸電，火災和/或嚴重傷害。

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): 本電動工具不適合進行砂紙研磨，不可以使用鋼絲刷粗磨也不能進行拋光。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): 本電動工具不適合進行砂紙研磨。未按照規定使用電動工具可能引起危險並造成傷害。

不使用非工具制造商推薦和專門設計的附件。否則該附件可能被裝到你的電動工具上，而它不能保證安全操作。

附件的額定速度必須至少等於電動工具上標出的最大速度。附件以比其額定速度大的速度運轉會發生爆裂和飛濺。

附件的外徑和厚度必須在電動工具額定能力範圍之內。不正確的附件尺寸不能得到充分防護或控制。

砂輪，砂輪或其他安裝件必須能夠和電動工具的主軸或夾頭正確緊密地接合。安裝件如果無法和電動工具的接頭緊密接合，則無法均勻旋轉會強烈振動，並可能導致操作失控。

如果把砂輪，研磨體，研磨工具或其他的安裝件安裝在心棒上，必須把心棒完全地插入夾鉗或夾頭中。“突出的部位”或者說從夾鉗到砂輪的距離，必須維持在最小。如果未固定好心棒或夾鉗到研磨體的距離過大，心棒上的安裝件可能鬆脫，並以極高的速度被拋離。

不要使用損壞的安裝件。每次使用前要檢查安裝件，例如砂輪是否有碎裂的痕跡和裂縫，砂輪上是否有裂縫、磨痕或砂輪已經過度磨損，鋼絲刷是否鬆動了以及是否有斷裂的鋼絲。如果電動工具或安裝件跌落，檢查它們是否變形了或改用沒有損壞的安裝件。檢查並且裝上安裝件後，您自己和附近的旁觀者都必須遠離旋轉中的安裝件，並且讓電動工具以最大空載速度運行 1 分鐘。已經損壞的安裝件通常會在測試時間內碎裂。

戴上防護用品。根據適用情況，使用面罩，安全護目鏡或安全眼鏡。適用時，戴上防塵面具，聽力保護器，手套和能擋小磨料或工件碎片的工作圍裙。眼防護罩必須擋住各種操作產生的飛屑。防塵面具或口罩必須能夠過濾操作產生的顆粒。長期暴露在高強度噪音中會引起失聰。

讓旁觀者與工作區域保持一安全距離。任何進入工作區域的人必須戴上防護用品。工件或破損附件的碎片可能會飛出並引起緊靠操作區域的旁觀者的傷害。切割附件觸及帶電導線會使電動工具外露的金屬零件帶電，並使操作者觸電。

工作時，如果機器的安裝件可能割斷隱藏的電線，一定要握住絕緣手柄操作機器。如果接觸了帶電的線路，金屬機件會導電，可能產生電擊。

開動時務必要好好握牢電動工具。開機後當轉速達到最高時，馬達的作用扭力可能導致電動工具打轉。

可能的話要使用老虎鉗固定好工件。千萬不可以用一只手握著小的工件，而使用另外一只手操作電動工具。固定好小的工件之後，才能夠空出雙手好好地操控電動工具。切割圓的工件例如木釘，長條物料或管子時，因為上述物料容易滾開，可能導致安裝在機器上的安裝件被卡住並且朝著您拋射過來。

直到附件完全停止運動才放下電動工具。並且不得使用任何外力迫使金屬刃切割片停轉。旋轉的附件可能會抓住表面並拉動電動工具而讓你失去對工具的控制。

更換安裝件之後或進行完機器的設定之後，務必確定是否已經正確地擰緊夾緊螺母，夾頭或其他的固定部件。固定零件如果鬆脫了會在無預警的情況下移動位置，並進而造成操作失控；未固定好的轉動組件可能會被猛烈地甩開。

當攜帶電動工具時不要開動它。意外地觸及旋轉附件可能會纏繞您的衣服而使附件傷害身體。

經常清理電動工具的通風口。電動機風扇會將灰塵吸進機殼，過多的金屬粉末沉積會導致電氣危險。

不要在易燃材料附近操作電動工具。火星可能會點燃這些材料。

不要使用需用冷卻液的附件。用水或其他冷卻液可能導致電腐蝕或電擊。

## 針對所有用途的其他安全規章

### 反彈和相關警告

反彈是因為轉動中的安裝件（例如砂輪，砂帶，鋼絲刷等）被卡住或纏繞住，而產生的突然反作用力。卡住或纏繞會讓旋轉中的安裝件迅速堵轉，隨之使失控的電動工具在卡住點產生與安裝件旋轉方向相反的運動。

例如，如果砂輪被工件纏繞或卡住了，潛入工件中的砂輪邊緣可能會因為被卡住而滑開或產生反彈。此時砂輪可能飛向或飛離操作者，這取決於砂輪在卡住點的運動方向。另外砂輪也可能因此而碎裂。

反彈是因為誤用電動工具和/或操作不當所造成的結果。透過採取以下的適當預防措施得以避免。

**緊握電動工具，身體和手臂要保持正確的姿勢以抵抗反彈力。**如果採取合適的預防措施，操作者就可以控制反力矩和反彈力。

**當在尖角，銳邊等處作業時要特別小心。避免附件的彈跳和纏繞。**尖角，銳邊和彈跳具有纏繞旋轉附件的趨勢並引起反彈的失控。

**不要使用帶齒鋸片。**這些安裝件容易導致頻繁的反彈或操作電動工具時失控。

**將安裝件推入工件中時的方向必須始終一致，也就是要以刀刃離開工件時的方向來進行下一次的切入（相當於廢屑被拋出的方向）。**如果電動工具的切入方向錯誤了，安裝件的刀刃會從工件上滑出，而且電動工具也會被拉向推進的方向。

**使用銼刀，切割片，高速銼刀或硬金屬銼刀時務必要固定好工件。**只要在銼槽中稍有歪斜，以上提到的安裝件便會被卡住，並且可能造成反彈。如果切割片被卡住了，一般情況下切割片會破裂。銼刀，高速銼刀或硬金屬銼刀如果卡住了，可能會從銼槽中彈跳出來，並讓操作者無法控制電動工具。

### 針對研磨和分割研磨的附加安全規章

#### 針對研磨和分割研磨的特殊安全規章：

**只能使用針對電動工具的合格研磨體，並且只用於廠方推薦的用途。**例如：不要用切割砂輪的側面進行磨削。分割砂輪是利用砂輪緣進行磨削，施加到砂輪側面的力可能會使其碎裂。

**使用錐狀螺紋磨輪和直形螺紋磨銷時，務必確定銷芯完好無損，要選用正確尺寸和長度的銷芯。**使用合適的銷芯可防止斷裂。

**避免讓切割砂輪阻塞或砂輪施加太大的下壓力。切割槽不可以過深。**切割砂輪如果過載，會提高砂輪的負擔，這樣砂輪容易歪斜或被卡住，進而造成反彈或讓研磨體破裂。

**絕不能將手放在旋轉中切割砂輪的前，後面。**如果您將陷入工件中的切割砂輪推離您的手，電動工具可能在發生反彈時連同轉動中的砂輪一起彈向您。

**如果切割砂輪卡住了，或是您中斷工作，先關閉機器並且握住機器靜待，至砂輪停止轉動為止。切勿嘗試將仍在轉動的砂輪從切割槽中拉出，否則可能造成反彈。**確定並且排除造成砂輪卡住的原因。

**只要砂輪仍然陷在工件中就不可以重新開電動工具。**先讓切割砂輪達到最高轉速再小心地繼續切割。否則砂輪可能卡住並從工件中彈出或造成反彈。

**支撐好板塊或大的工件，以防備因為砂輪被堵住而產生反彈的危險。**大的工件會因為本身的重量而彎曲。要支撐好砂輪兩側的工件，不僅要支撐好切割線附近的工件，同時也要支撐好工件的邊緣。

**在現有的牆壁或其他盲區進行“潛艇”時要特別小心。**潛入工件中的砂輪可能因為切割到瓦斯管或水管，電線或其他的物體而造成反彈。

### 針對使用鋼絲刷時的附加安全規章 鋼絲刷操作的專用安全警告

**(AGS218-90LBL AS (\*\*))：**

**注意，在正常的操作下鋼絲刷也會掉鋼絲。不可以施加過大的下壓力，這樣會讓鋼絲超荷。**飛離的鋼絲可以很輕易地穿透薄衫和/或皮膚。

**使用前，先讓鋼絲刷以正常的操作速度運作，至少運作1分鐘。**此時要注意，不可以有旁人站在鋼絲刷的前方或和鋼絲刷位在同一線上。試機時鋼絲也可能飛離。

**不可以將轉動中的鋼絲刷朝自己。**操作鋼絲刷時，可能有小的顆粒及細微的鋼絲屑飛離並刺穿皮膚。

### 其他的安全規章

**請勿使用已損壞的電動工具。**每次使用電動工具前，請檢查外殼和其他部件是否有裂紋或斷裂等損壞。

**務必確定已經完全遵照製造廠商的指示，正確地安裝好磨具。**安裝好的磨具必須能夠無阻礙地自由旋轉。未正確安裝好磨具，磨具可能在操作中中途松脫，並被拋開。

**小心地操作研磨體，並遵循製造商的指示保存研磨體。**損壞的研磨體可能有裂痕並且在工作中途爆裂。

**使用配備了螺紋接頭的研磨體時要注意，**研磨體上的螺紋孔要夠深，以便能夠完全收緊電動工具的轉軸。研磨體上的螺紋必須能夠配合轉軸上的螺紋。未正確安裝好磨具，磨具可能在操作中中途松脫，並造成傷處。

**電動工具不可以指向您自己，其他人或動物。**鋒利或炙熱的安裝工具可能造成傷害。

**注意隱藏的電線，瓦斯管和水管。**工作前必須先检查工作範圍，例如使用金屬探測儀。

**切勿使用螺絲或鉚釘在電動工具上固定名牌和標籤。**如果破壞了機器的絕緣功能便無法防止電擊。

**不可以近距離的直視電動工具燈泡所發出的燈光。**勿將燈光對准在工地附近停留的旁觀者眼睛。照明裝置投射的光線可能有礙眼睛。

**絕不能將手靠近旋轉附件。**附件可能會反彈碰到手。

**不要站在發生反彈時電動工具可能移動到的地方。**反彈將在纏繞點驅使工具逆砂輪運動方向運動。

**處理含石膏的材料後：用乾燥，無油的壓縮空氣清潔電動工具和開關元件上的通氣孔。**否則，含石膏的灰塵可能囤積在電動工具的外殼和開關元件上，上述灰塵與空氣中的濕氣結合後會固化。這樣會妨害開關機構的運作。

**(AGS218-90LBL AS (\*\*))**

拋光罩上不可以有任何松脫的部件，尤其是固定繩。收藏好固定繩或剪短固定繩。松脫的固定繩或隨著拋光罩一起旋轉的固定繩，可能會纏繞住您的手指或工件。

**使用和處理蓄電池（蓄電池塊）。**

這些安全須知僅適用於 18V FEIN 鋰離子 AMPShare 電池。

請只將該電池用於 AMPShare 合作夥伴的產品中。標有 AMPShare 的 18V 充電電池與以下產品完全兼容：

- FEIN 18V AMPShare 系統的所有產品
- AMPShare 合作夥伴的所有 18V 產品。

使用錯誤的、損壞的、修理過的或翻新的電池、仿製品和第三方產品工作和給其充電時，存在火災危險和 / 或爆炸危險。

留意產品使用說明書中的電池推薦。只有這樣才能安全地使用電池和產品，並避免造成電池過載危險。

只使用 FEIN 或 AMPShare 合作夥伴推薦的充電器給電池充電。對於適用於特定電池類型的充電器，如果用它們給其他電池充電，則有造成火災的危險。

電池交付時未充滿電。為確保電池充滿電，請在首次使用前將電池在充電器中充滿電。

請將電池存放在兒童夠不到的地方。

不得拆卸、打開或壓碎電池。請勿使電池遭受機械衝擊。如果電池損壞或使用不當，則可能釋放出有害蒸氣和流出有害液體。蒸氣可能會刺激呼吸。流出的電池液體可能會引起皮膚刺激或化學燒傷。

如果皮膚與電池液體接觸，請立即用大量水沖洗。如果電池液體進入眼睛，請用乾淨的水清洗眼睛並立即就醫！

如果相鄰的物品沾上了電池液體，請檢查所涉的部件。通過戴上防護手套避免與接觸皮膚。用乾的廚房用紙清潔部件，或在必要時更換部件。釋放出的蒸氣可能刺激呼吸。流出的電池液體可能會引起皮膚刺激或化學燒傷。

不要短接電池。請將不用的電池遠離回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺栓或其它可引起觸點跨接的金屬小物件。電池觸點之間短路可導致燙傷或火災。

釘子或螺絲刀等尖銳的物品或外力作用可能會損壞電池。這可能會引發內部短路的情況，進而可能導致電池燃燒、冒煙、爆炸或過熱。

切勿保養損壞的電池。電池的所有維護工作只能由製造商或授權的客戶服務點進行。



**防止電池受熱，例如：防止持續日照、防火、防塵、防水和防潮。**有爆炸危險和短路危險。



請只在環境溫度 -20 °C 到 +50 °C 之間使用和存放電池。不要在例如夏季將電池放在車中。取決於設備，當溫度 < 0 °C 時電池性能可能受到限制。

請只在環境溫度 0 °C 到 +35 °C 之間時給電池充電。只在環境溫度在 +10 °C 到 +35 °C 之間時，才用 USB 接口給電池充電。在規定溫度範圍之外充電會損壞電池或增加火災危險。

小心處理已放電的電池。電池是危險源，因為它們可能會造成非常高的短路電流。即使鋰離子電池看起來在已放電的狀態下，但它們也決不會完全放電。

不要將電池浸入液體中，例如：（鹽）水或飲料中。與液體接觸可能會損壞電池。這可能導致電池發熱、冒煙、起火或爆炸。不要繼續使用該電池並聯繫 FEIN 授權的客戶服務部門。

不要使用損壞的電池。只要電池出現異常情況（例如：冒煙、發熱、變色或變形），就必須立即停止使用該電池。如果繼續使用，則電池可能會發熱和冒煙、起火或爆炸。

不要拆解、擠壓電池，或將電池丟入火中或使其過熱。如不重視，則有燃燒和火災危險。請遵照製造商的規定進行操作。

用水、沙子或滅火毯撲滅燃燒的鋰離子電池。

避免物理撞擊 / 衝擊。物體撞擊和擊穿可能會損壞電池。這可能導致電池洩漏、發熱、冒煙、起火或爆炸。

絕不能在無人照看的情況下給電池充一晚電。如不重視，則可能有火災危險和爆炸危險。

除非需要使用，否則不要將電池從原始包裝中取出。

僅在電動工具關閉時取出電池。

在電動工具上進行作業之前，請從電動工具中取出電池。如果電動工具意外啟動，則有造成受傷的危險。

避免讓電池受潮或進水。如果電池和電動工具的接觸點變髒，請用乾淨的干布擦拭。

在運輸和存放期間，請從電動工具中取出電池。

請遵守 FEIN 或 AMPShare 合作夥伴充電器使用說明書中的安全須知。

**手掌 - 手臂 - 震動**

本說明書中引用的震動水平，是采用 EN 60745 中規定的測量方式所測得。這個震動水平值可以作為電動工具之間的比較標準。您也可以用它來推測機器目前的震動受荷狀況。

此震動水平只適用於電動工具規定的用途。如果未按照規定使用電動工具，在機器上安裝了不合適的工具，或者未確實執行機器的維修工作，實際的震動水平會異於提供的震動水平。因此在操作過程結束後，機器的震動受荷狀況會明顯提高。

為了準確地評估機器的震動受荷狀況，還必須考慮以下的時間因素：例如關機的時間或機器空轉待命的時間等。如果把整個工作過程中累加的關機或待命時間列入考慮，則可以明顯地降低機器的震動受荷狀況。

為了保護操作者免受機器震動危害，必須另外採用防護措施，例如：做好電動工具和安裝工具的維修工作，手掌要保持溫暖，安排好工作的流程。

振動發射值適用於使用磨銷在金屬上進行干磨時。從事其它的用途，例如使用硬金屬銼刀進行銼磨時，會產生不同的振動反射值。

### 處理對身體有危害的廢塵

使用本機器時可能會產生有害健康的廢塵。

接觸或呼吸了某些廢塵，例如：石棉塵和有石棉成分的廢塵，含鉛的顏料塵，金屬塵，某些種類的木塵，礦物塵，研磨含礦物工件而產生的砂塵，含顏料稀釋劑的廢塵，含木材保護劑的廢塵以及含防腐蝕劑的廢塵等，可能出現過敏現象和/或造成呼吸道疾病，癌症以及影響生殖能力。吸入廢塵後的致病可能性，需視曝露在廢塵中的程度而定。操作機器時必須使用合適而且合格的吸塵裝備，以及佩戴個人的防護裝備，另外也要保持工作場所的良好通風狀況。加工含石棉工件的工作必須交給專業人員執行。木塵和輕建材塵，研磨熱塵和化學材料的混合物，都可能在特定狀況下產生自然或者造成爆炸。避免讓火花噴向集塵箱。防止電動工具和被研磨物過熱。定時清倒集塵箱。注意工件制造商所提出的有關加工時的注意事項，而且要兼顧貴國有關加工該工件的法規。

### 操作指示。

**重新啟動聯鎖功能**，可以防止充電式直磨機在電源供應突然中斷之後，例如更換蓄電池，自行再度啟動。如果這個功能被觸動了，先關閉電動工具，從工件中取出電動工具，並檢查安裝件。接著再開動電動工具。

只能使用適合砂輪的彈簧卡頭。

把砂輪的固定柄插入彈簧卡頭中，必須把固定柄推到盡頭。

請根據製造商的規定，遵守最大允許伸出的磨頭柄長度 (a) (參見第 7 頁)。

施力均勻地來回移動電動工具，這樣可以避免工件的表面過熱。



為獲得最佳性能，只能使用 FEIN ProCORE 充電電池或 AMPShare 合作夥伴的 ProCORE 充電電池來運行該電動工具。使用其他充電電池時，功能範圍可能會受到限制。

### 其他的操作指示。

啟動保護開關主要功能是避免電池重新裝上後突然起動因而出現意外。

如果電動工具在未按下該開關的情況下關閉，請關閉電動工具的該開關，取出電池，然後再重新裝上。

### 電池充電狀態指示器 (參考頁數 9)。

充電狀態可以通過電池上的電池充電狀態指示器的綠色 LED 指示燈指示。按下電池充電狀態指示器的按鈕  或者  來查看充電狀態。

如果按下充電狀態指示器的按鈕後 LED 指示燈沒有亮起，則電池有缺陷，必須更換。


### 運輸。


這些鋰離子充電電池符合危險品法規的要求。這些充電電池可由用戶在公路上運輸，沒有額外的限制。

通過第三方 (例如：空運或運輸公司) 發貨時，必須注意對包裝和標記的特殊要求。在準備包裝件方面必須請教危險物品專家。

只發送外殼未損壞的電池。用膠帶包住裸露的電池觸點，並以不能在包裝中移動的方式包裝電池。也請注意遵守其他可能出現的國家法規。

### 維修和顧客服務。

 請注意，電動工具只能由合格的電工進行維修、保養和檢查，因為不當的維修會為操作者帶來相當大的風險。

 在某些特殊的工作狀況下，例如加工金屬物料時，可能在機器內部堆積大量的金屬廢塵。因此必須經常使用干燥無油的壓縮空氣，從機器的通氣孔吹除電動工具內部的廢塵。

處理含石膏的材料時，灰塵會沉澱在電動工具內部和開關元件上，這些灰塵與空氣中的濕氣結合後會轉硬。上述現象可能妨害開關機構的運作。因此必須時常用干燥無油的壓縮空氣從通風口吹淨電動工具的內部和開關元件。

與石棉接觸過的产品不允許寄送去維修。請按照當地有關處理含石棉廢物的規定處理受石棉污染的产品。

如果有 FEIN 電動工具和配件需要修理，請聯繫您的 FEIN 客戶服務處。您可以在 [www.fein.com](http://www.fein.com) 上找到該地址。

更新機器上破舊及磨損的標貼和警告指示牌。

從以下的網址 [www.fein.com](http://www.fein.com) 可以找到本電動工具目前的備件清單。

### 以下零件您可以根據需要自行更換：

安裝件，夾鉗

### 保養和清潔。

偶爾使用乾淨乾燥的軟刷清潔電池的通風槽和接口。

- 不要使用化學物質清潔電池。

### 保修。

有關本產品的保修條件，請參考購買國的相關法律規定。此外 FEIN 還提供制造廠商的保修服務。有關保修的細節，請向您的專業經銷商，FEIN 在貴國的代理或您的 FEIN 顧客服務中心詢問。

在本使用說明書上提到的和標示的附件，並非全部包含在電動工具的供貨範圍中。

## 合格說明。

**CE 聲明**僅對歐盟和 EFTA（歐洲自由貿易聯盟）的國家，及針對歐盟或 EFTA 市場的產品有效。當產品在歐盟市場流通後，UKCA（英國合格評定標誌）商標即失效。

**UKCA 聲明**僅適用於英國市場（英格蘭，威爾士和蘇格蘭），及適用於針對英國市場的產品。一旦產品進入英國市場，CE 標誌便失效。

FEIN 公司單獨保證，本產品符合說明書末頁上所列出的各有關規定的標準。

技術性文件存放在：

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## 環境保護和廢物處理。

 **不要將電池丟入生活垃圾中！**

必須以符合環保要求的方式處理包裝材料和廢棄的電動工具與附件。

放空蓄電池的電並根據規定處理待廢棄的蓄電池。

如果蓄電池未完全放空電量，為了安全的理由可以使用膠帶貼住蓄電池的觸點，以防止發生短路。

**僅對於歐盟國家：**

根據歐盟準則 2006/66/EC，必須分類收集損壞或用過的電池並環保地回收利用。

## 選擇附件（參考頁數 7）。







只能使用 FEIN 原廠的附件，而且是針對該電動工具型號的附件。


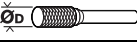




**A 彈簧卡頭**

사용 설명서 원본의 번역본.

**사용 기호, 약어와 의미.**

기호, 부호	설명
	일반적인 금지 표지. 이 행동은 금지되어 있습니다.
	전동공구의 회전하는 부위를 만지지 마십시오.
	문장이나 그림에 나와있는 지시 사항을 반드시 준수하십시오!
	반드시 첨부되어 있는 사용 설명서와 일반 안전수칙을 읽으십시오.
	AMPShare 는 여러 전문 브랜드의 많은 공구를 하나의 배터리로 사용할 수 있는 공통 배터리 시스템입니다.
	이 작업을 하기 전에 배터리를 전동공구에서 빼어 놓으십시오. 그렇지 않으면 전동공구가 실수로 작동하게 되어 상해를 입을 수 있습니다.
	작업할 때 보안경을 착용하십시오.
	작업할 때 귀마개를 사용하십시오.
	작업할 때 보호장갑을 착용하십시오.
	손상된 배터리는 충전하지 마십시오.
	예를 들어, 지속적인 직사광선과 같은 열, 불, 오염, 물 및 습기로부터 배터리를 보호하십시오.
	접촉할 수 있는 표면은 과열로 위험합니다.
	손잡이 면
	스위치 켜기
	스위치 끄기
	추가 정보.
	전동공구가 EU (유럽연합) 해당 지침에 적합하다는 것을 증명합니다.
	전동공구가 영국 (잉글랜드, 웨일스, 스코틀랜드) 의 지침에 적합하다는 것을 확인합니다.
	이 표시는 본 제품이 미국과 캐나다에서 인가 받았음을 확인합니다.
	본 전동공구가 관세동맹 (벨라루스, 러시아, 키르기스스탄, 카자흐스탄, 아르메니아) 의 국가기술규정을 준수함을 확인합니다.
	이 표시는 중상이나 치명적인 부상을 유발할 수 있는 위험한 상황이 될 수 있다는 것을 나타냅니다.
	리사이클링 표시: 재생 가능한 소재임을 나타냅니다


기호, 부호	설명
	폐기용 전동공구와 기타 전기 및 전동 제품은 별도로 수거하여 환경 친화적인 방법으로 재생활 수 있도록 해야 합니다.
	별도로 수집 및 폐기해야 하는 재활용 가능한 포장 및 제품을 표시합니다.
	배터리 타입
	충전기 타입
	저속
	고속
(Ax - Zx)	내부 용도용 표시
(**)	숫자나 알파벳을 포함할 수 있습니다

부호	국제 단위	설명
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	정격 속도
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	무부하 속도
$P_1$	W	입력
$P_2$	W	출력
$U$	V	정격 전압
$f$	Hz	주파수
$M...$	mm	나사 크기
$\emptyset$	mm	원형 부품의 직경
	mm	$\emptyset_D$ =연마공구 최대 직경
	mm	$\emptyset_D$ =절삭공구 최대 직경
	mm	$\emptyset_D$ =폴리싱공구 최대 직경
	kg	EPTA-Procedure 01에 따른 중량
	kg	배터리와 장착 액세서리를 제외한 전동공구의 중량
	kg	배터리 중량
$L_{pA}$	dB	음압 레벨
$L_{wA}$	dB	음향 레벨
$L_{pCpeak}$	dB	최고 음압 레벨
$K...$		불확정성
$a$	m/s <sup>2</sup>	EN 60745 에 따른 진동 방출치 (3 방향의 백터값)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	진동 방출치 (스트레이트 그라인더로 표면 연마작업 시)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	진동 방출치 (스트레이트 그라인더로 폴리싱작업 시)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	국제 단위 시스템 SI의 기본 및 유도 단위

### 안전 수칙.

**경고** 모든 안전 수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 준수해야 합니다. 안전 수칙과 지시 사항을 지키지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

추후 참고용으로 모든 안전 수칙과 지시 사항을 잘 보관하십시오.

 이 전동공구의 사용 설명서와 첨부된 "일반 안전 수칙" (문서 번호 3 41 30 054 06 1) 을 자세히 읽고 완전히 이해한 후에 기기를 사용하십시오. 나중에 사용할 경우를 위해 위의 자료를 잘 보관하고 전동공구를 인도하거나 매각할 경우 설명서도 함께 전달하십시오.

또한 국내의 해당 작업 안전 규정을 준수하십시오.

#### 전동공구의 사용 분야:

본 휴대용 스트레이트 그라인더는 소형 연마공구 (연마핀) 등을 사용하여 금속 건식 절단을 하고, 초경합금 밀링 공구를 사용하여 금속 밀링작업 및 절단작업을 하는데 사용해야 합니다.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): 본 전동공구는 또한 날치와 관계 없는 환경에서 FEIN 사가 허용하는 액세서리를 부착하여 와이어 브러싱작업과 폴리싱작업을 하는데 사용할 수 있습니다

#### 연마작업, 와이어 브러싱작업, 폴리싱작업, 밀링작업, 샌딩작업 및 절단작업 시 일반 안전수칙:

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): 본 전동공구는 그라인더와 밀링 머신 및 절단기로 사용해야 합니다.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): 본 전동공구는 또한 와이어 브러싱작업과 폴리싱작업을 하는데도 적합합니다.

기기와 함께 공급되는 모든 안전 수칙, 설명서, 도면 및 사양서를 읽고 준수하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 및 중상을 입을 수 있습니다.

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): 본 전동공구는 샌딩 디스크작업과 와이어 브러싱작업 및 폴리싱작업을 하는데 적합하지 않습니다.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): 본 전동공구는 샌딩 디스크작업을 하는데 적합하지 않습니다. 본 전동공구에 적합하지 않은 경우에 사용하면 위험하며 상해를 입을 수 있습니다.

본 전동공구를 위해 제조사가 특별히 생산하고 추천하는 액세서리만을 사용해야 합니다. 액세서리가 전동공구에 고정될 수 있다고 해서 안전한 사용을 보장하는 것은 아닙니다.

허용되는 RPM 이 적어도 전동공구에 나와있는 최고 무부하 속도보다 높은 장착 액세서리를 사용해야 합니다. 허용치 이상으로 빨리 회전하는 액세서리는 깨지거나 날아갈 수 있습니다.

장착 액세서리의 외경과 두께는 전동공구의 크기에 맞는 것이어야 합니다. 크기가 맞지 않는 장착 액세서리는 충분히 커버할 수 없거나 통제하기가 어려워집니다.

연마석, 연마 드럼 및 기타 액세서리는 전동공구의 연삭 스펀들이나 폴릿에 정확히 맞아야 합니다. 전동공구의 공구 홀더에 정확히 맞지 않는 장착 액세서리는 불규칙적으로 회전하고 진동이 매우 심하여 제어가 불가능해 질 수 있습니다.

스핀들에 조립된 디스크, 연마실린더, 절단공구 혹은 기타 액세서리는 정확히 폴릿이나 칩에 끼워져야 합니다. 연마공구와 폴릿 / 칩 사이의 "돌출 부위" 혹은 보이는 스펀들 부위가 최소화되어야 합니다. 스펀들이 제대로 고정되지 않거나 연마석이 너무 많이 나온 경우, 장착 액세서리가 풀려 높은 속도로 날라갈 수 있습니다.

손상된 장착 액세서리를 사용하지 마십시오. 기기를 사용하기 전에 장착액세서리를 다음과 같이, 즉, 연마석에 금이 가거나 깨지지 않은지, 연마 드럼에 금이 가거나 마모 상태가 심하지 않은지, 와이어 브러싱 디스크의 경우 와이어가 느슨하거나 부러지지 않았는지 확인하십시오. 전동공구나 장착 액세서리가 떨어졌을 때 손상되지 않았는지 확인해보고, 손상되지 않은 장착액세서리를 사용하십시오. 장착액세서리를 점검하고 삽입한 경우 주위에 있는 사람이나 작업자가 회전하는 장착액세서리 쪽에서 멀리 떨어져 있도록 하고, 기기를 1 분당 최대 속도로 작동하십시오. 손상된 장착 액세서리는 대부분 이 시험 단계에서 부러집니다.

작업자는 보호장비를 착용해야 합니다. 작업에 따라 안전 마스크나 보안경을 사용하십시오. 필요한 경우 복진 마스크, 귀마개, 보호장갑을 사용하고 연마로 인한 미세한 소재 분자에 접하게 되는 것을 방지하는 특수 작업용 마스크를 착용하십시오. 다양한 작업을 할 때 공중에 떠다니는 이물질로부터 눈을 보호해야 합니다. 분진 마스크나 호흡 마스크로 기기 사용 시 발생하는 분진을 여과해야 합니다. 작업자가 장기간 강한 소음 환경에서 작업하면 청력을 상실할 수도 있습니다.

다른 사람이 작업장에서 안전 거리를 유지하도록 해야 합니다. 작업장에 들어오는 사람은 누구나 반드시 보호장비를 착용해야 합니다. 작업물의 파편이나 깨진 장착 액세서리가 날아가 작업대 이외의 곳에서도 상처를 입을 수 있습니다.

절단 액세서리가 숨겨진 배선에 닿을 수 있는 작업을 할 때는 반드시 전동공구의 절연된 그림 부위만을 잡으십시오. 절단 액세서리가 전류가 흐르는 전선에 닿게 되면 전동공구의 노출된 금속 부분에 전류가 흘러 작업자가 감전될 수 있습니다.

시동할 때 전동공구를 항상 꼭 세게 잡으십시오. 설정된 속도로 가속화되면서 모터의 반작용으로 전동공구가 비틀릴 수 있습니다.

작업물을 고정하기 위해 가능한 클램프를 사용하십시오. 한 손으로 소형 작업물도 다른 손으로 전동공구를 잡고 작업하면 절대로 안됩니다. 소형 작업물을 고정하면 양 손으로 전동공구를 쉽게 제어할 수 있습니다. 나무못, 봉 재료 혹은 파이프와 같은 원형 작업물을 절단할 경우 굴러 움직일 수 있어 장착 액세서리가 걸리거나 작업자 쪽으로 날아갈 수 있습니다.



**전동공구를 내려놓기 전에 장착 액세서리가 완전히 멈추 있는지 확인하십시오.** 회전하는 연마공구가 작업대 표면에 닿게 되면 전동공구에 대한 통제가 불가능할 수 있습니다.

**장착 액세서리를 교환하거나 기기 설정을 마치고 나서 플릿 너트, 척 혹은 기타 고정 부품을 꼭 조이십시오.** 고정 부위가 느슨하면 갑자기 위치가 바뀌어 통제를 잃게 됩니다; 고정되지 않은 회전하는 부품이 튕겨 날아갑니다.

**항상 스위치를 끈 상태로 전동공구를 운반하십시오.** 작업자의 옷이 실수로 회전하는 장착 액세서리에 말려 들어 장착 액세서리가 신체 부위를 찌를 수 있습니다.

**전동공구의 통공구를 정기적으로 깨끗이 닦으십시오.** 모터 팬이 하우징 안으로 분진을 끌어들이며, 금속 분진이 많이 쌓이면 전기적인 위험을 야기할 수 있습니다.

**전동공구를 가연성 물질 가까이에서 사용하지 마십시오.** 스파크가 이 물질을 점화할 수 있습니다.

**액체 냉각제가 필요한 장착 액세서리를 사용하지 마십시오.** 물이나 기타 액체 냉각제를 사용하면 감전될 수 있습니다.

## 기타 작업 시 안전수칙

### 반동과 이에 따른 안전 경고 사항

반동은 회전하는 연마석, 샌딩 벨트, 와이어 브러시 디스크 등의 장착 액세서리가 걸리거나 차단된 경우 갑자기 나타나는 작용입니다. 걸림이나 차단 상태가 되면 회전하는 장착 액세서리가 갑자기 정지하게 됩니다. 그로 인해 통제가 안되는 전동공구가 장착 액세서리 회전방향 반대쪽으로 가속화됩니다.

예를 들어 작업물 안에 연마석이 걸리거나 차단되면 작업물 안으로 들어가는 연마석의 모서리가 걸려 부러지거나 반동을 유발할 수 있습니다. 그러면 걸린 부위의 연마석 회전 방향에 따라 연마석이 작업자 쪽으로 혹은 그 반대로 움직입니다. 이 때 연마석이 부러질 수 있습니다.

반동은 전동공구를 잘못 사용하여 생기는 결과입니다. 이는 다음에 나온 적합한 예방 조치를 통해 방지할 수 있습니다.

**전동공구를 꼭 잡고, 몸과 팔이 반동력을 저지할 수 있도록 자세를 취하십시오.** 작업자가 적합한 예방 조치를 하면 반동력과 반작용력을 억제할 수 있습니다.

**특히 모서리나 날카로운 가장자리 등에 작업할 때 주의하십시오.** 장착 액세서리가 작업물에서 띄워 나가거나 걸리지 않도록 하십시오. 가장자리와 날카로운 모서리에 작업할 경우 또는 장착 액세서리가 튕겨 나가는 경우, 회전하는 연마공구가 걸리는 경향이 있습니다. 이로 인해 기기의 통제가 어려워 지거나 반동이 생깁니다.

**몸이나 있는 몸날을 사용하지 마십시오.** 그러한 장착 액세서리는 자주 반동을 유발하고 전동공구에 대한 통제를 잃게 합니다.

**항상 장착 액세서리의 절단 모서리가 소제에서 나오는 것과 같은 방향으로 소제에 접근하십시오 (톱밥이 나오는 방향과 동일하게).** 전동공구를 잘못된 방향으로 움직이면 장착 액세서리의 절단 모서리가 작업물에서 깨질 수 있으며, 이로 인해 전동공구가 피드 방향으로 당겨질 수 있습니다.

**스핀, 절단석, 고속 밀링공구 및 초경합금 밀링공구를 사용할 경우 항상 작업물을 꼭 고정하십시오.** 홈에서 조금이라도 기울어지게 되면 이 장착 액세서리가 걸려 반동을 유발할 수 있기 때문입니다. 절단석이 걸리게 되면 대부분 깨집니다. 스핀, 고속 밀링공구나 초경합금 밀링공구가 걸리게 되면 액세서리가 홈에서 튕겨나와 전동공구에 통제를 잃을 수 있습니다.

## 연마작업과 절단작업 시 추가 안전수칙

### 연마작업과 절단작업 시 특수 안전수칙:

**반드시 귀하의 전동공구용으로 허용된 연마석을 사용하고 추천 사용 분야에만 사용하십시오. 실패: 절대로 절단석의 측면으로 연마작업을 하지 마십시오.** 절단석은 날의 모서리로 소제를 깎는 데 사용해야 합니다. 이 연마석의 측면에 힘을 가하면 깨질 수 있습니다.

**나사산이 있는 원뿔형 혹은 직선형 연마판의 경우 반드시 손상되지 않은 올바른 크기와 길이의 스핀돌을 사용하십시오.** 적합한 스핀돌들을 사용하면 깨질 위험이 줄어듭니다.

**절단석이 차단되지 않도록 하고 측면에서 지나치게 누르지 마십시오. 너무 깊게 절단하지 마십시오.** 절단석의 과부하로 인해 부하가 증가되어, 쉽게 걸리거나 박혀 반동이 생기거나 절단석이 파손될 위험이 높아집니다.

**회전하는 절단석의 앞쪽과 뒤쪽에 손을 두지 마십시오.** 절단석이 작업물 안에서 작업자 손에서 멀리 움직이면 반동이 생길 경우 전동공구가 회전하는 절단석과 함께 바로 작업자 쪽으로 튕길 수 있습니다.

**절단석이 걸려 움직이지 않거나 잠시 작업을 중단할 경우 기기의 스위치를 끄고 절단석이 완전히 정지할 때까지 가만히 잡고 계십시오. 움직이는 절단석을 작업물에서 잡아 당기려고 하지 마십시오. 반동이 생길 수 있습니다.** 걸리게 된 원인을 찾아 해결하십시오.

**전동공구가 작업물에 있는 상태에서 다시 스위치를 켜지 마십시오. 우선 절단석이 최고 속도가 될 때까지 기다렸다가 조심스럽게 절단작업을 계속하십시오.** 그렇게 하지 않으면 절단석이 걸리거나 작업물에서 튕겨 나오고 혹은 반동이 생길 수 있습니다.

**판이나 대형 작업물은 절단석이 걸려 반동이 생기는 위험을 줄이기 위해 받쳐 주십시오.** 대형 작업물은 그 자체의 중량으로 인해 휘어질 수 있습니다. 작업물은 디스크의 양쪽으로, 즉 절단 부위 가까이와 모서리 부위에 받쳐 주어야 합니다.

**특히 벽이나 다른 보이지 않는 부위에 "포켓 절단작업"을 할 때 주의하십시오.** 가스관이나 수도관, 전선 혹은 기타 물체에 절단작업을 할 때 안으로 들어간 절단석이 반동을 유발할 수 있습니다.

**와이어 브러시 디스크로 작업 시 추가 안전수칙  
와이어 브러시 디스크로 작업할 때 특별 안전경고  
사항 (AGS218-90LBL AS (\*\*)):**

일반 사용 시에도 와이어 브러시 디스크의 와이어가 빠질 수 있다는 것에 주의하십시오. 와이어를 지나치게 세게 눌러 과부하하지 마십시오. 빠져 날아가는 와이어가 얇은 옷이나 피부에 쉽게 뚫고 들어갈 수 있습니다.

브러시를 사용하기 전에 최소한 1 분 가량 작업 속도로 가동하십시오. 이때 브러시의 앞이나 연장선에 사람이 서 있지 않도록 주의하십시오. 이 시험 단계에서 느슨한 와이어가 빠질 수 있기 때문입니다.

회전하는 와이어 브러시 디스크를 몸에서 멀리 향하게 두십시오. 와이어 브러시로 작업할 때 작은 분자와 미소한 와이어 조각이 고속으로 빠져 나와 피부 안으로 들어갈 수 있기 때문입니다.

**기타 안전수칙**

손상된 전동공구를 사용하면 안됩니다. 전동공구를 사용하기 전에 하우징과 기타 구성품이 균열이나 파손 등 손상되지 않았는지 점검하십시오.

연마 디스크가 제조사의 설명서에 나온대로 조립되었는지 확인해 보십시오. 조립된 연마 디스크는 자유로이 회전할 수 있어야 합니다. 잘못 조립된 연마 디스크는 작업 시 느슨하게 되어 튕겨 나갈 수 있습니다.

장착 액세서리를 조심스럽게 다루고 제조사의 지시에 따라 보관하십시오. 손상된 장착 액세서리는 금이 생겨 작업 시 부서질 수 있습니다.

나사산이 있는 장착 액세서리를 사용할 경우 그 나사산이 전동공구의 스펀돌길이를 끼울 수 있을 정도로 길이가 충분하지 확인해 보십시오. 장착 액세서리의 나사산은 스펀돌에 있는 나사산에 맞아야 합니다. 잘못 조립된 장착 액세서리가 작동 중에 풀려 중상을 입힐 수 있습니다.

전동공구를 작업자 자신이나 다른 사람 혹은 동물에 향하게 하지 마십시오. 날카롭거나 뜨거운 액세서리로 인해 상해를 입을 수 있습니다.

보이지 않는 부위에 있는 배선 및 배관 여부를 확인하십시오. 작업을 시작하기 전에 금속 탐지기 등을 사용하여 작업 분야를 점검하십시오.

전동공구에 있는 상표나 표지를 나사로 조이거나 리벳을 박으면 안됩니다. 절연 상태가 손상되면 감전으로부터 안전하지 못합니다.

절대로 가까운 거리에서 전동공구의 램프 불빛 안으로 들어다보지 마십시오. 또한 주위에 있는 다른 사람의 눈에 불빛을 비추지 마십시오. 조명 기기에서 방사되는 광선이 눈에 유해할 수 있기 때문입니다.

절대로 회전하는 장착 액세서리에 손을 가까이 대지 마십시오. 장착 액세서리의 반동으로 인해 손을 다칠 수 있습니다.

반동이 생길 때 전동공구가 움직일 수 있는 곳에 있지 마십시오. 반동으로 인해 전동공구가 걸린 부위에 있는 연마석 방향 반대쪽으로 움직입니다.

석고 소재에 작업한 후: 전동공구와 스위치 부품의 통풍구를 건조한 오일프리 압축 공기로 청소해 주십시오. 그렇게 하지 않으면 석고 성분의 분진이 전동공구의 하우징 안과 스위치 부품에 쌓여 공기의 수분과 함께 경화될 수 있습니다. 이로 인해 스위치 장치에 장애가 생길 수 있습니다.

**(AGS218-90LBL AS (\*\*))**

폴리싱 커비의 고경 중등 느슨한 부위가 없도록 하십시오. 고경 줄을 잘 끼우거나 자르십시오. 느슨하여 함께 회전하는 고경 줄이 손가락에 감기거나 작업을 안으로 끼일 수 있습니다.

**배터리 (배터리 팩)의 사용과 취급.**

이 안전 지침은 18V FEIN 리튬이온 AMPShare 배터리에만 적용됩니다.

이 배터리는 AMPShare 파트너의 제품에만 사용하십시오. AMPShare 표시가 있는 18V 배터리는 다음의 제품과 완벽히 호환됩니다.

- FEIN 18V AMPShare 시스템의 모든 제품
- AMPShare 파트너의 모든 18V 제품.

잘못된, 손상된, 수리된 또는 재생된 배터리, 모조품 및 유사 제품으로 작업하고 충전할 때 화재위험 및 / 또는 폭발 위험이 있습니다.

제품의 사용 설명서에 있는 배터리 권장사항에 유의하십시오. 이 경우에만 배터리와 제품을 위험 없이 작동할 수 있고 배터리가 위험한 과부하로부터 보호됩니다.

FEIN 또는 AMPShare 파트너가 권장하는 충전기로만 배터리를 충전하십시오. 특정한 유형의 배터리에 적합한 충전기를 다른 배터리와 함께 사용하면 화재 위험이 있습니다.

배터리는 부분 충전되어 공급됩니다. 배터리의 완전한 성능을 보장하기 위해 첫 사용 전 배터리를 충전기에서 완전히 충전하십시오.

어린이가 접근할 수 없는 곳에 배터리를 보관하십시오.

배터리를 분해하고, 개방하거나 파손하면 안됩니다. 배터리를 기계적 충격에 노출하지 마십시오. 배터리 손상 및 잘못 사용하는 경우 위험한 증기 및 액체가 유출할 수 있습니다. 증기는 호흡기를 자극할 수 있습니다. 유출하는 배터리 액은 피부 자극 또는 화상을 초래할 수 있습니다.

피부가 배터리 액과 접촉하는 경우 즉시 충분한 물로 씻어 내십시오. 배터리 액이 안구에 유입하는 경우 안구를 청결한 물로 씻고 즉시 의사의 진료를 받으십시오!

배터리 액이 인접한 물체를 적신 경우 해당 부품을 점검하십시오. 보호 장갑을 착용하여 피부 접촉을 피하십시오. 해당 부품을 건조한 키친타월로 청소하거나, 필요시 해당 부품을 교환하십시오. 유출하는 증기는 호흡기를 자극할 수 있습니다. 유출하는 배터리 액은 피부 자극 또는 화상을 초래할 수 있습니다.

배터리를 단락하지 마십시오. 사용하지 않는 배터리는 사무용 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 또는 접점을 연결할 수 있는 기타 작은 금속 물체와 멀리 두십시오. 배터리 접점 간의 단락은 화재 또는 화재를 유발할 수 있습니다.

예를 들어, 못 또는 드라이버와 같은 보폭큰 물체 또는 외부 힘에 의해 배터리가 손상될 수 있습니다. 내부 단락이 발생할 수 있고 배터리가 연소하고 연기를 내고, 폭발하거나 과열될 수 있습니다.

손상된 배터리를 절대 수리하지 마십시오. 배터리의 모든 수리는 반드시 제조사 또는 권한이 있는 고객 서비스센터에서 해야 합니다.



예를 들어, 지속적인 직사광선과 같은 열, 불, 오염, 물 및 습기로부터 배터리를 보호하십시오. 폭발과 단락 위험이 있습니다.



배터리는 주변 온도 -20°C 및 +50°C 사이에서만 작동하고 보관하십시오. 배터리를 예를 들어, 여름에 자동차 내부에 두지 마십시오. 온도가 <math>0^{\circ}\text{C}</math> 미만인 경우 장치별 성능 제한이 발생할 수 있습니다.

배터리는 주변 온도 0°C 및 +35°C 사이에서만 충전하십시오. 배터리는 주변 온도 +10°C 및 +35°C 사이에서 USB 연결로만 충전하십시오. 온도 범위를 벗어나 충전하면 배터리를 손상하거나 화재 위험이 높아질 수 있습니다.

방전된 배터리는 조심스럽게 취급하십시오. 배터리는 매우 높은 단락 전류를 유발할 수 있기 때문에 위험합니다. 설령 리튬이온 배터리가 방전된 상태에 있더라도 절대 완전히 방전되지는 않습니다.

배터리를 액체에 담그지 마십시오(예: (소금물) 물 또는 음료). 액체와 접촉하면 배터리를 손상시킬 수 있습니다. 이로 인해 열변화, 연기 발생, 점화 또는 배터리 폭발을 초래할 수 있습니다. 배터리를 더 사용하지 말고 FEIN 이 인증한 고객 서비스에 연락하십시오.

손상된 배터리를 사용하지 마십시오. 예를 들어, 냄새 발생, 열, 변색 또는 변형과 같은 비정상적인 특성이 있는 경우 배터리 사용을 즉시 중지해야 합니다. 계속 작동하는 경우 배터리가 열과 연기를 발생하고 점화되거나 폭발할 수 있습니다.

배터리를 개방하지 말고 짓누르거나 과열시키거나 연소시키지 마십시오. 유의하지 않는 경우 연소와 화재 위험이 있습니다. 제조사의 지시 사항을 따르십시오.

연소하는 리튬이온 배터리는 물, 모래 또는 소화용 덮개로 소화하십시오.

플리컨트 충격/영향을 피하십시오. 충격 및 물체의 침입은 배터리를 손상할 수 있습니다. 이로 인해 누출, 열변화, 연기 발생, 점화 또는 배터리 폭발을 초래할 수 있습니다.

배터리를 감독 없이 야간에 절대 충전하지 마십시오. 유의하지 않으면 경우에 따라 화재와 폭발 위험이 있습니다.

배터리를 사용하는 경우에만 승정 포장에서 배터리를 꺼내십시오.

전동 공구가 꺼진 상태에서만 배터리를 떼어내십시오.

전동 공구에서 작업하기 전에 전동 공구에서 배터리를 꺼내십시오. 전동 공구가 감속 없이 시동하면 상해 위험이 있습니다.

배터리를 습기와 물로부터 보호된 상태로 유지하십시오. 배터리와 전동 공구의 오염된 연결부를 건조하고 청결한 헝겊으로 청소하십시오.

전동 공구를 운송하고 보관할 때 배터리를 제거하십시오.

FEIN 또는 AMPShare 파트너의 충전기 사용 설명서에 있는 안전 지침을 따르십시오.

### 손과 팔에 가해지는 진동

이 사용 설명서에 나와 있는 진동 측정치는 EN 60745의 규정에 따라 측정된 것이므로 전동공구를 서로 비교하는 데 사용할 수 있습니다. 또한 진동 부하를 측정하는데도 적합합니다.

기재된 진동 측정치는 전동공구의 주요 사용 분야의 경우입니다. 전동공구를 적당하지 않은 액세서리를 장착하여 사용하거나 제대로 정비하지 않은 상태에서 비정상적으로 사용하면 진동 측정치가 달라질 수 있습니다. 이로 인해 전체 작업 시간의 진동 부하가 훨씬 높아질 수 있습니다.

진동 부하를 정확히 측정하려면 기기의 스위치가 꺼져 있는 시간과 무부하 상태가 가동하는 시간까지 고려해야 합니다. 그렇게 하면 전체 작업 시간의 진동 부하가 훨씬 낮아집니다.

더불어 작업자의 안전을 위해 진동 효과가 생기기 전에 추가 안전 수칙을 세우십시오. 예를 들면 전동공구와 액세서리를 정비하고, 손을 따뜻하게 하며 작업 순서를 정하십시오.

진동 방출치는 연마공구를 사용하여 금속에 건식 연마작업을 할 경우입니다. 절삭공구를 사용하여 연마하는 등 다른 용도의 경우 진동 방출치가 상이할 수 있습니다.

### 위험한 분진의 취급

이 전동공구를 사용하여 소재를 제거하는 작업을 할 경우 유해한 분진이 발생할 수 있습니다.

석면과 석면을 포함한 소재, 납 성분을 포함한 페인트, 금속, 몇 가지 목재 종류, 광물, 석재 함유 소재의 규산염 입자, 도로 용매, 목재 보호재, 선박용 방오 도료 등에서 발생하는 분진에 접촉하거나 이를 호흡하게 되면 작업자나 주변 사람들도 알레르기 반응 그리고/또는 호흡기 질환, 암 및 생식기 장애가 생길 수 있습니다. 분진을 호흡하게 될 위험은 노출 정도에 따라 좌우됩니다. 발생하는 분진에 적합한 분진 추출장치와 작업자 보호 장비를 사용하고, 작업장 환기가 잘 되도록 하십시오. 아스베스트 성분을 함유한 소재는 반드시 전문가에게 맡겨 작업하도록 하십시오.

목재나 경금속에서 발생하는 분진 혹은 연마 시 생기는 분진과 화학 성분의 뜨거운 혼합물은 좋지 않은 환경에서 저절로 점화하거나 폭발할 수 있습니다. 분진 처리 용기 쪽으로 불꽃이 튀지 않도록 하고, 전동공구와 연마 작업물이 과열되지 않도록 하며, 정기적으로 분진 용기를 비워 주십시오. 작업 소재 제조사의 사용 방법과 작업하려는 소재에 관한 해당 국가의 규정을 준수하십시오.

## 사용 방법.

**제시동 잠금 기능**은 충전 스트레이트 그라인더가 배터리 교환 등으로 인해 전원이 중단된 이후 저절로 다시 작동하는 것을 방지합니다. 이 경우 전동공구의 스위치를 끄고 공구를 작업물에서 뺀 다음, 액세서리를 확인해 보십시오. 그리고 나서 다시 전동공구의 스위치를 켜십시오.

연마공구에 적합한 콜릿 칩을 사용하십시오.

연마공구의 고정 축을 콜릿 칩 안으로 끝까지 밀어 넣으십시오.

제조사의 지침에 따라 연마공구의 최대 허용 돌출 샤프트 길이 (a) 를 준수하십시오 (7 면 참조).

작업 표면이 과열되지 않도록 전동공구에 일정하게 힘을 가하여 전후로 움직이십시오.



최적의 성능을 얻으려면 **FEIN ProCore** 배터리 또는 **AMP-Share** 파트너의 **ProCore** 배터리만을 사용하여 전동공구를 작동하십시오. 다른 배터리를 사용할 경우 기능 범위가 제한될 수 있습니다.

## 기타 사용 방법.

자가 작동 잠금장치는 전동공구 스위치가 켜져있는 상태에서 배터리를 장착할 경우 전동공구가 저절로 작동되는 것을 방지합니다.

스위치를 누르지 않고 전동공구가 꺼진 경우 전동공구의 스위치를 끄고 배터리를 탈착한 후 다시 장착하십시오.

## 배터리에 있는 충전 상태 표시기 (9 면 참조).

충전 상태는 배터리의 충전 상태 표시기의 녹색 LED 로 표시할 수 있습니다. 충전 상태를 나타내려면 충전 상태 표시기용 버튼  또는  을 누르십시오.

충전 상태 표시기 버튼을 누른 후 LED 가 켜지지 않으면 배터리가 고장난 것이므로 교체해야 합니다.


## 운송.



Li-ion 배터리는 위험물 관련법의 요구 사항을 준수합니다. 배터리는 추가 제한 없이 사용자가 도로에서 운송할 수 있습니다.

제조사를 통한 배송 시 (예 : 항공 운송 또는 택배) 포장 및 표시에 관한 별도의 요구 사항에 유의해야 합니다. 이와 관련하여 포장을 준비할 때 위험물 전문가의 도움을 받아야 합니다.

하우징이 손상되지 않은 경우에만 배터리를 배송하십시오. 개방된 접점을 테이프로 붙이고 배터리가 포장 내에서 움직이지 않도록 포장하십시오. 추가적인 국내 규정에도 유의하십시오.

## 보수 정비 및 고객 서비스.

 전동공구를 수리, 유지보수 및 점검할 경우 원칙적으로 전기 전문가가 실시하도록 하십시오. 부적절한 수리로 인해 사용자에게 상당한 위험이 발생할 수 있기 때문입니다.

  극심한 작업 환경조건에서 금속에 작업할 경우 전도성 분진이 전동공구 안에 쌓일 수 있습니다. 자주 전동공구의 내부로 환기구를 통해 습기와 오일 성분이 없는 압축 공기를 불어 넣으십시오.

석고 소재에 작업할 경우 분진이 전동공구의 내부와 스위치 부품에 쌓여 공기의 수분과 함께 경화될 수 있습니다. 이로 인해 스위치 장치에 장애가 생길 수 있습니다. 통풍구를 통해 전동공구의 내부와 스위치 부품을 건조한 오일 프리 압축 공기로 자주 청소해 주십시오.

석면과 접하게 된 제품은 수리를 맡겨서는 안됩니다. 석면으로 오염된 제품은 석면 쓰레기 처리에 관한 각 국가의 해당 규정에 따라 처리해야 합니다.

FEIN 전동공구 및 부속품을 수리해야 할 경우 해당 FEIN 고객 서비스로 문의하십시오. 주소는 인터넷 [www.fein.com](http://www.fein.com) 에 나와 있습니다

오래되고 낡은 전동공구의 경우 명판과 경고 표시를 새로운 것으로 바꾸어 주십시오.

본 전동공구의 부품 목록은 인터넷 [www.fein.com](http://www.fein.com) 에 나와 있습니다.

**다음 부속품은 필요에 따라 직접 교환하실 수 있습니다:**  
장착 액세서리, 콜릿 칩

## 수리 및 청소.

부드럽고 깨끗한 마른 브러시로 배터리 환기구와 연결부를 가끔 청소하십시오.

- 배터리 청소를 위해 화학 물질을 사용하지 마십시오.

## 품질 보증 및 법적 책임.

제품에 대한 품질 보증은 유통하는 국가의 법적 규정에 따라 유효합니다. 더불어 FEIN 사는 FEIN 제조사 보증서에 부응하는 품질 보증을 합니다.

귀하의 전동공구 공급 내역에는 이 사용 설명서와 그림에 나와있는 액세서리 중 일부만 들어있을 수도 있습니다.

## 적합성에 관한 선언.

**CE 인증**은 EU 국가들과 EFTA (유럽자유무역연합) 에서만, 그리고 EU 또는 EFTA 시장용 제품에만 적용됩니다. 제품이 EU 시장에 출시되면 UKCA 마크는 그 유효성을 상실합니다.

**UKCA 인증**은 영국 (잉글랜드, 웨일스, 스코틀랜드) 에서만, 그리고 영국 시장용 제품에만 적용됩니다. 제품이 영국 시장에 출시되면 CE 마크는 그 유효성을 상실합니다.

FEIN 사는 단독 책임 하에 본 제품이 이 사용 설명서 후면에 나와있는 관련된 규정과 일치함을 자체 선언합니다.


기술 자료 문의:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## 환경 보호, 처리.

 **배터리를 가정 쓰레기로 버리지 마십시오!**

포장재, 폐기용 전동공구 및 액세서리는 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 분류해야 합니다.

배터리를 반드시 방전된 상태로 폐기하십시오.

완전히 방전되지 않은 배터리는 단락되는 것을 방지하기 위해 단자 부위에 접착 테이프를 붙여 절연하십시오.

### EU 국가에만 해당:

유럽 가이드라인 2006/66/EG 에 따라 결함이 있거나 사용한 배터리는 분리수거하여 환경친화적으로 재활용해야 합니다.

## 액세서리 선택 (7 면 참조).







FEIN 순정 액세서리만을 사용하십시오. 액세서리는 전동공구 모델에 맞는 것이어야 합니다.


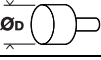
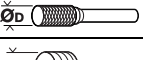




A 톨릿 척

คำแปลของหนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ

## สัญลักษณ์ อักษรย่อ และคำศัพท์ที่ใช้

สัญลักษณ์ ตัวอักษร	คำอธิบาย
	ป้ายการห้ามทั่วไป ห้ามการกระทำนี้
	อย่าสัมผัสส่วนที่หมุนของเครื่องมือไฟฟ้า
	ปฏิบัติตามคำสั่งที่เป็นตัวหนังสือหรือรูปภาพด้านตรงข้าม!
	ต้องอ่านเอกสารที่แนบมา เช่น หนังสือคู่มือการใช้งาน และคำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย
	AMPShare เป็นระบบแบตเตอรี่ที่ใช้ร่วมกันที่ช่วยให้ท่านใช้เครื่องมือมากมายจากแบรนด์มืออาชีพจำนวนมากด้วยแบตเตอรี่เพียงก้อนเดียว
	ก่อนเริ่มขั้นตอนการทำงานนี้ ต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้า มิฉะนั้นจะได้รับอันตรายจากการบาดเจ็บอันเกิดจากเครื่องมือไฟฟ้าคิดขึ้นโดยไม่ได้ตั้งใจ
	สวมอุปกรณ์ป้องกันตาขณะปฏิบัติงาน
	สวมถุงมือป้องกันหูขณะปฏิบัติงาน
	สวมถุงมือป้องกันขณะปฏิบัติงาน
	อย่าชาร์จแบตเตอรี่ที่ชำรุด
	ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน ค. ย. เช่น จากแสงแดดส่องต่อเนื่อง ไฟ สิ่งสกปรก น้ำ และความชื้น
	พื้นผิวที่สามารถสัมผัสได้อาจร้อนจัด และด้วยเหตุนี้จึงเป็นอันตราย
	พื้นผิวจับ
	เปิดสวิทช์
	ปิดสวิทช์
	ข้อมูลเพิ่มเติม
	ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับระเบียบของสหภาพยุโรป
	ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับระเบียบของบริเตนใหญ่ (อังกฤษ เวลส์ และสกอตแลนด์)
	สัญลักษณ์นี้ยืนยันการรับรองของผลิตภัณฑ์นี้ในประเทศสหรัฐอเมริกาและแคนาดา
	ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับกฎระเบียบทางเทคนิคแห่งชาติของสหภาพศุลกากร (เบลารุส รัสเซีย คีร์กีซสถาน คาซัคสถาน และอาร์มีเนีย)
	เครื่องหมายนี้แจ้งถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตราย ที่อาจทำให้บาดเจ็บอย่างร้ายแรงหรือถึงตายได้
	สัญลักษณ์รีไซเคิล: วัสดุที่ระบุนี้เป็นวัสดุรีไซเคิลได้


สัญลักษณ์ ตัวอักษร	คำอธิบาย
	ต้องตัดแยกเครื่องมือไฟฟ้า และผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ที่เสื่อมสภาพ เพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม
	ระบบบรรจุภัณฑ์และผลิตภัณฑ์รีไซเคิล ได้ที่ต้องรวบรวมและกำจัดแยกต่างหาก
	ประเภทแบตเตอรี่
	ชนิดเครื่องชาร์จ
	ความเร็วต่ำ
	ความเร็วสูง
(Ax - Zx)	การทำเครื่องหมายเพื่อวัตถุประสงค์ภายใน
(**)	อาจประกอบด้วยตัวเลขและตัวอักษร

ตัวอักษร	หน่วยการวัด สากล	คำอธิบาย
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	ความเร็วรอบกำหนด
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	ความเร็วเดินตัวเปล่า
$P_1$	W	กำลังไฟฟ้าเข้า
$P_2$	W	กำลังไฟฟ้าออก
$U$	V	แรงดันไฟฟ้ากำหนด
$f$	Hz	ความถี่
$M...$	mm	ขนาดของเกลียวเมตรริก
	mm	เส้นผ่าศูนย์กลางของชิ้นส่วนกลม
	mm	$\varnothing_D$ = เส้นผ่าศูนย์กลางกลางสูงสุดของล้อหินเจียรระไน
	mm	$\varnothing_D$ = เส้นผ่าศูนย์กลางกลางสูงสุดของกัตเตอร์โลหะแข็ง
	mm	$\varnothing_D$ = เส้นผ่าศูนย์กลางกลางสูงสุดของเครื่องมือขัดเงา
	kg	น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01
	kg	น้ำหนักของเครื่องมือไฟฟ้าไม่รวมแบตเตอรี่ และอุปกรณ์ประกอบ
	kg	น้ำหนักของแบตเตอรี่
$L_{pA}$	dB	ระดับความดันเสียง
$L_{wA}$	dB	ระดับความดังเสียง
$L_{pCpeak}$	dB	ระดับความดันเสียงสูงสุด
$K...$		ความคลาดเคลื่อน
$a$	m/s <sup>2</sup>	ค่าความสั่นสะเทือนตามมาตรฐาน EN 60745 (ผลรวมเชิงเวกเตอร์ของสามทิศทาง)

ตัวอักษร	หน่วยการวัดสากล	คำอธิบาย
$a_{h,SG}$	$m/s^2$	ค่าความสั่นสะเทือน (การสั่นผิวหน้าด้วยเครื่องวัดโดยตรง)
$a_{h,P}$	$m/s^2$	ค่าความสั่นสะเทือน (ชัดเจนด้วยเครื่องวัดโดยตรง)
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $m/s^2$	หน่วยฐาน และ หน่วยอนุพันธ์ จากระบบหน่วยระหว่างประเทศ SI

## เพื่อความปลอดภัยของท่าน

**คำเตือน** ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงกับรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับใช้อ้างอิงในภายหลัง

 อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า ก่อนได้อ่านหนังสือคู่มือการใช้งานนี้ รวมทั้ง "คำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย" ที่แนบมา (เอกสารเลขที่ 3 41 30 054 06 1) อย่างละเอียดและเข้าใจอย่างครบถ้วนแล้ว เก็บรักษาเอกสารดังกล่าวสำหรับใช้ในภายหลัง และให้แนบไปกับเครื่องมือไฟฟ้าหากนำไปแจกจ่ายหรือขาย

กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบเพื่อความปลอดภัยทางอุตสาหกรรมที่ใช้ในประเทศที่เกี่ยวข้องด้วยเช่นกัน

**ประโยชน์การใช้งานของเครื่องมือไฟฟ้า**  
เครื่องวัดโดยตรงใช้มีน้ำหนัก สำหรับวัดแรงดันโวลต์โดยใช้อุปกรณ์ขนาดเล็ก (ถูกวัด) สำหรับกักขังรูปโวลต์ด้วยคัตเตอร์โวลต์แข็ง และสำหรับวัดเพื่อตัดออก

### AGSZ18-90LBL AS (\*\*):

นอกจากนี้เครื่องมือไฟฟ้านี้ยังใช้สำหรับแปรงด้วยลวดและชัดเจน ให้ทำงานในบริเวณปลอดภัยจากสภาพอากาศ โดยใช้อุปกรณ์ประกอบที่ FEIN แนะนำ

**คำเตือนเพื่อความปลอดภัยร่วมกันสำหรับการตัด การทำงานด้วยแปรงลวด ชัดเงา ชัดกัก ชัดด้วยแผ่นกระดาษทราย หรือขัดเพื่อตัดออก**

### AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):

เครื่องมือไฟฟ้านี้ใช้เป็นเครื่องเจียรสำหรับขัดและเป็นเครื่องเจียรเพื่อตัดออก

**AGSZ18-90LBL AS (\*\*):** เครื่องมือไฟฟ้านี้ยังมีไว้สำหรับการแปรงด้วยลวดและการขัดเงา

ปฏิบัติตามคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำแนะนำ ภาพประกอบ และข้อมูลเฉพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้านี้ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดที่ระบุไว้ด้านล่างนี้อาจทำให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บร้ายแรง

### AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*):

เครื่องมือไฟฟ้านี้ไม่เหมาะสำหรับการขัดด้วยกระดาษทราย การแปรงด้วยลวด การชัดเจน

### AGSZ18-90LBL AS (\*\*):

เครื่องมือไฟฟ้านี้ไม่เหมาะสำหรับใช้ขัดด้วยกระดาษทราย การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ไม่ได้ถูกออกแบบมาให้ใช้ได้อาจทำให้เกิดอันตรายและการบาดเจ็บได้

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ผู้ผลิตมิได้แนะนำให้ใช้ และ มิได้ออกแบบไว้ให้ใช้เฉพาะกับเครื่องมือไฟฟ้านี้ ด้วยเหตุเพียงเพราะท่านสามารถประกอบอุปกรณ์เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าของท่านได้ ก็มีได้เป็นการรับรองว่าท่านจะปฏิบัติงานได้อย่างปลอดภัย

ความเร็วรอบกำหนดของอุปกรณ์ประกอบอย่างน้อยที่สุดต้องสูงเท่ากับความเร็วรอบกำหนดสูงสุดที่ระบุไว้บนเครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบที่หมุนเร็วกว่าความเร็วรอบกำหนดของตัวอาจกระเด็นออกเป็นชิ้นๆ

เส้นผ่านศูนย์กลางรอบนอกและความหนาของอุปกรณ์ประกอบของท่านต้องอยู่ในที่ขีดความสามารถของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน อุปกรณ์ประกอบผิดขนาดจะได้รับการปกป้องและความคุ้มครองได้ไม่เพียงพอ

ล้อหินเจียรระไน ล้อยัดสำหรับสวมปลอกผ้าทราย หรืออุปกรณ์ประกอบอื่นๆ ต้องมีขนาดประกอบเข้าพอดีกับแกนของเครื่องขัดหรือปลอกรัดกันของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน อุปกรณ์ประกอบที่ไม่สามารถติดตั้งเข้าในหัวจับของเครื่องมือไฟฟ้าได้อาจพอดีพอดี จะหมุนเสียหลัก สั่นตัวมาก และอาจทำให้สูญเสียการควบคุม



ต้องเสียล้อยินเจียรใน ล้อยางสำหรับสวมปลอกคำทราย หรือเครื่องมือตัดที่ติดตั้งบนด้ามสำหรับจับ หรืออุปกรณ์ประกอบอื่นๆ เข้าในปลอกรัดก้านหรือหัวจับจนสุด ต้องมี "ปลายที่โผล่ออกมา" รวมทั้งส่วนของด้ามสำหรับจับที่ว่างเปล่าระหว่างอุปกรณ์ขัดและปลอกรัดก้าน/หัวจับ น้อยที่สุด หากด้ามสำหรับจับถูกยึดหนีบไม่ให้ขยับ หรือ อุปกรณ์ขัดยื่นออกมามากเกินไป เครื่องมืออาจเกิด หลุดหลวม และดีดตัวออกมาที่ความเร็วสูง

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ชำรุด ก่อนใช้งานทุกครั้ง ให้ตรวจสอบอุปกรณ์ประกอบ เช่น หารอยแกะเทาะและ แครกัวร์ที่ล้อยินเจียรใน หารอยแครกัวร์ รอยฉีกขาด หรือ การสึกหรอมากที่ล้อยางสำหรับสวมปลอกคำทราย และหา ลวดที่หลุดหลวมหรือแตกหักที่แปรงลวด หากเครื่องมือ ไฟฟ้าหรืออุปกรณ์ประกอบตกลง ให้ตรวจสอบความ เสียหาย หรือติดตั้งอุปกรณ์ประกอบที่ไม่ชำรุดเข้าไป หลังจาก ตรวจสอบและติดตั้งอุปกรณ์ประกอบเข้าไปแล้ว ตัวท่านเอง และผู้ยืนดูต้องออกจากกระนาบของอุปกรณ์ประกอบที่ หมุน และปล่อยให้เครื่องมือไฟฟ้าวิ่งที่ความเร็วไว้ไหลสูงสุด เป็นเวลาหนึ่งนาที โดยปกติ อุปกรณ์ประกอบที่ชำรุดจะแตก เป็นชิ้นเล็กชิ้นน้อยในช่วงเวลาการทดสอบนี้

สวมอุปกรณ์ป้องกันเฉพาะตัว สุดแล้วแต่กรณีให้ใช้กระบัง ป้องกันหน้า สวมแว่นตากันลมและฝุ่น หรือ แว่นตาป้องกัน อันตราย สุดแล้วแต่ความเหมาะสมให้สวมหมวกกันฝุน สวมประภทูป้องกันเสียงดัง สวมถุงมือ และสวมผ้ากันเปื้อน พิเศษที่สามารถกันผงขัดหรือเศษชิ้นงานออกจากตัวท่านได้ แว่นป้องกันตาต้องสามารถหยุดเศษผงที่ปลิวว่อนที่เกิดจาก การปฏิบัติงานแบบต่างๆ ได้ การได้ยินเสียงดังมากเป็นเว ลานานอาจทำให้ท่านสูญเสียการได้ยิน

กันบุคคลที่อยู่ใกล้เคียงให้อยู่ในระยะปลอดภัยห่างจากบริเวณ ทำงาน บุคคลใดที่เข้ามายังบริเวณทำงานต้องสวมอุปกรณ์ ป้องกันเฉพาะตัว เศษวัสดุชิ้นงานหรืออุปกรณ์ประกอบที่ แครกหักอาจปลิวออกนอกจุดปฏิบัติงานและทำให้บาดเจ็บได้

เมื่อทำงานในบริเวณที่อุปกรณ์ตัดอาจสัมผัสกับสายไฟฟ้าที่ ซ่อนอยู่ ต้องจับเครื่องมือไฟฟ้าที่ตรงพื้นผิวจับที่หุ้มฉนวน เท่านั้น หากอุปกรณ์ตัดสัมผัสกับสายที่ "มีกระแสไฟฟ้า" ไหลผ่าน จะทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องมือไฟฟ้าที่ ไม่มีฉนวนหุ้มเกิด "มีกระแสไฟฟ้า" และส่งผลให้ผู้ใช้เครื่อง ถูกไฟฟ้าช็อคได้

จับเครื่องมือไฟฟ้าให้แน่นขณะสาร์ทเครื่องทุกครั้ง เมื่อเร่ง เครื่องให้ได้ความเร็วเต็มที่ กำลังสะท้อนจากแรงบิดของ มอเตอร์อาจทำให้เครื่องมือไฟฟ้าสะบัดได้

ถ้าเป็นไปได้ ให้ใช้แคลมป์จับชิ้นงานไว้ให้แน่น อย่าถือชิ้นงาน เล็กๆ ในมือข้างหนึ่งและเครื่องมือไฟฟ้าในมืออีกข้างหนึ่งใน

## ขณะใช้งาน

การหนีบชิ้นงานขนาดเล็กไว้จะช่วยให้ท่านสามารถ ใช้มือทั้งสองข้างควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าได้ดียิ่งขึ้น วัสดุชิ้นกลม เช่น ก้านเคียว ท่อ หรือหลอด มีแนวโน้มที่จะกลิ้งออกไปใน ขณะถูกตัด และอาจทำให้เครื่องมือเกิดติดขัดและเหวี่ยงเข้าหา ตัวท่านได้

อย่าวางเครื่องมือไฟฟ้าลงบนพื้นจนกว่าอุปกรณ์ประกอบจะ หยุดหมุนและนิ่งอยู่กับที่แล้ว อุปกรณ์ประกอบที่หมุนอยู่อาจ เลี้ยวถูกพื้นและกระชากเครื่องมือไฟฟ้าออกจากกรควบคุม ของท่าน

หลังเปลี่ยนเครื่องมือหรือปรับแต่งเครื่อง ให้หันหน้าตบลดรัด ก้าน หัวจับ หรือตัวจับยึดอื่นๆ ให้แน่น ตัวจับยึดที่หลวมอาจ เลื่อนออกอย่างไม่คาดคิด และทำให้สูญเสียการควบคุม ส่วน ประกอบที่หมุนและไม่ถูกยึดอย่างแน่นหนาจะถูกเหวี่ยงออกม าวอย่างรุนแรง

อย่าเปิดเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานขณะถือเครื่องมือไว้ข้างตัว เสื้อผ้า ของท่านอาจเกี่ยวพันกับอุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน โดยไม่ ตั้งใจ และลุดอุปกรณ์ประกอบเข้าหาร่างกายของท่านได้

ทำความเข้าใจของระยะระบายอากาศของเครื่องมือไฟฟ้าอย่าง สม่าเสมอ พัดลมของมอเตอร์จะดูดผงฝุ่นเข้าในหม้อครอบ และผงโลหะที่พอกสะสมกันมาก อาจทำให้เกิดอันตรายจาก ไฟฟ้าได้

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานใกล้วัตถุโลหะได้ ประกายไฟ สามารถจุดวัตถุเหล่านี้ให้ลุกเป็นไฟ

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ต้องใช้สารหล่อเย็นที่เป็นของเหลว การใช้น้ำหรือสารหล่อเย็นอื่นๆ ที่เป็นของเหลว อาจทำให้ กระแสไฟฟ้าวิ่งผ่านเข้าตัวจนเสียชีวิตหรือถูกไฟฟ้ากระตุกได้

## คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมสำหรับการใช้งานทั้งหมด

### การตีกลับและคำเตือนเกี่ยวเนื่อง

การตีกลับคือแรงสะท้อนกะทันหันที่เกิดจากเครื่องมือ เช่น ล้อยินเจียรใน สายพานขัด แปรงลวด ฯลฯ เกิดบิตหรือถูก เหนี่ยวรั้งขณะกำลังหมุน การบิตหรือการเหนี่ยวรั้งทำให้ อุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุนหยุดลงทันที ด้วยเหตุนี้เครื่องมือ ไฟฟ้าที่ขาดการควบคุมจึงถูกผลักไปในทิศทางตรงกันข้ามกับ การหมุนของอุปกรณ์ประกอบ

ตัวอย่าง เช่น หากล้อยินเจียรในถูกเหนี่ยวรั้งหรือบิตใน- ชิ้นงาน

ขอบของล้อยินเจียรในที่จมลงในชิ้นงานอาจติดขัด ทำให้ ล้อยินเจียรในแตกหักหรือเกิดการตีกลับ ล้อยินเจียรในอาจ กระเด็นเข้าหาหรือกระเด็นออกจากผู้ใช้เครื่อง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับ

ทิศทางเคลื่อนที่ของล้อหินเจริญระ ใน ณ จุดที่ติดขัด ในสถานการณ์เช่นนี้ล้อหินเจริญระ ในอาจแตกหักได้ด้วย การติดกลับเป็นผลจากการใช้เครื่องมือไฟฟ้าอย่างผิดวิธี หรือมี กระบวนการทำงานที่ไม่ถูกต้อง และสามารถหลีกเลี่ยงได้ ด้วยการป้องกันไว้ก่อนอย่างถูกต้อง ดังคำแนะนำด้านล่างนี้

**จับเครื่องมือไฟฟ้าให้แน่น และตั้งตัวและแขนในตำแหน่ง ดำเนินแรงกดกลับ** ผู้ใช้เครื่องมือสามารถควบคุมกำลังสะท้อนจาก แรงบิดหรือการติดกลับ หากใส่ระมัดระวังอย่างถูกต้องไว้ก่อน

**ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อใช้เครื่องมือทำงานบริเวณมุม ขอบแหลมคม ฯลฯ หลีกเลี่ยงไม่ให้อุปกรณ์ประกอบกระแทก และเหนียวรั้งกับชิ้นงาน** มุม ขอบแหลมคม และการกระแทก มักจะเหนียวรั้งอุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน และทำให้ขาด การควบคุมหรือทำให้เกิดการติดกลับ

### อย่าใช้ใบเลื่อยแบบมีฟัน

เครื่องมือเหล่านี้มักทำให้เกิดการติดกลับหรือสูญเสียการควบคุมเครื่อง

**ป้อนเครื่องมือเข้าในวัสดุในทิศทางเดียวกันกับที่ขอบตัด ออกจากวัสดุเสมอ** (ซึ่งเป็นทิศทางเดียวกันกับที่เศษสะเก็ดถูก เหวี่ยงออกมา) การนำเครื่องมือไฟฟ้าไปผิดทิศทางจะทำให้ ขอบตัดของเครื่องมือป้อนออกจากชิ้นงานและดึงเครื่องมือใน ทิศทางการป้อนนี้

**ต้องยึดหนีบชิ้นงานทุกครั้งเมื่อใช้ตะไบโรตารี แผ่นตัด เครื่องมือเจียรทั้งสแตนคาร์ไบด์ (TC) หรือความเร็ว สูง** เครื่องมือเหล่านี้จะบิดหรือติดขัดถ้าเอียงเล็กน้อยใน ร่อง และอาจติดกลับได้ ถ้าแผ่นตัดติดขัด ตัวแผ่นมัก แตกหัก เมื่อตะไบโรตารี เครื่องมือเจียรทั้งสแตนคาร์ไบด์ (TC) หรือความเร็วสูงเกิดบิดหรือติดขัด เครื่องมืออาจป้อนออกจากร่องและท่านอาจสูญเสียการควบคุม เครื่อง

### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมสำหรับการเจียรและการตัดออก

### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเฉพาะสำหรับการเจียรและการตัดออก

**ใช้เฉพาะอุปกรณ์ประกอบที่ได้รับอนุญาตให้ใช้กับเครื่องมือ ไฟฟ้าของท่าน และสำหรับการใช้งานที่แนะนำเท่านั้น** ตัวอย่าง:

**อย่าใช้พื้นผิวด้านข้างของแผ่นตัดเพื่อเจียรชิ้นงานอย่าง เด็ดขาด**

แผ่นตัดมีไว้สำหรับตัดวัสดุออกโดยใช้ขอบของแผ่น การออกแรงกดลงบนด้านข้างของอุปกรณ์เหล่านี้อาจทำให้ อุปกรณ์แตกหักได้

**สำหรับหัวเจียรแบบเกลียวทรงกรวยและทรงกระบอก ต้องใช้ เฉพาะด้ามสำหรับจับที่ไม่ชำรุดที่มีหน้าแปลนแบบเรียบและมี ขนาดและความยาวที่ถูกต้องเท่านั้น** ด้ามที่เหมาะสมจะช่ว-ลด โอกาสที่จะแตกหักได้

**อย่าทำให้แผ่นตัดติดขัดหรือใช้แรงกดมากเกินไป อย่าตัดลึก เกินไป**

การทำให้แผ่นตัดมีความเครียดมากเกินไปจะเพิ่ม โหลด และความไวต่อการบิดอัดหรือติดขัดในร่องตัด และด้วย เหตุนี้จึงเป็นการเพิ่มโอกาสให้เกิดการติดกลับหรือการแตกหัก ของแผ่นตัด

**นำมือของท่านออกจากบริเวณด้านหน้าและด้านหลังของ แผ่นตัดที่กำลังหมุน** เมื่อเลื่อนแผ่นตัดในชิ้นงานให้ห่าง จากมือของท่าน การติดกลับที่อาจเกิดขึ้น ได้อาจจับเครื่องมือ ไฟฟ้าพร้อมแผ่นตัดที่กำลังหมุนเข้าหาตัวท่านโดยตรง

**หากแผ่นตัดเกิดติดขัดหรือการทำงานถูกขัดจังหวะ ให้ ปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้า และถือเครื่องมือไว้หนึ่งๆ จนกว่าแผ่นตัด จะหยุดสนิท** อย่าพยายามนำแผ่นตัดที่ยังคงวิ่งอยู่ออกจาก ร่องตัดอย่างเด็ดขาด มิฉะนั้นจะมีอันตรายจากการติดกลับ ตรวจสอบและแก้ไขสาเหตุของการติดขัด

**อย่าเปิดสวิทช์เครื่องมือไฟฟ้าอีกครั้งทราบใดที่แผ่นตัดยังคง อยู่ในชิ้นงาน** ปลดอย่าให้แผ่นตัดวิ่งถึงความเร็วเดิมทีก่อน จากนั้นจึงทำการตัดต่อไปด้วยความระมัดระวัง มิฉะนั้น แผ่นตัดอาจติดขัด ป้อนออกจากชิ้นงาน หรือเกิดการติดกลับได้

**หมุนแผ่นกระดานหรือชิ้นงานขนาดใหญ่เพื่อลดความเสี่ยง จากการติดกลับเมื่อแผ่นตัดเกิดติดขัด** ชิ้นงานขนาดใหญ่มักจะ หย่อนลงมาจากน้ำหนักของชิ้นงานเอง ต้องหมุนชิ้นงาน ทั้งสองด้านของแผ่นตัด คือตรงใกล้ๆ กับแนวตัดและตรง ขอบชิ้นงาน

**ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อทำ "การจ้วงตัด" ในผนังที่ มีอยู่แล้วหรือบริเวณอื่นๆ ที่มองไม่เห็นวัสดุภายใน แผ่นตัดที่ ขึ้นออกมาอาจติดถูกท่อแก๊สหรือท่อน้ำ สายไฟฟ้า หรือวัสดุอื่น ที่อาจทำให้เกิดการติดกลับได้**

### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมสำหรับการ ทำงานกับแปรงสวด

**คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเฉพาะสำหรับการขัด ด้วยแปรงสวด (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):**

**พึงคำนึงว่าจะใช้แปรงทำงานตามปกติ** ขนแปรงสวดจะหลุด จากแปรงไปเอง อย่าทำให้เส้นสวดมีความเครียดมาก เกินไปโดยใช้กำลังกดลงบนแปรง ขนแปรงสวดสามารถแทง-ทะลุผ้าบางๆ และ/หรือผิวหนังได้อย่างง่ายดาย

ปล่อยให้แปร่งที่ความเร็วใช้งานเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งนาที ก่อนที่จะใช้งาน ในช่วงเวลานี้ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีบุคคล ยืนอยู่หน้าหรือในแนวเดียวกันกับแปร่ง คนแปร่งที่หลวมหรือ เส้นลวดอาจหลุดออกมาหรือกระเด็นออกในระหว่างเวลา อุ่นเครื่องนี้

หันแปร่งลวดที่กำลังหมุนออกจากตัวท่าน อนุภาคขนาดเล็ก และเศษลวดเล็ก ๆ อาจหลุดออกมาด้วยความเร็วสูงระหว่างการ ใช้แปร่งเหล่านี้ที่ทำงาน และอาจแทงทะลุผิวหนังของท่านได้

## คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ชำรุด ก่อนใช้เครื่องมือไฟฟ้าทุกครั้ง ให้ตรวจสอบตัวเรือนและส่วนประกอบอื่นๆ เพื่อหา ความเสียหาย เช่น รอยแตกร้าว หรือการแตกหัก

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบเครื่องมือตามคำสั่งของ ผู้ผลิต เครื่องมือที่ประกอบแล้วต้องสามารถหมุนได้อย่าง อิสระ เครื่องมือที่ประกอบเข้าอย่างไม่ถูกต้องอาจหลวม หลวมขณะทำงาน และถูกเหวี่ยงออกจากเครื่อง

จับถืออุปกรณ์ขัดอย่างระมัดระวัง และเก็บรักษาอุปกรณ์ เหล่านี้ตามคำสั่งของผู้ผลิต อุปกรณ์ขัดที่ชำรุดอาจแตกร้าว และระเบิดออกในขณะที่ทำงาน

หากใช้เครื่องมือที่มีปลายเสียบเป็นเกลียว ต้องดูให้เกลียวใน เครื่องมือมีขนาดยาวพอที่จะยึดจับความยาวแกนของ เครื่องมือไฟฟ้าได้ เกลียวในเครื่องมือต้องเข้ากันกับเกลียว บนแกนเครื่อง เครื่องมือที่ประกอบเข้าอย่างไม่ถูกต้องอาจ หลวมหลวมขณะทำงาน และทำให้บาดเจ็บได้

อย่าหันเครื่องมือไฟฟ้าไปยังตัวท่านเอง บุคคลอื่น หรือสัตว์ อันตรายจากการ ได้รับบาดเจ็บจากเครื่องมือที่ร้อนหรือ แผลลมคม

ระวังสายไฟฟ้า ท่อแก๊ส หรือท่อน้ำที่ถูกปิดบังอยู่ ตรวจสอบ บริเวณทำงานด้วยเครื่องตรวจหาโลหะ ตัวอย่าง เช่น ก่อน เริ่มต้นทำงาน

อย่าตอกหมุดหรือขันสกรูเพื่อติดป้ายชื่อและเครื่องหมายใดๆ เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้า หากฉนวนหุ้มชำรุด จะป้องกัน ไฟฟ้าช็อตไม่ได้

อย่ามองหรือจ้องในระยะใกล้เข้าไปในแสงจากหลอดไฟของ เครื่องมือไฟฟ้า อย่าส่องแสงจากหลอดไฟเข้าไปในดวงตาของ บุคคลอื่นในบริเวณใกล้เคียงอย่างเด็ดขาด รังสีที่ผลิตจาก หลอดไฟอาจเป็นอันตรายต่อดวงตา

อย่ายื่นมือเข้าไปใกล้อุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน อุปกรณ์ ประกอบอาจตีกลับมาที่มือของท่านได้

อย่าให้ร่างกายของท่านอยู่ในบริเวณที่เครื่องมือไฟฟ้าจะ เคลื่อนเข้าหาหากมีการตีกลับ การตีกลับจะผลักเครื่องมือ ไฟฟ้าไปยังทิศทางตรงกันข้ามกับการเคลื่อนที่ของ งานขัด ณ จุดเห็นขั้วรั้ง

หลังจากทำงานกับวัสดุที่มีใยพิษเป็นพื้นฐาน: ให้ ทำความสะอาดช่องระบายอากาศของเครื่องมือไฟฟ้าและ ของส่วนประกอบสวิทช์ด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจาก น้ำมัน มิฉะนั้นอาจมีฝุ่นที่มีใยพิษเป็นพื้นฐานสะสมอยู่ใน ตัวเรือนเครื่องมือไฟฟ้าและที่ส่วนประกอบสวิทช์ และฝุ่น จะแข็งตัวเมื่อสัมผัสกับความชื้น ในอากาศ ซึ่งอาจส่งผล กระทบต่อกลไกสวิทช์ได้

## (AGSZ18-90LBL AS (\*\*))

อย่าให้ชิ้นส่วนใดๆ ของฉนวนกันแรงดันหลุดหลวม โดยเฉพาะอย่างยิ่งเชือกผูก จัดเก็บเชือกผูกหรือทำให้สั้นลง เชือกผูกที่หลวมและหมุนไปด้วยอาจเกิดจุดนี้มือของท่าน หรือพื้นที่งู้งงในชิ้นงาน

## การใช้และการจัดการกับแบตเตอรี่ (แบตเตอรี่ลิเทียม)

คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเหล่านี้ใช้สำหรับแบตเตอรี่ ลิเทียมไอออน **FEIN-18V-AMPSHare** เท่านั้น

ใช้แบตเตอรี่เฉพาะในผลิตภัณฑ์ของพันธมิตร **AMPSHare** เท่านั้น แบตเตอรี่ 18V ที่มีเครื่องหมาย AMPSHare เข้ากันได้ ใช้อย่างครบถ้วนกับผลิตภัณฑ์ต่อไปนี้:

- ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดของระบบ FEIN-18V-AMPSHare
- ผลิตภัณฑ์ 18V ทั้งหมดจากพันธมิตร AMPSHare

หากทำงานกับและชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่ถูกต้อง ชำรุด ได้รับความเสียหาย หรือปรับปรุงสภาพ แบตเตอรี่ลิเทียมแบบ หรือยี่ห้ออื่น จะมีอันตรายจากไฟฟ้าไหม้และ/หรือการระเบิด

ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับแบตเตอรี่ในหนังสือคู่มือ การใช้งานของผลิตภัณฑ์ของท่าน นี่เป็นวิธีเดียวที่แบตเตอรี่ และผลิตภัณฑ์จะทำงานได้อย่างปลอดภัยและแบตเตอรี่จะ ได้รับการปกป้องจากการใช้งานเกินกำลังซึ่งเป็นอันตราย

ชาร์จแบตเตอรี่ด้วยเครื่องชาร์จที่ **FEIN** หรือพันธมิตร **AMPSHare** รายใดรายหนึ่งแนะนำเท่านั้น เครื่องชาร์จที่ เหมาะกับแบตเตอรี่ประเภทหนึ่ง หากนำไปชาร์จ แบตเตอรี่ประเภทอื่น อาจเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้ แบตเตอรี่ที่จัดส่งได้รับการชาร์จมาบ้างแล้ว เพื่อให้ แน่ใจว่าแบตเตอรี่จะทำงานได้เต็มประสิทธิภาพ ให้ชาร์จ แบตเตอรี่ในเครื่องชาร์จให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก เก็บแบตเตอรี่ให้พ้นมือเด็ก

อย่าถอดแยกชิ้นส่วนแบตเตอรี่ เปิด หรือทำเป็นเศษเล็กเศษน้อย อย่าให้แบตเตอรี่ถูกกระทบทางกลหรือถูกกระแทกอย่างแรง หากแบตเตอรี่เสียหายและถูกนำไปใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง ไอระเหยและของเหลวที่เป็นอันตราย อาจเส็ดลอดออกมาได้ ไอระเหยสามารถทำให้ระบบหายใจระคายเคือง ของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือเป็นแผลไหม้

หากผิวหนังสัมผัสกับของเหลวแบตเตอรี่ ให้ล้างด้วยน้ำปริมาณมากทันที หากของเหลวแบตเตอรี่เข้าตา ให้ล้างตาด้วยน้ำสะอาดและไปพบแพทย์เพื่อรับการรักษาทันที!

หากของเหลวแบตเตอรี่สัมผัสกับวัตถุบริเวณใกล้เคียง ให้ตรวจสอบชิ้นส่วนนั้น หลีกเลี่ยงการสัมผัสผิวหนังโดยสวมถุงมือป้องกัน ทำความสะอาดชิ้นส่วนด้วยกระดาษแห้งที่ใช้ในครัวเรือนหรือเปลี่ยนชิ้นส่วน หากจำเป็น ไอระเหยที่เส็ดลอดออกมาสามารถทำให้ระบบหายใจระคายเคืองของเหลวที่ไหลออกมาจากแบตเตอรี่อาจทำให้ผิวหนังระคายเคืองหรือเป็นแผลไหม้

อย่าลัดวงจรแบตเตอรี่ นำแบตเตอรี่ที่ไม่ได้ใช้งานออกจากคลิปกั้นกระดาม เหยี่ยว กุญแจ ตะปู สกรู หรือวัตถุโลหะขนาดเล็กอื่นๆ ที่สามารถเชื่อมต่อขั้วหนึ่งไปยังอีกขั้วหนึ่ง การลัดวงจรของขั้วแบตเตอรี่อาจทำให้เกิดการลุกไหม้หรือไฟไหม้

วัตถุที่แหลมคม ค. ย. เช่น ตะปู หรือไขควง หรือแรงกายนอกอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย อาจเกิดการลัดวงจรภายในและแบตเตอรี่อาจลุกไหม้ มีควัน ระเบิด หรือร้อนเกินไป

อย่าซ่อมบำรุงแบตเตอรี่ที่เสียหายอย่างเด็ดขาด ต้องส่งแบตเตอรี่ให้ผู้ผลิตหรือศูนย์บริการหลังการขายที่ได้รับอนุญาตทำการบำรุงรักษาเท่านั้น



ปกป้องแบตเตอรี่จากความร้อน ค. ย. เช่น จากแสงแดดส่องต่อเนื่อง ไฟ ลิงสปริง น้ำ และความชื้น อันตรายจากการระเบิดและการลัดวงจร

ใช้งานและจัดเก็บแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิโดยรอบระหว่าง **-20 °C** และ **+50 °C** เท่านั้น ตัวอย่างเช่น อย่าทิ้งแบตเตอรี่ไว้ในรถยนต์ในฤดูร้อน ที่อุณหภูมิ  $< 0$  °C อาจส่งผลให้มีประสิทธิภาพลดลงทั้งนี้ขึ้นอยู่กับอุปกรณ์

ชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิโดยรอบระหว่าง **0 °C** และ **+35 °C** เท่านั้น ชาร์จแบตเตอรี่ผ่านการเชื่อมต่อ **USB** ที่อุณหภูมิโดยรอบระหว่าง **+10 °C** และ **+35 °C** เท่านั้น การชาร์จแบตเตอรี่นอกช่วงอุณหภูมิอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายหรือเพิ่มความเสี่ยงต่อการเกิดไฟไหม้

จัดการแบตเตอรี่ที่คายประจุแล้วอย่างระมัดระวัง แบตเตอรี่เป็นแหล่งที่มาของอันตรายเนื่องจากอาจทำให้เกิดกระแสไฟฟ้าลัดวงจรสูงมาก แม้ว่าแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนจะอยู่ในสถานะคายประจุออก แต่ก็ไม่เคยคายประจุออกอย่างหมดสิ้น

อย่าจุ่มแบตเตอรี่ในของเหลว เช่น น้ำ (เกลือ) หรือเครื่องดื่ม การสัมผัสกับของเหลวอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย การกระแทกดังกล่าวอาจส่งผลให้แบตเตอรี่เกิดการรั่วไหล สะสมความร้อน มีควัน ดัดไฟ หรือระเบิด อย่าใช้แบตเตอรี่ต่อไป และให้ติดต่อศูนย์บริการหลังการขายที่ได้รับอนุญาตจาก FEIN

อย่าใช้แบตเตอรี่ที่เสียหาย ต้องหยุดใช้แบตเตอรี่ในทันทีที่มีคุณสมบัติผิดปกติ เช่น มีกลิ่น ความร้อน เปลี่ยนสี หรือเสียหาย หากทำงานต่อไปแบตเตอรี่อาจร้อนขึ้นและมีควัน ดัดไฟ หรือระเบิด

อย่าเปิดแบตเตอรี่ บดขยี้ ทำให้อ่อนเกินไป หรือจูดไฟเผา การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำนี้อาจส่งผลให้เกิดการลุกไหม้และไฟไหม้ ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิต

ดับแบตเตอรี่ลิเทียมไอออนที่ก่าลังลุกไหม้ด้วยน้ำ ทรายหรือผ้าหมักน้ำไฟ

หลีกเลี่ยงการชน/กระแทกทางกายภาพ แรงกระแทกและการซึมผ่านของวัตถุอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย การกระทำดังกล่าวอาจส่งผลให้แบตเตอรี่เกิดการรั่วไหล สะสมความร้อน มีควัน ดัดไฟ หรือระเบิด

อย่าชาร์จแบตเตอรี่ข้ามคืนโดยไม่มีครูดูแลอย่างเด็ดขาด หากไม่ปฏิบัติตามอาจมีความเสี่ยงต่อการเกิด ไฟไหม้และการระเบิด

อย่าเอาแบตเตอรี่ออกจากหีบห่อที่มีมาแต่เดิมจนกว่าจะนำออกมาใช้งาน

ถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อเครื่องมือไฟฟ้าปิดสวิทช์อยู่เท่านั้น

นำแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนปรับแต่งเครื่อง หากเครื่องมือไฟฟ้าติดชิ้น โดยไม่ตั้งใจ จะมีอันตรายจากการบาดเจ็บ

ปกป้องแบตเตอรี่จากความชื้นและน้ำ ทำความสะอาดขั้วแบตเตอรี่และจุดเชื่อมต่อเครื่องมือไฟฟ้าที่สกปรกด้วยผ้าแห้งที่สะอาด

ถอดแบตเตอรี่ออกเมื่อย้ายและจัดเก็บเครื่องมือไฟฟ้า

ปฏิบัติตามคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยในหนังสือคู่มือการใช้งานของเครื่องชาร์จจาก FEIN หรือพันธมิตร AMPShare

## การสั้นมือ/แขน

ระดับการสั้นที่ให้ไว้ในแผ่นข้อมูลนี้วัดตามการทดสอบที่ได้มาตรฐานที่ระบุใน EN 60745 และอาจใช้สำหรับเปรียบเทียบกับเครื่องมือไฟฟ้าหนึ่งกับเครื่องอื่น ๆ ได้ ระดับการสั้นยังอาจใช้สำหรับประเมินการสั้นของเครื่องมือใช้งานในเมืองคันได้อีกด้วย

ระดับการสั้นที่ให้ไว้ที่นี่แสดงการใช้งานส่วนใหญ่ของเครื่องมือไฟฟ้า อย่างไรก็ตาม หากเครื่องมือไฟฟ้าถูกใช้เพื่อทำงานประเภทอื่น ใ้ร่วมกับอุปกรณ์ประกอบที่ผิดแปลกไป หรือได้รับการบำรุงรักษาไม่ดีพอ ระดับการสั้นอาจผิดแปลกไป ปัจจัยเหล่านี้อาจเพิ่มระดับการสั้นอย่างชัดเจนตลอดระยะเวลาทำงานทั้งหมด

เพื่อประมาณระดับการสั้นให้ได้แน่นอน ควรนำเวลาขณะเครื่องมือไฟฟ้าเปิดสวิตช์ทำงานหรือขณะเครื่องกำลังวิ่งแต่ไม่ได้ทำงานจริงมาพิจารณาด้วย ปัจจัยเหล่านี้อาจลดระดับการสั้นอย่างชัดเจนตลอดระยะเวลาทำงานทั้งหมด วางมาตรการเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติมเพื่อปกป้องผู้ใช้งานเครื่องจากผลกระทบของการสั้น เช่น: บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ทำมือให้อุ่นไว้ จักรเย็บผ้าลำดับงาน

ค่าความสั้นสะเทือนที่ให้ไว้เป็นค่าสำหรับการจัดแก้มบนโลหะ

โดยใช้หัวเจียร์ การใช้งานประเภทอื่นๆ เช่น การกัดผิวด้วยคัตเตอร์โลหะแข็ง อาจทำให้มีค่าความสั้นสะเทือนเป็น-อย่างอื่น

## การจัดการกับฝุ่นอันตราย

เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้านี้สำหรับวัสดุคอก อาจเกิดฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ การสัมผัสหรือหายใจเอาฝุ่นบางประเภทเข้าไป ค. ย. เช่น แอสเบสทอส หรือวัสดุที่มีแอสเบสทอส เคลือบผิวที่มีสารตะกั่ว โลหะ ไม้บางประเภท แร่ธาตุ และอนุภาคซิลิกาจากวัสดุผสมหิน ตัวอย่างหลายชนิด ผลิตภัณฑ์รักษาเนื้อไม้ สีกันเพรียง สำหรับเรือเดินสมุทร สามารถกระตุ้นให้เกิดปฏิกิริยาแพ้แก่ผู้ใช้เครื่องหรือผู้ที่ยืนอยู่ใกล้ถึง และ/หรือนำมาซึ่งโรคติดเชื้อระบบหายใจ มะเร็ง ความคิดปกปิดเก๋กำเนิด หรืออันตรายต่อการเจริญพันธุ์อื่นๆ อันตรายจากการหายใจเอาฝุ่นเข้าไปขึ้นอยู่กับการสูดฝุ่น ให้ใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นที่กำหนดให้ใช้ได้กับฝุ่นที่เกิดขึ้น รวมทั้งใช้อุปกรณ์ป้องกันร่างกาย และจัดสถานที่ทำงานให้มีการระบายอากาศที่ดี ปลอ่ยให้วัสดุที่มีแอสเบสทอสเป็นงานของผู้เชี่ยวชาญ ฝุ่นไม้และฝุ่นที่เป็นโลหะเบา ส่วนผสมอื่นๆ ของผงขัด และเคมีวัสดุ สามารถถูกไหม้ด้วยตนเองภายใต้สภาพแวดล้อมที่ไม่พึงประสงค์ หรืออาจทำให้เกิดระเบิดได้ หลีกเลี่ยงไม่ให้ประกายไฟแลบไปยัง

ทิศทางอุปกรณ์เก็บผง รวมทั้งอย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าและวัสดุที่จัดร้อนเกินไป ถ่ายอุปกรณ์เก็บผง/ถังผงให้หันทางที่ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำงานของบริษัทผู้ผลิตวัสดุ รวมทั้งกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับวัสดุชิ้นงาน ที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

## คำแนะนำในการปฏิบัติงาน

ระบบลือการสตรัทด้วยตัวเองช่วยป้องกันไม่ให้เครื่องขัดคองตรง ไร้สายติดขึ้นเองอีกครั้ง โดยอัตโนมัติหลังจากไปทำงานหยุดชะงัก ค. ย. เช่น หลังจากเปลี่ยนแบตเตอรี่

ในกรณีนี้ให้ปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า เอาเครื่อง

ออกจากชิ้นงานและตรวจสอบ

เครื่องมือ จากนั้นจึงเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้าอีกครั้ง

ใช้ปลอกรัดก้านที่เหมาะสมกับรูปทรงอุปกรณ์ขัด

ใส่ก้านหนีบของอุปกรณ์ขัดเข้าไปในหัวจับจนสุด

ความยาก้านที่อนุญาตให้ยื่นออกมาสูงสุด (a) ของ-

อุปกรณ์ขัดต้องเป็นไปตามคำแนะนำของผู้ผลิต (ดูหน้า 7)

เคลื่อนเครื่องมือไฟฟ้าไปมาด้วยแรงกดสม่ำเสมอ พื้นผิว

ชิ้นงานจะได้อุ่นร้อนเกินไป

เพื่อให้ได้ประสิทธิภาพสูงสุด ให้ใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานเฉพาะกับแบตเตอรี่ FEIN ProCORE หรือกับแบตเตอรี่ ProCORE ของพันธมิตร AMPShare เท่านั้น หากใช้แบตเตอรี่อื่น ขอบเขตการทำงานอาจจำกัด

## คำแนะนำเพิ่มเติมในการปฏิบัติงาน



ระบบลือการป้องกันการติดเครื่องเองช่วยยับยั้งไม่ให้เครื่องมือไฟฟ้าติดขึ้นเองโดยอัตโนมัติ ในกรณีที่ใส่แบตเตอรี่ขณะเครื่องเปิดสวิตช์อยู่

หากเครื่องมือไฟฟ้าดับลงโดยไม่ได้กดสวิตช์ ให้ปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า ถอดแบตเตอรี่ออกและใส่กลับเข้าไปอีกครั้ง

## ไฟแสดงสถานะการชาร์จบนแบตเตอรี่ (ดูหน้า 9)

ไฟ LED สีเขียวของไฟแสดงสถานะการชาร์จบน

แบตเตอรี่สามารถแสดงสถานะการชาร์จ กดปุ่มสำหรับ

ไฟแสดงสถานะการชาร์จ  หรือ  เพื่อแสดงสถานะการชาร์จ

หากไม่มีไฟ LED ติดขึ้นเมื่อกดปุ่มสำหรับไฟแสดงสถานะการชาร์จ แสดงว่าแบตเตอรี่ชาร์จและต้องเปลี่ยนใหม่

## การขนส่ง

แบตเตอรี่ลิเธียมไอออนอยู่ภายใต้ข้อกำหนดของกฎหมายสินค้าอันตราย ผู้ใช้สามารถขนส่งแบตเตอรี่ทางถนนได้ โดยไม่มีข้อกำหนดเพิ่มเติม

หากขนส่งโดยบุคคลที่สาม (ค. ย. เช่น การขนส่งทางอากาศ หรือตัวแทนรับจ้างขนส่งสินค้า) ต้องปฏิบัติตามข้อกำหนดพิเศษเกี่ยวกับการบรรจุภัณฑ์และการติดฉลาก สำหรับการเตรียมสิ่งของที่จัดส่ง ต้องขอคำปรึกษาจากผู้เชี่ยวชาญด้านวัตถุอันตราย

จัดส่งแบตเตอรี่เมื่อตัวเรือนไม่ชำรุดเสียหายเท่านั้น ใช้เทปพันปิดหน้าสัมผัสที่เปิดอยู่ และเอาแบตเตอรี่ใส่กล่อง โดยอย่าให้แบตเตอรี่ขยับเขยื้อนไปมาได้ นอกจากนี้โปรดปฏิบัติตามกฎระเบียบระดับชาติที่อาจมีรายละเอียดเพิ่มเติม

## การซ่อมบำรุงและการบริการลูกค้า

⚠️ โปรดทราบว่าต้องส่งเครื่องมือไฟฟ้าให้ช่างไฟฟ้าที่ผ่านการรับรองซ่อมแซม บำรุงรักษา และตรวจสอบเท่านั้น เนื่องจากการซ่อมบำรุงที่ไม่เหมาะสมอาจส่งผลให้ผู้ใช้ได้รับอันตรายอย่างมาก

🔌 เมื่อทำงานกับโลหะในสภาวะการใช้งานหนัก ผู้คนนำไฟฟ้าอาจเข้ามาอยู่ข้างในเครื่องมือไฟฟ้า ให้ใช้อากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมันเป่าทำความสะอาดด้านในของเครื่องมือไฟฟ้าผ่านช่องระบายอากาศบ่อยๆ

เมื่อทำงานกับวัสดุที่มีพิษเป็นพื้นฐาน อาจมีฝุ่นสะสมอยู่ภายในเครื่องมือไฟฟ้าและที่ส่วนประกอบสวิตช์ และฝุ่นจะแข็งตัวเมื่อสัมผัสความชื้นในอากาศ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อกลไกสวิตช์ได้ เป่าพื้นที่ภายในเครื่องมือไฟฟ้าผ่านช่องระบายอากาศและส่วนประกอบสวิตช์บ่อยๆ ด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน

อย่าส่งผลิตภัณฑ์ที่สัมผัสกับแอสเบสทอสไปซ่อมแซม กำจัดผลิตภัณฑ์ที่ปนเปื้อนแอสเบสทอสตามข้อบังคับเฉพาะประเทศว่าด้วยการกำจัดของเสียที่ประกอบด้วยแอสเบสทอส หากมีเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบของ FEIN ที่ต้องซ่อมแซม โปรดติดต่อศูนย์บริการหลังการขาย FEIN ของท่านสามารถดูได้ที่ในอินเทอร์เน็ตที่ [www.fein.com](http://www.fein.com).

เมื่อสตาร์ทเกอร์และป้ายเตือนเก่าและเสื่อมสภาพ ให้คิดตัวใหม่บนเครื่องมือไฟฟ้า

รายการอะไหล่ที่มีอยู่ในปัจจุบันสำหรับเครื่องมือไฟฟ้านี้ กรุณาดูในอินเทอร์เน็ตที่ [www.fein.com](http://www.fein.com)

หากต้องการ ท่านสามารถเปลี่ยนชิ้นส่วน ดังต่อไปนี้  
เองได้:  
เครื่องมือ ปลอกรัดก้าน

**การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด**  
ทำความสะอาดช่องระบายอากาศและขั้วแบตเตอรี่เป็นครั้งคราวด้วยแปรงที่นุ่ม สะอาด และแห้ง

— อย่าใช้สารเคมีเพื่อทำความสะอาดแบตเตอรี่

## การรับประกันและความรับผิดชอบ

การรับประกันสำหรับผลิตภัณฑ์ให้มีผลบังคับตามกฎระเบียบทางกฎหมายในประเทศที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์ นอกจากนี้ บริษัท FEIN ยังให้การรับประกันตามคำประกาศรับประกันของบริษัทผู้ผลิต FEIN อีกด้วย

อาจมีเพียงบางส่วนของอุปกรณ์ประกอบที่บรรราชหรือแสดงในหนังสือคู่มือการใช้งานนี้ รวมอยู่ในการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน

## การรับรองการปฏิบัติตามมาตรฐาน

การรับรอง CE นี้ใช้ได้เฉพาะกับประเทศในสหภาพยุโรป และ EFTA (European Free Trade Association) และสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีไว้สำหรับตลาด EU หรือ EFTA เท่านั้น หลังจากวางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาด EU เครื่องหมาย UKCA จะไม่มีผลบังคับใช้

การรับรอง UKCA นี้ใช้ได้เฉพาะกับตลาดบริเตนใหญ่ (อังกฤษ เวลส์ และสกอตแลนด์) และสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีไว้สำหรับตลาดบริเตนใหญ่เท่านั้น หลังจากวางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาดบริเตนใหญ่ เครื่องหมาย CE จะไม่มีผลบังคับใช้

บริษัท FEIN ขอรับรองโดยรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวว่าผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกับข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องกันที่ระบุไว้ในหน้าสุดท้ายของหนังสือคู่มือการใช้งานนี้


เอกสารทางเทคนิคที่:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## การรักษาสภาพแวดล้อมและการกำจัดขยะ

 **อย่าทิ้งแบตเตอรี่ลงในขยะครัวเรือน!**

ต้องคัดแยกหีบห่อ เครื่องมือไฟฟ้า และอุปกรณ์ประกอบที่เสื่อมสภาพ เพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม

ต้องคายประจุออกก่อนนำแบตเตอรี่ไปทิ้งอย่างถูกต้อง

สำหรับแบตเตอรี่ที่คายประจุออกไม่หมดสิ้น ให้ห่อหุ้มด้วยฉนวนหนาเพื่อป้องกันการลัดวงจร

**สำหรับประเทศในสหภาพยุโรปเท่านั้น:**

ตามแนวปฏิบัติของสหภาพยุโรป 2002/66/EC ต้องรวบรวมแบตเตอรี่ที่แตก/แบตเตอรี่ที่ชำรุดหรือใช้แล้วแยกต่างหากและนำไปกำจัดในลักษณะที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม

## การเลือกอุปกรณ์ประกอบ (ดูหน้า 7)

ใช้เฉพาะอุปกรณ์ประกอบของแท่งของ FEIN เท่านั้น อุปกรณ์ประกอบต้องผลิตมาสำหรับประเภทเครื่องมือไฟฟ้านั้น







**A** ปลอกรัดก้าน

取扱説明書原本の翻訳。

## 本説明書で使用中のマーク、略号および用語

マーク、記号	説明
	一般的な禁止事項を示しています。ここに記載された行動は禁止されています。
	電動工具の回転部に触らないでください。
	ここに記載された文章または図に従ってください。
	取扱説明書や安全上の一般注意事項などの付属文書を必ずお読みください。
	AMPShare は、多くの業務用ブランド製品のツールでご使用いただける共通バッテリーシステムです。
	作業を開始する前に電動工具からバッテリーを取り外してください。この注意を怠ると、電動工具が不意に作動して負傷する恐れがあります。
	作業時には保護メガネを着用してください。
	作業時には防音保護具を着用してください。
	作業時には保護手袋を着用してください。
	破損したバッテリーを充電しないでください。
	バッテリーを熱から保護してください。持続的な日光照射、火、汚れ、水、湿気等からもバッテリーをお守りください。
	接触面が非常に熱くなり、危険です。
	グリップ領域
	スイッチオン
	スイッチオフ
	付随情報。
	本電動工具が CE に準拠していることを示しています。
	電動工具に関するイギリス（イングランド、ウェールズ、スコットランド）の指令に適合していることを示しています。
	このシンボルは、本製品がアメリカ合衆国とカナダで認証を取得していることを示しています。
	本電動工具が、関税同盟（ベラルーシ、ロシア、キルギスタン、カザフスタン、アルメニア）の国内技術規則に準拠していることをここに証明します。
	この表示は死傷事故の原因となりがねない危険な状況であることを示しています。
	リサイクルマーク：リサイクル可能な材料を示しています



マーク、記号	説明
	使用できなくなった電動工具やその他の電子・電気機器は分別回収し、再利用させてください。
	分別して回収および廃棄される必要があるリサイクル可能な包装材および製品を表します。
	バッテリータイプ
	充電器タイプ
	低速
	高速
(Ax - Zx)	社内専用コード
(**)	数字または文字を含みます。

記号	国際単位	説明
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	基準回転数
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	無負荷回転数
$P_1$	W	電力消費量
$P_2$	W	出力電力
$U$	V	定格電圧
$f$	Hz	周波数
$M...$	mm	メートルねじの寸法
$\varnothing$	mm	円形部品の直径
	mm	$\varnothing_D$ =研削ホイールの最大径
	mm	$\varnothing_D$ =超硬カッターの最大径
	mm	$\varnothing_D$ =研磨工具の最大径
	kg	重量 ( EPTA-Procedure 01 に準拠して測定されています )
	kg	電動工具の重量 ( バッテリー、先端工具除く )
	kg	バッテリーの重量
$L_{pA}$	dB	音圧レベル
$L_{wA}$	dB	音量レベル
$L_{pCpeak}$	dB	ピーク音圧レベル
$K...$		不的確
$a$	m/s <sup>2</sup>	EN 60745 準拠振動加速度 ( 3 方向のベクトル和 )
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	振動値 ( ストレートグラインダーによる表面研削 )
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	振動値 ( ストレートグラインダーによる研磨 )
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	国際単位系 ( SI ) で使用されている基本単位および組立単位。

## 安全のために

**警告** 安全上の注意と使用方法をすべてよくお読みください。安全上の注意と使用方法を厳守しないと、感電、火災、怪我等の事故発生の恐れがあります。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。



この取扱説明書および付属の「安全上のご注意」(文書番号 3 41 30 054 06 1)をよくお読みになり、理解したうえで本電動工具をご使用ください。取扱説明書や安全上の注意に関する書類はいつでも読み返せるように保管し、電動工具を譲渡または売却する際には必ずこれらの書類も添えてください。

国内で適用されている一連の労働安全衛生規則にも留意してください。

### 電動工具について：

この手持ちストレートグラインダーは、小型研磨材(研磨砥石)、および超硬フライス工具を使用した金属のフライス加工、および切削切断作業にご使用ください。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): 本電動工具はさらに、ワイヤブラッシング作業および研磨作業にも適しています。雨風から保護された場所でご使用ください。必ず、FEIN が推奨するアクセサリをご使用ください。

**研削、ワイヤブラシを使用した作業、研磨、フライス加工、サンドペーパーを使用した研磨および切削切断を行なうにあたっての安全上の注意：**

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): この電動工具は、グラインダー、フライス加工器、カットオフマシンとしての使用に適しています。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): この電動工具は、さらにワイヤブラシ作業とポリッシュ加工にも適しています。

本製品に付属された安全上の注意、指示、図およびデータの全てに留意してください。次の指示に従わなかった場合、感電、火災および(または)重傷の事故が発生する恐れがあります。

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): この電動工具は、サンドペーパーによる研磨、ワイヤブラシ作業、ポリッシュ加工には適していません。

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): この電動工具は、サンドペーパーによる研磨には適していません。電動工具に不適切とされている用途に使用すると、事故やけがのもととなることがあります。

正しいアクセサリやアタッチメントを使用してください。お手持ちの電動工具に工具を固定できたとしても、これは安全な作業を保証するものではありません。

アクセサリーの許容回転数は、電動工具本体に記載されている最大回転数に一致するかそれ以上であることを確認してください。アクセサリを許容回転数以上で回転させると、アクセサリが破壊したり飛散したりする原因となることがあります。

アクセサリーの外径および厚さが本体に適合していることを確認してください。寸法の合わないアクセサリは保護カバーからはみ出したり、外れたりするため危険です。

研削ホイール、回転砥石、またはその他のアクセサリは、ご使用になる電動工具の研磨輪またはコレットチャックにぴったりと合っていることを確認してください。電動工具の保持部にぴったりと合わない先端工具は回転が不安定になり、強く振動したりして、コントロールを失う恐れがあります。

研削ホイール、回転砥石、切断工具またはその他のアクセサリは、コレットチャックやチャックに完全に装着されていることが必要です。軸の末端が「突出」したり、アクセサリーとコレットチャックまたはチャックの間で軸の一部が露出する場合、これらの部分は最小限に抑える必要があります。軸が十分に固定されていない、またはアクセサリーの突出部が大きすぎる場合、これらが電動工具から外れて高速で飛散してしまう恐れがあります。

破損した先端工具を使用しないでください。ご使用前には必ず電動工具、研磨ホイールに破損やヒビがないか、回転砥石にヒビ、消耗、極度の摩耗がないか、ワイヤブラシのワイヤーが外れていたり、折れたりしていないかをチェックしてください。電動工具または先端工具が落下した場合、これらが破損していないかをチェックし、破損していない先端工具を使用してください。先端工具のチェックおよび装着が完了したら、回転する先端工具の付近に誰もいないことを確認し、最大回転数で1分間回転させてください。先端工具が破損している場合、大半はこのテスト運転中に折損します。

個人防護具を着用してください。用途に応じてフェイスシールド、保護ゴーグルおよび保護メガネを着用してください。各用途に適した防じんマスク、防音保護具、作業手袋または特殊な作業ブロンなどを着用し、研削時に発生する粉じんから身体を守ってください。作業中に飛散する様々な異物から目を守ってください。粉じんマスクおよび呼吸マスクなどを着用し、作業中に発生する粉じんから防護してください。騒音の激しい場所で作業を長時間続けると、聴力損失の原因となることがあります。

作業中には他の作業員を付近に近づけないようご注意ください。作業域付近に立ち入る人物に対しては必ず各自に適した保護装備の着用を義務付けてください。材料や先端工具の破片が作業域外にも飛散し、負傷の原因となることがあります。

埋設電線付近で作業をおこなう場合には、電動工具の絶縁グリップを保持してください。電線に触れると、工具の金属部分を通じて感電する恐れがあります。

電動工具を始動する際には、必ずこれをしっかりと保持してください。フル回転数まで回転数を上げる際には、モーターの反動トルクが発生し、電動工具自体が反対方向へ回転してしまうことがあります。

可能な限り、工作物の固定にはバイスを使用してください。小型の工作物を片方の手で持ち、もう一方の手で電動工具を持ちながら使用するという方法は絶対に行わないでください。小型の工作物を固定することによって、両手で電動工具をしっかりと保持することができるようになります。棒材、パイプ材等のような丸い工作物を切断する場合、電動工具が引っかかって作業者の方向へ飛んでくる恐れがあります。

アクセサリーの回転が完全に停止するまで本体を床などに放置しないでください。回転中のアクセサリーが床などと接触し、本体のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

先端工具の交換後、または電動工具の調整後、コレットチャックのナット、チャック、またはその他の固定部分をしっかりと締めてください。固定部分が緩んでいると先端工具がずれてコントロールを失う恐れがあります。先端工具がしっかりと固定されていない状態で回転すると、高速で飛散する恐れがあります。

本体を持ち運ぶ際には、絶対にスイッチをオフにしてください。衣服が回転中のアクセサリーと不意に接触して巻き込まれ、アクセサリーで怪我をする原因となります。

本体の通風口に付着した汚れを定期的に取り除いてください。モーターファンが粉じんをハウジング内に吸引し、溜まった金属粉じんが電氣的危険を生じることがあります。

可燃材料の付近では電動工具を使用しないでください。火花が飛散して材料に引火することがあります。

切削液を必要とするアクセサリーは使用しないでください。水分やその他の切削液を使用すると感電を生じることがあります。

## 全ての用途におけるその他の安全上のご注意 キックバック現象およびこれに関する安全上の注意

キックバックとは、研磨ディスク、研削ベルト、ワイヤーブラシ等のアクセサリーに引っかかりが生じたり、それによりブロックされたりした際に生じる急激な反動です。アクセサリーの回転に引っかかりが生じたり、これが阻止されたりすると突如回転が停止してしまいます。これによりコントロールを失った電動工具は、アクセサリーの回転と逆の方向に加速回転します。例えば研削ホイールが材料内で引っかかり、その回転が阻止されると、材料内に挿入されている研削ホイールのエッジ部分が引っかかって研削ホイールが切削面からそれたり、キックバックを生じたりすることがあります。これにより研削ホイールは、回転が阻止された位置でのホイールの回転方向に応じ、作業者に向かって、または作業者から離れた方向へ移動します。この際に研削ホイールが割損することもあります。キックバックは、誤ったまたは不適切な方法で電動工具を使用した場合に生じます。以下のような適切な予防措置をとることでこのようなキックバック現象を防ぐことができます。

電動工具をしっかりと保持するとともに、身体および腕の位置に注意し、キックバック反力に耐えられる体勢を整えてから作業をおこなってください。作業者が適切な予防措置をとることで、キックバック反力やその他の反動力に適切に対応することができます。

コーナー部分や鋭角なエッジ部分の作業は特に慎重におこなってください。先端工具が材料から跳ね返されたり、材料に引っかかったりしないようご注意ください。通常、回転中の先端工具はコーナー部分や鋭角なエッジ部分の作業中、または跳ね返された場合に引っかかります。これがツールのコントロールを失わせたりキックバック現象が発生したりする原因となります。

歯の付いたソーブレードを使用しないでください。これらの先端工具を使用するとキックバック現象が発生したり、電動工具のコントロールを失ったりする原因となる可能性が高くなります。

先端工具は常に材料に向かう方向、つまり切削エッジが材料から離れる方向（切屑が飛ぶ方向）に案内してください。電動工具を間違った方向へ動かすと、電動工具の切削エッジが材料から逸れてしまいます。これにより、電動工具が送り方向へ引っ張られる恐れがあります。

回転砥石、切断ホイール、高速フライス工具（TC）、超硬金属フライス工具をご使用になる場合には、必ず工作物を固定してください。これらのアクセサリーは溝に少し引っかかっただけでもキックバック現象の発生につながる可能性があります。切断ホイールが引っかかった場合、これは通常割れてしまいます。回転砥石、高速フライス工具、超硬金属フライス工具（TC）が引っかかると、先端工具が溝から飛び出して、電動工具のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

## 研削作業および切断作業における安全上の注意 研削作業および切断作業における特別な安全上の注意：

お手持ちの電動工具への使用が認められ、用途に推奨されているアクセサリーのみを使用してください。例えば、切断ホイールの側面を使用するのは研削作業等は絶対にお避けください。切断ホイールはホイールエッジ部分を使用して切断をおこなうためのものです。側面から横力がかかると切断ホイールが破壊される原因ともなります。

テーパ型のまっすくな砥石ビット（ねじ付き）には、正しいサイズおよび長さを有する、破損のない軸のみを使用してください。さらに、適切なフランジをお選びください。適切なピンの使用により、折損の危険が回避されます。

切断ホイールの回転を阻止したり、過度な負荷を与えたりしないでください。過度に深い切断はおこなわないでください。切断ホイールに過度の負荷を与えると引っかかりや回転阻止の原因となり、キックバック現象の発生や切断工具破損につながります。

回転中の切断ホイールの前方および後方に手を置かないようにしてください。切断中の切断ホイールを作業者の手から離れた方向に移動させると、キックバック現象が発生した際に電動工具と回転中のホイールが作業者の方向に飛んでくることがあります。

切断ホイールが引っかけたり作業を中断したりする際には、電動工具のスイッチを切り、電動工具を持ったままホイールが停止するまでお待ちください。キックバック現象発生の原因となることがありますので、回転中の切断ホイールを切断面から引き出さないでください。引っかけが生じた場合にはこの原因を確認し、対処してください。

電動工具が材料内に挿入されている間は、絶対に電動工具を再起動させないでください。必ず切断ホイールの回転が最大回転数に達してから、切断作業を慎重に再開してください。これを怠るとホイールの引っかけが生じ、ホイールが材料から跳ね返されたりキックバック現象が発生したりする原因となります。

板材や大型の材料を切断する際には必ずこれらを支持材で支え、ホイールの引っかけによるキックバック現象の発生を抑えてください。大型の材料は自重により湾曲することがあります。このような材料を切断する場合にはホイールの両側、切断ホイール付近および材料の端を固定する必要があります。

既存の壁または目に見えない部分に「ポケット切断」を行なう際には、特に慎重に作業をおこなってください。切断ホイールでポケット切断中にガス管、水道管、電線またはその他の物体を切断し、キックバック現象を発生させる原因となることがあります。

#### ワイヤーブラシ作業における安全上の注意 ワイヤーブラッシングにおける安全注意事項 (AGSZ18-90LBL AS (\*\*)):

ワイヤーブラシのワイヤーは通常の使用中にも損失します。ワイヤーに力を加えずにしないようにしてください。飛散するワイヤーは薄い衣服や皮膚につきさります。

ブラシをご使用になる前に、必ず1分間は作業速度で空運転させてください。この間、誰もブラシの前に、そばにいないことを確認してください。始動時間中、外れたワイヤーが飛散する恐れがあります。

回転中のワイヤーブラシを身体に向けないでください。ブラシを使用して作業する場合、小さな粒子やワイヤー一片が高速で飛散し、肌突き刺さる恐れがあります。

#### 安全上のその他の注意

損傷した電動工具を使用しないでください。電動工具をご使用になる際には、ハウジングやその他のコンポーネントにひびや破損等の損傷がないかを必ず事前に確認してください。

先端工具がメーカーの指示に沿って取り付けられていることを確認してください。先端工具が取り付けられた場合、これが自由に回転できる状態にあることが大切です。先端工具が正しく取り付けられていないと、作業中に外れて飛ぶ恐れがあります。

研磨工具はメーカーの指示に従って慎重に取り扱い、保管してください。研磨工具が破損するとヒビが入り、作業中に破壊される恐れがあります。

ネジ固定式の先端工具を使用する際には、十分に長いネジを使用し、電動工具のスピンドルにしっかりと固定されるようにしてください。先端工具のネジはスピンドルのネジ穴にぴったりと合う必要があります。先端工具が正しく取り付けられていないと、作業中にこれが外れて怪我を負う恐れがあります。

電動工具をご自分、他の人物または動物に向けないでください。先のとがった、または熱くなった先端工具で怪我をする恐れがあります。

埋設された電線、ガス・水道管にご注意ください。作業開始前に、メタル探知器等を使用しながら作業領域を確認してください。

電動工具上に鉛板やマークを固定する際には、ネジやリベットを使用しないでください。電気的な絶縁を破壊し、感電を防げなくなる恐れがあります。

電動工具のランプ光に目を近づけないでください。ランプ光を付近の人物の目に近づけないでください。光源から生じる照射光は目に害を与えることがあります。

回転中の先端工具には手を近づけないようご注意ください。キックバック現象が生じた際に先端工具が手の上を移動するような事態に陥ることがあります。

キックバック現象が生じた際に電動工具が移動することが予想される場所に立たないようにしてください。キックバック反力を受けた電動工具は、回転が阻止された位置を中心として研削ホイール回転の逆方向に移動します。

石膏を含む材質の加工後：電動工具の通気孔やスイッチエレメントを乾燥した、オイルフリーの圧縮空気で掃除してください。これを怠ると、石膏粉塵が電動工具のハウジング内やスイッチ付近に溜まり、空気中の湿気を吸収して硬化することがあります。これが、スイッチ機構の機能の悪化につながる恐れがあります。

#### (AGSZ18-90LBL AS (\*\*))

研磨ヘッド部分に取り付けのゆるい部品（固定紐等）を使用しないでください。固定紐を収納するか、短くしてください。固定紐がゆるんで絡まり、作業者の指や工作物に絡まる恐れがあります。

#### バッテリー（バッテリーブロック）の使用と取り扱い

この安全上の注意は18V FEIN リチウムイオン AMPShare バッテリーにのみ適用されます。

本バッテリーは、AMPShare パートナー製品とのみ併用してください。AMPShare のマークが付いた18V バッテリーは、以下の製品と完全に互換します：

- FEIN 18V AMPShare システムの全製品
- AMPShare パートナーの全ての18V 製品

誤ったバッテリー、もしくは破損したまたは修理や加工が施されたバッテリーや模倣品、他社製バッテリーを使用すると作業したり、これらのバッテリーを充電したりすると、火災および（または）爆発が発生する危険があります。

ご使用になる製品の取扱説明書で推奨されているバッテリーを使用してください。これによって、バッテリーと製品を安全に使用し、危険な過負荷からバッテリーを守ることができます。

バッテリーの充電には、FEIN または AMPShare パートナーが推奨する充電器のみを使用してください。一定タイプのバッテリー専用の充電器上で他のタイプのバッテリーを使用すると、火災事故をまねく恐れがあります。

バッテリーは部分的に充電された状態で出荷されます。バッテリーの性能をフルに活用するには、バッテリーを初めてご使用になる前に必ず充電器でフル充電してください。

バッテリーはお子様の手が届かない場所に保管してください。

バッテリーの分解や分割、ハウジングの開封はお避けください。バッテリーに機械的な衝撃を与えないでください。バッテリーが破損した場合および不適切に取り扱った場合、有害な蒸気や液体が漏れ出すことがあります。蒸気を吸い込むと気管支を刺激します。バッテリーから漏れ出した液体は皮膚に刺激を与えたり、火傷につながる場合があります。

バッテリーの液体が皮膚に接触した場合には、充分な量の水で直ちにすすんでください。バッテリーの液体が目に入った場合には、清潔な水で目をすすぎ、直ちに医師の診断を受けてください！

バッテリーの液体が付近の物体に付着した場合、該当する部品に支障がないかを確認してください。保護手袋を着用して皮膚への接触を防いでください。乾燥したペーパータオルで該当部品を拭くか、必要に応じて交換してください。発生した蒸気を吸い込むと気管支を刺激します。バッテリーから漏れ出した液体は皮膚に刺激を与えたり、火傷につながる場合があります。

バッテリーをショートさせないでください。使用していないバッテリーは、クリップ、小鏡、鍵、針、ネジやその他の小さな金属物から離して保管してください。橋絡の恐れがあります。バッテリー端子との間でショートを起こし、火傷や火災の原因となることがあります。

貼りやドライバー等のような先端の尖った物体や外部から力を加えることで、バッテリーが損傷することがあります。これが内部でのショートにつながったり、バッテリーの火災、発煙、爆発または過熱が起こることがあります。

破損したバッテリーのメンテナンスはお避けください。バッテリーのメンテナンスは、メーカーまたは認定を受けたカスタマーサービス業者にのみご依頼ください。



バッテリーを熱から保護してください。持続的な日光照射、火、汚れ、水、湿気等からもバッテリーをお守りください。爆発やショートの危険があります。



周囲温度が  $-20^{\circ}\text{C}$  ~  $+50^{\circ}\text{C}$  の環境でバッテリーを使用したり、保管したりしないでください。夏の車中等にバッテリーを放置しないでください。温度が  $0^{\circ}\text{C}$  以下になると、バッテリーの性能が低下することがあります。

バッテリーは周囲温度が  $0^{\circ}\text{C}$  ~  $+35^{\circ}\text{C}$  の環境でのみ充電してください。バッテリーの充電に USB コネクタを使用する場合には、周囲温度が  $+10^{\circ}\text{C}$  ~  $+35^{\circ}\text{C}$  の環境でのみ行ってください。許容外の温度範囲で充電すると、バッテリーが損傷したり、火災が発生したりする危険が高まります。

放電したバッテリーは慎重に取り扱ってください。バッテリーは、非常に高い短絡電流が発生する危険源となっています。リチウムイオンバッテリーが放電された状態にあっても、完全に放電されることはありません。

(塩) 水や飲料等の中にバッテリーを浸けないでください。液体と接触するとバッテリーが損傷することがあります。これによって、バッテリーの発熱、発煙、発火、爆発が生じることがあります。バッテリーの使用を止め、FEIN 認定カスタマーサービスまでご連絡ください。

破損したバッテリーを使用しないでください。異臭、熱、変色、変形等の異常な状況が発生したら、直ちにバッテリーの使用を停止してください。引き続き使用を継続した場合、バッテリーが発熱、発煙、発火または爆発することがあります。

バッテリーを分解、圧縮、過熱したり、燃やしたりしないでください。これらを行うと、火傷や火災の危険が生じます。メーカーの指示に従ってください。

リチウムイオンバッテリーによる火災が発生した場合、水、砂または消火布で消火してください。

物理的な衝撃や侵入をお避けください。衝撃や物体の侵入がバッテリーを破損することがあります。これによって、バッテリーの漏れ、発熱、発煙、発火、爆発が生じることがあります。

監視していない状態で、一晩中バッテリーを充電しないでください。場合によっては、火災や爆発の危険が生じます。

使用の直前まで、バッテリーをオリジナル包装から取り出さないでください。

電動工具のスイッチが切れている場合にのみバッテリーを取り出してください。

電動工具での作業を行う前に、バッテリーを電動工具から取り出してください。電動工具が意図せず作動すると、負傷の危険が生じます。

バッテリーを湿気や水から保護してください。バッテリーと電動工具のコネクタに付着した汚れは、乾燥した清潔な布で除去してください。

**電動工具の運搬および保管の際には、バッテリーを取り出しておいてください。**

**FEIN または AMPShare パートナーの充電器に付属している取扱説明書に記載されている安全上の注意に従ってください。**

### 手に伝わる振動

本説明書上に記載された振動レベルは EN 60745 の規格に準拠した測定方法で測定されているため、この情報は他の電動工具との比較時にご使用いただけます。また、振動負荷の事前調査にもご使用いただけます。記載中の振動レベルは電動工具を主な用途にご使用になった場合の代表値を示しています。用途やご使用になる先端工具、保守状況によっては、記載中の振動レベルと異なることがあります。このような場合、作業中の振動負荷が大幅に高くなる場合があります。振動負荷を正確に推測する場合には、電動工具のスイッチを切っている時間やスイッチは入っていても実際に使用していない時間も考慮に入れる必要があります。これにより、作業中の振動負荷は大幅に低下することがあります。

電動工具や先端工具の保守、手の保温、作業フローの計画などの追加的措置を定めることで、作業員を振動負荷から保護してください。

砥石を用いた金属材料の乾式研削加工時の振動値が記載されています。超硬カッターを用いた切削加工などの他の用途では振動値が異なる場合があります。

### 危険粉じんの取り扱い

本工具を使用して工作物を加工すると、危険な粉じんが発生することがあります。

岩石含有物質、塗料溶剤、木材保護剤、船舶用防汚材のアスベスト、アスベスト含有物質、鉛含有塗料、金属、一部の木材、鉱物、ケイ素粒子等の粉じんと接触したり、これらを吸引するとアレルギー反応、気管支炎、癌、不妊の原因となる場合があります。粉じんの吸引によるリスクは暴露状態に依存します。発生する粉じんに適した吸じん方法、防護具を使用し、作業場の換気を充分に行ってください。アスベスト含有材の加工は専門家にご依頼ください。環境によっては、木粉じんや軽金属粉じん、研磨粉じんおよび化学材の高温混合気が引火または爆発の原因となることがあります。粉じん容器の方向への火花飛散、電動工具や研磨物の過剰加熱を回避してください。粉じん容器内の粉じんは適時に除去してください。物質メーカーの加工指示および加工材に定められた各国の規定に従ってください。

## 取り扱いにあたっての注意

**ブロッキング防止機能**は、バッテリー交換後等の電源の遮断後、バッテリーストレートグラインダーが勝手に作動することを防ぎます。このような場合、電動工具のスイッチを切り、加工物から離して先端工具が正常な状態にあることを確認してください。その後、電動工具のスイッチを再び入れてください。

研削工具に適したコレットチャックを使用してください。

研削工具の固定シャンクをコレットチャックのストッパにぶつかるまで差し込んでください。

研磨材のシャフトについてメーカーが定める最大許容突出し長さ (a) に従ってください (7 のページ参照)。

加工材の表面における熱発生を防ぐため、均等な力を加えながら電動工具を往復移動させてください。


性能をフルに発揮させるため、本電動工具は FEIN ProCORE バッテリーまたは AMPShare パートナーの ProCORE バッテリーのみと併用してください。他のバッテリーをご使用になると、機能が制限されることがあります。

### 取り扱いにあたってのその他の注意

本電動ツールには自作動防止ロック機能が装備されています。このため、スイッチが入った状態でバッテリーが取り付けられても電動ツールは自動的に始動しません。

スイッチを操作していないのに電動ツールの電源が切れた場合、電動ツールのスイッチをオフにし、バッテリーを一度取り外してから、もう一度取り付けてください。

### バッテリーの充電量表示 (参照ページ 9)

充電量は、バッテリー充電量表示にある緑色の LED で表示させることができます。充電量表示用ボタン (On) または  を押して、充電量を表示させてください。

充電量表示ボタンを押しても LED が点灯しない場合、バッテリーが故障しています。この場合、バッテリーの交換が必要です。

## 運搬

リチウムイオンバッテリーは、危険物関連規制の要件を満たしています。バッテリーの運搬のためにユーザーに課せられる追加義務は特にありません。

第三者 (航空便または運送業者) によって発送する場合には、包装材に関する要件および記号に注意してください。この際、発送品の準備に関して危険物取り扱いの専門家の助言を受けてください。

発送時にはバッテリーのハウジングに損傷がないことを必ず確認してください。接続されていない接続部は必ずテープで覆い、包装材の中でバッテリーが動かないように包装してください。国内規定が他にもある場合には、これに従ってください。

## メンテナンスおよび顧客サービス

**!** 電気工具を不適切に整備するとユーザーに重大な危険をおよぼすことがありますので、電動工具は電気技師にのみ修理、メンテナンス、点検させていただきます。

**!** 過度な環境条件下で金属材料を加工すると、電動工具内部に誘電性を持つ粉じんが溜まることがあります。このため、電動ツールの通気孔から乾燥したオイルフリーエアーを頻繁に吹き付けて、内部の粉じんを除去してください。

石膏を含む材質を加工すると、粉塵が電動工具のハウジング内部やスイッチ付近に溜まり、空気中の湿気を吸収して硬化することがあります。これが、スイッチ機構の機能の悪化につながる恐れがあります。電動工具の通気孔やスイッチエレメントに乾燥した、オイルフリーの圧縮空気を吹き付けて、電動工具の内部やスイッチエレメントを定期的に掃除してください。

アスベストと接触した製品は修理に出さないでください。アスベストで汚染された製品は、各国に適用されているアスベスト含有廃棄物の処理の既定に従って処分してください。

FEIN 電動工具およびアクセサリーの修理に関しては、最寄りの FEIN 顧客サービスまでご連絡ください。連絡先はウェブサイト [www.fein.com](http://www.fein.com) に記載されています。

電動工具が古くなったり磨耗したりした場合には、貼付シールと警告表示を新品のものと取り換えてください。

この電動工具に適用される最新の交換パーツリストは、インターネットサイト [www.fein.com](http://www.fein.com) をご覧ください。

**以下の部品は、必要に応じてお客様ご自身で交換していただけます：**

先端工具、コレットチャック

### メンテナンスとお手入れ

バッテリーの通気溝およびコネクタを、柔らかい清潔な乾燥した筆で定期的に掃除してください。

- バッテリーのお手入れには化学物質のご使用をお避けください。

## 保証

製品保証に関しては、本製品が販売される国で定められた法的規定が適用されます。さらに FEIN 社の保証内容に従い、保証が適用されます。

本電動工具の標準付属品には、本取扱説明書に記載または図示されたアクセサリーの一部のみが含まれることがあります。

## 準拠宣言

**CE 宣言は**、欧州連合および EFTA (European Free Trade Association) の加盟国、および EU 市場または EFTA 市場向け製品のみを対象として適用されます。EU 市場で製品を販売する際には、UKCA マーキングはその効力を失います。

**UKCA 宣言は**、イギリス (イングランド、ウェールズ、スコットランド、およびイギリス市場向け製品のみを対象として適用されます。イギリス市場で製品を販売する際には、CE マーキングはその効力を失います。

FEIN 社は、本製品が本取扱説明書の最終頁に記載された一連の基準に準拠していることを宣言します。

技術資料発行者：  
C. & E. Fein GmbH  
Hans-Fein-Straße 81  
73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## 環境保護、処分

**!** バッテリーを家庭用ごみとして廃棄しないでください！

梱包資材、使用済みの電動工具およびアクセサリーは、環境にやさしい資源リサイクルのために分別してください。

バッテリーは必ず完全放電した状態で分別回収用として処分してください。

バッテリーが完全放電されていない場合には、短絡予防措置としてコネクタ部に接着テープを貼り、絶縁してください。

### EU 国のみ：

欧州指令 2006/66/EC に従い、故障したまたは使用済みのバッテリーは分別回収し、環境に適した方法で再利用させていただきます。


























## アクセサリー (参照ページ 7)。

FEIN 社の純正アクセサリーのみを使用してください。アクセサリーは電動工具の機種に適していることが必要です。






### A コレットチャック


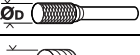
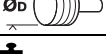



मूल संचालन निर्देशों का अनुवाद

## प्रयुक्त चिन्ह, संक्षेपण और शब्दावली.

चिन्ह, संकेत	स्पष्टीकरण
	सामान्य निषेध चिन्ह. यह कार्य करना मना है.
	औजार की घूर्णी को हाथ नहीं लगायें।
	साथ के लेख और फोटो में लिखे निर्देश का पालन करें!
	ध्यान रहे, साथ के कागजात, निर्देश और सामान्य सूचनाएं अवश्य पढ़ें.
	AMPShare एक संयुक्त बैटरी प्रणाली है, जिसके साथ आप कई पेशेवर ब्रांड्स के कई टूल केवल एक बैटरी के साथ इस्तेमाल कर सकते हैं।
	यह कार्य करने से पहले मशीन में से बैटरी निकाल लें। नही तो मशीन के अचानक चल जाने से चोट लगने का खतरा हो सकता है।
	काम करते समय आंखों पर सुरक्षा -चश्में पहन लें।
	काम करते समय कानों के बचाव के लिए सुरक्षा -गियर पहन लें.
	काम करते समय हाथों के बचाव के लिए सुरक्षा -दस्ताने पहन लें.
	खराब रिचार्जबल बैटरी को चार्ज नहीं करें।
 	गर्मी , जैसे लगातार सूरज की सीधी किरणों, आग, गंदगी, पानी और नमी से बैटरी की सुरक्षा करें।
	छुई जा सकने वाली सतह बहुत गरम हो सकती है और इसलिए यह खतरनाक हो सकती है.
	पकड़ने की जगह
	स्विच ऑन करें
	स्विच ऑफ करें
	अतिरिक्त सूचना
	यूरोपियन संघ के नियमों अनुसार विद्युत उपकरण की अनुरूपता प्रमाणित की जाती है.
	ग्रेट ब्रिटेन (इंग्लैंड, वेल्स, स्कॉटलैंड) के दिशा-निर्देशों के साथ विद्युत उपकरण की अनुरूपता की पुष्टि करता है।
	यह चिन्ह अमेरिका और कनाडा के लिए इस उत्पाद के प्रमाणीकरण की पुष्टि करता है.
	
	यूरोशियन कस्टम्स यूनियन (बेलारूस, रूस, किर्गिजस्तान, कजाकिस्तान और आर्मेनिया ) के राष्ट्रीय तकनीकी प्रावधानों के अनुसार पावर टूल की अनुरूपता की पुष्टि करता है।
	इस संकेत का अर्थ है कि सम्भव खतरनाक स्थिति पैदा हो सकती है जिससे खतरनाक चोट लग सकती है या मृत्यु भी हो सकती है.
	पुनः उपयोग के चिन्ह : पुनः उपयोग करने वाले पदार्थों का चित्रण
	खराब विद्युत मशीनों और अन्य इलेक्ट्रिक उपकरणों को अलग से इकठ्ठा कर लें तथा पर्यावरण के हित में उनके पुनःउपयोग के लिए उपयुक्त स्थान पर जमा करवा दें.



चिन्ह, संकेत	स्पष्टीकरण
	पुनःचक्रण योग्य पैकेजिंग सामग्री और उत्पाद होने का संकेत करता है जिन्हें एकत्रण और निपटान एक दूसरे से अलग-अलग किया जाना चाहिए
	रिचार्जबल बैटरी का टाइप
	चार्जर प्रकार
	धीमी गति
	तेज गति
(Ax - Zx)	आंतरिक उद्देश्यों के लिए संकेत
(**)	अंक और अक्षर युक्त हो सकते हैं

संकेत	अंतर्राष्ट्रीय मानक	स्पष्टीकरण
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	निर्धारित गति
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	बिना लोड पर स्पीड
$P_1$	W	इनपुट पावर
$P_2$	W	आउटपुट पावर
$U$	V	रेटिड वोल्टेज
$f$	Hz	फ्रीक्वेन्सी
$M...$	mm	पेच की चूड़ियों का माप
$\varnothing$	mm	गोल हिस्से का व्यास
	mm	$\varnothing_D$ = ग्राइंडिंग व्हील का अधिकतम व्यास
	mm	$\varnothing_D$ = ठोस धातु कटर का अधिकतम व्यास
	mm	$\varnothing_D$ = पॉलिश करने वाले टूल का अधिकतम व्यास
	kg	भार EPTA-Procedure-क्रियाविधि 01 अनुसार
	kg	बैटरी और सहायक उपकरणों के बिना पावर टूल का वजन
	kg	बैटरी का वजन
$L_{pA}$	dB	साउंड प्रेशर लेवल
$L_{wA}$	dB	साउंड पावर लेवल
$L_{pCpeak}$	dB	साउंड प्रेशर का उच्चतम लेवल
$K...$		आशंका
$a$	m/s <sup>2</sup>	EN 60745 अनुसार वाइब्रेशन ऐमिशन मान (तीनों दिशाओं का वैक्टर जोड़)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	अनुसार वाइब्रेशन ऐमिशन मान (सीधे ग्राइंडर के साथ सतहों की ग्राइंडिंग )
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	कंपन-संबंधी उत्सर्जन का मान (सरल ग्राइंडर के साथ पॉलिशिंग के कार्य )
	m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup>	अंतर्राष्ट्रीय मानक प्रणाली SI के अधारिक और व्युत्पन्न मानक.

## आपकी सुरक्षा के लिए.



**समस्त सुरक्षा सूचनाएं और निर्देश**

**पढ़ें.** सुरक्षा सूचनाएं और निर्देशों का पालन नहीं करने से इलैक्ट्रिक करंट, आग और/ या खतरनाक चोट लगने की सम्भावना हो सकती है.

**समस्त सुरक्षा सूचनाएं और निर्देशों को भविष्य के लिए सम्भाल कर रखें.**



इस निर्देश और संलग्न "सामान्य सुरक्षा सूचनाएं" (लेख-क्रम नंबर 3 41 30 054 06 1) को पढ़ने तथा उनको सही समझने से पहले इस

विद्युत उपकरण का प्रयोग न करें. इन सूचनाओं को भविष्य में प्रयोग करने के लिए सम्भाल कर रखें और विद्युत उपकरण किसी और को देने या बेचने के समय यह कागजात अवश्य साथ दें.

संबंधित राष्ट्रीय औद्योगिक सुरक्षा नियमों पर भी ध्यान दें.

### विद्युत उपकरण का लक्ष्य :

छोटें घिसाई उपकरणों (घिसाई प्वाइंटों) के साथ धातु की सूखी घिसाई के लिए, कठोर धातु कर्तकों से धातु को आकार देने के लिए और घिसाई से काटने के लिए हस्त-चालित सरल ग्राइंडर.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): इसके अतिरिक्त इस पावर टूल को मौसम से सुरक्षित वातावरणों में FEIN द्वारा सिफारिश किए गए सहायक उपकरणों के साथ वायर ब्रशिंग और पालिशिंग के लिए प्रयोग किया जा सकता है.

**सैंडिंग करने, वायर ब्रशों से काम करने, पॉलिश करने, घिसाई करने, सैंडिंग डिस्क से सैंडिंग करने या कट-ऑफ घिसाई करने के लिए सामान्य सुरक्षा चेतावनियाँ:**

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): इस पावर टूल को घिसाई और कट-ऑफ घिसाई के लिए उपयोग किया जा सकता है.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): इसके अतिरिक्त इस पावर टूल को वायर ब्रशिंग और पालिशिंग के लिए प्रयोग किया जा सकता है.

इस पावर टूल के साथ प्रदान की गई सभी सुरक्षा चेतावनियाँ, निर्देशों, चित्रों और विनिर्देशों पर ध्यान दें. नीचे लिखे निर्देशों का पालन न करने से बिजली का झटका लग सकता है, आग और/या गंभीर चोट लग सकती है.

AGSZ18-280BL AS (\*\*), AGSZ18-280LBL AS (\*\*): यह पावर टूल सैंडिंग डिस्क से सैंडिंग करने के लिए, वायर ब्रशिंग और पालिशिंग के लिए उपयुक्त नहीं है.

AGSZ18-90LBL AS (\*\*): यह पावर टूल सैंडिंग डिस्क से सैंडिंग करने के लिए उपयुक्त नहीं है. जिन कार्यों के लिए यह पावर टूल नहीं बनाया गया, वे खतरा पैदा कर सकते हैं और व्यक्तिगत चोट का कारण बन सकते हैं.

**उन सहायक उपकरणों का इस्तेमाल न करें, जो विशेष रूप से इस कार्य के लिए न बने हों और जिनकी उपकरण निर्माता ने सिफारिश न की हो.** अगर कोई सहायक उपकरण आपके पावर टूल के साथ जोड़ा जा सकता है, तो इस बात की कोई गारंटी नहीं होती कि यह सुरक्षित रूप से चलेगा.

**सहायक उपकरण की निर्धारित गति कम-से-कम, पावर टूल पर अंकित अधिकतम गति के बराबर होनी चाहिए.** अपनी निर्धारित गति से तेज चलने वाले सहायक उपकरण टूटकर अलग हो सकते हैं.

आपके सहायक उपकरण का बाहरी व्यास और मोटाई आपके पावर टूल की निर्धारित क्षमता के भीतर होनी चाहिए. गलत आकार के सहायक उपकरणों को पूरी तरह से सुरक्षित या नियंत्रित नहीं किया जा सकता.

**ग्राइंडिंग व्हील, सैंडिंग ड्रम या अन्य उपकरण** आपके पावर टूल के ग्राइंडर स्पिडल या कॉलेट में बिल्कुल ठीक तरह से फिट होने चाहिए. ऐसे एप्लीकेशन टूल जो पावर टूल के टूल होल्डर में सही रूप से फिट नहीं होते, उनसे संतुलन बिगड़ जाएगा, बहुत ज्यादा कंपन करेंगे और नियंत्रण से बाहर हो जाएंगे.

**मैन्ड्रिल पर लगाए गए ग्राइंडिंग व्हील, सैंडिंग ड्रम, या अन्य उपकरण कॉलेट या चक में पूरी तरह से डाले जाने चाहिए.** ग्राइंडिंग उपकरण और कॉलेट/चक के बीच मैन्ड्रिल का उभरा सिरा और खुला हिस्सा कम-से-कम होना चाहिए. यदि मैन्ड्रिल पूरी तरह से क्लैप न किया गया हो या ग्राइंडिंग उपकरणों का बाहर निकला भाग बहुत ज्यादा हो, तो तेज गति पर एप्लीकेशन टूल ढीला होकर बाहर निकल सकता है.

**क्षतिग्रस्त एप्लीकेशन टूल का उपयोग न करें.** प्रत्येक उपयोग से पहले एप्लीकेशन टूल की जांच करें जैसे कि ग्राइंडिंग व्हील कहीं चटके या कटे-फटे तो नहीं हैं, सैंडिंग ड्रम कहीं कटे-फटे, घिसे या ज्यादा उपयोग में लाए हुए तो नहीं हैं, और वायर ब्रश की तारें ढीली या टूटी हुई तो नहीं हैं. यदि मशीन या एप्लीकेशन टूल गिर जाता है, तो यह जांच करें कि उसे कोई क्षति तो नहीं पहुंची है या कोई क्षतिरहित एप्लीकेशन टूल लगाएँ. एप्लीकेशन टूल की जांच करने और उसे लगाने के बाद, स्वयं को और आस-पास खड़े लोगों को घूमने वाले एप्लीकेशन टूल की जगह से दूर रखें और मशीन को अधिकतम लोडरहित गति पर एक मिनट के लिए चलाएँ. आम तौर पर क्षतिग्रस्त पावर टूल इस जांच के दौरान टूट जाएंगे.

**अपनी नजीक सुरक्षा के लिए सुरक्षा गियर पहनें.** काम करने की क्रिया अनुसार फ़ेस-शील्ड, सुरक्षा-चश्मे पहनें. क्रिया अनुसार धूल से बचने के लिए इस्ट-मास्क, कानों की रक्षा के सुरक्षा - गियर, सुरक्षा-दस्ताने या खास सुरक्षा-एप्रन पहनें जिस से छोटे-छोटे रगड़ाई के और काम करने वाले पदार्थ के कण दूर रहें. विभिन्न कार्यों को करने के दौरान जो असामान्य चीजें बाहर निकलती हैं उनसे आँखों की रक्षा करने की जरूरत होती है। इस्तेमाल किए जाने वाले धूलरोधी मास्क या थसन-मुखौटे ऐसे होने चाहिए, जो काम करने के दौरान बनने वाली धूल को अवश्य फ़िल्टर करें। बहुत तेज शोर वाले वातावरण में काम करने पर बहरापन आ सकता है.

**नज़दीक मौजूद लोगों को काम करने की जगह से सुरक्षित दूरी पर रखें।** काम करने की जगह में प्रवेश करने वाले प्रत्येक व्यक्ति को व्यक्तिगत सुरक्षा गियर अवश्य पहनना चाहिए. काम करने वाली वस्तु के या टूटे सहायक उपकरण के टुकड़े उड़ सकते हैं और काम की जगह से दूर के क्षेत्र में भी चोट पहुंचा सकते हैं.

**अगर आप कोई ऐसा काम कर रहे हैं जिस से टूल छिपी इलैक्ट्रिक तारों के संपर्क में आ सकता हो तो पावर टूल को उसके इन्सुलेटिड हैंडल से पकड़ें.** कटाई करने वाला सहायक उपकरण "लाइव" तार के संपर्क में आने पर पावर टूल के धातु के खुले भागों को "लाइव" बना सकता है, जिससे ऑपरेटर को झटका लग सकता है.

**पावर टूल को चालू करते समय हमेशा मजबूती से पकड़ कर रखें.** पूरी गति से चलने पर मोटर की टॉक प्रतिक्रिया से पावर टूल में रैठन आ सकती है.

यदि संभव हो, तो वर्कपीस को कसने या लगाने के लिए क्लैप का उपयोग करें। कभी भी उपयोग के समय एक हाथ में किसी छोटे वर्कपीस को और दूसरे हाथ में पावर टूल को पकड़कर न रखें। वर्कपीस को क्लैप करने पर आप पावर टूल को अच्छी तरह से नियंत्रित करने के लिए

दोनों हाथों का इस्तेमाल कर सकते हैं। डोंवेल छड़ों, पाइपों या ट्यूबों जैसी गोलाकार सामग्रियां काटे जाने के दौरान फिसल सकती हैं, और इससे एप्लीकेशन टूल अटक सकता है या जकड़ सकता है और वह उछलकर आपकी तरफ आ सकता है।

जब तक सहायक उपकरण रुककर पूरी तरह से बंद न हो जाए, तब तक पावर टूल को कभी भी नीचे न रखें। सहायक उपकरण की घूर्णी सतह को जकड़ सकता है और पावर टूल को खींचकर आपके नियंत्रण से बाहर कर सकती है।

एप्लीकेशन टूल को बदलने या टूल में कोई बदलाव करने के बाद कोलेट नट, चक या किन्हीं अन्य कसनेवाली चीजों को कस दें। ढीली हो गयी कसनेवाली चीजें अप्रत्याशित रूप से हिलडुल सकती हैं और उनसे नियंत्रण हट सकता है; कसे न गए, घूमनेवाले कलपुर्जे तेजी से अलग होकर बाहर आ सकते हैं।

उठाते समय पावर टूल को कभी भी अपनी ओर न चलाएँ। सहायक उपकरण की घूर्णी के साथ अचानक संपर्क हो जाने से आपके कपड़े उसमें फँस सकते हैं, जिससे सहायक उपकरण खिंचकर आपके शरीर में जा सकता है।

पावर टूल के हवा के निकास छिद्रों को नियमित रूप से साफ करें। मोटर का पखा धूल को अंदर के खोल में खींचेगा और अधिक मात्रा में धातु का चूरा इकट्ठा होने से बिजली के खतरे पैदा हो सकते हैं।

पावर टूल को ज्वलनशील पदार्थों के निकट न चलाएँ। चिंगारियों से इन पदार्थों में आग लग सकती है।

उन सहायक उपकरणों का इस्तेमाल न करें, जिनमें तरल क्लैट की जरूरत होती है। पानी या अन्य तरल क्लैट का इस्तेमाल करने पर बिजली का करंट लगने से मृत्यु हो सकती है या झटका लग सकता है।

समस्त कार्यों के लिए अतिरिक्त सुरक्षा निर्देश किकबैक और संबंधित चेतावनियाँ

किकबैक ऐसी अचानक प्रतिक्रिया होती है जो ग्राइडिंग व्हील, सैंडिंग बैल्ट, वायर ब्रश, आदि जैसे कटे या अलग हुए घूमनेवाले एप्लीकेशन टूल के फलस्वरूप होती है। कटने या अलग होने से घूमनेवाला एप्लीकेशन टूल तेजी से रुक जाता है। इससे अनियंत्रित पावर टूल एप्लीकेशन टूल के घूमने की दिशा के विपरीत दिशा में घूम जाता है।

उदाहरण के लिए, यदि ग्राइडिंग व्हील वर्कपीस में कट जाता है या अलग हो जाता है, तो वर्कपीस में प्रवेश करनेवाले ग्राइडिंग व्हील का किनारा फँस सकता है, जिससे ग्राइडिंग व्हील टूट सकता है या उसके फलस्वरूप किकबैक हो सकता है। ग्राइडिंग व्हील उछलकर ऑपरटर की तरफ आ सकता है या उससे दूर जा सकता है, यह ब्लाक होने के समय व्हील की दिशा पर निर्भर करता है। इन स्थितियों में ग्राइडिंग व्हील टूट भी सकते हैं। किकबैक पावर टूल का दुरुपयोग करने या गलत तरीके से चलाए जाने के फलस्वरूप हो सकता है। नीचे बताए गए अनुसार सावधानियाँ बरतने पर इनसे बचा जा सकता है।

पावर टूल पर मजबूत पकड़ बनाए रखें और अपने शरीर और बांहों को ऐसी स्थिति में रखें कि किकबैक के बलों को रोका जा सके। यदि उचित सावधानियाँ बरती जाएँ, तो ऑपरटर टॉर्क प्रतिक्रिया या किकबैक दबावों को नियंत्रित कर सकता है।

कोनों, तेज किनारों, आदि पर काम करते समय विशेष सावधानी बरतें। सहायक उपकरण को काम करने वाली वस्तु पर उछालने और अटकाने से बचाएँ। कोनों, तेज किनारों या उछाल में घूमने वाले सहायक उपकरण को अटकाने की प्रवृत्ति होती है और इससे नियंत्रण खोया जा सकता है या किकबैक हो सकती है।

कभी भी दौंतेदार आरी ब्लेडों का उपयोग न करें। ऐसे एप्लीकेशन टूल से अक्सर किकबैक पैदा होती है और पावर टूल पर नियंत्रण खत्म हो जाता है।

एप्लीकेशन टूल को हमेशा सामग्री के पास उसी दिशा में ले जाएँ जिस दिशा में उसका काटनेवाला सिरा सामग्री से बाहर आ रहा हो (यह वही दिशा होती है जिसमें टुकड़े बाहर निकल रहे होते हैं)। पावर टूल को गलत दिशा में ले जाने से एप्लीकेशन टूल का काटनेवाला सिरा वर्कपीस से उछलकर बाहर आ जाता है और टूल को इस फ़ीड की दिशा में अपनी ओर खींच लेता है।

घूर्णी रेतियाँ, कटिंग डिस्क, कार्बाइड (टीसी) या उच्च गति वाले घिसाई औजारों का उपयोग करते समय वर्कपीस को हमेशा क्लैप करके रखें। ये एप्लीकेशन टूल खोंचे में मामूली से खंडित होने पर काटेंगे या पकड़ लेंगे, और ये किकबैक कर सकते हैं। जब कोई कटिंग डिस्क पकड़ लेती है तो यह डिस्क आमतौर पर टूट जाती है। जब घूर्णी रेतियाँ, कार्बाइड (टीसी) या उच्च गति वाले घिसाई औजार काटते या पकड़ लेते हैं, तो लगाया गया टूल खोंचे में से उछलकर बाहर आ सकता है और टूल आपके नियंत्रण से बाहर हो सकता है।

घिसाई और कट-ऑफ घिसाई के लिए अतिरिक्त सुरक्षा चेतावनियाँ

घिसाई और कट-ऑफ घिसाई के लिए विशिष्ट रूप से सुरक्षा चेतावनियाँ:

केवल आपके पावर टूल के लिए अनुमोदित घिसाई कलपुर्जे का और केवल अनुशंसित अनुप्रयोगों के लिए उपयोग करें। उदाहरण: किसी कटिंग डिस्क की पार्थिक सतह से कभी भी घिसाई न करें। कटिंग डिस्क इसलिए होती है कि डिस्क के सिरों का उपयोग करके सामग्री को हटाया जा सके। इन घिसाई के कलपुर्जे पर संपार्थिक शक्ति लगाने से वे टूट सकते हैं।

चूड़ीदार शंकुक और सीधे घिसाई के प्वाइंट्स/कलपुर्जों के लिए, केवल सही आकार और लंबाई के उभाररहित क्षतिरहित मैन्ड्रिलों का उपयोग करें। उपयुक्त मैन्ड्रिलों से टूटने की संभावना कम हो जाएगी।

कटिंग डिस्क को जाम नहीं होने दें या उसे पकड़ें या उस पर अधिक दबाव न डालें। बहुत अधिक गहरे कट न बनाएँ। कटिंग डिस्क पर अधिक दबाव डालने से उसके घूम जाने का या ब्लाक हो जाने का खतरा हो सकता है जिससे किकबैक या डिस्क के टूट जाने की संभावना हो सकती है।

चल रही कटिंग डिस्क के सामने और पीछे वाली जगह से अपने हाथों को दूर रखें। अगर कटिंग डिस्क को वर्कपीस में अपने हाथ से दूर किया जा रहा है तो संभव किकबैक की स्थिति में टूल की घूम रही डिस्क तथा पावर टूल सीधा आपकी तरफ फटके के आ सकता है।

अगर कटिंग डिस्क जाम हो जाए या आप किसी कारण चलता काम रोकना चाहते हैं तो पावर टूल को ऑफ कर दें और उसे तब तक स्थिर पकड़े रखें जब तक डिस्क बिल्कुल रुक नहीं जाए। कभी भी किसी चल रही कटिंग डिस्क को कट से हटाने की कोशिश न करें, नहीं तो किकबैक का खतरा हो सकता है। जाम होने के कारण निर्धारित करें और उसे ठीक करें।

जब तक डिस्क वर्कपीस में हो तब तक पावर टूल को दुबारा चालू न करें। कट को सावधानीपूर्वक जारी रखने से पहले कटिंग डिस्क को उसकी पूरी गति पर आने दें। अन्यथा डिस्क अटक सकती है, वर्कपीस से बाहर निकल सकती है या किकबैक कर सकती है।

किसी अटकी कटिंग डिस्क से किकबैक का जोखिम कम-से-कम करने के लिए पैन्लों या बड़े वर्कपीसों को सहारा दें। काम करने वाले बड़े वर्कपीसों पर अपने भार से ही बहुत दबाव पड़ सकता है। वर्कपीस को कटिंग डिस्क के दोनों तरफ से सहारा दें, काटने की लकीर के पास और उसके किनारे पर सहारा देना जरूरी है।

विद्यमान दीवारों में या अन्य क्षेत्रों में जहां सही रूप से दिखाई नहीं देता, वहां पॉकेट-कट काटते समय विशेष सावधानी दें। बाहर निकल रही कटिंग डिस्क से गैस या पानी की पाइपें या बिजली की तारें आदि कट सकती हैं और किकबैक का खतरा हो सकता है।

वायर ब्रशों से काम करने के लिए अतिरिक्त सुरक्षा चेतावनियाँ  
वायर ब्रशिंग के कार्यों के लिए विशेष सामान्य सुरक्षा बारे चेतावनियाँ (AGS218-90LBL AS (\*\*)):

ध्यान रहे कि ब्रश की तारें सामान्य क्रिया में भी गिर बाहर सकती हैं। ब्रश पर बहुत अधिक ज़ोर डालकर तारों पर बहुत ज्यादा भार न डालें। इंदे-गिंदे गिर रही ब्रश की तारें आसानी से पतले कपड़ों और/या त्वचा में घुस सकती हैं।

ब्रशों का उपयोग करने से पहले उन्हें कम-से-कम एक मिनट तक प्रचालन गति पर चलने दें। इस दौरान, यह सुनिश्चित करें कि ब्रश के सामने या उसकी पहचू के भीतर कोई भी न खड़ा हो। इसके चलने के दौरान ढीले शूक या तार बाहर निकल सकते हैं या गिर सकते हैं।

घूमनेवाले वायर ब्रश को स्वयं से दूर बनाए रखें। इन ब्रशों का उपयोग करने के दौरान, तीव्र गति पर छोटे टुकड़े और महीन तार के टुकड़े बाहर निकल सकते हैं, और ये आपकी त्वचा में घुस सकते हैं।

अतिरिक्त सुरक्षा चेतावनियाँ

क्षतिग्रस्त पावर टूल का इस्तेमाल नहीं करें। हर बार पावर टूल का इस्तेमाल करने से पहले इसके आवरण और अन्य घटकों की जांच करके देखें कि कहीं उनमें टूटने या दरार पड़ने जैसी क्षतियाँ तो उत्पन्न नहीं हुई हैं।

सुनिश्चित करें कि अनुप्रयोग उपकरण निर्माताओं के निर्देशों के अनुसार लगाए गए हैं। लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण आसानी से घूमने में सक्षम होने चाहिए। गलत ढंग से लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण चलाए जाने के दौरान ढीले हो सकते हैं और वे मशीन से उछल कर बाहर आ सकते हैं।

ग्राइंडिंग सहायक उपकरणों की साज-संभाल ध्यानपूर्वक करें और उन्हें निर्माता के निर्देशों के अनुसार रखें। क्षतिग्रस्त ग्राइंडिंग सहायक उपकरणों में चलाए जाने के दौरान दरारें आ सकती हैं और वे फट सकते हैं।

चूड़ी कस कर लगाए जाने वाले अनुप्रयोग उपकरण का इस्तेमाल करते समय यह ध्यान रखें कि अनुप्रयोग उपकरण में चूड़ी काफ़ी लची हो ताकि वह पावर टूल की धुरी की लंबाई को पकड़ सके। अनुप्रयोग उपकरण की चूड़ी को धुरी की चूड़ी से मेल खाना चाहिए। गलत ढंग से लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण चलाए जाने के दौरान ढीले हो सकते हैं और उनसे चोट लग सकती है।

टूल को अपने शरीर की, अन्य व्यक्तियों की या जानवरों की ओर नहीं दिखाएं। नुक़ीले या गर्म अनुप्रयोग उपकरणों से चोट लग जाने का खतरा है।

छिपे इलेक्ट्रिकल गैस या पानी के कनेक्शनों और पाइपों पर ध्यान दें, कार्य आरम्भ करने से पहले कार्य-क्षेत्र को धातु-डिटेक्टर से परीक्षण कर लें।

मशीनों पर पेच या कील से नाम-प्लेट या संकेत लगाना मना है। इलेक्ट्रिक कट लगने के समय टूटे-फूटे रोधक से कोई सुरक्षा नहीं होती।

कम दूरी से लैंप की बत्ती में कभी नहीं देखें या घूरे। लैंप की बत्ती को कम दूरी से किसी व्यक्ति की आँखों में नहीं डालें। लैंप की किरणें आँखों के लिए खतरनाक हो सकती हैं।

कभी भी अपना हाथ घूमते हुए सहायक उपकरण के नजदीक न रखें। सहायक उपकरण आपके हाथ के ऊपर किकबैक कर सकता है।

अपना शरीर उस क्षेत्र में कभी न रखें, जहाँ पावर टूल किकबैक होने की स्थिति में जाएगा। किकबैक टूल को अटकने के स्थान पर चक्के की गति की विपरीत दिशा में ले जा सकती है।

जिप्सम युक्त सामग्री के साथ कार्य करने के बाद: पावर टूल के निकास छिद्रों और स्विच को शुष्क और तेल रहित कप्रेस्ड हवा के साथ साफ़ करें। अन्यथा पावर टूल के अंदर और स्विच पर जिप्सम-युक्त धूल जम कर नमी के साथ संख्त हो सकती है। इससे स्विच के पुर्जों पर नुकसान हो सकता है।

(AGS218-90LBL AS (\*\*))

पॉलिश करने के बोनेटों के कोई भी हिस्से ढीले न होने दें, विशेष रूप से कसनेवाली तारों के। कसनेवाली तारों को दूर रखें या छोटा करें। ढीली, घूमनेवाली कसनेवाली तारें आपकी उंगलियों को दबोच सकती हैं या वर्कपीस में फंस सकती हैं या उलझ सकती हैं।

रिचार्जबल बैटरी का प्रयोग और उसकी देख-रेख (ब्लॉक बैटरी) .

यह सुरक्षा जानकारी केवल 18V की FEIN लीथियम आयन AMPShare बैटरियों के लिए मान्य है।

बैटरी का इस्तेमाल केवल AMPShare पार्टनर के उत्पादों में करें। AMPShare चिह्नित 18V बैटरियों निम्नलिखित उत्पादों के साथ पूरी तरह संगत हैं:

- FEIN-18V-AMPShare सिस्टम के सभी उत्पाद
- AMPShare पार्टनरों के सभी 18V उत्पाद।

गलत, क्षतिग्रस्त, मरम्मत की हुई या पुनःचक्रित बैटरियों, नकली बैटरियों और अन्य फ़ैक्ट्री द्वारा निर्मित बैटरियों के साथ काम करते समय या उनको चार्ज करते समय आग लगने और/या विस्फोट होने का खतरा है।

अपने उत्पाद के संचालन निर्देशों में दिए गए बैटरी सुझावों का पालन करें। केवल ऐसा करके ही बैटरी और उत्पाद को जोखिम-मुक्त तरीके से संचालित किया जा सकता है, और बैटरियों की खतरनाक ओवरलोडिंग से बचा जा सकता है।

बैटरियों को केवल उन चार्जर्स की सहायता से चार्ज करें, जिनका सुझाव FEIN या किसी AMPShare पार्टनर के द्वारा दिया गया है। किसी विशिष्ट प्रकार की बैटरी के लिए नियत चार्जर को यदि किसी अन्य प्रकार की बैटरी के साथ इस्तेमाल किया जाता है, तो आग लगने का खतरा है।

डिलीवरी के समय बैटरी आंशिक रूप से चार्ज होती है। बैटरी का संपूर्ण प्रदर्शन प्राप्त करने के लिए, प्रथम उपयोग के पहले बैटरी को चार्जर से चार्ज करें।

**बैटरियों को बच्चों की पहुंच से दूर रखें।**

बैटरियों को अलग किया, खोला या छोटा किया नहीं जाना चाहिए। बैटरियों पर किसी तरह का यांत्रिक झटका नहीं लगाएँ। बैटरियों क्षतिग्रस्त होने या उनका अनुचित तरीके से उपयोग करने से हानिकारक भाप और तरल पदार्थ निकल सकते हैं। भाप श्वसन मार्ग में परेशानी उत्पन्न कर सकती है। उत्पन्न होने वाला तरल पदार्थ त्वचा को नुकसान पहुंचा सकता है या जला सकता है।

यदि त्वचा बैटरी के पदार्थ के साथ संपर्क में आती है, तो इसे तुरंत पर्याप्त पानी से धुलें। यदि बैटरी का तरल पदार्थ आँखों में पड़ जाता है, तो आँख को साफ पानी से धुलें और बिना देर किए चिकित्सकीय उपचार प्राप्त करें।

यदि बैटरी का तरल पदार्थ आसपास की वस्तुओं को गीला करता है, तो प्रभावित हुए हिस्सों की जाँच करें। सुरक्षा दस्ताने पहनकर तरल पदार्थ को त्वचा के संपर्क में आने से बचाएँ। हिस्सों को एक सूखे घरेलू पेपर की सहायता से साफ करें या आवश्यकता होने पर हिस्सों को बदलें। उत्पन्न होने वाली भाप श्वसन मार्ग में परेशानी उत्पन्न कर सकती है। उत्पन्न होने वाला तरल पदार्थ त्वचा को नुकसान पहुंचा सकता है या जला सकता है।

बैटरी की शॉर्ट-सर्किटिंग नहीं होने दें। इस्तेमाल नहीं की गई बैटरी को पेपर क्लिप, सिक्कों, चाबियों, कीलों, स्क्रू और धातु की अन्य छोटी-छोटी चीजों से दूर रखें, जो बैटरी के कनेक्शन बिंदुओं की ब्रिजिंग कर सकती हैं। बैटरी के कनेक्शन बिंदुओं के मध्य शॉर्ट सर्किट होने से जलने या आग लगने का खतरा उत्पन्न हो सकता है।

कील अथवा स्क्रूड्राइवर जैसी नुकिली वस्तुओं से अथवा बाहरी बल लगने से बैटरी क्षतिग्रस्त हो सकती है। इसकी वजह से एक आंतरिक शॉर्ट सर्किट उत्पन्न हो सकता है और बैटरी जल सकती है, धुआँ छोड़ सकती है, फट सकती है या ओवरहीट कर सकती है।

कभी भी क्षतिग्रस्त बैटरी का रखरखाव नहीं करें। बैटरी का संपूर्ण रखरखाव केवल निर्माता अथवा अधिकृत ग्राहक सेवा केंद्र के द्वारा किया जाना चाहिए।

**गर्मी, जैसे लगातार सूरज की सीधी किरणों, आग, गंदगी, पानी और नमी से बैटरी की सुरक्षा करें।** इसकी वजह से विस्फोट और शॉर्ट सर्किट का खतरा है।

बैटरियों का संचालन और भंडारण केवल -20 °C से +50 °C तक परिवेशी तापमान में ही करें। गर्मियों के दिनों में बैटरी को गाड़ी में नहीं छोड़ें। 0 °C से कम तापमान पर विशिष्ट डिवाइस पर निर्भर करते हुए प्रदर्शन में कमी देखने को मिल सकती है।

बैटरी को केवल 0 °C और +35 °C के बीच के परिवेशी तापमान पर ही चार्ज करें। बैटरी को यूएसबी कनेक्शन की सहायता से केवल और केवल +10 °C और +35 °C के बीच के परिवेशी तापमान पर ही चार्ज करें। तापमान रेंज से बाहर बैटरी को चार्ज करने से बैटरी क्षतिग्रस्त हो सकती है या आग का जोखिम बढ़ सकता है।

डिस्चार्ज हो चुकी बैटरी से सावधानीपूर्वक पेश आएँ। बैटरियाँ एक खतरे का स्रोत होती हैं, क्योंकि वे एक अत्यधिक उच्च शॉर्ट सर्किट करंट उत्पन्न कर सकती हैं। यहाँ तक कि जब लीथियम आयन बैटरियाँ स्पष्ट रूप से डिस्चार्ज स्थिति में आ जाती हैं, तब भी वे पूरी तरह डिस्चार्ज नहीं होतीं।

बैटरी को तरल पदार्थों, जैसे (नमकीन) पानी या पेय पदार्थों में नहीं डुबाएँ। तरल पदार्थों के साथ संपर्क में आने से बैटरी क्षतिग्रस्त हो सकती है। इसकी वजह से बैटरी में गर्मी, धुआँ अथवा आग उत्पन्न हो सकती है या विस्फोट हो सकता है। ऐसा होने पर बैटरी का इस्तेमाल करना बंद कर दें और FEIN द्वारा अधिकृत ग्राहक सेवा केंद्र से संपर्क करें।

क्षतिग्रस्त बैटरी का इस्तेमाल नहीं करें। बैटरी द्वारा गंध आने, गर्मी, रंग उड़ने या विकृत होने जैसा कोई असामान्य व्यवहार प्रदर्शित करने पर इसका इस्तेमाल तुरंत रोक दिया जाना चाहिए। ऐसे में इस्तेमाल जारी रखने से बैटरी में गर्मी और धुआँ उत्पन्न हो सकता है, आग लग सकती है या विस्फोट हो सकता है।

बैटरी को खोलना, दबाना, ओवरहीट करना या जलाना मना है। असावधानी बरतने पर जलने और आग लगने का जोखिम है। निर्माता के निर्देशों का पालन करें।

जलती हुई लीथियम आयन बैटरियों को बुझाने के लिए पानी, बालू अथवा अग्निशामक कंबल का प्रयोग करें।

भौतिक झटकों/टक्करों से बचाएँ। वस्तुओं से लगने वाले झटकों और टक्करों से बैटरियाँ क्षतिग्रस्त हो सकती हैं। इसकी वजह से बैटरी में रिसाव, गर्मी, धुआँ अथवा आग उत्पन्न हो सकती है या विस्फोट हो सकता है।

बैटरी को कभी भी बिना निगरानी के रात में चार्ज नहीं करें। असावधानी बरतने पर आग लगने और विस्फोट होने की संभावना है।

बैटरी को पहली बार उसकी मूल पैकेजिंग से तब निकालें, जब उसका इस्तेमाल किया जाना हो।

पावर टूल का स्विच बंद होने पर ही इससे बैटरी निकालें।

पावर टूल के ऊपर कोई काम करने से पहले बैटरी को पावर टूल से निकाल दें। पावर टूल के अनजाने में चालू होने पर चोट लगने का खतरा है।

बैटरी को नमी और पानी से बचाकर रखें। बैटरी और पावर टूल के गंदे कनेक्शन बिंदुओं की सफाई एक सूखे और साफ कपड़े से करें।

पावर टूल का परिवहन करते समय और भंडारण करते समय बैटरी निकाल दें।

FEIN अथवा AMPShare पार्टनर के चार्जर के साथ मिलने वाले संचालन निर्देशों में दी गई सुरक्षा जानकारी का पालन करें।

## हाथ-बाजू में वाईब्रेशन

इन सूचनाओं में दिया वाईब्रेशन -लेवल EN 60745 मानदंड अनुसार मापा गया है और विद्युत मशीनों की आपस में तुलना करने में प्रयोग किया जा सकता है. उसे वाईब्रेशन -लेवल की जांच करने के लिए भी अन्तरिम रूप से प्रयोग किया जा सकता है.

लिखा गया वाईब्रेशन -लेवल पावर टूल की मुख्य क्रिया में प्रदर्शित किया गया है. अगर पावर टूल को अन्य क्रियाओं, भिन्न यंत्रों या खराब हालत के उपकरणों के साथ प्रयोग किया जाए तो वाईब्रेशन -लेवल बदल भी सकता है. इस से काम की पूरी अवधि में वाईब्रेशन - ऐमिशन काफी बढ़ सकती है.

वाईब्रेशन -ऐमिशन का सही अनुमान लगाने के लिए वह समय भी ध्यान में रखना चाहिए जब पावर टूल का स्विच बंद यानि ऑफ है या चाहे ऑन भी हो, लेकिन पावर टूल प्रयोग नहीं हो रहा हो. इससे काम की पूरी अवधि में वाईब्रेशन -ऐमिशन काफी कम हो जाती है. ऑपरटर को वाईब्रेशन के असर से बचाने के लिए सुरक्षा के अन्य उपाय प्रयोग करें जैसे कि विद्युत उपकरणों को नियमित देख-रेख करना, हाथों को गर्म रखना और कार्य -क्रियाओं का ठीक आयोजन करना. दिखाया गया वाईब्रेशन ऐमिशन मान ग्रांडिंग पेन के साथ धातु की सूखी ग्राइंडिंग का है. अन्य प्रकार के कार्यों के लिए जैसे हार्ड मेटल कटर के साथ वाईब्रे शन ऐमिशन मान भिन्न हो सकता है.

## खतरनाक बुरादे के साथ चाल-चलन

इस मशीन के साथ काम करते समय जब पदार्थ हटाये जाते हैं, तो वहां धूल और बुरादा पैदा होने से स्वास्थ्य को हानि पहुंच सकती है. भिन्न बुरादों पर हाथ लगने से या उनके सांस लेने से जैसे ऐस्बेस्टोस या ऐस्बेस्टोस से मिले उत्पाद, सिसों की परतें, धातु, कई प्रकार की लकड़ियां, खनिज पदार्थ, पत्थर के पदार्थ जिन में सिलिकेट कण हों, पेंट सॉल्वेंट, लकड़ी संरक्षक, समुद्री जहाजों की दुर्गन्ध से रक्षा करने के पेंट- इन सब से ऑपरटर या आस-पास खड़े लोगों को एलर्जी हो सकती है और श्वास -रोग, कैंसर, पैदाइशी रोग या अन्य जननीय रोग हो सकते हैं. रोग का खतरा सांस से ली गयी बुरादे की मात्रा पर निर्भर होता है. काम करते समय निकल रही बुरादे की धूल को उपयुक्त संरक्षण पंप के प्रयोग से हटाएं और अपने निजी बचाव के लिए सुरक्षा गियर पहनें और कार्य -स्थल पर वायुसंचार का प्रबंध करें. ऐस्बेस्टोस से मिले पदार्थों का काम इस क्षेत्र के विशेषज्ञ पर छोड़ दें. लकड़ी और हल्के धातुओं की धूल, बुरादों के तस मिश्रण और रासायनिक पदार्थ प्रतिकूल स्थिति में सुलग सकते हैं या धमाका उत्पन्न कर सकते हैं. धूल जमा करने वाली थैली को चिगारियों से बचाएं तथा ध्यान रहे कि मशीन और वह वस्तु जिस पर काम किया जा रहा हो, ज्यादा गर्म न हो जाए. समय पर धूल की थैली को खाली कर दें और पदार्थ निर्माता के निर्देशों का पालन करें तथा अपने देश में लागू नियमों का पालन करें जो प्रयोग किए जा रहे पदार्थों के लिए मान्य है.

## मशीन चलाने के निर्देश

**सेल्फ-स्टार्ट लॉक** से रोका जाता है कि कार्डलेस सरल ग्राइंडर थोड़ी देर रुकने के बाद, जैसे बैटरी बदलने के बाद, अपन आप ऑन हो जाए. इस स्थिति में पावर टूल को ऑफ कर दें, काम करने वाली वस्तु से हटा दें और टूल का नियंत्रण करें. उसके बाद पावर टूल को फिर से ऑन कर दें.

ग्राइंडिंग उपकरण पर सही रूप से फिट होने वाले क्लैम्प का प्रयोग करें.

ग्राइंडिंग उपकरण के क्लैम्प शैफ्ट को क्लैम्प की आखरी चूड़ी तक घुमाएं.

ग्राइंडिंग टूल की अधिकतम अनुमत शाफ्ट लंबाई (a) का निर्माता के विनिर्देशों के अनुसार पालन करें (पृष्ठ 7 देखें).

पावर टूल को एकसमान प्रेशर, के साथ आगे-पीछे हिलाते हुए काम करें ताकि काम करने वाली वस्तु की ऊपरली सतह बहुत गरम ना हो जाए.



सर्वश्रेष्ठ प्रदर्शन प्राप्त करने के लिए, पावर टूल का संचालन केवल FEIN ProCORE बैटरियों या AMPShare पार्टनर की ProCORE बैटरियों के साथ करें। दूसरी बैटरियों के साथ इस्तेमाल करने पर, फंक्शनों का दायरा घट सकता है।

## मशीन चलाने के अन्य निर्देश

सेल्फ-लॉक द्वारा रोका जाता है कि मशीन का स्विच ऑन होने पर अगर उस पर बैटरी फिट की जाए तो वह अपने आप न कहीं चलने लग जाए.

यदि पावर टूल स्विच बिना इस्तेमाल किए ही बंद हो जाता है, तो पावर टूल के स्विच को बंद करें, बैटरी को बाहर निकालें, और इसे पुनः लगाएं।

## बैटरी पर चार्जिंग स्थिति डिस्प्ले (पृष्ठ 9 देखें)।

चार्जिंग की स्थिति को बैटरी के चार्जिंग स्थिति डिस्प्ले पर हरे एलईडी के द्वारा देखा जा सकता है। चार्जिंग की स्थिति देखने के लिए चार्जिंग स्थिति डिस्प्ले की बटन  या  दबाएं।

यदि चार्जिंग स्थिति डिस्प्ले की बटन दबाने के बाद एलईडी नहीं जलती है, तो बैटरी में खराबी है और इसे बदला जाना चाहिए।

## परिवहन

लीथियम आयन बैटरियाँ खतरनाक वस्तु कानूनों की आवश्यकताओं का पालन करती हैं। उपयोगकर्ता के द्वारा किसी अतिरिक्त शर्त के बिना सड़क पर बैटरियों का परिवहन किया जा सकता है।

तृतीय पक्ष (जैसे: जैसे, हवाई परिवहन या शिपिंग) के द्वारा भेजे जाते समय पैकेजिंग और लेबलिंग से जुड़ी विशेष आवश्यकताओं पर ध्यान दिया जाना चाहिए। इस मामले में भेजी जाने वाली मद की पूर्व तैयारी के लिए एक खतरनाक वस्तु विशेषज्ञ की सेवाएँ ली जानी चाहिए।

बैटरियों को केवल तब भेजें, जब इसका आवरण क्षतिग्रस्त नहीं हो। खुले हुए संपर्क बिंदुओं को ढक दें और बैटरी को इस तरह से पैक करें कि यह पैकेजिंग में हिले-डुले नहीं। कृपया अन्य लागू होने वाले राष्ट्रीय प्रावधानों का भी पालन करें।

## रिपेयर और सर्विस .

❗ कृपया ध्यान दें कि पावर टूल की मरम्मत, देखभाल और जांच केवल सुयोग्य विद्युत उपकरण विशेषज्ञों द्वारा की जानी चाहिए, क्योंकि अनुचित मरम्मत की वजह से उपयोगकर्ता के लिए गंभीर खतरे उत्पन्न हो सकते हैं।

⚠️ जोखिम स्थिति में धातु के साथ काम करने से इलेक्ट्रिक मशीन के अंदर कंडक्टिव बुरादा इकठ्ठा हो सकता है. मशीन के वायु छिद्रों में नियमित रूप से सूखी और तेल-रहित कोम्प्रेसड हवा फूंक दें.

जिप्सम युक्त पदार्थों के साथ काम करते समय पावर टूल के अंदर और स्विच पर धूल नमी के साथ जम सकती है और कठोर हो सकती है. इस से स्विच के पुर्जों पर खराब असर हो सकता है. पावर टूल के निकास छिद्रों और स्विच के पुर्जों को शुष्क और तेल रहित क्रेप्स ड हवा के झोंक लगाएं.

एम्बेस्टॉस के संपर्क में आने वाले उत्पादों को मरम्मत के लिए नहीं भेजें. इस तरह के दूषित उत्पादों का अपने देश में लागू विशिष्ट नियमों अनुसार निपटारा करें .

आपके जिन FEIN पावर टूल्स और सहायक उपकरणों को मरम्मत की आवश्यकता है कृपया उनके साथ अपनी FEIN ग्राहक सेवा से संपर्क करें। ग्राहक सेवा का पता आप इंटरनेट पर [www.fein.com](http://www.fein.com) पर जाकर प्राप्त कर सकते हैं।

अगर पावर टूल पर स्टिकर और चेतावनी संकेतक फीके पड़ गए हैं या फट गए हैं, तो इन्हें बदल दें.

इस पावर टूल के स्पेयर पार्ट्स की वर्तमान सूची आपको इंटरनेट में [www.fein.com](http://www.fein.com) में देखने को मिलेगी.

**आवश्यकता अनुसार नीचे लिखे पार्ट्स बदले जा सकते हैं:**

एप्लीकेशन टूल, कॉलेट

### खरखराव और सफाई।

समय-समय पर बैटरी के वेंटिलेशन छिद्रों और कनेक्शन बिंदुओं की सफाई एक मुलायम, साफ और सूखे ब्रश से करते रहें।

- बैटरी की सफाई के लिए किसी रासायनिक पदार्थ का इस्तेमाल नहीं करें।

## गारंटी और जिम्मेवारी.

जिस देश में मशीन बेची जाती है उस देश के कानूनी नियमों अनुसार गारंटी मान्य होगी. इसके अलावा FEIN द्वारा FEIN उत्पादक गारंटी भी दी जाती है.

सचित्र और विवरण के साथ दर्शाए गये सहायक उपकरण स्टेन्डर्ड डिलिवरी में सदा शामिल नहीं किए जाते।

## अनुरूपता का स्पष्टीकरण .

**CE उद्घोषणा** केवल यूरोपीय संघ (ईयू) और ईएफटीए (यूरोपियन फ्री ट्रेड एसोसिएशन) के सदस्य देशों और केवल ईयू या ईएफटीए बाजार के लिए निर्धारित उत्पादों पर लागू होती है। उत्पाद को ईयू बाजार में उतारे जाने के बाद, UKCA प्रतीक की वैधता समाप्त हो जाएगी।

**UKCA उद्घोषणा** केवल ब्रिटिश बाजार (इंग्लैंड, वेल्स, और स्कॉटलैंड) पर और केवल ब्रिटिश बाजार के लिए निर्धारित उत्पादों पर लागू होती है। उत्पाद को बरिटिश बाजार में उतारे जाने के बाद, CE प्रतीक की वैधता समाप्त हो जाएगी।

FEIN कंपनी एकमात्र जिम्मेदार है कि इस उत्पाद की अनुरूपता निर्देश के आखिरले पृष्ठ पर लिखे नियमों अनुसार है.

तकनीकी डेटा यहां उपलब्ध है:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany

## पर्यावरण सुरक्षा , पुनःउपयोग.

✘ **बैटरियों का निपटान घरेलू कचरे के साथ नहीं करें।**

पैकिंग सामान, खराब विद्युत टूल और उनके पार्ट्स को पर्यावरण की रक्षा हेतु पुनःउपयोग के लिए अलग कर दें.

बैटरी केवल डिस्चार्ज स्थिति में उपयुक्त स्थान पर फेंके.

वे रिचार्जबल बैटरियां जो पूरी तरह से डिस्चार्ज नहीं की गयी हो, उनके पोल पर टैप लगा दें ताकि कहीं शाट सर्कट न हो जाए.

**केवल यूरोपियन यूनियन देशों के लिए:**

यूरोपियन दिशा-निर्देश संख्या 2006/66/EG के अनुसार क्षतियुक्त अथवा खर्च हो चुकी बैटरियों को अलग से एकत्रित किया जाना चाहिए और एक पर्यावरण - अनुकूल तरीके से पुनःचक्रण के लिए भेजा जाना चाहिए।

## सहायक उपकरण (पृष्ठ 7 देखें)।

केवल FEIN के मूल सहायक उपकरणों का इस्तेमाल करें। सहायक उपकरण पावर टूल की किस्म के लिए बने होने चाहिए.

**A क्लैम्प**

## حماية البيئة، التخلص من العدة.

لا ترم المراكم في القمامة المنزلية!



ينبغي التخلص من التغليف والعدد الكهربائية والتوابع البالية بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

تخلص من المراكم بشكل نظامي فقط عندما تكون فارغة.

اعزل وصلة الربط بشرط لاصق لتجنب تقصير الدارة إن لم تكن المراكم فارغة بشكل كامل.

لأجل دول الاتحاد الأوروبي فقط:

حسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC يجب أن يتم جمع المراكم التالفة أو المستهلكة على انفراد ليتم التخلص منها بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.

## خيار التوابع (راجع الصفحة 7).

استخدم فقط توابع فاين الأصلية. يجب أن تكون التوابع مخصصة لطراز العدة الكهربائية.

**A** الظرف الطوقي

جدد اللاصقات وملاحظات التحذير بالعدة الكهربائية إن أمست قديمة أو تالفة.

يُشر على قائمة قطع الغيار الراهنة لهذه العدة الكهربائية في الإنترنت بموقع [www.fein.com](http://www.fein.com).

يمكنك أن تستبدل القطع التالية بنفسك عند الضرورة:  
عدد الشغل، الظرف الطوقي

## الصيانة والتنظيف.

نظف من وقت لآخر شقوق التهوية والوصلات بالمركم بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

- لا تستخدم المواد الكيماوية من أجل تنظيف المركم.

## الكفالة والضمان.

إن الكفالة بالنسبة لهذا المنتج سارية المفعول حسب الأحكام القانونية في بلد التوزيع. إضافة عن ذلك، فإن شركة فاين تمنح الضمان حسب تصريح ضمان المنتج فاين.

قد يتضمن إطار تسليم عدتك الكهربائية قطعة واحدة فقط من التوابع الموصوفة أو المرسومة في تعليمات التشغيل هذه.

## تصريح التوافق.

إن تصريح CE ساري المفعول فقط بالنسبة لدول الاتحاد الأوروبي ودول الـ EFTA (منطقة التجارة الحرة الأوروبية) فقط بالنسبة للمنتجات المخصصة لأسواق الاتحاد الأوروبي أو أسواق دول الـ EFTA. تفقد إشارة الـ UKCA فعاليتها فور ترويج المنتج في الأسواق الأوروبية.

إن تصريح UKCA ساري المفعول فقط بالنسبة للأسواق البريطانية (إنكلترا، ويلز، اسكتلندا) فقط بالنسبة للمنتجات المخصصة للأسواق البريطانية. تفقد إشارة الـ CE فعاليتها فور ترويج المنتج في الأسواق البريطانية.

تصرح شركة فاين على مسؤوليتها الخاصة بأن هذا المنتج يتوافق مع الأحكام المعنية المذكورة على الصفحة الأخيرة بتعليمات التشغيل هذه.

الأوراق الفنية لدى:

C. & E. Fein GmbH

Hans-Fein-Straße 81

73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany



## التعامل مع الأعبرة المضرة

عند تنفيذ مجريات العمل التي تقوم بإزاحة مادة الشغل بواسطة هذه العدة، تشكل الأعبرة التي قد تكون خطيرة. إن ملامسة أو استنشاق بعض الأعبرة، مثلاً: أعبرة الأسيستوس والمواد التي تحتوي على الأسيستوس والطلاء الحاوي على الرصاص والمعادن وبعض أنواع الخشب والفلزات وجزئيات السيليكات من المواد الحاوية على الحجر والمواد المحلة للطلاء، والمواد الواقية للخشب وطلاء وقاية سفن القوارب، قد يؤدي لدى بعض الأشخاص إلى ردود فعل تحسسية و/ أو أمراض المجاري التنفسية والسرطان والأضرار الوراثية. تتعلق خطورة استنشاق الأعبرة بمدى التعرض لها. استخدم شافطة ملائمة للغبار الناتج وأيضاً عتاد وقاية شخصي وأمن هوية جيدة لمكان العمل. اترك أعمال معالجة المواد الحاوية للأسيستوس ليقوم بها العمال المتخصصين فقط. إن أعبرة الخشب وأعبرة المعادن الخفيفة والمخلائط الساخنة المتشكلة من أعبرة الجليخ والمواد الكيماوية قد تشتعل من تلقاء نفسها في الظروف الغير ملائمة أو قد تؤدي إلى حصول الانفجار. تجنب تطاير الشرر إلى اتجاه وعاء الغبار وأيضاً زيادة إحماء العدة الكهربائية وعدد الجليخ، وأفرغ وعاء الغبار في الوقت المناسب. تراعى ملاحظات المعالجة من طرف منتج مادة الشغل وأيضاً الأحكام السارية في بلدكم بصدد المواد المرغوب معالجتها.

## إرشادات التشغيل.

يمنع قتل إعادة الإدارة إعادة تشغيل الجلاخة المستقيمة بالمركم من تلقاء نفسها إن تم قطع الامداد بالتيار الكهربائي، مثلاً: عند استبدال المركم. اطفى العدة الكهربائية في هذه الحالة، وأبعدها عن قطعة الشغل وافحص عدة الشغل. أعد تشغيل العدة الكهربائية مرة أخرى بعد ذلك.

استخدم ظرف طوقي يلائم لقمعة الجليخ.

اغرز ساق شد لقمعة الجليخ في الظرف الطوقي إلى حد التصادم.

حافظ على الطول الأقصى المسموح لبروز ساق (a) عدة الجليخ طبقاً لمعلومات المنتج (راجع الصفحة 7).

حرك العدة الكهربائية بضغط منظم جيئة وذهاباً، لكي لا يسخن سطح عدة الشغل بشكل زائد.

لكي يتم التوصل إلى الأداء المثالي، ينبغي استخدام العدة الكهربائية فقط مع مرماك FEIN ProCORE أو مع مرماك ProCORE من شركاء AMPShare. إن استخدام غيرها من المرماك قد يؤدي إلى الحد من النطاق الوظيفي.

## غيرها من ملاحظات التشغيل.

تمنع وافية إعادة التشغيل الذاتية أن تشتعل العدة الكهربائية من تلقاء نفسها إن كان المفتاح قيد التشغيل أثناء تركيب المركم.

إذا انطفئت العدة الكهربائية دون الضغط على المفتاح، فاطفئ مفتاح العدة الكهربائية، فك المركم وربكه مرة أخرى.

## مؤشر حالة الشحن على المركم (راجع الصفحة 9).

يمكن عرض حالة الشحن من خلال مؤشرات الصمامات الباعثة للضوء LED الخضراء على المركم. اضغط على الزر من أجل مؤشر حالة الشحن (Ⓞ) أو (Ⓜ) من أجل عرض حالة الشحن.

إن لم يضيء أي مؤشر من الصمامات الباعثة للضوء LED بعد الضغط على زر مؤشر حالة الشحن، فإن المركم تالف وتوجب استبداله.

## النقل.

تخضع مرماك إيونات الليثيوم لمتطلبات قانون البضائع الخطيرة. يمكن أن يتم نقل المرماك من قبل المستخدم على الطريق دون أي شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف والتعليم. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير القطعة المرغوب إرسالها في هذه الحالة.

ترسل المرماك فقط إن كان هيكلها سليم. تغطي الملامسات المكشوفة بواسطة لاصقة ويتم تغليف المركم بحيث لا يتحرك داخل التغليف. كما يرجى مراعاة الأحكام الوطنية الإضافية إن وجدت.

## الصيانة والخدمة.

يرجى مراعاة، بأنه يسمح من حيث المبدأ أن يتم توصيل وصيانة وفحص العدة الكهربائية من قبل الكهربائيين المتخصصين فقط دون غيرهم، إذ أن المستخدم قد يتعرض للمخاطر الشديدة من خلال أعمال التصليح الغير سليمة.

قد يتسرب الغبار الناقل داخل العدة الكهربائية عند معالجة المعادن بشروط العمل الشديدة. انفتح المجال الداخلي بالعدة الكهربائية بانتظام عبر شقوق التهوية بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت.

عند معالجة المواد التي تحتوي على الجص قد ترسب الأعبرة بداخل العدة الكهربائية وعلى عنصر التحكم، ليقسى فيها بعد الاتصال مع الرطوبة الجوية. قد يؤدي ذلك إلى تراجع سلامة عمل آلية التحكم. نظف المجال الداخلي بالعدة الكهربائية عبر فتحات التهوية وأيضاً عنصر التحكم بالنفخ بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت.

لا يجوز تسليم المنتجات التي لامست الأسيستوس ليطم تصليحها. تخلص من المنتجات الملوثة بالأسيستوس طبقاً للأحكام السارية في البلد بخصوص التخلص من النفايات الملوثة بالأسيستوس.

يرجى مراجعة مركز خدمة زبائن شركة فاين في حال توفرت لديكم عدد كهربائية أو تواع فاين تتطلب أعمال التصليح. يعثر على العنوان في الشبكة بموقع [www.fein.com](http://www.fein.com).

تجّبت الضربات/ التأثيرات العملية. إن الضربات واختراق الأغراض قد يؤدي إلى إتلاف المركم. قد يؤدي ذلك إلى التسرب وتشكل الحرارة وتشكل الدخان وإلى اشتعال أو انفجار المركم.

لا تقوم أبداً بشحن المركم عبر الليل دون مراقبته. إن عدم التقيّد بذلك، قد يؤدي إلى مخاطر اندلاع النار وحوادث الانفجارات بظروف معينة.

لا تخرج المركم من التغليف الأصلي إلا عندما ترغب باستخدامه.

انزع المركم فقط عندما تكون العدة الكهربائية مطفأة.

انزع المركم عن العدة الكهربائية قبل إجراء الأعمال بالعدة الكهربائية. قد يتشكل خطر الإصابة بجروح لو تم تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

حافظ على وقاية المركم من الرطوبة والماء. نظف وصلات المركم والعدة الكهربائية المنسّخة بواسطة قطعة قماش نظيفة وجافة.

انزع المركم عن العدة الكهربائية عند نقلها وتخزينها.

تقيّد بملاحظات الأمان بتعليمات تشغيل تجهيزات شحن شركة FEIN أو شركاء AMPShare.

## اهتزازات اليد-الذراع

تم قياس مستوى الاهتزازات المذكور في هذه التعليمات ضمن اجراءات قياس معيارية حسب EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة العدد الكهربائية ببعضها. ويصلح أيضاً لتقدير مدى التعرض للاهتزازات بشكل مبدئي. يمثل مستوى الاهتزازات المذكور مجالات الاستعمال الأساسية للعدة الكهربائية. أما لو تم استخدام العدة الكهربائية لاستعمالات أخرى وبعدها شغل مخالفة أو بصيانة غير كافية، فإن مستوى الاهتزازات قد يختلف عن ذلك. قد يزيد ذلك مدى التعرض للاهتزازات بوضوح عبر كامل مدة العمل. لتقدير مستوى التعرض للاهتزازات بشكل دقيق ينبغي أيضاً مراعاة الفترات التي تم بها إطفاء الجهاز أو التي تم بها إدارته ولكن دون العمل بواسطته فعلاً. قد ينخفض ذلك مدى التعرض للاهتزازات بوضوح عبر كامل مدة العمل. حدد اجراءات أمان إضافية لوقاية المستخدم من تأثير الاهتزازات، مثلاً: صيانة العدة الكهربائية وعدد الشغل، تدفئة اليدين وتنظيم مجرى العمل.

لقد ذكرت قيم ابتعاث الاهتزازات بالنسبة للمخلخ الجاف بالمعادن بواسطة مسامير الجليخ. قد يؤدي استعمال آخر كالتفريز بواسطة لقم فرز من المعدن الصلدا إلى قيم ابتعاث اهتزازات مختلفة.

إن أصاب رذاذ سائل المركم الأغراض المجاورة، فاحرص للقطع المتينة. تجنب ملامسة البشرة من خلال ارتداء قفازات واقية. نظف للقطع بواسطة مناديل منزلية جافة أو استبدل للقطع إن تطلب الأمر ذلك. إن الأبخرة المتدفقة قد تبيح الأجهزة التنفسية. إن سوائل المركم المتسربة قد تؤدي إلى إثارة البشرة أو إلى الاحتراق.

لا تقوم بتقصير الدارة بالمركم. حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استخدامه عن مشابك الورق والقطع التقديية المعدنية والمفاتيح والمسامير واللولب وعن غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تؤدي إلى تقصير الدارة عبر توصيل الملامسين. إن تقصير الدارة بين ملامسي المركم قد يكون من توابعه الاحتراق أو اندلاع النار.

قد يتم إتلاف المركم بواسطة الأغراض المعدنية كالمسامير أو مفكات اللولب أو من خلال تأثير القوى الخرجية. قد يؤدي ذلك إلى تقصير الدارة الداخلية، فيتم احتراق أو انفجار أو فرط تحميل المركم أو تدفق الدخان منه.

لا تقوم بصيانة المراكم الثالثة أبداً. ينبغي أن تتم جمل أعمال الصيانة بالمراكم من قبل المنتج أو مراكز خدمة الزبائن المعتمدة.

احم المركم من الحرارة، بما في ذلك من تعرضه المستمر لأشعة الشمس المباشرة ومن النار والأوساخ والماء والرطوبة. يتشكل خطر الانفجار وتقصير الدارة.



استخدم وخرن المركم فقط بدرجة حرارة محيطية تتراوح بين 20- درجة مئوية و+50 درجة مئوية. لا تترك المركم مثلاً في فصل الصيف داخل السيارة. قد تؤدي درجات الحرارة التي تقل عن صفر درجة مئوية إلى تراجع الأداء ببعض الأجهزة المعنية.

اشحن المركم فقط بدرجة حرارة محيطية تتراوح بين صفر درجة مئوية و+35 درجة مئوية. اشحن المركم المزود بوصلة يو-إس-بي / ناقل تسلسلي عام فقط عبر هذه الوصلة وبدرجة حرارة محيطية تتراوح بين +10 درجة مئوية و+35 درجة مئوية. إن الشحن خارج مجال درجة الحرارة قد يتلف المركم أو قد يزيد من مخاطر اندلاع الحريق.

تعامل مع المراكم المفرغة باحتراس. تشكل المراكم مصدر للمخاطر حيث أنها قد تتسبب بتيار تقصير دارة مرتفع للغاية. لا تفرغ مراكم يونات الليثيوم بشكل كامل أبداً، حتى لو بدا عليها بأنها في حالة التفريغ.

لا تغطس المركم في السوائل، مثلاً الماء (المالح) أو المشروبات. إن ملامسة السوائل قد يؤدي إلى إتلاف المركم. قد يؤدي ذلك إلى تشكل الحرارة أو تشكل الدخان بالمركم أو إلى اشتعاله أو انفجاره. لا تتابع باستخدام المركم، واتصل بمركز خدمة الزبائن المعتمد من شركة FEIN.

لا تستخدم المركم الثالث. ينبغي التوقف عن استخدام المركم مباشرة، فور ظهور المعالم الغير طبيعية بالمركم، مثلاً: ابتعاث الروائح، الحرارة، أو تغيّر اللون أو الشكل. إن تابعت باستخدام المركم، فقد يشكل المركم الحرارة والدخان، وقد يشتعل أو ينفجر.

لا تفتح أو تفحص أو تزيد حرارة أو تحرق المركم. يتشكل خطر الاحتراق واندلاع النار إن تم تجاهل ذلك. تقيّد بتعليمات المنتج.

اطفئ مراكم يونات الليثيوم المحترقة بواسطة الماء أو الرمل أو أعطية إطفاء النار.

لا تقترب بيديك من عدة الشغل الدوارة أبداً. قد تتحرك عدة الشغل عبر يدك عند حدوث صدمة ارتدادية.

تجنب بجسمك المجال الذي ستتحرك به العدة الكهربائية عند حدوث صدمة ارتدادية. تحرك الصدمة الارتدادية العدة الكهربائية بعكس اتجاه حركة قرص التجليخ عند مكان الاستعصاء.

بعد معالجة المواد التي تحتوي على الحصص: نظف فتحات التهوية بالعدة الكهربائية وبعنصر التحكم بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت. وإلا فقد تترسب الأغبرة الحاقوية على الحصص في هيكل العدة الكهربائية وعلى عنصر التحكم، لكي يتم تقسيته فيما بعد بالاتصال مع الرطوبة الجوية. قد يؤدي ذلك إلى تراجع سلامة عمل آلية التحكم.

### :(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))

لا تسمح بوجود أجزاء سائبة بغطاء الصقل، ولا سيما حبال التثبيت. ينبغي رصّ أو تقصير حبال التثبيت. إن حبال التثبيت السائبة والدوارة قد تعلق بأضابك أو قد تتشابك بقطعة الشغل.

استخدام ومعاملة المرمك (كتلة المرمك).

إن ملاحظات الأمان سارية المفعول فقط بالنسبة لمرمك 18 فولط FEIN أيونات الليثيوم -AMPSHare المشتركة.

استخدم المرمك فقط بمنتجاتنا كاء AMPSHare. تتوافق مرمك 18 فولط الزرودة بعلامة -AMPSHare مع المنتجات التالية:

- جميع منتجات نظام FEIN ذوات 18 فولط -AMPSHare.

- جميع منتجات 18 فولط لشركاء-AMPSHare.

يتشكل خطر نشوب الحرائق و/ أو حدوث الانفجارات عند القيام بشحن أو عند مزاوله العمل بواسطة المرمك الحاقطة أو التالفة أو التي تم تجديددها أو تصليحها، أو المقالدة أو مرمك غريبة التصنيع.

تراعى التصائح بصدد المرمك في تعليمات تشغيل المنتج. تسمح هذه الطريقة دون غيرها بتشغيل المرمك والمنتج بلا خطر، إضافة إلى وقاية المرمك من فرط التحميل الخطير.

اشحن المرمك فقط بواسطة أجهزة الشحن التي ينصح باستعمالها من قبل شركة FEIN أو من قبل شريك AMPSHare آخر. يتشكل خطر اندلاع الحريق من خلال جهاز الشحن الصالح لطراز معين من المرمك، إن تم استخدامه مع مرمك أخرى.

يتم تسليم المرمك وهو في حالة شحن جزئي. اشحن المرمك في جهاز الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان توفر قدرة المرمك الكاملة.

احفظ المرمك خارج متناول الأطفال.

لا يجوز فك أو فتح أو تقطيع المرمك. لا تعرض المرمك للصدمات الميكانيكية. قد تتدقق الأبخرة والسوائل الضارة عند إتلاف المرمك أو استخدامه بطريقة غير سليمة. إن الأبخرة قد تبيح الأجهزة التنفسية. إن سوائل المرمك المتسربة قد تؤدي إلى إثارة البشرة أو إلى الاحتراق.

إن لامست البشرة سوائل المرمك توجب شطفها فوراً بالكثير من الماء. إن وصل سائل المرمك إلى العينين، توجب غسل العينين بواسطة الماء النقي ومراجعة الطبيب فوراً!

احترس بشكل خاص عند تنفيذ القطوع العاطسة في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات الغير واضحة. إن قرص القطع العاطس قد يتسبب بصدمة ارتدادية من جراء قص خطوط الغاز أو الماء أو الخطوط الكهربائية أو غيرها من العقبات.

تعليمات أمان إضافية للعمل بواسطة الفرش المعدنية

تعليمات تحذير خاصة للشغل بواسطة الفرش المعدنية

### :(AGSZ18-90LBL AS (\*\*))

يراعى بأن الفرشاة المعدنية تفقد أجزاء الأسلاك أثناء العمل التقليدي أيضاً. لا تزيد الحمل على الأسلاك من خلال زيادة ضغط الارتكاز. إن قطع الأسلاك المتعثرة قد تخترق الثياب الرقيقة والبشرة بسهولة.

اسمح للفرش أن تدور لمدة دقيقة واحدة على الأقل بسرعة العمل قبل أن تبدأ باستخدامها. احرص أثناء ذلك على عدم وقوف أشخاص آخرين أمام أو على مسار الفرشاة. قد تتبعثر قطع الأسلاك المعدنية خلال هذه الفترة التمهيدية.

وجه الفرشاة المعدنية الدوارة بعيداً إياها عن جسمك. قد تتبعثر الجزيئات الدقيقة والأسلاك المعدنية الصغيرة أثناء العمل بواسطة هذه الفرش بسرعة عالية فتخترق البشرة.

غيرها من تعليمات الأمان

لا تستخدم العدة الكهربائية التالفة. افحص الهيكل وغيره من العناصر بالعدة الكهربائية كل مرة قبل استخدام العدة الكهربائية على تواجد التلف كالتشقق والكسر على سبيل المثال.

تأكد من تركيب عدد الشغل حسب تعليمات المنتج. يجب أن تتمكن عدد الشغل المركبة من الدوران بطلاقة. إن عدد الشغل المركبة بشكل خاطئ قد تنفك أثناء العمل، فيتم قذفها للخارج.

عامل أدوات الجليخ بإمعان واحتفظ بها حسب تعليمات المنتج. إن عدد الشغل التالفة قد تتصدع، فتنفطر أثناء العمل.

احرص أثناء استخدام عدد الشغل ذات الوليجة المقلوطة، على أن يكون طول الحاضن المقلوطة بعدة الشغل كافياً لحضن طول محور الدوران المقلوطة بالعدة الكهربائية. يجب أن يتلائم الحاضن المقلوطة بعدة الشغل مع محور الدوران المقلوطة بالعدة الكهربائية. إن عدد الشغل المركبة بشكل خاطئ قد تنفك أثناء العمل لتسبب الإصابات.

لا توجه العدة الكهربائية على نفسك أو نحو الأشخاص الآخرين أو الحيوانات. يتشكل خطر الإصابة بجروح من خلال عدد الشغل الحادة أو الساخنة.

انتبه إلى الخطوط الكهربائية وأنباب الغاز والماء المخفية. افحص مجال العمل قبل البدء بالعمل، بواسطة جهاز التنقيب عن المعادن مثلاً.

منوع ربط اللافتات أو الإشارات بالعدة الكهربائية بواسطة البراغي أو مسامير الرشمه. إن العزل التالف لا يقي من الصدمات الكهربائية.

لا توجه نظرك إلى ضوء مصباح العدة الكهربائية عن كئيب أبداً. لا توجه ضوء المصباح نحو عيون الأشخاص الآخرين الموجودين على مقربة. إن الإشعاع الذي ينتجه المصباح قد يضر العينين.

وجه عدة الشغل دائما في المادة بنفس الاتجاه الذي تخرج منه حافة القصد من المادة (بإوافق ذلك نفس اتجاه قذف النشارة). إن توجيه العدة الكهربائية بالاتجاه الخاطئ يؤدي إلى انحراف حافة قص عدة الشغل عن قطعة الشغل، مما يؤدي إلى سحب العدة الكهربائية نحو اتجاه الدفع هذا.

شد قطعة الشغل دائما بإحكام عند استخدام المبراد الدوارة وأقراص القطع وعدد التفريز بالسرعات العالية أو عدد التفريز المصنوعة من المعدن الصلب. إن عدد الشغل هذه قد تستعصي بمجرد انحرافها بشكل بسيط في الخرز، فتسبب الصدمات الارتدادية. يكسر قرص القطع عادة في حال استعصاءه. إن استعصت المبراد الدوارة أو عدد التفريز بالسرعات العالية أو عدد التفريز المصنوعة من المعدن الصلب، فقد تقفز عدة الشغل عن الخرز، لتؤدي إلى فقدان قدرة التحكم بالعدة الكهربائية.

### تعليمات أمان إضافية للجلخ والقطع بالجلخ

#### تعليمات أمان خاصة للجلخ والقطع بالجلخ:

استخدم فقط عدد الجلخ المرخص استخدامها مع عدتك الكهربائية فقط لمجالات الاستخدام الموصحة لأجله، مثلا: لا تقوم بالجلخ أبدا بواسطة السطوح الجانبية لقرص القطع. لقد خصصت أقراص القطع لإزاحة المادة بواسطة حافة القرص. إن تأثير القوى الجانبية عليها قد يؤدي إلى كسرها.

استخدم فقط المسامير الشوكية الغير تالفة بالحجم والطول الصحيحين لأجل مسامير الجلخ المخروطية والمستقيمة المسننة، دون أي بروز بكثف الشف. إن المسامير الشوكية الملائمة تقلل احتمال الكسر.

تجنب استعصاء قرص القطع أو ضغط الاسناد الزائد. لا تقوم بتنفيذ عمليات القص الشديدة العمق. إن زيادة تحميل قرص القطع تزيد استهلاكه وقابليته للانحراف أو الاستعصاء وبذلك أيضا احتمال الصدمات الارتدادية أو كسر قرص الجلخ.

تجنب بيدك المجال أمام وخلف قرص القطع الدوار. إن حركت قرص القطع في قطعة الشغل مبعدا إياه عن يدك، فقد يتم قذف العدة الكهربائية مع القرص الدوار عليك مباشرة في حال حدوث صدمة ارتدادية.

اطفي الجهاز في حال استعصاء قرص القطع أو إن انقطعت عن العمل وامسك بالجهاز بهدوء إلى أن يتوقف القرص عن الحركة. لا تحاول أبدا أن تسحب قرص القطع الدوار عن شق القص، وإلا فقد يؤدي ذلك إلى صدمة ارتدادية. اعثر على سبب الاستعصاء واعمل على إزالته.

لا تعود وتقوم بتشغيل العدة الكهربائية ما دامت موجودة في قطعة الشغل. انتظر ليصل قرص القطع إلى عدد دورانه الكامل قبل أن تباشر بإتمام عملية القص بحذر. إن لم تقبض بذلك، فقد يستعصي القرص فيقفز عن قطعة الشغل أو يتسبب بصدمة ارتدادية.

اسند الألواح أو قطع الشغل الكبيرة لتخفيض مخاطر الصدمات الارتدادية الناتجة عن أقراص القطع المستعصية. إن قطع الشغل الكبيرة قد تلوي من جراء وزنها الذاتي. يجب أن تسند قطعة الشغل على جانبي القرص، وذلك على مقربة من قرص القطع وأيضا من الحافة.

لا تترك العدة الكهربائية أبداً قبل أن تتوقف عدة الشغل عن الحركة تماماً. قد تتلاصق عدة الشغل مع سطح التركن مما قد يؤدي إلى فقدان التحكم بالعدة الكهربائية.

تأكد من إحكام شد صامولة الظرف الطوقي وظرف الشد أو غيرها من عناصر التثبيت بعد استبدال عدد الشغل أو بعد ضبط الجهاز. إن عناصر التثبيت المحلولة قد تتراح بشكل غير متوقع، فتؤدي إلى فقدان قدرة التحكم، وتُقذف العناصر الدوارة والغير مثبتة قسرا نحو الخارج.

لا تترك العدة الكهربائية قيد الحركة أثناء حملها. قد تتكلم ثيابك عند ملامسة عدة الشغل بشكل غير مقصود وقد تنغرز عدة الشغل في جسدك.

نظف شقوق التهوية بعدتك الكهربائية بشكل منتظم. إن منافخ المحرك يسحب الغبار إلى داخل الهيكل، وتراكم الأغبرة المعدنية الشديد قد يشكل المخاطر الكهربائية.

لا تستخدم العدة الكهربائية على مقربة من المواد القابلة للاحتراق. قد يؤدي الشرر إلى اشتعال هذه المواد.

لا تستخدم عدد الشغل التي تتطلب مواد التبريد السائلة. قد يؤدي استعمال الماء أو غيرها من مواد التبريد السائلة إلى حدوث الصدمات الكهربائية.

### غيرها من تعليمات الأمان لجميع طرق الاستخدام

#### الصدمة الارتدادية وتعليمات التحذير المتعلقة بها

الصدمة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل الفجائي على أثر عدة الشغل الدوارة المقطعة أو المستعصية، كقرص الجلخ وسير الجلخ والفرشاة المعدنية والخ... يؤدي الانقطاع أو الاستعصاء إلى توقف عدة الشغل الدوارة بشكل مفاجئ. يتم بذلك تسارع العدة الكهربائية التي فقدت قدرة التحكم بها بعكس اتجاه دوران عدة الشغل.

إن استعصى أو انتمط قرص الجلخ مثلاً في قطعة الشغل، فقد تنمط حافة قرص الجلخ التي غطست في مادة الشغل مما يؤدي إلى انحراف قرص الجلخ أو إلى حدوث صدمة ارتدادية. يتحرك قرص الجلخ عندئذ إما نحو المستخدم أو مبتعداً عنه حسب اتجاه دوران القرص عند مكان الاستعصاء. قد تكسر أقراص الجلخ أيضاً أثناء ذلك.

إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة لاستخدام العدة الكهربائية بشكل خاطئ أو غير صحيح. ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر.

اقبض على العدة الكهربائية بإحكام وركز جسدك وذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية. يمكن للمستخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية وعزوم رد الفعل من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.

اشتغل باحتراس خاص في مجال الزوايا والحواف الحادة والخ... تجنب ارتداد عدد الشغل عن قطعة الشغل واستعصائها. ترجع عدة الشغل الدوارة إلى التكلب عند الزوايا والحواف الحادة أو عندما ترتد. ويؤدي ذلك إلى فقدان التحكم أو إلى الصدمات الارتدادية.

لا تستخدم نصال المشار المسننة. إن عدد الشغل هذه غالباً ما تؤدي إلى الصدمات الارتدادية أو إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.

## من أجل سلامتك.



اقرأ جميع ملاحظات الأمان والتعليمات. إن التفسير عند تطبيق ملاحظات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع ملاحظات الأمان والتعليمات للمستقبل.



لا تستعمل هذه العدة الكهربائية قبل قراءة "ملاحظات الأمان العامة" (رقم الوثيقة 06 1 30 054 41 3) المرفقة بإمعان وفهمها كاملة. احتفظ بالأوراق المذكورة لمرجعها في المستقبل وسلمها مع العدة الكهربائية في حال تسليمها للغير أو بيعها. تراعى أيضاً أحكام أمان العمل الوطنية المعنية.

### الاستعمال المخصص للعدة الكهربائية:

جلاخة مستقيمة توجه يدويا للجلخ الجاف للمعادن مع لقم الجلخ الصغيرة (مسامير الجلخ) وتفريز المعادن مع لقم التفريز من المعدن الصلب والقطع من خلال الجلخ.

(\*\*) AGSZ18-90LBL AS: لقد خصصت العدة الكهربائية هذه بشكل إضافي لاستخدام الفرش المعدنية وللصقل مع التوابع المرخصة من قبل شركة فاين في محيط تم هيئته من عوامل الطقس.

ملاحظات أمان مشتركة للجلخ والعمل بواسطة الفرش المعدنية والصقل والتفريز والجلخ بورق الصنفرة والجلخ للقطع:

(\*\*) AGSZ18-280LBL AS (\*\*), AGSZ18-280BL AS (\*\*):

تستخدم العدة الكهربائية هذه كجلاخة من أجل التفريز وكآلة جلخ للقطع. (\*\*\*) AGSZ18-90LBL AS: لقد خصصت العدة الكهربائية هذه بشكل إضافي لاستخدام الفرش المعدنية وللصقل.

ينبغي مراعاة كل تعليمات الأمان الإرشادات والصور والبيانات التي يتم استلامها مع الجهاز. إن عدم التقيد بالتعليمات التالية، قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، واندلاع النار و/أو حصول الإصابات الشديدة.

(\*\*) AGSZ18-280LBL AS (\*\*), AGSZ18-280BL AS: لا

تصلح العدة الكهربائية هذه للجلخ بواسطة ورق الصنفرة، والفرش المعدنية والصقل.

(\*\*\*) AGSZ18-90LBL AS: لا تصلح العدة الكهربائية هذه للجلخ بواسطة ورق الصنفرة. إن مجالات الاستخدام التي لم تُخصص العدة الكهربائية لأجلها قد تسبب المخاطر والإصابات.

لا تستعمل التوابع التي لم ينصح باستخدامها ولم يُخصصها المنتج لهذه العدة الكهربائية بالذات. إن مجرد إمكانية تثبيت التوابع بالعدة الكهربائية لا تكفل إمكانية الاستعمال بأمان.

يجب أن توافق قيمة عدد دوران عدة الشغل المسموح به على الأقل قيمة عدد الدوران الأقصى المذكور على العدة الكهربائية. إن التوابع التي تدور بسرعة تزيد عن السرعة المسموحة، قد تنكسر وتطيار.

يجب أن يتوافق كلاً من قطر وثخن عدة الشغل مع قيم القياسات بالعدة الكهربائية. لا يمكن التحكم بعدد الشغل ذات المقاسات الخاطئة أو الالتقاء منها بشكل كاف.

يجب أن تركيب أقراص الجلخ ودرافيل الجلخ أو غيرها من التوابع على محور دوران الجلاخة أو الطرف الطوقي بالعدة الكهربائية بدقة. إن عدد الشغل التي لا تركيب باحضان العدة بالعدة الكهربائية بدقة، تدور بشكل غير منتظم وتمتد بشدة وقد تؤدي إلى فقدان قدرة التحكم بها.

إن الأقراص واسطوانات الجلخ وعدد القص أو غيرها من التوابع المركبة على مسبار شوكي يجب أن تركيب بالطرف الطوقي أو بطرف الشد بشكل كامل. يجب أن يكون الجزء البارز أو الجزء الفارغ من المسبار الشوكي الواقع بين أداة الجلخ والطرف الطوقي أو طرف الشد صغير قدر الإمكان. إن لم يتم شد المسبار الشوكي بشكل كافي أو إن تم تركيز أداة الجلخ في المقدمة بشكل زائد، فقد يؤدي ذلك إلى حل عدة الشغل، فيتم قذفها بسرعة عالية.

لا تستخدم عدد الشغل التالية. افحص عدد الشغل قبل كل استعمال، كأقراص الجلخ على التشقق والشطابا، اسطوانات الجلخ على التشقق والتصدع أو شدة الاستهلاك، الفرش المعدنية على الأسلاك السائبة أو المكسورة. إن سقطت العدة الكهربائية أو عدة الشغل على الأرض، فافحص عما إن كانت قد أصيبت بخلل أو استخدم عدة شغل غير تالفة. إن فحصت عدة الشغل وربكبتها، فحافظ على إبقائك وغيرك من الأشخاص على بعد عن مستوى عدة الشغل الدوارة وشغل الجهاز بعدد الدوران الأقصى لمدة دقيقة واحدة. إن عدد الشغل التالية غالباً ما تنكسر خلال هذه المدة.







ارتد عتاد وقاية شخصي. استخدم حسب الاستعمال وقاية كاملة للوجه، وواقية للعينين أو نظارات واقية. ارتد عند الضرورة قناع للوقاية من الغبار وواقية سمع وقفازات واقية أو مريول خاص يبعد عنك جسيمات التجلخ والمواد الدقيقة. ينبغي وقاية العينين من الجسيمات الغريبة المتطايرة التي تنتج عن الاستعمالات المختلفة. يجب أن تقوم الأئمة الواقية للشمس والواقية من الغبار بترشيح الأغبرة الناتجة عن الاستخدام. قد تصاب بفقدان السمع إن تعرضت لضجيج عال لفترة طويلة.

انتبه إلى ابتعاد الآخرين عن مجال عملك بمسافة آمنة. ينبغي أن يرتدي كل من يطى مجال العمل عتاد وقاية شخصي. قد تطيار أجزاء من قطعة الشغل أو عدد الشغل المكسورة لتسبب الإصابات حتى خارج مجال العمل المباشر.

امسك بالعدة الكهربائية من قبل سطوح القبض المعزولة فقط عند تنفيذ الأعمال التي من المحتمل أن تصيب خلالها عدة الشغل الخطوط الكهربائية المخفية. إن ملاسة الخطوط التي يسري بها جهداً كهربائياً قد يكهرب أيضاً أجزاء الجهاز المعدنية، فيؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية.

امسك بالعدة الكهربائية دائماً بإحكام شديد عند إدارتها. قد يؤدي عزم رد الفعل بالمحرك إلى فتل العدة الكهربائية عند إدراجها إلى السرعة الكاملة.

استخدم ملازم القمط لتثبيت قطعة الشغل إن أمكن ذلك. لا تمسك أبداً قطعة شغل صغيرة بإحدى اليدين بينما تمسك بالعدة الشغل باليد الأخرى أثناء استخدامها. إن قمط قطع الشغل الصغيرة بالملزمة سيسمح لك بإبقاء يديك طليقتي الحركة لتحسين التحكم بالعدة الكهربائية. لتجلاً قطع الشغل المدورة كالدارس الخشبية والفضبان والأنابيب إلى التدحرج عند قصها، مما قد يؤدي إلى انفراط عدة الشغل، ليمت قذفها باتجاهك.

الرمز، الإشارة	الشرح
	تجمع العدد الكهربائية المستهلكة وغيرها من المنتجات الالكترونية والكهربائية بشكل منفصل ليتم إعادة استهلاكها بطريقة منصفة بالبيئة.
	تشير إلى الأغلفة وإلى المنتجات القابلة للتدوير، التي ينبغي أن تجمع على انفراد ليتم التخلص منها على حدة.
	طراز المركم
	طراز جهاز الشحن
	عدد دوران صغير
	عدد دوران كبير
(Zx - Ax)	التعليم لغايات داخلية
(**)	قد يتضمن الأرقام أو الأحرف

الإشارة	الوحدة الدولية	الشرح
$n$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	عدد الدوران المقتن
$n_0$	/min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min	عدد الدوران بلا حمل
$P_1$	W	دخل القدرة
$P_2$	W	خرج القدرة
$U$	V	الجهد المقتن
$f$	Hz	التردد
$M...$	mm	مقاس، أسنان لولبية مترية
$\emptyset$	mm	قطر قطعة مستديرة
	mm	$\emptyset =$ القطر الأقصى لأقراص الجليخ المصنوعة من مواد الجليخ المربوطة
	mm	$\emptyset =$ القطر الأقصى لأقراص الفرز من المعدن الصلب
	mm	$\emptyset =$ قطر عدد الصقل الأقصى
	kg	الوزن حسب EPTA-Procedure 01
	kg	وزن العدة الكهربائية بلا مركم وعدة الشغل
	kg	وزن المركم
$L_{pA}$	dB	مستوى ضغط الصوت
$L_{wA}$	dB	مستوى قدرة الصوت
$L_{pCpeak}$	dB	ذروة مستوى ضغط الصوت
$K...$		الاضطراب
$a$	m/s <sup>2</sup>	قيمة ابتعاث الاهتزازات حسب EN 60745 (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات)
$a_{h,SG}$	m/s <sup>2</sup>	قيمة ابتعاث الاهتزازات (جليخ السطوح بواسطة الجلاخة المستقيمة)
$a_{h,P}$	m/s <sup>2</sup>	قيمة ابتعاث الاهتزازات (الصقل بواسطة الجلاخة المستقيمة)
	.W, V, mm, A, kg, s, m m/s <sup>2</sup> , min, dB, °C, N, Hz	الوحدات الأساسية والمشتقة من نظام الوحدات الدولي SI.

## الرموز والاختصارات والمصطلحات المستخدمة.

الرمز، الإشارة	الشرح
	إشارة منع عامة. إن هذا التصرف ممنوع.
	لا تلمس أجزاء العدة الكهربائية الدوارة.
	اتبع تعليمات النص أو الصورة المجاورة!
	ينبغي قراءة الوثائق، كتعليمات التشغيل وملاحظات الأمان العامة بشكل ضروري.
	إن AMPShare هو نظام المراكم المشترك الذي يسمح لك باستعمال عدد كثيرة من الماركات التجارية الاحترافية باستخدام مرمك واحد فقط.
	فك المرمك عن العدة الكهربائية قبل خطوة العمل هذه، وإلا فقد يتشكل خطر الإصابة بجروح من خلال إدارة العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
	استخدم وقاية للعينين عند مزاولة العمل.
	استخدم وقاية للسمع عند مزاولة العمل.
	استخدم وقاية لليدين أثناء العمل.
	لا تشحن المراكم التالفة.
	احم المرمك من الحرارة، مثلاً من التعرض لأشعة الشمس بشكل مستمر، من النار، والانساخ، والماء، والرطوبة.
	إن السطح القابل للمس ساخن جداً أي أنه خطير.
	سطح القبض
	تشغيل
	إطفاء
	معلومات إضافية.
	تؤكد توافق العدة الكهربائية مع توجيهات الجماعة الأوروبية.
	تأكيد توافق العدة الكهربائية مع إرشادات بريطانيا العظمى (إنكلترا، ويلز، سكتلندا).
	إن هذا الرمز يؤكد توثيق هذا المنتج في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا.
	تؤكد توافق العدة الكهربائية مع الأحكام الوطنية والتقنية للاتحاد الجمركي (بيلاروس، روسيا، قيرغيزستان، كازاخستان وأرمينيا).
	تشير هذه الملاحظة إلى حالة ربما تكون خطيرة وقد تؤدي إلى إصابات خطيرة أو إلى الموت.
	إشارة إعادة التصنيع: تعلم المواد التي يمكن إعادة تصنيعها



Die CE-Erklärung gilt nur für Länder der Europäischen Union und der EFTA (European Free Trade Association) und nur für Produkte, die für den EU- oder EFTA-Markt bestimmt sind. Nach dem Inverkehrbringen des Produkts auf dem EU-Markt, verliert das UKCA-Zeichen seine Gültigkeit.

This CE declaration is only valid for European Union and EFTA (European Free Trade Association) countries and only for products intended for the EU or EFTA market. After placing the product on the EU market the UKCA mark loses its mark validity.



EN 60745-1:2009 + Cor.:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-23:2013  
 EN 55014-1:2017 + A11:2020  
 EN 55014-1:2021  
 EN 55014-2:2021  
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997  
 EN 63000:2018  
 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU

Die UKCA-Erklärung gilt nur für den britischen Markt (England, Wales und Schottland) und nur für Produkte, die für den britischen Markt bestimmt sind. Nach dem Inverkehrbringen des Produkts auf dem britischen Markt verliert das CE-Zeichen seine Gültigkeit.

The UKCA declaration is only valid for the Great Britain market (England, Wales and Scotland) and only for products intended for the Great Britain market. After placing the product on the Great Britain market the CE mark loses its mark validity.



EN 60745-1:2009 + Cor.:2009 + A11:2010  
 EN 60745-2-23:2013  
 EN 55014-1:2017 + A11:2020  
 EN 55014-1:2021  
 EN 55014-2:2021  
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997  
 EN 63000:2018  
 Supply of Machinery Regulations 2008,  
 EMC Regulations 2016, The Restriction of the Use of  
 Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic  
 Equipment Regulations 2012

i. V. S. Böhm  
 Director of Quality  
 Management

Schwäbisch Gmünd-Bargau, 03.01.2023

i. V. Dr. M. Hergesell  
 Director of Product  
 Development

i. V. S. Böhm  
 Director of Quality  
 Management

Schwäbisch Gmünd-Bargau, 03.01.2023

i. V. Dr. M. Hergesell  
 Director of Product  
 Development

C. & E. Fein GmbH  
 Hans-Fein-Straße 81  
 73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany  
[www.fein.com](http://www.fein.com)

